

ICE CUBE MAKER

271353 v.02_s.01, 271391, 271360 s.01, 271438

GB: User manual	10	LV: Lietotāja rokasgrāmata	68
DE: Benutzerhandbuch	14	LT: Naudojimo instrukcija	72
NL: Gebruikershandleiding	19	PT: Manual do utilizador	76
PL: Instrukcja obsługi	23	ES: Manual del usuario	80
FR: Manuel de l'utilisateur	28	SK: Používateľská príručka	85
IT: Manuale utente	32	DK: Brugervejledning	89
RO: Manual de utilizare	37	FI: Käyttöopas	93
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	42	NO: Brukerhåndbok	97
HR: Korisnički priručnik	46	SI: Navodila za uporabo	101
CZ: Uživatelská příručka	50	SE: Användarhandbok	106
HU: Felhasználói kézikönyv	55	BG: Ръководство за потребителя	110
UA: Посібник користувача	59	RU: Руководство пользователя	114
EE: Kasutusjuhend	64		

ICE CUBE MAKER	GB
EISWÜRFELBEREITER	DE
IJSBLOKJESMACHINE	NL
KOSTKARKA DO LODU	PL
MACHINE À GLAÇONS	FR
FABBRICATORE DI CUBETTI DI GHIACCIO	IT
APARAT DE FĂCUT CUBURI DE GHEAȚĂ	RO
ПАГОМНХАНН	GR
LEDOMAT ZA KOCKICE LEDA	HR
VÝROBNÍK KOSTEK LEDU	CZ
JÉGKOCKAKÉSZÍTŐ GÉP BEÉPÍTHETŐ	HU
ЛЪДОГЕНЕРАТОР	UA
JÄÄKUUBIKUTE VALMISTAJA	EE
LEDUS KUBIŅU PAGATAVOŠANAS IERĪCE	LV
LEDO KUBELIŲ GAMINIMO APARATAS	LT
MÁQUINA DE CUBOS DE GELO	PT
MÁQUINA DE CUBITOS DE HIELO	ES
VÝROBNÍK KOCIEK ĽADU	SK
ISTERNING MAKER	DK
JÄÄPALAKONE	FI
ISBITMASKIN	NO
APARAT ZA LEDENE KOCKE	SI
ISKUBSTILLVERKARE	SE
ЛЕДОГЕНЕРАТОР ЗА ЛЕД НА КУБЧЕТА	BG
ЛЪДОГЕНЕРАТОР	RU



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiekkel.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

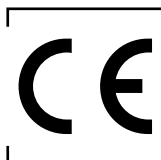
EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



INDOOR

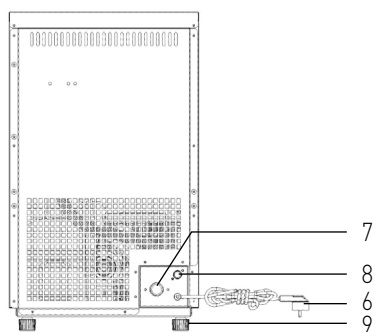
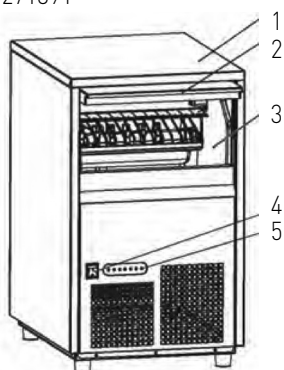
GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщень.
 EE: Ainult sisetingsimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.
 LT: Naudoti tik patalpoje.
 PT: Apenas para uso interno.
 ES: Sólo para uso en interiores.
 SK: Iba na vnútorné použitie.
 DK: Kun til indendørs brug.
 FI: Vain sisäkäyttöön.
 NO: Kun til innendørs bruk.
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
 SE: Endast för inomhusbruk.
 BG: Да се използва само на закрито.
 RU: Использовать только в помещениях.

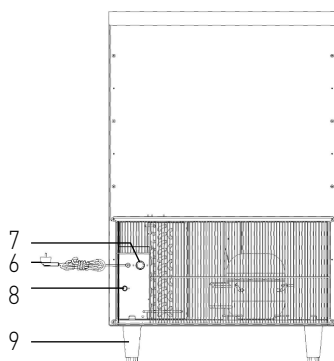
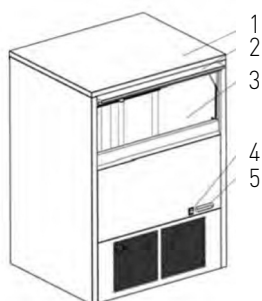


GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

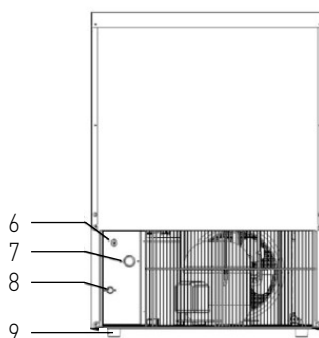
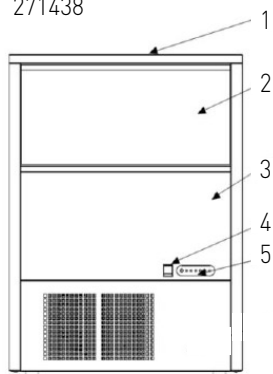
271353 v.02_s.01,
271391

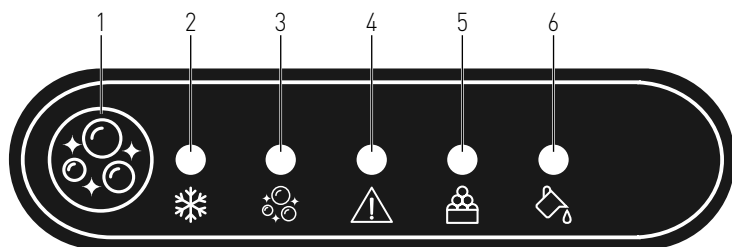
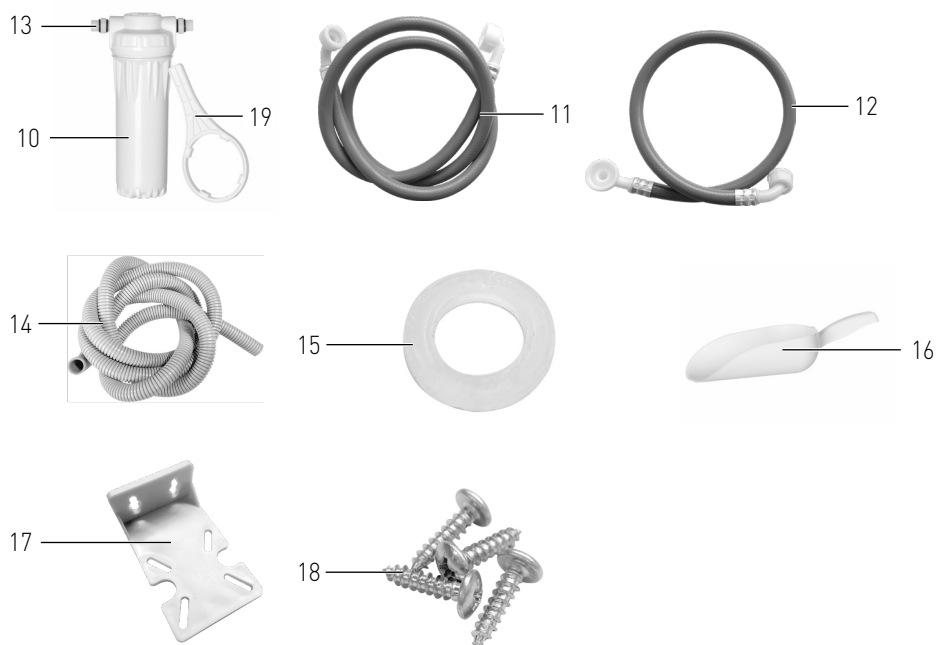


271360 s.01

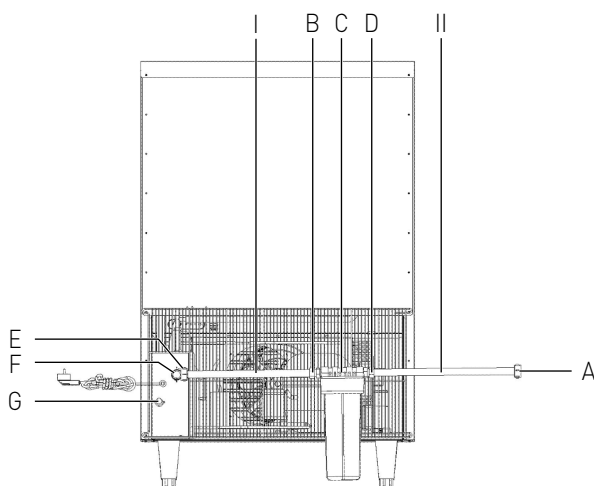


271438

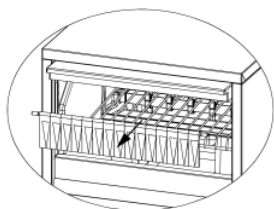




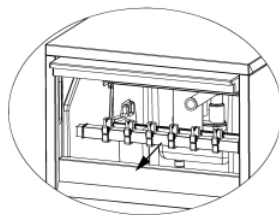
4



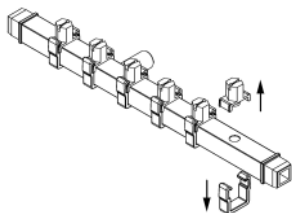
5



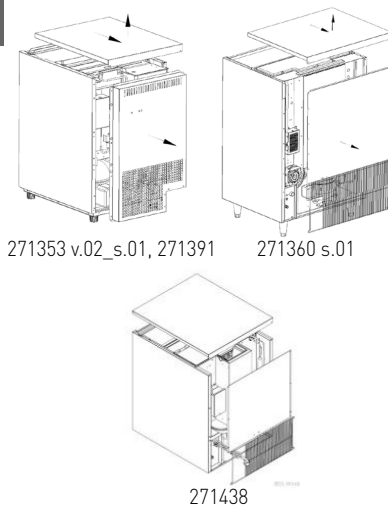
6

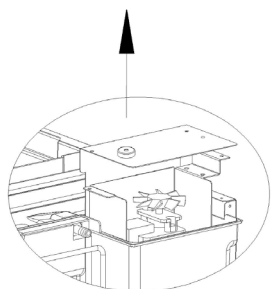


7

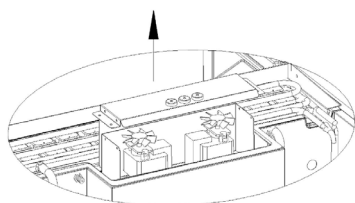


8

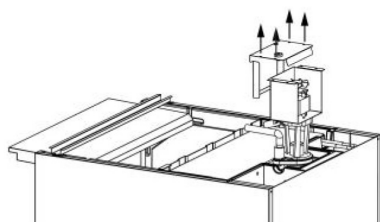




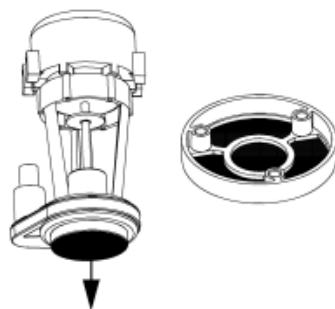
271353 v.02_s.01, 271391



271360 s.01



271438



GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	271353 v.02_s.01	271391	271360 s.01	271438
B	220-240V ~ 50Hz / 220-240B ~ 50Гц			
C	385W / Вт	900W / Вт	630W / Вт	
D	I			
E	2.2A	3.5A	3.3A	
F	R290 / 45g	R290 / 116g	R290 / 87g	
G	4, 5			
H	< 60 dB [A]			
I	22 kg/кр / 24hr/час	80 kg/кр / 24hr/час	60 kg/кр / 24hr/час	
J	6 kg/кр	45 kg/кр	30 kg/кр	
K	0.15 - 0.5 MPa			
L	EPS	Cyclopentane	Cyclopentane	
M	380x520x(H)637mm/мм	730x600x(H)1136mm/мм	605x715x(H)835mm/мм	
N	33kg/кр	70kg/кр	55kg/кр	

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului / GR: Αρ. εἰδούς / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.º / ES: N.º de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

B: GB: Rated voltage and frequency / DE: Nennspannung und Frequenz / NL: Nominale spanning en frequentie / PL: Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR: Tension et fréquence nominales / IT: Tensione e frequenza nominali / RO: Tensiune nominală și frecvență / GR: Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR: Nazivni napon i frekvencija / CZ: Jmenovitě napětí a frekvence / HU: Névleges feszültség és frekvencia / UA: Номінальна напруга та частота / EE: Nimipinge ja -sagedus / LV: Nominālais spriegums un frekvence / LT: Vardinė įtampa ir dažnis / PT: Tensão e frequência nominais / ES: Tensión y frecuencia nominales / EE: Menovité napätie a frekvencia / DK: Nominel spænding og frekvens / FI: Nimellisjännite ja -taajuus / NO: Nominell spenning og frekvens / SI: Nazivna napetost in frekvenca / SE: Märkspänning och frekvens / BG: Номинално напрежение и честота / RU: Номинальное напряжение и частота

C: GB: Rated input power / DE: Nenneingangsleistung / NL: Nominaal ingangsvermogen / PL: Znamionowa moc wejściowa / FR: Puissance d'entrée nominale / IT: Potenza nominale in ingresso / RO: Putere nominală de intrare / GR: Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR: Nazivna ulazna snaga / CZ: Jmenovitý vstupní výkon / HU: Névleges bemeneti teljesítmény / UA: Номінальна вхідна потужність / EE: Nimisisevõimsus / LV: Nominālā ieejas jauda / LT: Vardinė įėjimo galia / PT: Potência de entrada nominal / ES: Potencia de entrada nominal / SK: Menovitý vstupný výkon / DK: Nominel indgangseffekt / FI: Nimellistuloteho / NO: Nominell inngangseffekt / SI: Nazivna vhodna moč / SE: Märkineffekt / BG: Номинална входяща мощност / RU: Номинальная входная мощность

D: GB: Protection class (Class) / DE: Schutzklasse (Klasse) / NL: Beschermingsklasse (klasse) / PL: Klasa ochrony (klasa) / FR: Classe de protection (classe) / IT: Classe di protezione (classe) / RO: Clasă de protecție (clasă) / GR: Κλάση προστασίας (κατηγορία) / HR: Klasa zaštite (klasa) / CZ: Třída ochrany (třída) / HU: Védelmi osztály (osztály) / UA: Клас захисту (клас) / EE: Kaitseklass (klass) / LV: Aizsardzības klase (klase) / LT: Apsaugos klasė (klasė) / PT: Classe de proteção (classe) / ES: Clase de protección (clase) / SK: Trieda ochrany (trieda) / DK: Beskyttelsesklasse (klasse) / FI: Suojausluokka (luokka) / NO: Beskyttelsesklasse (klasse) / SI: Razred zaščite (razred) / SE: Skyddsklass (klass) / BG: Клас на защита (Клас) / RU: Класс защиты (класс)

E: GB: Rated Current / DE: Nennstrom / NL: Nominale stroom / PL: Prąd znamionowy / FR: Courant nominal / IT: Corrente nominale / RO: Curent nominal / GR: Ονομαστική ένταση ρεύματος / HR: Nazivna struja / CZ: Jmenovitý proud / HU: Névleges áramerősség / UA: Номінальний струм / EE: Hinnatud praegune / LV: Nominālā strāva / LT: Vardinė srovė / PT: Corrente nominal / ES: Corriente nominal / SK: Menovitý prúd / DK: Vurderet aktuel / FI: Nimellisvirta / NO: Nominell strøm / SI: Nazivni tok / SE: Nominell ström / BG: Номинален ток / RU: Номинальный ток

F: GB: Refrigerant used and injection quantity / DE: Verwendetes Kühlmittel und Injektionsmenge / NL: Gebruikte koelmiddel en hoeveelheid / PL: Czynnik chłodniczy i jego ilość / FR: Réfrigérant utilisé et quantité à injecter / IT: Refrigerante utilizzato e quantità di iniezione / RO: Agent frigorific utilizat și cantitate de injecție / GR: Ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιείται και ποσότητα ένεσης / HR: Korisno rasladno sredstvo i količina ubrizgavanja / CZ: Použitě chladivo a množství vstřiku / HU: Felhasznált hűtőközeg és befecskendezési mennyiség / UA: Використовуваний холодоагент і кількість впорскування / EE: Kasutatud külmutusagens ja injektsiooni kogus / LV: Izmantota dzesējoša viela un iesmidzināšanas daudzums / LT: Panaudotas šaltnešis ir įpurškimo kiekis / PT: Refrigerante utilizado e quantidade de injeção / ES: Refrigerante utilizado y cantidad de inyección / SK: Použitě chladivé médium a množstvo injekcie / DK: Anvendt kølemiddel og injektionsmængde / FI: Käytetty kylmäaine ja injektioainemäärä / NO: Kjølemiddel brukt og injeksjonsmengde / SI: Uporabljeno hladilno sredstvo in količina injekcije / SE: Köldmedium som används och injektionsmängd / BG: Използван хладилен агент и количество на инжектиране / U: Исползуемый хладагент и количество впрыска

G: GB: Climate class / DE: Klimaklasse / NL: Klimaatklasse / PL: Klasa klimatyczna / FR: Classe climatique / IT: Classe climatica / RO: Clasă climatică / GR: Κλιματική κλάση / HR: Klimatska klasa / CZ: Klimatická třída / HU: Klímaosztály / UA: Кліматичний клас / EE: Kliimaklass / LV: Klimata klase / LT: Klimato klasė / PT: Classe climática / ES: Clase climática / SK: Klimatická trieda / DK: Klimaklasse / FI: Ilmastoluokka / NO: Klimaklasse / SI: Podnebni razred / SE: Klimatklass / BG: Климатичен клас / RU: Климатический класс

H: GB: Noise level (approx. dB(A)) / DE: Rauschpegel (ca. dB(A)) / NL: Geluidsniveau (ca. dB(A)) / PL: Poziom hałas (ok. dB(A)) / FR: Niveau sonore (environ dB(A)) / IT: Livello di rumore (circa dB(A)) / RO: Nivel zgomot (aprox. dB(A)) / GR: Επιδεικνύομενο επίπεδο ήχου (περίπου dB(A)) / HR: Razina šuma (približno dB(A)) / CZ: Hluková hladina (přibližně dB(A)) / HU: Zajszint (kb. dB(A)) / UA: рівень шуму (прибл. dB(A)) / EE: Müratas (ligikaudu dB(A)) / LV: trokšņa līmenis (aptuveni dB(A)) / LT: triukšmo lygis (maždaug dB(A)) / PT: Nível de ruído (aprox. dB(A)) / ES: Nivel de ruido (aprox. dB(A)) / SK: Hladina hluku (približne dB(A)) / DK: Støjniveau (ca. dB(A)) / FI: melutaso (noin dB(A)) / NO: Støynivå (ca. dB(A)) / SI: Raven hrupa (pribl. dB(A)) / SE: Ljudnivå (ca. dB(A)) / BG: Ниво на шума (приблиз. dB(A)) / RU: Уровень шума (прибл. об./мин.)

I: GB: Ice making capacity / DE: Kapazität zur Eisherstellung / NL: Capaciteit voor het maken van ijs / PL: Zdolność wytwarzania lodu / FR: Capacité de fabrication de glace / IT: Capacità di produzione del ghiaccio / RO: Capacitate de producere a gheții / GR: Χωρητικότητα παραγωγής πάγου / HR: Kapacitet za stvaranje leda / CZ: Kapacita na výrobu ledu / HU: Jégkészítési kapacitás / UA: Потужність виробництва льоду / EE: Jää valmistamise võimsus / LV: Ledus ražošanas jauda / LT: Ledo gamybos pajėgumai / PT: Capacidade de produção de gelo / ES: Capacidad de fabricación de hielo / SK: Kapacita výroby ľadu / DK: Kapacitet til isfremstilling / FI: Jääntekokyky / NO: Kapasitet for isdannelse / SI: Zmogljivost izdelave ledu / SE: Kapacitet för istillverkning / BG: Капацитет за производство на лед / RU: Производительность льда

J: GB: Ice tank storage / DE: Lagerung des Eistanks / NL: Opslag ijs tank / PL: Przechowywanie zbiornika na lód / FR: Stockage des réservoirs à glace / IT: Stoccaggio del serbatoio del ghiaccio / RO: Depozitarea rezervorului pentru gheață / GR: Αποθήκευση δεξαμενής πάγου / HR: Skladištenje spremnika leda / CZ: Skladování nádrže na led / HU: Jégtartály tárolása / UA: Зберігання льодогенератора / EE: Jääpaagi hoiustamine / LV: Ledus tvertnes uzglabāšana / LT: Ledo bako laikymas / PT: Armazenamento do depósito de gelo / ES: Almacenamiento del depósito de hielo / SK: Skladovanie nádrže na ľad / DK: Opbevaring af istank / FI: Jääsäiliön säilytys / NO: Oppbevaring av istank / SI: Shranjevanje posode za led / SE: Förvaring av istank / BG: Съхранение на резервоара за лед / RU: Хранение ледяного бака

K: GB: Water supply pressure range / DE: Druckbereich der Wasserversorgung / NL: Drukbereik watertoevoer / PL: Zakres ciśnienia zasilania wodą / FR: Plage de pression d'alimentation en eau / IT: Intervallo di pressione di alimentazione dell'acqua / RO: Interval presiune alimentare cu apă / GR: Εύρος πίεσης παροχής νερού / HR: Razpon tlaka dovoda vode / CZ: Rozsah tlaku přívodu vody / HU: Vízellátás nyomástartományja / UA: Діапазон тиску подачі води / EE: Veevarustuse rõhuvahemik / LV: Ūdens padeves spiediena diapazons / LT: Vandens tiekimo slėgio diapazonas / PT: Intervalo de pressão de fornecimento de água / ES: Rango de presión de suministro de agua / SK: Rozsah tlaku privodu vody / DK: Trykkræde for vandforsyning / FI: Vedensyötön painealue / NO: Trykksområde for vannforsyning / SI: Razpon tlaka dovoda vode / SE: Trykkræde för vattentillförsel / BG: Диапазон на налягането на водоснабдяването / RU: Диапазон давления подачи воды

L: GB: Foam blowing agent (Cyclopentane) / DE: Schaumtreibmittel (Cyclopentan) / NL: Schuimblaasmiddel (Cyclopentane) / PL: Piankowy środek wdmuchujący (Cyclopentan) / FR: Agent de gonflement de mousse (Cyclopentane) / IT: Agente espandente in schiuma (Ciclopentano) / RO: Agent de suflare cu spumă (Ciclopentan) / GR: Απρώδες διογκωτικό μέσο (Κυκλοπεντανίου) / HR: Sredstvo za puhanje pjene (Ciklopentan) / CZ: Pěnové nadouvadlo (Cyclopentan) / HU: Habfúvó szer (Ciklopentán) / UA: Пінотворювальна речовина (Циклопентан) / EE: Vahupuhuv aine (Tsüklopentaan) / LV: Putu veidošanas līdzeklis (Ciklopentāns) / LT: Putų pūtimo medžiaga (Ciklopentanas) / PT: Agente de expansão de espuma (Ciclopentano) / ES: Agente espumante (Ciclopentano) / SK: Penové nadúvadlo (Cyclopentán) / DK: Skumb læsermiddel (Cyclopentan) / FI: Vaahto puhaltava aine (Syklopentaani) / NO: Skumb læsemiddel (Syklopentan) / SI: Penasto pihalno sredstvo (Ciklopentan) / SE: Skumb läsare (Cyclopentan) / BG: Издухващ агент на пяна (Циклопентан) / RU: Вспениватель (Циклопентан)

M: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / UA: Міри / EE: Mõõtmised / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozmery / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

N: GB: Net weight / DE: Nettogewicht / NL: Nettogewicht / PL: Waga netto / FR: Poids net / IT: Peso netto / RO: Greutate netă / GR: Καθαρό βάρος / HR: Neto težina / CZ: Čistá hmotnost / HU: Nettó tömeg / UA: Вага нетто / EE: Netokaal / LV: Neto svars / LT: Grynlasis svoris / PT: Peso líquido / ES: Peso neto / SK: Čistá hmotnosť / DK: Nettovægt / FI: Nettopaino / NO: Nettovekt / SI: Neto teža / SE: Nettovikt / BG: Нетно тегло / RU: Вес нетто

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
 DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
 NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
 PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
 FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
 IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
 RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
 GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
 HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
 CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
 HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
 UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
 EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
 LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
 LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
 PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
 ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
 SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
 DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
 FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
 NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
 SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
 SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
 BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
 RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Arctic appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.

- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.

-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.

- **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.

- **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.

- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.

- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.

- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.

- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.

- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.

- Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.

- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.

- Never carry the appliance by its cord.

- Never try to open the housing of the appliance yourself.

- Do not insert objects into the housing of the appliance.

- Never leave the appliance unattended during use.

- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.

- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.

- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.

- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.

- Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.

- Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.

- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).

- Do not cover the appliance in operation.

- Do not place any objects on top of the appliance.

- Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.

- Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.

- **WARNING! Keep all ventilation openings on the appliance free from obstruction.**

Special safety instructions

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

-  **CAUTION! RISK OF FIRE!** The refrigerant used is R290. It is a flammable refrigerant which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

- **CAUTION! RISK OF BURNS!** Refrigerant liquid sprayed on the skin can cause critical burns. Keep eyes and skin protected. If refrigerant burns occur, rinse immediately with cold water. In case burns are severe, apply ice and contact medical treatment immediately.

- **WARNING!** Provide sufficient ventilation in the surrounding structure when building-in. Never block the air flow suction and air outlet in order to keep air circulation.

- **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

- **WARNING!** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

- Do not place any dangerous products, such as fuel, alcohol, paint, aerosol cans with a flammable propellant, flammable or explosive substances, etc. inside or near the appliance.

- Once installed, the appliance must not be tilted at an angle greater than 5° and it is necessary to wait 2h before connecting it to the power supply to switch it on. The same applies if the appliance is moved afterwards.

- If the appliance has been switched off or disconnected from the power supply, it is necessary to wait 5 minutes until switching on again.

- No other appliances should be plugged into the same socket as with this appliance.
- The foam blowing agent used is Cyclopentane in this appliance. It is highly flammable.
- **WARNING!** Connect to potable water supply only.

Intended use

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and others working environment;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environment;
 - bed and breakfast type environment.
- The appliance is designed for making flake ice continuously. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Main parts of the product

(Fig.1 on page 3)

1. Top late
2. Door
3. Ice Storage Bin
4. Power switch
5. Display panel
6. Power cord
7. Water inlet valve
8. Drainage tube
9. Feet

Remark: The content of this manual applies for all listed items unless specified otherwise. The appearance may vary from the shown illustrations.

Spare parts or accessories

(Fig.2 on page 4)

10. Water filter assembly
11. Water filter inlet hose 1.7m long
12. Water filter outlet hose 0.7m long
13. Filter connector x 2
14. Water drainage hose
15. Spare hose sealing washer x 2
16. Ice scoop
17. Filter holder
18. Screws x 4 for mounting filter assembly to filter holder
19. Wrench

Control panel

(Fig.3 on page 4)

1. CLEAN button to start cleaning process. Press it for 3s to enter into clean mode
2. Running indicator
3. Cleaning in progress indicator
4. Fault indicator
 - a. when the fault light flashes once regularly, the ambient sensor is faulty
 - b. when the fault light flashes twice regularly, the evaporator sensor is faulty
 - c. when the fault light flashes three times regularly, the ice full sensor is faulty
 - d. when the fault light is continuously on, it turns out water shortage and deicing failure
5. Ice full indicator
6. Water level is tool low indicator

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Installation

ATTENTION: Any installation, maintenance and repair work should be performed by qualified and authorized technician only.

- Check to make sure that the appliance is undamaged or complete delivery. In case of any damage or incomplete delivery, DO NOT use the appliance and contact the supplier immediately.
- Check that the accessories are included.
- Remove all packing material and protective film (if applicable).
- Place the appliance on a level, steady and safe surface which can supports the weight of the appliance together with the flake ice produced during use.
- Avoid expose to direct sunlight or direct source of heat such as cooker, heat oven, etc.
- Make sure that a minimum of 20 cm distance is kept around all sides of the appliance for ventilation purposes.
- Place the appliance in such a way that the plug is easily accessible and can be quickly removed from its socket in case of necessity.
- Set up the appliance near water supply connection.

Assemble water filter assembly

- Open the cover of the water filter assembly. Take out the filter element and remove the plastic film. Put back the filter element.
- Screw the filter connectors to both ends of the water filter assembly
- Assemble filter assembly to filter holder by using 4 screws. Tighten the filter by using wrench

Install the water inlet system

(Fig 4 on page 5)

- Hose connector diameter 3/4"
- Hose connector diameter 1/2"
- Water filter assembly
- Hose connector diameter 1/2"
- Hose connector diameter 3/4"
- Water inlet valve diameter 3/4"
- Drain valve. The height of the sewage outlet must be lower than the machine
- Water filter inlet hose 1.7m long, part 11
- Water filter inlet hose 0.7m long, part 12

- Connect A, B, C, D, E, F, I, II in sequence
- Connect Water drainage hose to drain valve. The height of the sewage outlet must be situated lower than the appliance, so that water can flow.

Note: The inlet water supply pressure range: 0.15 - 0.5 MPa. Pressure reducer should be installed if the pressure over this range.

Operating instructions

- Before first use, clean the appliance interior and exterior surface with lukewarm water and a soft cloth.
- Position the appliance in a well-ventilated place, leaving at least 150 mm gap around all sides for ventilation purposes.
- Let the appliance stand alone for about one hour in order to settle the refrigerant. Make sure connect properly with the water supply system.
- Then, plug in to a suitable socket.
- Press down the ON / OFF switch on the control panel in order start up.
- Press and hold the cleaning button 2 seconds to start cleaning. This time, the "CLEAN" indicator will be ON, water pump turn on and clean for 30 minutes. After finish, the "CLEAN" indicator will flash.
- Turn off the appliance and re-start the appliance again to start to use.
- Also, the ON / OFF switch lights up in green. The appliance starts to operate.
- The ice making process is completely automatic, it consists of several stages as below:
Water inlet ==> ice production ==> ejection of ice ==> storage of ice.

Then, push the slide door and use ice scoop to take out the ice.

- When the ice storage container is full, the "Storage tank is full" indicator will light up in red and the appliance will stop operation automatically.
- Once the ice have been removed, the appliance continue production of ice automatically.
- Note: For sanitary reasons, you should dispose of the flake ice produced in the first cycle for every use. Do not use them

for beverages or cooling food.

- If the water supply is insufficient, the "Water level is too low" indicator will light up in red and the appliance will stop operate automatically. Check the water supply (hose) connected to the appliance.
- If any error or failure occur, the "Display of fault" indicator will light up in red and the appliance will stop operation automatically.
- Switch OFF the appliance by pressing down the ON / OFF switch and unplug it from the electrical supply when not in use.

Notes:

- DO NOT switch ON again the appliance immediately after shut down automatically (caused by insufficient water supply, flake ice container too full, current interruption). Wait at least 3 ~ 5 minutes in order to avoid damages to the compressor.
- Check the connectors of the water inlet and outlet hose regularly for the leakage or overflow of water that may be present.
- If the appliance is not used for a long period of time, screw off the drainage cover at the rear of the appliance. Wipe dry the water tank using a dry, clean cloth.

Cleaning & maintenance

- **ATTENTION!** Always disconnect the appliance from the power supply and cool down before storage, cleaning & maintenance.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.

Cleaning

Automatic cleaning

- Fill some ice maker special cleaning fluid into the water box. Power on and press the clean button for 3 seconds to start the cleaning progress. The clean indicator light will be ON in the process. Automatic cleaning process will lasts 30 minutes and it cannot be break unless you power off the machine. After finished, drain the water box. Start the automatic cleaning process again without cleaning fluid. If necessary, repeat it one more time to rinse the residual cleaning fluid. Pull out the drainage plug at the bottom of the water box, after water drained away, install it back.
- Clean the cooled exterior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.
- Avoid water contacting the electrical components.
- Clean the inside of container with a non-abrasive detergent and rinse with clean water.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool, metallic utensils, or any sharp or pointed objects for cleaning. Do not use petrol or solvents!
- No parts are dishwasher safe.
- Clean the condenser for every 2-3 months or when the intensity of the water out of spray nozzle is weaken.

Recommended cleaning procedure for the spray water system: (Fig 5 on page 5)

- Remove the block water board.
- Pull out the ice flopping shelf.

(Fig 6 on page 5)

- Take off the spray pipe connection (the silicone tube) then take out the spray pipe.

(Fig 7 on page 5)

- Use proper tools to remove the spray nozzles and the nozzle clamps as the direction one by one.
- Use water to clean the spray pipe and the nozzles with a soft brush.

(Fig 8 on page 5)

- How to take out the spray pump.
- Step 1: Unscrew the related screws on the back of the top plate, then remove the top plate as the direction.
- Step 2: The same way to remove the back plate.

(Fig 9 on page 6)

- Step 3: Unplugging the power plug of the spray pump.
- Step 4: Unscrew the three screws on the pump cover according to the picture.
- Step 5: Pull out the pump components.

(Fig 10 on page 6)

- Pull out the pump filter net as the direction.
- Use water to clean the filter net with a soft brush.
- Finally, install all of the parts back.

Maintenance

- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.
- All maintenance, installation and repair work must be carried out by specialised and authorised technicians, or recommended by the manufacturer.
- If the compressor stops for any reasons like water shortage, ice full, power off, etc., don't restart it right away. You can restart it 5 minutes later to protect compressor.
- Check regularly the connectors of the water inlet and outlet tubes and drain the little surplus water that may occur.
- If the ice maker will be unused for long periods of time, please pull out the drainage plug at the bottom of the water box so as to drain the surplus water in the water box. Then install it back. Wipe the inner liner of the ice storage container with a clean rag.
- Drainage: Pull out the drainage plug at the bottom of the water box, after the water drained away, install it back.

Transportation and Storage

- Before storage, always make sure that the appliance has been disconnected from the power supply and completely cooled down.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never place heavy objects on the appliance as this could damage it.

- Do not move the appliance while it is under operation. Disconnect the appliance from power supply when moving and hold it at the bottom.
- Special care must be taken when moving or transporting the machine due to its heavy weight. With at least 2 persons or using a cart. Move the machine slowly, carefully, and never incline more than 45°.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

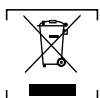
Problem	Possible cause	Possible solution
Ice maker does not work.	1. The voltage is out of the limitation. 2. The ambient temperature is too low (lower than 10°C).	1. Turn off the machine, restart it when the voltage is normal. 2. Try again when the ambient temperature is over 10°C.
Compressor works, but no ice was made.	1. Refrigerant leaks. 2. Refrigerating system blocks. 3. Solenoid valve failure. 4. Condensing fan does not work. 5. Spray pump blocks or failure.	1. Refill the refrigerant and test leakage. 2. Replace filter for the N ₂ filling system. 3. Replace the solenoid valve. 4. Replace the condensing fan. 5. Check the spray pump and its filter net.
Compressor does not work.	1. Water shortage. 2. Ice full. 3. Compressor stops (the temperature of shell is too high).	1. Check the water supply system (water inlet valve and water supply tube). 2. Take some ice out. 3. Turn off the machine and restart 1 hour later.
The indicator of water shortage lights.	1. Water shortage in water supply system. 2. Water inlet valve damaged. 3. Tap water pressure too low.	1. Check and make sure the water supply system is fine, then restart. 2. Check the water inlet valve. 3. If it is for tap water, the water pressure should not be lower than 0.15 Mpa.
The indicator of trouble lights.	1. There is some ice has not dropped. 2. Spray water system blocks or leakage.	1. Check whether the solenoid valve could be open, if not, replace with a new one. 2. Check the spray pump and its filter net, check the spray pipe and its nozzle, check the spray pipe connection.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase [e.g. receipt].

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this

rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses Arctic Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.



GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!** Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stol-

pergefahr zu vermeiden.

- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteeiketik angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie immer den Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.).
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens 20 cm um das Gerät herum Platz für die Belüftung.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Hindernissen.

Spezielle Sicherheitshinweise

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.



VORSICHT! BRANDGEFAHR! Das verwendete Kältemittel ist R290. Es handelt sich um ein entflammbares Kältemittel, das umweltfreundlich ist. Obwohl es entzündlich ist, beschädigt es die Ozonschicht nicht und erhöht nicht den Gewächshauseffekt. Die Verwendung dieses Kühlmittels hat jedoch zu einem leichten Anstieg des Geräuschpegels des Geräts geführt. Zusätzlich zum Geräusch des Kompressors können Sie das Kühlmittel, das durch das System fließt, hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine nachteiligen Auswirkungen auf die Leistung des Geräts. Während des Transports und der Einrichtung des Geräts ist darauf zu achten, dass keine Teile des Kühlsystems beschädigt werden. Undichtiges Kühlmittel kann die Augen beschädigen.

- **VORSICHT! GEFAHR VON VERLETZUNGEN!** Auf die Haut gesprühte Kältemittelflüssigkeit kann kritische Verbrennungen verursachen. Augen und Haut schützen. Wenn Kältemittel verbrennt, sofort mit kaltem Wasser abspülen. Bei schweren Verbrennungen Eis auftragen und sofort einen Arzt aufsuchen.
- **WARNUNG!** Sorgen Sie beim Einbau für ausreichende Belüftung in der umgebenden Struktur. Die Luftansaugung und den Luftauslass niemals blockieren, um die Luftzirkulation aufrechtzuerhalten.
- **WARNUNG!** Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Lebensmittelfächern des Geräts, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.
- Stellen Sie keine gefährlichen Produkte wie Kraftstoff, Alkohol, Farbe, Aerosoldosen mit brennbarem Treibmittel, brennbaren oder explosiven Substanzen usw. in oder in der Nähe des Geräts auf.
- Nach der Installation darf das Gerät nicht mehr als 5° geneigt werden und es muss 2 Stunden gewartet werden, bevor es an die Stromversorgung angeschlossen wird, um es einzuschalten. Gleiches gilt, wenn das Gerät anschließend bewegt wird.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet oder von der Stromversorgung getrennt wurde, muss 5 Minuten gewartet werden, bis es wieder eingeschaltet wird.
- Es dürfen keine anderen Geräte in dieselbe Steckdose wie dieses Gerät eingesteckt werden.
- Das verwendete Schaumtreibmittel ist Cyclopentan in diesem Gerät. Es ist leicht entzündlich.
- **WARNUNG!** Nur an die Trinkwasserversorgung anschließen.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser;
 - durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Umgebung mit Frühstück und Übernachtung.
- Das Gerät ist für die kontinuierliche Herstellung von Flockeneis ausgelegt. Jede andere Verwendung kann zu Schäden

am Gerät oder zu Verletzungen führen.

- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Installation der Erdung

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss an eine Schutzterde angeschlossen werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines Stromschlags, indem ein Escape-Draht für den elektrischen Strom bereitgestellt wird.

Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel mit Erdungsstecker oder elektrischen Anschlüssen mit Erdungsdraht ausgestattet. Die Anschlüsse müssen ordnungsgemäß installiert und geerdet sein.

Hauptbestandteile des Produkts

(Abb. 1 auf Seite 3)

1. Top spät
2. Tür
3. Eis-Lagerbehälter
4. Netzschalter
5. Anzeigebereich
6. Netzkabel
7. Wassereinflussventil
8. Drainageschlauch
9. Füße

Bemerkung: Der Inhalt dieses Handbuchs gilt für alle aufgeführten Artikel, sofern nicht anders angegeben. Das Aussehen kann von den gezeigten Abbildungen abweichen.

Ersatzteile oder Zubehör

(Abb. 2 auf Seite 4)

10. Wasserfilter-Baugruppe
11. Wasserfilter Zulaufschlauch 1,7m lang
12. Wasserfilter Auslassschlauch 0,7m lang
13. Filteranschluss x 2
14. Wasserablaufschlauch
15. Ersatz-Schlauchdichtscheibe x 2
16. Eisschaufel
17. Filterhalter
18. Schrauben x 4 für die Montage der Filterbaugruppe am Filterhalter
19. Schraubenschlüssel

Kontrollpanel

(Abb. 3 auf Seite 4)

1. Taste REINIGEN, um den Reinigungsprozess zu starten. Drücken Sie ihn 3 Sekunden lang, um in den Reinigungsmodus zu wechseln
2. Anzeige „Lauf“
3. Anzeige „Reinigung läuft“
4. Fehleranzeige
 - a. Wenn die Fehlerleuchte einmal regelmäßig blinkt, ist der Umgebungssensor defekt
 - b. Blinkt die Fehlerleuchte zweimal regelmäßig, ist der Verdampfersensor defekt
 - c. Wenn die Fehlerleuchte dreimal regelmäßig blinkt, ist der Eisfüllsensor defekt
 - d. wenn die Störungsleuchte kontinuierlich leuchtet, wird Wasserknappheit und Enteisungsausfall

5. Anzeige Eis voll
6. Der Wasserstand ist die Anzeige für niedrigen Werkzeugzustand

Vorbereitung vor Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob sich das Gerät in gutem Zustand und mit allen Zubehörteilen befindet. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten. Verwenden Sie in diesem Fall das Gerät nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die gegen Wasserspritzer geschützt ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zur späteren Bezugnahme auf.

HINWEIS! Aufgrund von Herstellungsrückständen kann das Gerät während der ersten Verwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Installation

ACHTUNG: Alle Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten und autorisierten Technikern durchgeführt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät unbeschädigt oder vollständig geliefert wurde. Im Falle von Schäden oder unvollständiger Lieferung das Gerät NICHT verwenden und sofort den Lieferanten kontaktieren.
- Überprüfen Sie, ob das Zubehör enthalten ist.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und die Schutzfolie (falls zutreffend).
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und sichere Oberfläche, die das Gewicht des Geräts zusammen mit dem während des Gebrauchs erzeugten Flockeneis tragen kann.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung oder direkte Wärmequellen wie Herd, Ofen usw.
- Stellen Sie sicher, dass ein Mindestabstand von 20 cm zu Belüftungszwecken an allen Seiten des Geräts eingehalten wird.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker leicht zugänglich ist und im Bedarfsfall schnell aus der Steckdose entfernt werden kann.
- Stellen Sie das Gerät in der Nähe des Wasserversorgungsanschlusses ein.

Wasserfilterbaugruppe montieren

- Öffnen Sie die Abdeckung der Wasserfilterbaugruppe. Filterelement herausnehmen und Kunststoffolie entfernen. Setzen Sie das Filterelement wieder ein.
- Schrauben Sie die Filteranschlüsse an beiden Enden der Wasserfilterbaugruppe an
- Montieren Sie die Filterbaugruppe mit 4 Schrauben am Filterhalter. Ziehen Sie den Filter mit einem Schraubenschlüssel fest

Installieren Sie das Wassereinlasssystem

(Abb. 4 auf Seite 5)

- A. Schlauchanschluss Durchmesser 3/4"
- B. Durchmesser des Schlauchanschlusses 1/2"
- C. Wasserfilter-Baugruppe
- D. Durchmesser des Schlauchanschlusses 1/2"
- E. Schlauchanschluss Durchmesser 3/4"
- F. Wassereinlassventil Durchmesser 3/4"
- G. Ablassventil. Die Höhe des Abwasserauslasses muss niedriger sein als die der Maschine
- I. Wasserfilter Zulaufschlauch 1,7m lang, Teil 11
- II. Wasserfilter Zulaufschlauch 0,7m lang, Teil 12

- A, B, C, D, E, F, I, II nacheinander anschließen
- Schließen Sie den Wasserablaufschlauch an das Ablassventil an. Die Höhe des Abwasserauslasses muss niedriger liegen als das Gerät, damit Wasser fließen kann.

Hinweis: Der Druckbereich der Einlasswasserversorgung: 0,15 - 0,5 MPa. Wenn der Druck über diesem Bereich liegt, sollte ein Druckminderer installiert werden.

Bedienungsanleitung

- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch die Innen- und Außenfläche des Geräts mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Positionieren Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort und lassen Sie zu Belüftungszwecken mindestens 150 mm Abstand um alle Seiten herum.
- Lassen Sie das Gerät etwa eine Stunde lang allein stehen, um das Kältemittel abzusetzen. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung mit dem Wasserversorgungssystem ordnungsgemäß hergestellt ist.
- Dann an eine geeignete Steckdose anschließen.
- Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter am Bedienfeld nach unten, um zu starten.
- Halten Sie die Reinigungstaste 2 Sekunden lang gedrückt, um mit der Reinigung zu beginnen. Dieses Mal leuchtet die „CLEAN“-Anzeige, die Wasserpumpe schaltet sich ein und wird 30 Minuten lang gereinigt. Nach Abschluss blinkt die Anzeige „CLEAN“.
- Schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es erneut, um den Betrieb zu starten.
- Außerdem leuchtet der EIN/AUS-Schalter grün. Das Gerät beginnt zu funktionieren.
- Der Eisherstellungsprozess ist vollständig automatisch, er besteht aus mehreren Stufen wie folgt:
Wasserzulauf ==> Eisproduktion ==> Eisauswurf ==> Eislagerung.

Drücken Sie dann die Schiebetür und verwenden Sie die Eisschaufel, um das Eis herauszunehmen.

- Wenn der Eisbehälter voll ist, leuchtet die Anzeige „Lagertank voll“ rot auf und das Gerät stoppt den Betrieb automatisch.
- Sobald das Eis entfernt wurde, setzt das Gerät die Eisproduktion automatisch fort.
- Hinweis: Aus hygienischen Gründen sollten Sie das im ersten Zyklus produzierte Flockeneis für jeden Gebrauch entsorgen. Verwenden Sie sie nicht für Getränke oder Kühlkost.
- Wenn die Wasserversorgung nicht ausreicht, leuchtet die Anzeige „Wasserstand zu niedrig“ rot auf und das Gerät schaltet sich automatisch aus. Überprüfen Sie die Wasserversorgung (Schlauch), die mit dem Gerät verbunden ist.

- Wenn ein Fehler oder eine Störung auftritt, leuchtet die Anzeige „Anzeige des Fehlers“ rot auf und das Gerät stoppt den Betrieb automatisch.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den EIN/AUS-Schalter herunterdrücken und es von der Stromversorgung trennen, wenn es nicht in Gebrauch ist.

Hinweise:

- Schalten Sie das Gerät NICHT sofort wieder ein, nachdem Sie es automatisch heruntergefahren haben (aufgrund unzureichender Wasserzufuhr, zu voller Flockeneisbehälter, Stromunterbrechung). Warten Sie mindestens 3 bis 5 Minuten, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
- Überprüfen Sie die Anschlüsse des Wassereinfluss- und -auslassschlauchs regelmäßig auf Leckagen oder Überlaufen von Wasser.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, schrauben Sie die Ablaufabdeckung an der Geräterückseite ab. Wischen Sie den Wassertank mit einem trockenen, sauberen Tuch ab.

Reinigung und Wartung

- **ACHTUNG!** Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung und kühlen Sie es vor der Lagerung, Reinigung und Wartung ab.
- Verwenden Sie keinen Wasserstrahl oder Dampfreiniger zur Reinigung und schieben Sie das Gerät nicht unter das Wasser, da die Teile nass werden und ein Stromschlag entstehen könnte.
- Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.

Reinigung

Automatische Reinigung

- Füllen Sie eine spezielle Reinigungslösung des Eisbereiters in den Wasserbehälter. Einschalten und 3 Sekunden lang die Reinigungstaste drücken, um den Reinigungsvorgang zu starten. Die Reinigungskontrollleuchte leuchtet dabei auf. Die automatische Reinigung dauert 30 Minuten und kann nur unterbrochen werden, wenn Sie die Maschine ausschalten. Lassen Sie den Wasserkasten nach Abschluss ab. Starten Sie den automatischen Reinigungsprozess erneut ohne Reinigungsflüssigkeit. Falls erforderlich, wiederholen Sie ihn noch einmal, um die restliche Reinigungsflüssigkeit zu spülen. Ziehen Sie den Entwässerungsstopfen unten am Wasserbehälter heraus, nachdem das Wasser abgelassen wurde, installieren Sie ihn wieder.
- Reinigen Sie die gekühlte Außenfläche mit einem Tuch oder Schwamm, der leicht mit einer milden Seifenlösung angefeuchtet ist.
- Aus Hygienegründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie, dass Wasser mit den elektrischen Komponenten in Kontakt kommt.
- Reinigen Sie die Innenseite des Behälters mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser ab.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Scheu-

erschwämme oder chlorhaltige Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlwolle, Metallutensilien oder scharfe oder spitze Gegenstände. Kein Benzin oder Lösungsmittel verwenden!

- Keine Teile sind spülmaschinenfest.
- Reinigen Sie den Kondensator alle 2-3 Monate oder wenn die Intensität des Wassers aus der Sprühdüse geschwächt ist.

Empfohlenes Reinigungsverfahren für das Sprühwassersystem:

(Abb. 5 auf Seite 5)

- Bauen Sie die Blockwasserplatte aus.
- Ziehen Sie die Eisablage heraus.

(Abb. 6 auf Seite 5)

- Entfernen Sie den Sprührohranschluss (Silikonschlauch) und dann das Sprührohr.

(Abb. 7 auf Seite 5)

- Verwenden Sie die richtigen Werkzeuge, um die Sprühdüsen und die Düsenklemmen als Richtung nacheinander zu entfernen.
- Reinigen Sie das Sprührohr und die Düsen mit einer weichen Bürste mit Wasser.

(Abb. 8 auf Seite 5)

- So nehmen Sie die Sprühpumpe heraus.

Schritt 1: Lösen Sie die zugehörigen Schrauben auf der Rückseite der oberen Platte und entfernen Sie dann die obere Platte in die Richtung.

Schritt 2: Gleiches Entfernen der Rückplatte.

(Abb. 9 auf Seite 6)

Schritt 3: Ziehen Sie den Netzstecker der Spritzpumpe ab.

Schritt 4: Lösen Sie die drei Schrauben an der Pumpenabdeckung gemäß der Abbildung.

Schritt 5: Ziehen Sie die Pumpenkomponenten heraus.

(Abb. 10 auf Seite 6)

- Ziehen Sie das Pumpenfilternetz als Richtung heraus.
- Reinigen Sie das Filternetz mit einer weichen Bürste mit Wasser.
- Zum Schluss alle Teile wieder einbauen.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Betrieb des Geräts, um schwere Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, verwenden Sie es nicht mehr, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.
- Alle Wartungs-, Installations- und Reparaturarbeiten müssen von spezialisierten und autorisierten Technikern durchgeführt oder vom Hersteller empfohlen werden.
- Wenn der Kompressor aus Gründen wie Wassermangel, Eis voll, Ausschalten usw. stoppt, starten Sie ihn nicht sofort neu. Sie können ihn 5 Minuten später neu starten, um den Kompressor zu schützen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Anschlüsse der Wassereinfluss- und -auslassrohre und lassen Sie das eventuell vorhandene Wasser ab.

- Wenn der Eisbereiter für längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie bitte den Entwässerungsstutzen am Boden des Wasserbehälters heraus, um das überschüssige Wasser in den Wasserbehälter abzulassen. Installieren Sie es dann wieder. Wischen Sie die Innenauskleidung des Eisbehälters mit einem sauberen Lappen ab.
- Drainage: Ziehen Sie den Entwässerungsstutzen am Boden des Wasserbehälters heraus, nachdem das Wasser abgelassen wurde, installieren Sie ihn wieder.

Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor der Lagerung immer sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt und vollständig abgekühlt wurde.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Trennen Sie das Gerät beim Bewegen von der Stromversorgung und halten Sie es unten.
- Beim Bewegen oder Transport der Maschine ist aufgrund ihres hohen Gewichts besondere Vorsicht geboten. Mit mindestens 2 Personen oder mit einem Wagen. Bewegen Sie die Maschine langsam, vorsichtig und niemals um mehr als 45° geneigt.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, finden Sie die Lösung in der folgenden Tabelle. Wenn Sie das Problem immer noch nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstleister.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der Eisbereiter funktioniert nicht.	1. Die Spannung liegt außerhalb der Begrenzung. 2. Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig (unter 10 °C).	1. Schalten Sie die Maschine aus und starten Sie sie neu, wenn die Spannung normal ist. 2. Versuchen Sie es erneut, wenn die Umgebungstemperatur über 10 °C liegt.
Kompressor funktioniert, aber es wurde kein Eis gemacht.	1. Kältemittel tritt aus. 2. Blöcke des Kühlsystems. 3. Ausfall des Magnetventils. 4. Kondenslüfter funktioniert nicht. 5. Spritzpumpenblöcke oder -ausfall.	1. Füllen Sie das Kältemittel auf und prüfen Sie Leckagen. 2. Filter für das N ₂ -Füllsystem austauschen. 3. Versuchen Sie das Magnetventil aus. 4. Tauschen Sie den Kondensatorlüfter aus. 5. Überprüfen Sie die Spritzpumpe und ihr Filternetz.
Kompressor funktioniert nicht.	1. Wasserknappheit. 2. Eis voll. 3. Kompressor stoppt (die Temperatur der Schale ist zu hoch).	1. Überprüfen Sie das Wasserversorgungssystem (Wassereinlassventil und Wasserversorgungsschlauch). 2. Nehmen Sie etwas Eis heraus. 3. Schalten Sie die Maschine aus und starten Sie sie 1 Stunde später erneut.

Die Anzeige für Wassermangel leuchten.	1. Wasserknappheit im Wasserversorgungssystem. 2. Wassereinlassventil beschädigt. 3. Leitungswasserdruck zu niedrig.	1. Überprüfen Sie, ob das Wasserversorgungssystem in Ordnung ist, und starten Sie es dann neu. 2. Überprüfen Sie das Wassereinlassventil. 3. Wenn es sich um Leitungswasser handelt, sollte der Wasserdruck nicht unter 0,15 Mpa liegen.
Die Kontrollampe für Störungsanzeigen leuchtet auf.	1. Es ist kein Eis heruntergefallen. 2. Spritzwassersystem blockiert oder leckt.	1. Prüfen Sie, ob das Magnetventil geöffnet sein könnte, wenn nicht, ersetzen Sie es durch ein neues. 2. Spritzpumpe und Filternetz prüfen, Spritzrohr und Düse prüfen, Anschluss Spritzrohr prüfen.

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle

übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit Arktic-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
-  **GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **GEBUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat het netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat ALTIJD uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kin-

deren worden gebruikt.

- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
- Dek het apparaat niet af als het in werking is.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.

Speciale veiligheidsinstructies

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicemonteur of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.



LET OP! RISICO OP BRAND! Het gebruikte koudemiddel is R290. Het is een ontvlambaar koelmiddel dat milieuvriendelijk is. Hoewel het ontvlambaar is, beschadigt het de ozonlaag niet en verhoogt het het broeikaseffect niet. Het gebruik van dit

- koelmiddel heeft echter geleid tot een lichte toename van het geluidsniveau van het apparaat. Naast het geluid van de compressor, kunt u het koelmiddel misschien horen stromen door het systeem. Dit is onvermijdelijk en heeft geen nadelige invloed op de prestaties van het apparaat. Tijdens het transport en de installatie van het apparaat moet ervoor worden gezorgd dat er geen onderdelen van het koelsysteem beschadigd raken. Lekkend koelmiddel kan de ogen beschadigen.
- **LET OP! RISICO OP BRANDWONDEN!** Koudemiddel dat op de huid wordt gespoten, kan ernstige brandwonden veroorzaken. Bescherm ogen en huid. Als het koelmiddel verbrandt, onmiddellijk spoelen met koud water. Als de brandwonden ernstig zijn, breng dan ijs aan en neem onmiddellijk contact op met de medische behandeling.
 - **WAARSCHUWING!** Zorg voor voldoende ventilatie in de omringende structuur bij het inbouwen. Blokkeer nooit de luchtstroomaanzuiging en luchtuitlaat om de luchtcirculatie te behouden.
 - **WAARSCHUWING!** Beschadig het koudemiddelcircuit niet.
 - **WAARSCHUWING!** Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselopslagvakken van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
 - Plaats geen gevaarlijke producten, zoals brandstof, alcohol, verf, spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas, ontvlambare of explosieve stoffen, enz. in of in de buurt van het apparaat.
 - Na installatie mag het apparaat niet meer dan 5° worden ge-

kanteld en moet u 2 uur wachten voordat u het aansluit op de voeding om het in te schakelen. Hetzelfde geldt als het apparaat daarna wordt verplaatst.

- Als het apparaat is uitgeschakeld of losgekoppeld van de stroomtoevoer, moet u 5 minuten wachten tot het apparaat weer wordt ingeschakeld.
- Er mogen geen andere apparaten op hetzelfde stopcontact worden aangesloten als bij dit apparaat.
- Het schuimblaasmiddel dat in dit apparaat wordt gebruikt is Cyclopentane. Het is zeer brandbaar.
- **WAARSCHUWING!** Sluit alleen aan op de drinkwatertoevoer.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werk-omgevingen;
 - boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - bed & breakfast-omgeving.
- Het apparaat is ontworpen om continu ijsschilfers te maken. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet worden aangesloten op een beschermende aarding. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnapingsdraad voor de elektrische stroom te leveren. Dit apparaat is uitgerust met een netsnoer met aardingsstekker of elektrische aansluitingen met aardingsdraad. De aansluitingen moeten correct worden geïnstalleerd en geaard.

Hoofdonderdelen van het product

(Afb. 1 op pagina 3)

1. Top laat
2. Deur
3. Opslagbak voor ijs
4. Aan/uit-schakelaar
5. Paneel weergeven
6. Netsnoer
7. Waterinlaatklep
8. Afvoerslang
9. Voeten

Opmerking: De inhoud van deze handleiding is van toepassing op alle vermelde items, tenzij anders aangegeven. Het uiterlijk kan afwijken van de getoonde afbeeldingen.

Reserveonderdelen of accessoires

(Afb. 2 op pagina 4)

10. Waterfilter assemblage
11. Waterfilter inlaatslang 1,7 m lang
12. Waterfilter uitlaatslang 0,7 m lang
13. Filter connector x 2
14. Waterafvoerslang
15. Reserveslang afdichtingsring x 2
16. Ijsschep
17. Filterhouder

18. Schroeven x 4 voor montage van filterconstructie op filterhouder

19. Sleutel

Bedieningspaneel

(Afb. 3 op pagina 4)

1. Knop REINIGEN om het reinigingsproces te starten. Druk er 3 seconden op om naar de reinigingsmodus te gaan
2. Indicator in werking
3. Indicator voor reiniging in uitvoering
4. Foutindicator
 - a. wanneer het storingslampje eenmaal regelmatig knippert, is de omgevingssensor defect
 - b. als het storingslampje twee keer regelmatig knippert, is de verdampersensor defect
 - c. als het storingslampje drie keer regelmatig knippert, is de ijs vol-sensor defect
 - d. als het storingslampje continu brandt, blijkt dat er watertekort is en er een storing is in het ontdooien
5. Indicatielampje IJs vol
6. Het waterniveau is de indicator voor laag gereedschap

Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
 - Controleer of het apparaat in goede staat verkeert en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
 - Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
 - Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
 - Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
 - Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
 - Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.
- OPMERKING!** Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

Installatie

LET OP: Installatie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en bevoegde technicus.

- Controleer of het apparaat onbeschadigd is of volledig is geleverd. Gebruik het apparaat NIET en neem onmiddellijk contact op met de leverancier in geval van schade of onvolledige levering.
- Controleer of de accessoires inbegrepen zijn.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en de beschermfolie (indien van toepassing).
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele en veilige ondergrond die het gewicht van het apparaat kan dragen, samen met het schilferijs dat tijdens het gebruik wordt geproduceerd.
- Vermijd blootstelling aan direct zonlicht of directe warmtebron zoals fornuis, warmteoven, enz.
- Zorg ervoor dat er ten minste 20 cm afstand aan alle kanten van het apparaat is voor ventilatiedoelinden.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker gemakkelijk toe-

gankelijk is en snel uit het stopcontact kan worden gehaald als dat nodig is.

- Plaats het apparaat in de buurt van de watertoevoersaansluiting.

Waterfiltereenheid monteren

- Open het deksel van de waterfiltereenheid. Verwijder het filterelement en verwijder de plastic film. Plaats het filterelement terug.
- Schroef de filterconnectors aan beide uiteinden van de waterfiltereenheid
- Monteer de filtereenheid op de filterhouder met behulp van 4 schroeven. Draai het filter vast met een sleutel

Het waterinlaatsysteem installeren

(Afb. 4 op pagina 5)

- Diameter slangconnector 3/4"
- Diameter slangconnector 1/2"
- Waterfilter assemblage
- Diameter slangconnector 1/2"
- Diameter slangconnector 3/4"
- Diameter waterinlaatklep 3/4"
- Afvoerlep. De hoogte van de rioolafvoer moet lager zijn dan de machine
- Waterfilter inlaatslang 1,7 m lang, deel 11
- Waterfilter inlaatslang 0,7 m lang, deel 12

- Sluit A, B, C, D, E, F, I, II in volgorde aan
- Sluit de waterafvoerslang aan op de afvoerlep. De hoogte van de rioolafvoer moet lager zijn dan het apparaat, zodat er water kan stromen.

Opmerking: Het drukbereik van de inlaatwatertoevoer: 0,15 - 0,5 MPa. De drukregelaar moet worden geïnstalleerd als de druk boven dit bereik komt.

Bedieningsinstructies

- Reinig de binnen- en buitenkant van het apparaat vóór het eerste gebruik met lauw water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat op een goed geventileerde plaats en laat ten minste 150 mm ruimte aan alle kanten over voor ventilatiedoelinden.
- Laat het apparaat ongeveer een uur zelfstandig staan om het koelmiddel te bezinken. Zorg ervoor dat u de juiste aansluiting maakt op het watertoevoersysteem.
- Steek vervolgens de stekker in een geschikt stopcontact.
- Druk de AAN/UIT-schakelaar op het bedieningspaneel om laag om het systeem op te starten.
- Houd de reinigingsknop 2 seconden ingedrukt om de reiniging te starten. Deze keer gaat het lampje "SCHOON" branden, de waterpomp wordt ingeschakeld en gedurende 30 minuten gereinigd. Na afloop knippert het indicatielampje "CLEAN".
- Schakel het apparaat uit en start het apparaat opnieuw op om het te gaan gebruiken.
- Ook licht de AAN/UIT-schakelaar groen op. Het apparaat begint te werken.
- Het ijsproductieproces is volledig automatisch, het bestaat uit verschillende fasen zoals hieronder:

Waterinlaat ==> ijsproductie ==> ijsafvoer ==> ijsopslag.

Druk vervolgens op de schuifdeur en gebruik een ijschep om het ijs eruit te halen.

- Als de ijsopslagcontainer vol is, gaat het indicatielampje "Op-slagtank is vol" rood branden en stopt het apparaat automatisch met werken.
- Zodra het ijs is verwijderd, blijft het apparaat automatisch ijs produceren.
- Opmerking: Om hygiënische redenen moet u het in de eerste cyclus geproduceerde schilferijs voor elk gebruik weggooien. Gebruik ze niet voor dranken of voor het koelen van voedsel.
- Als de watertoevoer onvoldoende is, gaat het indicatielampje "Waterniveau is te laag" rood branden en stopt het apparaat automatisch. Controleer de watertoevoer (slang) die op het apparaat is aangesloten.
- Als er een fout of storing optreedt, gaat het indicatielampje "Display of fault" rood branden en stopt het apparaat automatisch met werken.
- Schakel het apparaat UIT door de AAN/UIT-schakelaar in te drukken en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.

Opmerkingen:

- Schakel het apparaat NIET onmiddellijk na het automatisch uitschakelen weer in (veroorzaakt door onvoldoende watertoevoer, ijsreservoir met vlokken te vol, stroomonderbreking). Wacht minstens 3 - 5 minuten om schade aan de compressor te voorkomen.
- Controleer de aansluitingen van de waterinlaat- en -uitlaatslang regelmatig op lekkage of overloop van eventueel aanwezig water.
- Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, schroef dan de afvoerafdekking aan de achterkant van het apparaat eraf. Veeg het waterreservoir droog met een droge, schone doek.

Reiniging en onderhoud

- **AANDACHT!** Koppel het apparaat altijd los van de voeding en koel het af voordat u het opbergt, reinigt en onderhoudt.
- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het reinigen en duw het apparaat niet onder water, omdat de onderdelen nat worden en er elektrische schokken kunnen ontstaan.
- Als het apparaat niet schoon wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.

Reiniging

Automatische reiniging

- Vul wat speciale reinigingsvloeistof voor de ijsmaker in de waterkast. Schakel het apparaat in en druk 3 seconden op de reinigingsknop om de reinigingsvoortgang te starten. Het controlelampje voor reinigen gaat branden. Het automatische reinigingsproces duurt 30 minuten en kan niet worden onderbroken tenzij u de machine uitschakelt. Nadat u klaar bent, laat u de waterkast leeglopen. Start het automatische reinigingsproces opnieuw zonder reinigingsvloeistof. Herhaal het zo nodig nog een keer om de resterende reinigingsvloeistof te spoelen. Trek de afvoerplug aan de onderkant van de waterkast naar buiten, nadat het water is weggepompt, plaatst u deze terug.
- Reinig het gekoelde buitenoppervlak met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Om redenen van hygiëne moet het apparaat voor en na gebruik worden gereinigd.

- Vermijd contact van water met de elektrische componenten.
- Reinig de binnenkant van de container met een niet-schurend reinigingsmiddel en spoel af met schoon water.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, schuursponzen of reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, metalen keukengerei of scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen!
- Geen enkel onderdeel is vaatwasmachinebestendig.
- Reinig de condensor elke 2-3 maanden of wanneer de intensiteit van het water uit de sproeikop verzwakt is.
- Controleer regelmatig de connectoren van de waterinlaat- en -uitlaatslangen en tap het weinige overtollige water af dat kan optreden.
- Als de ijsmaker lange tijd niet wordt gebruikt, trek dan de afvoerplug aan de onderkant van de waterkast eruit om het overtollige water in de waterkast af te voeren. Installeer het vervolgens terug. Veeg de binnenvoering van de ijsopslagcontainer af met een schone doek.
- Drainage: Trek de afvoerplug aan de onderkant van de waterkast naar buiten. Nadat het water is weggepompt, plaatst u deze terug.

Aanbevolen reinigingsprocedure voor het spuitwatersysteem: (Afb. 5 op pagina 5)

- Verwijder het waterbord van het blok.
- Trek de ijsvloekenplank naar buiten.

(Afb. 6 op pagina 5)

- Verwijder de sproeipijpaansluiting (de siliconen buis) en haal vervolgens de sproeipijp eruit.

(Afb. 7 op pagina 5)

- Gebruik het juiste gereedschap om de spuitmonden en de spuitmondklemmen één voor één in de richting te verwijderen.
- Gebruik water om de sproeibuis en de mondstukken met een zachte borstel te reinigen.

(Afb. 8 op pagina 5)

- De spuitpomp verwijderen.

Stap 1: Draai de bijbehorende schroeven aan de achterkant van de bovenplaat los en verwijder vervolgens de bovenplaat in de juiste richting.

Stap 2: Op dezelfde manier kunt u de achterplaat verwijderen.

(Afb. 9 op pagina 6)

Stap 3: Haal de stekker van de sproeipomp uit het stopcontact.

Stap 4: Draai de drie schroeven op het pompdeksel los volgens de afbeelding.

Stap 5: Trek de pomponderdelen eruit.

(Afb. 10 op pagina 6)

- Trek het pompfilternet naar buiten in de richting.
- Gebruik water om het filternet met een zachte borstel te reinigen.
- Installeer ten slotte alle onderdelen terug.

Onderhoud

- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongevallen te voorkomen.
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.
- Alle onderhouds-, installatie- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde en bevoegde technici, of worden aanbevolen door de fabrikant.
- Als de compressor om welke reden dan ook stopt, zoals watertekort, ijs vol, uitschakelen, enz., start hem dan niet meteen opnieuw. U kunt het 5 minuten later opnieuw starten om de compressor te beschermen.

Transport en opslag

- Zorg er vóór opslag altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer en volledig is afgekoeld.
- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, omdat dit het kan beschadigen.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in bedrijf is. Koppel het apparaat tijdens het verplaatsen los van de voeding en houd het aan de onderkant vast.
- Vanwege het zware gewicht van de machine moet extra voorzichtig te werk worden gegaan bij het verplaatsen of vervoeren. Met ten minste 2 personen of met behulp van een kar. Beweeg de machine langzaam, voorzichtig en neig nooit meer dan 45°.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De ijsmaker werkt niet.	1. De spanning is buiten de beperking. 2. De omgevings-temperatuur is te laag (lager dan 10 °C).	1. Schakel de machine uit en start deze opnieuw wanneer de spanning normaal is. 2. Probeer het opnieuw als de omgevingstemperatuur hoger is dan 10 °C.
Compressor werkt, maar er is geen ijs gemaakt.	1. Koudemiddel lekt. 2. Koelsysteem blokkeert. 3. Storing solenoidklep. 4. Condensventilator werkt niet. 5. Spuitpompblokken of -storing.	1. Vul het koelmiddel bij en test lekkage. 2. Vervang het filter voor het N ₂ vulsysteem. 3. Vervang de solenoidklep. 4. Vervang de condensatieventilator. 5. Controleer de spuitpomp en het filternet.
Compressor werkt niet.	1. Watertekort. 2. Ijs vol. 3. Compressor stopt (de temperatuur van de mantel is te hoog).	1. Controleer het watertoevoersysteem (waterinlaatklep en watertoevoerslang). 2. Neem wat ijs eruit. 3. Schakel de machine uit en start 1 uur later opnieuw.

De indicator van watertekort gaat branden.	1. Watertekort in watervoorzieningssysteem. 2. Waterinlaatklep beschadigd. 3. Kraanwaterdruk te laag.	1. Controleer en zorg ervoor dat het watertoevoersysteem in orde is en start het opnieuw. 2. Controleer de waterinlaatklep. 3. Als het voor leidingwater is, mag de waterdruk niet lager zijn dan 0,15 Mpa.
Het indicatielampje van probleem gaat branden.	1. Er is wat ijs niet gevallen. 2. Spuit watersysteemblokken of lekkage.	1. Controleer of de solenoidklep open kan staan, zo niet, vervang deze door een nieuwe. 2. Controleer de sproeipomp en het filternet, controleer de sproeileiding en het mondstuk, controleer de aansluiting van de sproeileiding.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.

In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangegeven inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recycleren van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het woord gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

Zanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Arktic. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Należy regularnie sprawdzać połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby poprowadzić przewód zasilający bezpiecznie, aby uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE! ZAWSZE** należy wyłączać urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie przedostanie się do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.
- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego

doświadczenia i wiedzy.

- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używać akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie używać urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiać urządzenia na elementach grzejnych (benzynowych, elektrycznych, węglowych itp.).
- Nie zakrywać urządzenia podczas pracy.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Podczas użytkowania pozostawić co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu powinny być wolne od przeszkód.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.



PRZESTROGA! RYZYKO POŻARU! Zastosowanym czynnikiem chłodniczym jest R290. Jest to łatwopalny czynnik chłodniczy, który jest typowy dla środowiska. Chociaż jest łatwopalny, nie uszkadza warstwy ozonowej i nie zwiększa efektu

cieplarnianego. Jednak użycie tego chłodziwa doprowadziło do niewielkiego wzrostu poziomu hałasu w urządzeniu. Oprócz hałasu sprężarki może być słyszalny przepływ chłodziwa wokół układu. Jest to nieuniknione i nie ma negatywnego wpływu na działanie urządzenia. Podczas transportu i konfiguracji urządzenia należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić żadnych części układu chłodzenia. Wyciek chłodziwa może uszkodzić oczy.

- **PRZESTROGA! RYZYKO OBRAŻEN!** Ciecz czynnika chłodniczego rozpylona na skórę może spowodować poważne oparzenia. Chronić oczy i skórę. Jeśli dojdzie do oparzeń czynnika chłodniczego, należy natychmiast splukać je zimną wodą. W przypadku poważnych oparzeń zastosować lód i natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- **OSTRZEŻENIE!** Zapewnić odpowiednią wentylację w otaczającej konstrukcji podczas montażu. Nigdy nie należy blokować zasysania i wylotu powietrza, aby utrzymać cyrkulację powietrza.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie uszkodzić układu chłodniczego.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno używać urządzeń elektrycznych w komorach do przechowywania żywności, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.
- Nie wolno umieszczać w urządzeniu ani w jego pobliżu żad-

nych niebezpiecznych produktów, takich jak paliwo, alkohol, farba, puszki z aerozolem zawierające łatwopalne materiały pędne, substancje palne lub wybuchowe itp.

- Po zainstalowaniu urządzenia nie wolno go przechylać pod kątem większym niż 5° i należy odczekać 2 godziny przed podłączeniem go do zasilania, aby je włączyć. To samo dotyczy sytuacji, w której urządzenie zostanie przesunięte.
- Jeśli urządzenie zostało wyłączone lub odłączone od zasilania, należy odczekać 5 minut do ponownego włączenia.
- Żadne inne urządzenia nie powinny być podłączone do tego samego gniazda, co to urządzenie.
- W tym urządzeniu stosowanym środkiem do wydmuchiwania piany jest cyklopentan. Jest wysoce łatwopalny.
- **OSTRZEŻENIE!** Podłączyć tylko do źródła wody pitnej.

Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - personel w obszarach kuchennych w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstw rolnych;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
 - otoczenie typu łózko i śniadanie.
- Urządzenie jest przeznaczone do ciągłego wytwarzania płatków lodu. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Instalacja uziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie klasy I i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ewakuacyjnego dla prądu elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Główne części produktu

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Najwyższy wynik półny
2. Drzwi
3. Pojemnik do przechowywania lodu
4. Przetłacznik zasilania
5. Panel wyświetlacza
6. Przewód zasilający
7. Zawór dopływu wody
8. Rurka odpływowa
9. Stopy

Uwaga: Treść niniejszej instrukcji dotyczy wszystkich wymienionych pozycji, chyba że określono inaczej. Wygląd może różnić się od przedstawionych na ilustracjach.

Części zamienne lub akcesoria

(Rys. 2 na stronie 4)

10. Zespół filtra do wody
11. Wąż wlotowy filtra do wody o długości 1,7 m
12. Wąż wylotowy filtra do wody o długości 0,7 m
13. Złącze filtra x 2
14. Wąż spustowy wody
15. Zapasowa podkładka uszczelniająca węży x 2
16. Miarka do lodu
17. Uchwyt filtra
18. Śruby x 4 do montażu zespołu filtra do uchwytu filtra
19. Klucze

Panel sterowania

(Rys. 3 na stronie 4)

1. Przycisk CLEAN, aby rozpocząć proces czyszczenia. Naciśnij przycisk przez 3 sekundy, aby przejść do trybu czyszczenia
2. Wskaźnik pracy
3. Wskaźnik trwającego czyszczenia
4. Wskaźnik usterki
 - a. gdy kontrolka usterki miga raz regularnie, czujnik temperatury otoczenia jest uszkodzony
 - b. gdy kontrolka usterki miga dwa razy regularnie, czujnik parownika jest uszkodzony
 - c. gdy kontrolka usterki miga trzy razy regularnie, czujnik zapętnienia lodem jest uszkodzony
 - d. gdy kontrolka usterki świeci się w sposób ciągły, oznacza to niedobór wody i usterkę odladzania
5. Wskaźnik zapętnienia lodu
6. Wskaźnik niskiego poziomu wody narzędzia

Przygotowanie przed użyciem

- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i ze wszystkimi akcesoriami. W przypadku niekompletnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem należy wyczyścić akcesoria i urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Umieścić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Jeśli zamierzasz przechowywać swoje urządzenie w przyszłości, opakowanie należy zachować.
- Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA! Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może wydzielać lekki zapach podczas pierwszych kilku zastosowań. Jest to normalne i nie oznacza żadnej wady ani zagrożenia. Upewnić się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

Instalacja

UWAGA: Wszelkie prace związane z instalacją, konserwacją i naprawą powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i autoryzowanego technika.

- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone lub czy nie zostało całkowicie dostarczone. W przypadku uszkodzenia lub niepełnej dostawy NIE WOLNO używać urządzenia i niezwłocznie skontaktować się z dostawcą.

- Sprawdzić, czy akcesoria są dołączone.
- Usunąć cały materiał opakowaniowy i folię ochronną (jeśli dotyczy).
- Położyć urządzenie na równej, stabilnej i bezpiecznej powierzchni, która wytrzyma ciężar urządzenia wraz z płatkami lodu powstałymi podczas użytkowania.
- Unikać wystawiania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub bezpośredniego źródła ciepła, takiego jak kuchenka, piekarnik termiczny itp.
- W celu zapewnienia wentylacji należy zachować odległość co najmniej 20 cm wokół wszystkich stron urządzenia.
- Urządzenie należy umieścić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna i w razie potrzeby można ją było szybko wyjąć z gniazda.
- Ustawić urządzenie w pobliżu przyłącza dopływu wody.

Montaż zespołu filtra do wody

- Otworzyć pokrywę zespołu filtra wody. Wyjąć wkład filtra i zdjąć plastikową folię. Włożyć wkład filtra.
- Przykręcić złącza filtra do obu końców zespołu filtra wody
- Zamontować zespół filtra do uchwytu filtra za pomocą 4 śrub. Dokręcić filtr za pomocą klucza

Instalacja systemu dopływu wody

(Rys. 4 na stronie 5)

- A. Średnica złącza węży 3/4"
- B. Średnica złącza węży 1/2"
- C. Zespół filtra do wody
- D. Średnica złącza węży 1/2"
- E. Średnica złącza węży 3/4"
- F. Średnica zaworu wlotowego wody 3/4"
- G. Zawór spustowy. Wysokość wylotu ścieków musi być niższa niż w maszynie
- I. Wąż wlotowy filtra do wody o długości 1,7 m, część 11
- II. Wąż dopływowy filtra wody o długości 0,7 m, część 12

- Podłączyć kolejno A, B, C, D, E, F, I, II
- Podłączyć wąż spustowy do zaworu spustowego. Wysokość wylotu ścieków musi być niższa niż w urządzeniu, aby umożliwić przepływ wody.

Uwaga: Zakres ciśnienia dopływu wody: 0,15–0,5 MPa. Reduktor ciśnienia należy zamontować, jeśli ciśnienie przekracza ten zakres.

Instrukcje obsługi

- Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić wewnętrzną i zewnętrzną powierzchnię urządzenia letnią wodą i miękką szmatką.
- Ustawić urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu, pozostawiając odstęp co najmniej 150 mm wokół wszystkich stron w celu zapewnienia wentylacji.
- Pozostawić urządzenie na około godzinę w pozycji samodzielnej, aby umożliwić rozpuszczenie czynnika chłodniczego. Upewnić się, że system zasilania wodą jest podłączony prawidłowo.
- Następnie podłączyć do odpowiedniego gniazda.
- Naciśnąć przełącznik WŁ./WYŁ. na panelu sterowania w celu uruchomienia.
- Naciśnąć i przytrzymać przycisk czyszczenia przez 2 sekundy, aby rozpocząć czyszczenie. Tym razem wskaźnik „CZYSZCZENIE” będzie włączony, pompa wodna włączy się i będzie

czyszczona przez 30 minut. Po zakończeniu programu wskaźnik „CLEAN” zacznie migać.

- Wyłączyć urządzenie i ponownie uruchomić urządzenie, aby rozpocząć użytkowanie.
- Ponadto przełącznik WŁ./WYŁ. świeci się na zielono. Urządzenie zacznie działać.
- Proces wytwarzania lodu jest całkowicie automatyczny, składa się z kilku etapów, jak poniżej:
Włot wody => produkcja lodu => wyrzut lodu => przechowywanie lodu.
- Następnie popchnąć drzwiczki i użyć szufelki do lodu, aby wyjąć lód.
- Gdy pojemnik do przechowywania lodu jest pełny, wskaźnik „Zbiornik do przechowywania jest pełny” zaświeci się na czerwono, a urządzenie automatycznie przestanie działać.
- Po usunięciu lodu urządzenie automatycznie kontynuuje produkcję lodu.
- Uwaga: Ze względów sanitarnych należy utylizować płatki lodu wytworzone w pierwszym cyklu do każdego użycia. Nie używaj ich do napojów lub chłodzenia żywności.
- Jeśli dopyw wody jest niewystarczający, wskaźnik „Poziom wody jest zbyt niski” zaświeci się na czerwono, a urządzenie przestanie działać automatycznie. Sprawdzić dopyw wody (węża) podłączony do urządzenia.
- W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek błędu lub awarii wskaźnik „Wyświetlacz usterki” zaświeci się na czerwono, a urządzenie automatycznie przerwie pracę.
- Wyłączyć urządzenie, naciskając przełącznik WŁ./WYŁ. i odłączając go od zasilania elektrycznego, gdy nie jest używany.

Uwagi:

- **NIE WOLNO** ponownie włączać urządzenia natychmiast po automatycznym wyłączeniu (spowodowane niedostatecznym dopywem wody, zbyt dużym zapelnieniem pojemnika z płatkami lodu, przerwa w dopływie prądu). Odczekać co najmniej 3-5 minut, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
- Regularnie sprawdzać złącza węża dopywu i odpływu wody pod kątem ewentualnego wycieku lub przepętnienia wodą.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy odkręcić pokrywę odpływu z tyłu urządzenia. Wytrzymaj zbiornik na wodę suchą, czystą ściereczką.

Czyszczenie i konserwacja

- **UWAGA!** Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania i schłodzić.
- Do czyszczenia nie należy używać strumienia wody ani środka do czyszczenia parą wodną i nie należy wpychać urządzenia pod wodę, ponieważ części będą mokre i może dojść do porażenia prądem.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to negatywnie wpłynąć na jego żywotność i spowodować niebezpieczną sytuację.

Czyszczenie

Czyszczenie automatyczne

- Wlać specjalny płyn czyszczący do urządzenia do wytwarzania lodu do pojemnika na wodę. Włączyć urządzenie i nacisnąć przycisk czyszczenia przez 3 sekundy, aby rozpocząć proces czyszczenia. W trakcie procesu zaświeci się kontrolka czyszczenia. Proces czyszczenia automatycznego trwa 30 minut i

nie można go przerwać bez wyłączenia urządzenia. Po zakończeniu osuszyć zbiornik na wodę. Ponownie uruchomić proces czyszczenia automatycznego bez płynu czyszczącego. W razie potrzeby powtórzyć płukanie pozostałości płynu czyszczącego jeszcze raz. Wyciągnąć korek spustowy z dolnej części zbiornika na wodę, po odpłynięciu wody, zamontować go z powrotem.

- Ochłodzoną powierzchnię zewnętrzną należy czyścić ściereczką lub gąbką lekko zwilżoną łagodnym roztworem mydła.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Oczyszczyć wnętrze pojemnika detergentem nieściernym i spłukać czystą wodą.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, ściernych gąbek ani środków czyszczących zawierających chlor. Do czyszczenia nie należy używać wetny stalowej, metalowych narzędzi ani żadnych ostrych lub spiczastych przedmiotów. Nie używać benzyny ani rozpuszczalników!
- Żadne części nie nadają się do mycia w zmywarce.
- Skraplacz należy czyścić co 2-3 miesiące lub gdy natężenie wody z dyszy spryskiwacza jest słabe.

Zalecana procedura czyszczenia systemu spryskiwacza:

(Rys. 5 na stronie 5)

- Wymontować układ wodny bloku.
- Wyciągnąć półkę z lodem.

(Rys. 6 na stronie 5)

- Zdjąć złącze rury natryskowej (lampa silikonowa), a następnie wyjąć rurę rozpylającą.

(Rys. 7 na stronie 5)

- Użyć odpowiednich narzędzi do wyjęcia dysz natryskowych i zacisków dysz jako kierunku jeden po drugim.
- Użyć wody do wyczyszczenia rury natryskowej i dysz miękką szczotką.

(Rys. 8 na stronie 5)

- Jak wyjąć pompę rozpylającą.
- Krok 1: Odkręcić odpowiednie śruby z tyłu płyty górnej, a następnie zdjąć płytę górną w kierunku.
- Krok 2: W ten sam sposób zdejmować tylną płytę.

(Rys. 9 na stronie 6)

- Krok 3: Odkręcić wtyczkę zasilania pompy natryskowej.
- Krok 4: Odkręcić trzy śruby na pokrywie pompy zgodnie z rysunkiem.
- Krok 5: Wyciągnąć elementy pompy.

(Rys. 10 na stronie 6)

- Wyciągnąć siatkę filtra pompy zgodnie z kierunkiem.
- Użyć wody do wyczyszczenia siatki filtra miękką szczotką.
- Na koniec ponownie zainstaluj wszystkie części.

Konserwacja

- Należy regularnie sprawdzać działanie urządzenia, aby uniknąć poważnych wypadków.
- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub wystąpił problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skon-

taktuj się z dostawcą.

- Wszystkie prace konserwacyjne, montażowe i naprawcze muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych i autoryzowanych techników lub zalecane przez producenta.
- Jeśli sprężarka zatrzyma się z jakiegokolwiek powodu, takiego jak niedobór wody, pełne lód, wyłączenie zasilania itp., nie uruchamiaj jej od razu. Aby zabezpieczyć sprężarkę, można ją ponownie uruchomić po 5 minutach.
- Regularnie sprawdzać złącza rur wlotowych i wylotowych wody i odpompować niewielką ilość wody, która może wystąpić.
- Jeśli kostkarka do lodu będzie nieużywana przez dłuższy czas, należy wyciągnąć korek spustowy na dole zbiornika na wodę, aby usunąć nadmiar wody z pojemnika. Następnie ponownie go zainstalować. Przetrzeć wewnętrzną wkładkę pojemnika do przechowywania lodu czystą szmatką.
- Drenaż: Wyciągnąć korek spustowy znajdujący się na spodzie zbiornika na wodę. Po odpompowaniu wody zamontować go z powrotem.

Transport i przechowywanie

- Przed przechowywaniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania i całkowicie schłodzone.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nie wolno umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie przesuwaj urządzenia, gdy jest ono włączone. Podczas przenoszenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania i przytrzymać je u dołu.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia lub transportu maszyny ze względu na jej dużą wagę. Co najmniej 2 osoby lub korzystające z wózka. Przesuwać maszynę powoli, ostrożnie i nigdy nie nachylać o więcej niż 45°.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy sprawdzić rozwiązanie w poniższej tabeli. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Pojemnik do lodu nie działa.	1. Napięcie jest poza zakresem. 2. Temperatura otoczenia jest zbyt niska (niższa niż 10°C).	1. Wyłączyć maszynę i uruchomić ją ponownie, gdy napięcie będzie prawidłowe. 2. Spróbuj ponownie, gdy temperatura otoczenia przekroczy 10°C.
Sprężarka działa, ale nie powstał lód.	1. Wycieki czynnika chłodniczego. 2. Bloki układu chłodniczego. 3. Usterka elektrozaworu. 4. Wentylator skraplania nie działa. 5. Bloki pompy natryskowej lub awaria.	1. Uzupelnij czynnik chłodniczy i sprawdź wyciek. 2. Wymień filtr systemu napełniania N. 3. Wymień elektrozawór. 4. Wymień wentylator skraplający. 5. Sprawdź pompę natryskową i jej siatkę filtra.

Sprężarka nie działa.	1. Niedobór wody. 2. Lód pełny. 3. Sprężarka zatrzymuje się (temperatura powłoki jest zbyt wysoka).	1. Sprawdzić układ doprowadzający wodę (zawór dopływu wody i przewód doprowadzający wodę). 2. Wymij trochę lodu. 3. Wyłączyć maszynę i uruchomić ją ponownie godzinę później.
Wskaźnik sygnalizujący niedobór wody.	1. Niedobór wody w układzie wodociągowym. 2. Uszkodzony zawór dopływu wody. 3. Zbyt niskie ciśnienie wody w kranu.	1. Sprawdzić i upewnić się, że system doprowadzania wody jest sprawny, a następnie uruchomić ponownie. 2. Sprawdzić zawór dopływu wody. 3. Jeśli chodzi o wodę z kranu, ciśnienie wody nie powinno być niższe niż 0,15 Mpa.
Wskaźnik sygnalizacji awarii.	1. Nie ma lodu. 2. Spryskać bloki systemu wodnego lub wyciek.	1. Sprawdzić, czy elektrozawór może być otwarty; jeśli nie, wymienić go na nowy. 2. Sprawdzić pompę natryskową i jej siatkę filtra, sprawdzić rurę natryskową i dyszę, sprawdzić połączenie rury natryskowej.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnym mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie

odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil Arktic. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
-  **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ!** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.
- **AVERTISSEMENT!** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de débouchement.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT!** TOUJOURS éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à

l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.

- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine du restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions de sécurité spéciales

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes qualifiées similaires afin d'éviter tout danger.



ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE ! Le réfrigérant utilisé est le R290. Il s'agit d'un fluide frigorigène inflammable respectueux de l'environnement. Bien qu'il soit inflammable, il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide de refroidissement a toutefois entraîné une légère augmentation du niveau sonore de l'appareil. En plus du bruit du compresseur, vous pouvez en-

tendre le liquide de refroidissement circuler autour du système. Ceci est inévitable et n'a aucun effet négatif sur les performances de l'appareil. Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucune partie du système de refroidissement ne soit endommagée. Une fuite de liquide de refroidissement peut endommager les yeux.

- **ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES !** Le liquide réfrigérant pulvérisé sur la peau peut provoquer des brûlures critiques. Protégez vos yeux et votre peau. En cas de brûlures dues au réfrigérant, rincer immédiatement à l'eau froide. Si les brûlures sont graves, appliquez de la glace et contactez immédiatement un médecin.
- **AVERTISSEMENT !** Fournir une ventilation suffisante dans la structure environnante lors de l'installation. Ne bloquez jamais l'aspiration du débit d'air et la sortie d'air afin de maintenir la circulation de l'air.
- **AVERTISSEMENT !** N'endommagez pas le circuit de réfrigérant.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne placez aucun produit dangereux, tel que du carburant, de l'alcool, de la peinture, des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable, des substances inflammables ou explosives, etc. à l'intérieur ou à proximité de l'appareil.
- Une fois installé, l'appareil ne doit pas être incliné à un angle supérieur à 5° et il est nécessaire d'attendre 2 heures avant de le brancher à l'alimentation électrique pour le mettre sous tension. Il en va de même si l'appareil est déplacé par la suite.
- Si l'appareil a été éteint ou débranché de l'alimentation électrique, il est nécessaire d'attendre 5 minutes avant de le rallumer.
- Aucun autre appareil ne doit être branché sur la même prise que cet appareil.
- L'agent de gonflement de mousse utilisé est le cyclopentane dans cet appareil. Il est très inflammable.
- **AVERTISSEMENT !** Raccorder à l'alimentation en eau potable uniquement.

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - les zones de cuisine du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - maisons agricoles ;
 - par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - environnement de type chambre et petit-déjeuner.
- L'appareil est conçu pour produire de la glace floconnée en continu. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil appartient à la classe de **protection I** et doit être raccordé à une terre de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique.

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec fiche de mise à la terre ou de connexions électriques avec fil de mise à la terre. Les connexions doivent être correctement installées et mises à la terre.

Principales parties du produit

(Fig. 1 à la page 3)

1. Haut en retard
2. Porte
3. Bac de stockage de glace
4. Interrupteur d'alimentation
5. Panneau d'affichage
6. Cordon d'alimentation
7. Soupape d'arrivée d'eau
8. Tube de drainage
9. Pieds

Remarque : Le contenu de ce manuel s'applique à tous les éléments répertoriés, sauf indication contraire. L'apparence peut varier par rapport aux illustrations illustrées.

Pièces de rechange ou accessoires

(Fig. 2 à la page 4)

10. Ensemble filtre à eau
11. Tuyau d'entrée du filtre à eau de 1,7 m de long
12. Tuyau de sortie du filtre à eau de 0,7 m de long
13. Connecteur de filtre x 2
14. Tuyau de drainage d'eau
15. Rondelle d'étanchéité de rechange pour tuyau x 2
16. Pelle à glaçons
17. Porte-filtre
18. Vis x 4 pour le montage du filtre sur le support de filtre
19. Clé

Panneau de commande

(Fig. 3 à la page 4)

1. Bouton NETTOYER pour lancer le processus de nettoyage. Appuyez dessus pendant 3 s pour passer en mode de nettoyage
2. Indicateur de fonctionnement
3. Indicateur de nettoyage en cours
4. Indicateur de défaut
 - a. lorsque le voyant de défaut clignote une fois régulièrement, le capteur de température ambiante est défectueux
 - b. lorsque le voyant de défaut clignote deux fois régulièrement, le capteur de l'évaporateur est défectueux
 - c. lorsque le voyant de panne clignote trois fois régulièrement, le capteur de glace pleine est défectueux
 - d. lorsque le voyant de défaut est allumé en continu, il s'avère qu'il manque d'eau et qu'il y a un défaut de dégivrage
5. Indicateur de glace pleine
6. Le niveau d'eau est un indicateur de niveau d'outil bas

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de stocker votre appareil à l'avenir.
- Conservez le manuel de l'utilisateur pour référence ultérieure.

REMARQUE ! En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Cela est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Installation

ATTENTION : Tout travail d'installation, de maintenance et de réparation doit être effectué uniquement par un technicien qualifié et autorisé.

- Assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé ou que la livraison est terminée. En cas de dommages ou de livraison incomplète, NE PAS utiliser l'appareil et contacter immédiatement le fournisseur.
- Vérifiez que les accessoires sont inclus.
- Retirer tout le matériau d'emballage et le film de protection (le cas échéant).
- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et sûre qui peut supporter le poids de l'appareil avec la glace floconnée produite pendant l'utilisation.
- Éviter toute exposition directe à la lumière du soleil ou à une source directe de chaleur telle qu'une cuisinière, un four à chaleur, etc.
- Assurez-vous qu'une distance minimale de 20 cm est maintenue autour de tous les côtés de l'appareil à des fins de ventilation.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit facilement accessible et puisse être rapidement retirée de sa prise en cas de nécessité.
- Installez l'appareil à proximité du raccordement d'alimentation en eau.

Assemblage de l'ensemble filtre à eau

- Ouvrez le couvercle du filtre à eau. Retirez l'élément filtrant et retirez le film plastique. Remettez l'élément filtrant en place.
- Vissez les connecteurs du filtre aux deux extrémités du filtre à eau
- Assemblez l'ensemble filtre sur le support de filtre à l'aide de 4 vis. Serrer le filtre à l'aide d'une clé

Installer le système d'arrivée d'eau

(Fig. 4 à la page 5)

- Diamètre du connecteur de flexible 3/4 po
- Diamètre du connecteur de flexible 1/2 po
- Ensemble filtre à eau
- Diamètre du connecteur de flexible 1/2 po
- Diamètre du connecteur de flexible 3/4 po

- Diamètre de la vanne d'arrivée d'eau 3/4 po
- Vanne de vidange. La hauteur de la sortie des eaux usées doit être inférieure à celle de la machine
- Tuyau d'entrée du filtre à eau de 1,7 m de long, pièce 11
- Flexible d'entrée du filtre à eau de 0,7 m de long, pièce 12

- Connecter A, B, C, D, E, F, I, II en séquence
- Raccorder le tuyau de drainage d'eau à la vanne de vidange. La hauteur de la sortie des eaux usées doit être inférieure à celle de l'appareil, afin que l'eau puisse couler.

Remarque : La plage de pression d'alimentation en eau d'entrée : 0,15 - 0,5 MPa. Le réducteur de pression doit être installé si la pression dépasse cette plage.

Mode d'emploi

- Avant la première utilisation, nettoyez la surface intérieure et extérieure de l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Positionnez l'appareil dans un endroit bien ventilé, en laissant un espace d'au moins 150 mm autour de tous les côtés à des fins de ventilation.
- Laissez l'appareil seul pendant environ une heure afin de déposer le réfrigérant. Assurez-vous de bien vous connecter au système d'alimentation en eau.
- Ensuite, branchez-le à une prise appropriée.
- Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du panneau de commande pour démarrer.
- Appuyez sur le bouton de nettoyage et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour commencer le nettoyage. Cette fois, l'indicateur « NETTOYAGE » sera allumé, la pompe à eau s'allumera et sera nettoyée pendant 30 minutes. Une fois terminé, le voyant « CLEAN » clignotera.
- Éteignez l'appareil et redémarrez-le pour commencer à l'utiliser.
- De plus, l'interrupteur MARCHE/ARRÊT s'allume en vert. L'appareil commence à fonctionner.
- Le processus de fabrication de la glace est entièrement automatique, il se compose de plusieurs étapes comme ci-dessous :
Entrée d'eau ==> production de glace ==> éjection de glace ==> stockage de glace.

Ensuite, poussez la porte coulissante et utilisez la pelle à glaçons pour retirer la glace.

- Lorsque le bac à glaçons est plein, l'indicateur « Réservoir de stockage plein » s'allume en rouge et l'appareil s'arrête automatiquement.
- Une fois la glace retirée, l'appareil continue automatiquement à produire de la glace.
- Remarque : Pour des raisons sanitaires, vous devez éliminer la glace floconnée produite lors du premier cycle pour chaque utilisation. Ne les utilisez pas pour les boissons ou les aliments frais.
- Si l'alimentation en eau est insuffisante, le voyant « Niveau d'eau trop bas » s'allume en rouge et l'appareil s'arrête automatiquement. Vérifiez l'alimentation en eau (flexible) raccordée à l'appareil.
- En cas d'erreur ou de défaillance, le voyant « Affichage de la défaillance » s'allume en rouge et l'appareil s'arrête automatiquement.
- Éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et débranchez-le de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.

Remarques :

- NE rallumez PAS l'appareil immédiatement après l'avoir arrêté automatiquement (en raison d'une alimentation en eau insuffisante, d'un bac à glaçons trop plein, d'une interruption de courant). Attendre au moins 3 à 5 minutes pour éviter d'endommager le compresseur.
- Vérifiez régulièrement les connecteurs du tuyau d'arrivée et de sortie d'eau pour détecter toute fuite ou débordement d'eau.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, dévissez le couvercle de vidange à l'arrière de l'appareil. Essuyez le réservoir d'eau à l'aide d'un chiffon propre et sec.

Nettoyage et entretien

- **ATTENTION !** Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation et refroidissez-le avant de le ranger, de le nettoyer et de l'entretenir.
- N'utilisez pas de jet d'eau ou de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage et ne poussez pas l'appareil sous l'eau, car les pièces risquent d'être mouillées et une décharge électrique pourrait en résulter.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à sa durée de vie et entraîner une situation dangereuse.

Nettoyage

Nettoyage automatique

- Remplissez la boîte à eau avec du liquide de nettoyage spécial pour machine à glaçons. Allumez et appuyez sur le bouton de nettoyage pendant 3 secondes pour commencer le nettoyage. Le voyant de nettoyage s'allume pendant le processus. Le processus de nettoyage automatique dure 30 minutes et ne peut pas être interrompu si vous n'éteignez pas la machine. Une fois terminé, vidangez la boîte à eau. Recommencez le processus de nettoyage automatique sans liquide de nettoyage. Si nécessaire, répétez l'opération une fois de plus pour rincer le liquide de nettoyage résiduel. Retirez le bouchon de vidange au bas de la boîte à eau, après avoir vidangé l'eau, remettez-le en place.
- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifié avec une solution de savon doux.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Éviter tout contact avec l'eau des composants électriques.
- Nettoyez l'intérieur du récipient avec un détergent non abrasif et rincez à l'eau propre.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants agressifs, d'éponges abrasives ou d'agents nettoyants contenant du chlore. N'utilisez pas de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus ou pointus pour le nettoyage. N'utilisez pas d'essence ou de solvants !
- Aucune pièce n'est lavable au lave-vaisselle.
- Nettoyez le condenseur tous les 2 à 3 mois ou lorsque l'intensité de l'eau sortant de la buse de pulvérisation est faible.

Procédure de nettoyage recommandée pour le système de pulvérisation d'eau :

(Fig. 5 à la page 5)

- Retirez le panneau d'eau du bloc.
- Sortez la clayette à glaçons.

(Fig. 6 à la page 5)

- Retirez le raccord du tuyau de pulvérisation (le tuyau en silicone), puis retirez le tuyau de pulvérisation.

(Fig. 7 à la page 5)

- Utilisez les outils appropriés pour retirer les buses de pulvérisation et les colliers de buse comme direction un par un.
- Utilisez de l'eau pour nettoyer le tuyau de pulvérisation et les buses avec une brosse douce.

(Fig. 8 à la page 5)

- Comment retirer la pompe de pulvérisation.

Étape 1 : Dévissez les vis associées à l'arrière de la plaque supérieure, puis retirez la plaque supérieure dans le sens.

Étape 2 : De la même manière pour retirer la plaque arrière.

(Fig. 9 à la page 6)

Étape 3 : Débranchement de la prise d'alimentation de la pompe de pulvérisation.

Étape 4 : Dévissez les trois vis du couvercle de la pompe conformément à l'image.

Étape 5 : Retirez les composants de la pompe.

(Fig. 10 à la page 6)

- Retirez le filet du filtre de la pompe dans le sens.
- Utilisez de l'eau pour nettoyer le filet du filtre à l'aide d'une brosse douce.
- Enfin, réinstallez toutes les pièces.

Maintenance

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter les accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.
- Tous les travaux d'entretien, d'installation et de réparation doivent être effectués par des techniciens spécialisés et autorisés, ou recommandés par le fabricant.
- Si le compresseur s'arrête pour des raisons telles qu'une pénurie d'eau, le remplissage de glace, la mise hors tension, etc., ne le redémarrez pas immédiatement. Vous pouvez le redémarrer 5 minutes plus tard pour protéger le compresseur.
- Vérifiez régulièrement les connecteurs des tubes d'entrée et de sortie d'eau et vidangez le petit excédent d'eau qui peut se produire.
- Si le distributeur de glaçons est inutilisé pendant de longues périodes, veuillez retirer le bouchon de vidange au bas de la boîte à eau afin de vidanger l'eau excédentaire dans la boîte à eau. Puis réinstallez-le. Essuyez la doublure intérieure du conteneur de stockage de glace avec un chiffon propre.
- Drainage : Retirez le bouchon de vidange au bas de la boîte à eau, après avoir vidangé l'eau, remettez-le en place.

Transport et stockage

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous toujours qu'il a été débranché de l'alimentation et complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez et maintenez-le en bas.
- Une attention particulière doit être portée lors du déplacement ou du transport de la machine en raison de son poids lourd. Avec au moins 2 personnes ou en utilisant un chariot. Déplacez la machine lentement, avec précaution et ne l'inclinez jamais à plus de 45°.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

Problème	Cause possible	Solution possible
Le distributeur de glaçons ne fonctionne pas.	1. La tension est hors limite. 2. La température ambiante est trop basse (inférieure à 10 °C).	1. Éteignez la machine, redémarrez-la lorsque la tension est normale. 2. Réessayez lorsque la température ambiante est supérieure à 10 °C.
Le compresseur fonctionne, mais aucune glace n'a été fabriquée.	1. Fuites de réfrigérant. 2. Blocs du système de réfrigération. 3. Défaillance de l'électrovanne. 4. Le ventilateur de condensation ne fonctionne pas. 5. Blocs de la pompe de pulvérisation ou défaillance.	1. Remplissez le réfrigérant et testez la fuite. 2. Remplacer le filtre du système de remplissage N ₂ . 3. Remplacez l'électrovanne. 4. Remplacez le ventilateur de condensation. 5. Vérifier la pompe de pulvérisation et son filet de filtration.
Le compresseur ne fonctionne pas.	1. Pénurie en eau. 2. Glace pleine. 3. Le compresseur s'arrête (la température de la coque est trop élevée).	1. Vérifier le système d'alimentation en eau (vanne d'arrivée d'eau et tuyau d'alimentation en eau). 2. Sortez de la glace. 3. Éteignez la machine et redémarrez 1 heure plus tard.
L'indicateur de manque d'eau s'allume.	1. Pénurie d'eau dans le système d'alimentation en eau. 2. Vanne d'arrivée d'eau endommagée. 3. Pression de l'eau du robinet trop basse.	1. Vérifier et s'assurer que le système d'alimentation en eau est en bon état, puis redémarrer. 2. Vérifier la vanne d'arrivée d'eau. 3. S'il s'agit d'eau du robinet, la pression de l'eau ne doit pas être inférieure à 0,15 Mpa.

L'indicateur de voyants de dérangement.	1. Il y a de la glace qui n'est pas tombée. 2. Blocs ou fuites du système de pulvérisation d'eau.	1. Vérifiez si l'électrovanne peut être ouverte, sinon remplacez-la par une nouvelle. 2. Vérifiez la pompe de pulvérisation et son filtre, vérifiez le tuyau de pulvérisation et sa buse, vérifiez le raccordement du tuyau de pulvérisation.
---	--	--

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

ITALIANO

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico Arktic. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.

-  **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.
- **NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!** Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, instradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.
- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.
- **AVVERTENZA!** Spegnerne SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.
- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o

un sistema di controllo remoto.

- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).
- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

IT

Istruzioni di sicurezza speciali

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo analogo per evitare pericoli.



ATTENZIONE! RISCHIO DI INCENDIO! Il refrigerante utilizzato è R290. È un refrigerante infiammabile rispettoso dell'ambiente. Sebbene sia infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. L'uso di questo refrigerante ha tuttavia portato a un leggero aumento del livello di rumorosità dell'apparecchiatura. Oltre al rumore del compressore, è possibile sentire il refrigerante che scorre intorno al sistema. Ciò è inevitabile e non ha alcun effetto negativo sulle prestazioni dell'apparecchiatura. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchiatura, prestare attenzione che nessuna parte del sistema di raffreddamento sia danneggiata. La perdita di refrigerante può danneggiare gli occhi.

- **ATTENZIONE! RISCHIO DI BURNI!** Il liquido refrigerante spruzzato sulla pelle può causare ustioni critiche. Proteggere gli occhi e la pelle. In caso di ustioni da refrigerante, sciacquare immediatamente con acqua fredda. Nel caso in cui le ustioni siano gravi, applicare ghiaccio e contattare immediatamente il trattamento medico.
- **AVVERTENZA!** Fornire una ventilazione sufficiente nella struttura circostante durante l'inserimento. Non bloccare mai l'aspirazione del flusso d'aria e l'uscita dell'aria per mantenere la circolazione dell'aria.
- **AVVERTENZA!** Non danneggiare il circuito refrigerante.
- **AVVERTENZA!** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Non collocare prodotti pericolosi, come carburante, alcol, vernice, bombole spray con propellente infiammabile, sostanze infiammabili o esplosive, ecc. all'interno o vicino all'apparecchiatura.
- Una volta installata, l'apparecchiatura non deve essere inclinata a un angolo superiore a 5° ed è necessario attendere 2 ore prima di collegarla all'alimentazione per accenderla. Lo stesso vale se l'apparecchiatura viene spostata successivamente.
- Se l'apparecchiatura è stata spenta o scollegata dall'alimentazione, è necessario attendere 5 minuti fino a quando non si riaccende.
- Nessun altro apparecchio deve essere collegato alla stessa

presa di questo apparecchio.

- L'agente espandente in schiuma utilizzato è il cicloopentano in questo apparecchio. È altamente infiammabile.
- **AVVERTENZA!** Collegare solo all'alimentazione dell'acqua potabile.

Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili quali:
 - aree della cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case agricole;
 - da clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - ambiente tipo bed and breakfast.
- L'apparecchiatura è progettata per la produzione continua di ghiaccio sfaldato. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- L'utilizzo dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Installazione di messa a terra

Questa apparecchiatura è classificata come classe di **protezione I** e deve essere collegata a una messa a terra di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra o di collegamenti elettrici con filo di messa a terra. I collegamenti devono essere installati e messi a terra correttamente.

Parti principali del prodotto

(Fig. 1 a pagina 3)

1. Top late
2. Porta
3. Contenitore per la conservazione del ghiaccio
4. Interruttore di alimentazione
5. Pannello di visualizzazione
6. Cavo di alimentazione
7. Valvola di ingresso dell'acqua
8. Tubo di drenaggio
9. Piedi

Nota: Il contenuto di questo manuale si applica a tutti gli elementi elencati, salvo diversamente specificato. L'aspetto può variare rispetto alle illustrazioni mostrate.

Parti di ricambio o accessori

(Fig. 2 a pagina 4)

10. Gruppo filtro acqua
11. Tubo di ingresso del filtro dell'acqua lungo 1,7 m
12. Tubo di uscita del filtro dell'acqua lungo 0,7 m
13. Connettore filtro x 2
14. Tubo di drenaggio dell'acqua
15. Rondella di tenuta flessibile di ricambio x 2
16. Palpata di ghiaccio
17. Supporto filtro
18. Viti x 4 per il montaggio del gruppo filtro sul portafiltro
19. Chiave

Pannello di controllo

(Fig. 3 a pagina 4)

1. Pulsante CLEAN per avviare il processo di pulizia. Premere per 3 secondi per entrare in modalità di pulizia
2. Indicatore di marcia
3. Indicatore di pulizia in corso
4. Indicatore di guasto
 - a. quando la spia di guasto lampeggia regolarmente, il sensore ambientale è guasto
 - b. quando la spia di guasto lampeggia regolarmente due volte, il sensore dell'evaporatore è guasto
 - c. quando la spia di guasto lampeggia regolarmente tre volte, il sensore del ghiaccio pieno è guasto
 - d. quando la spia di guasto si accende continuamente, si verifica una carenza d'acqua e un guasto di deicing
5. Indicatore ghiaccio pieno
6. Il livello dell'acqua è l'indicatore di abbassamento dell'utente

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni e gli involucri protettivi.
- Verificare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere ==> Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale dell'utente per riferimento futuro.

NOTA! A causa dei residui di fabbricazione, l'apparecchiatura può emettere un leggero odore durante i primi utilizzi. Questo è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

Installazione

ATTENZIONE: Qualsiasi intervento di installazione, manutenzione e riparazione deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico qualificato e autorizzato.

- Verificare che l'apparecchiatura non sia danneggiata o che la consegna sia completa. In caso di danni o consegna incompleta, NON utilizzare l'apparecchiatura e contattare immediatamente il fornitore.
- Verificare che gli accessori siano inclusi.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e la pellicola protettiva (se applicabile).
- Collocare l'apparecchiatura su una superficie piana, stabile e sicura in grado di sostenere il peso dell'apparecchiatura insieme al ghiaccio screziato prodotto durante l'uso.
- Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole o alla fonte di calore diretta, come fornelli, forni riscaldanti, ecc.
- Assicurarsi che sia mantenuta una distanza minima di 20 cm intorno a tutti i lati dell'apparecchiatura per scopi di ventilazione.
- Posizionare l'apparecchiatura in modo tale che la spina sia facilmente accessibile e possa essere rapidamente rimossa dalla presa in caso di necessità.

- Posizionare l'apparecchiatura vicino al collegamento dell'alimentazione dell'acqua.

Montaggio del gruppo filtro dell'acqua

- Aprire il coperchio del gruppo filtro dell'acqua. Estrarre l'elemento filtrante e rimuovere la pellicola di plastica. Riposizionare l'elemento filtrante.
- Avvitare i connettori del filtro a entrambe le estremità del gruppo filtro dell'acqua
- Montare il gruppo filtro sul portafiltro utilizzando 4 viti. Serrare il filtro con una chiave

Installazione del sistema di ingresso dell'acqua

(Fig. 4 a pagina 5)

- Diametro del connettore del tubo flessibile 3/4"
- Diametro connettore tubo flessibile 1/2"
- Gruppo filtro dell'acqua
- Diametro connettore tubo flessibile 1/2"
- Diametro del connettore del tubo flessibile 3/4"
- Diametro valvola di ingresso acqua 3/4"
- Valvola di scarico. L'altezza dell'uscita delle acque reflue deve essere inferiore a quella della macchina
- Tubo di ingresso del filtro dell'acqua lungo 1,7 m, parte 11
- Tubo di ingresso del filtro dell'acqua lungo 0,7 m, parte 12

- Collegare A, B, C, D, E, F, I, II in sequenza
- Collegare il tubo di drenaggio dell'acqua alla valvola di scarico. L'altezza dell'uscita di scarico delle acque reflue deve essere inferiore all'apparecchiatura, in modo che l'acqua possa fluire.

Nota: Intervallo di pressione di mandata dell'acqua in ingresso: 0,15 - 0,5 MPa. Il riduttore di pressione deve essere installato se la pressione supera questa gamma.

Istruzioni per l'uso

- Prima del primo utilizzo, pulire l'interno e la superficie esterna dell'apparecchiatura con acqua tiepida e un panno morbido.
- Posizionare l'apparecchiatura in un luogo ben ventilato, lasciando uno spazio di almeno 150 mm attorno a tutti i lati per scopi di ventilazione.
- Lasciare riposare l'apparecchiatura da sola per circa un'ora per sistemare il refrigerante. Assicurarsi di collegarlo correttamente al sistema di alimentazione dell'acqua.
- Quindi, collegarlo a una presa adatta.
- Premere l'interruttore ON/OFF sul pannello di controllo per avviare.
- Tenere premuto il pulsante di pulizia per 2 secondi per iniziare la pulizia. Questa volta, l'indicatore "PULIRE" sarà ACCE-
SO, la pompa dell'acqua si accenderà e pulirà per 30 minuti. Al termine, l'indicatore "PULIRE" lampeggerà.
- Spegner l'apparecchiatura e riavviarla nuovamente per avviarla.
- Inoltre, l'interruttore ON/OFF si accende in verde. L'apparecchiatura inizia a funzionare.
- Il processo di produzione del ghiaccio è completamente automatico, si compone di diverse fasi come segue:
Ingresso dell'acqua ==> produzione di ghiaccio ==> espulsione di ghiaccio ==> stoccaggio di ghiaccio.

Quindi, spingere lo sportello scorrevole e utilizzare la paletta per rimuovere il ghiaccio.

- Quando il contenitore di conservazione del ghiaccio è pieno, l'indicatore "Serbatoio di conservazione pieno" si accende in rosso e l'apparecchiatura smette di funzionare automaticamente.
- Una volta rimosso il ghiaccio, l'apparecchiatura continua automaticamente la produzione di ghiaccio.
- Nota: Per motivi sanitari, è necessario smaltire il ghiaccio di scaglie prodotto nel primo ciclo per ogni uso. Non usarli per bevande o per raffreddare il cibo.
- Se l'alimentazione dell'acqua è insufficiente, l'indicatore "Livello dell'acqua troppo basso" si accende in rosso e l'apparecchiatura si spegne automaticamente. Controllare l'alimentazione dell'acqua (tubo) collegata all'apparecchiatura.
- Se si verifica un errore o un guasto, l'indicatore "Display of fault" si accende in rosso e l'apparecchiatura smette di funzionare automaticamente.
- Spegner l'apparecchiatura premendo l'interruttore ON / OFF e scollegarlo dall'alimentazione elettrica quando non è in uso.

Note:

- NON riaccendere l'apparecchiatura subito dopo lo spegnimento automatico (causato da insufficiente fornitura di acqua, scaglie di ghiaccio troppo piene, interruzione della corrente). Attendere almeno 3 ~ 5 minuti per evitare danni al compressore.
- Controllare regolarmente i connettori del tubo di ingresso e di uscita dell'acqua per verificare la presenza di perdite o traboccamenti di acqua che potrebbero essere presenti.
- Se l'apparecchiatura non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, svitare il coperchio di drenaggio sul retro dell'apparecchiatura. Asciugare il serbatoio dell'acqua con un panno asciutto e pulito.

Pulizia e manutenzione

- **ATTENZIONE!** Scollegare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione e raffreddarla prima di riportarlo, pulirlo e sottoporlo a manutenzione.
- Non utilizzare un getto d'acqua o un detergente a vapore per la pulizia e non spingere l'apparecchiatura sotto l'acqua, in quanto le parti si bagnano e potrebbe verificarsi scosse elettriche.
- Se l'apparecchiatura non viene tenuta in buono stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata dell'apparecchiatura e comportare una situazione pericolosa.

Pulizia

Pulizia automatica

- Riempire un po' di liquido detergente speciale per gelati nella scatola dell'acqua. Accendere e premere il pulsante di pulizia per 3 secondi per avviare l'avanzamento della pulizia. La spia luminosa pulita sarà accesa durante il processo. Il processo di pulizia automatica dura 30 minuti e non può essere interrotto se non si spegne la macchina. Al termine, scaricare la scatola dell'acqua. Avviare nuovamente il processo di pulizia automatica senza fluido detergente. Se necessario, ripetere ancora una volta per sciacquare il liquido detergente residuo. Estrarre il tappo di drenaggio sul fondo della scatola dell'acqua, dopo che l'acqua è stata scaricata, installarlo di nuovo.
- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumidita con una soluzione detergente

delicata.

- Per motivi di igiene, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Pulire l'interno del contenitore con un detergente non abrasivo e sciacquare con acqua pulita.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spugne abrasive o detergenti contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti o appuntiti per la pulizia. Non utilizzare benzina o solventi!
- Nessuna parte può essere lavata in lavastoviglie.
- Pulire il condensatore ogni 2-3 mesi o quando l'intensità dell'acqua fuori dall'ugello di spruzzatura è indebolita.

Procedura di pulizia consigliata per l'impianto dell'acqua di spruzzatura:

(Fig. 5 a pagina 5)

- Rimuovere la scheda dell'acqua del blocco.
- Estrarre il ripiano per il ghiaccio.

(Fig. 6 a pagina 5)

- Rimuovere il collegamento del tubo di spruzzatura (il tubo in silicone), quindi estrarre il tubo di spruzzatura.

(Fig. 7 a pagina 5)

- Utilizzare gli strumenti appropriati per rimuovere gli ugelli di spruzzatura e i morsetti degli ugelli come direzione uno per uno.
- Utilizzare acqua per pulire il tubo di spruzzatura e gli ugelli con una spazzola morbida.

(Fig. 8 a pagina 5)

- Come estrarre la pompa di spruzzatura.
- Fase 1: Svitare le relative viti sul retro della piastra superiore, quindi rimuovere la piastra superiore come direzione.
- Fase 2: Lo stesso modo per rimuovere la piastra posteriore.

(Fig. 9 a pagina 6)

- Fase 3: Scollegare la spina di alimentazione della pompa di spruzzatura.
- Fase 4: Svitare le tre viti sul coperchio della pompa in base all'immagine.
- Fase 5: Estrarre i componenti della pompa.

(Fig. 10 a pagina 6)

- Estrarre la rete del filtro della pompa come direzione.
- Utilizzare acqua per pulire la rete filtrante con una spazzola morbida.
- Infine, rimontare tutte le parti.

Manutenzione

- Controllare regolarmente il funzionamento dell'apparecchiatura per evitare gravi incidenti.
- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.
- Tutti i lavori di manutenzione, installazione e riparazione devono essere eseguiti da tecnici specializzati e autorizzati o raccomandati dal produttore.
- Se il compressore si arresta per qualsiasi motivo, come ca-

renza di acqua, ghiaccio pieno, spegnimento, ecc., non riavviarlo immediatamente. È possibile riavviarlo 5 minuti dopo per proteggere il compressore.

- Controllare regolarmente i connettori dei tubi di ingresso e di uscita dell'acqua e scaricare la piccola quantità di acqua in eccesso che potrebbe verificarsi.
- Se il produttore di ghiaccio rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo, estrarre il tappo di scarico sul fondo della scatola dell'acqua in modo da scaricare l'acqua in eccesso nella scatola dell'acqua. Quindi installarlo nuovamente. Pulire il rivestimento interno del contenitore per la conservazione del ghiaccio con uno straccio pulito.
- Drenaggio: Estrarre il tappo di scarico sul fondo della vaschetta dell'acqua, dopo aver scaricato l'acqua, installarlo nuovamente.

Trasporto e stoccaggio

- Prima della conservazione, assicurarsi sempre che l'apparecchiatura sia stata scollegata dall'alimentazione e completamente raffreddata.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sull'apparecchiatura, in quanto potrebbero danneggiarla.
- Non spostare l'apparecchiatura mentre è in funzione. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica durante lo spostamento e tenerla in basso.
- Prestare particolare attenzione quando si sposta o si trasporta la macchina a causa del suo peso pesante. Con almeno 2 persone o utilizzando un carrello. Spostare la macchina lentamente, con attenzione e non inclinare mai più di 45°.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la soluzione nella tabella seguente. Se non riesci ancora a risolvere il problema, contatta il fornitore/fornitore di servizi.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Il produttore di ghiaccio non funziona.	1. La tensione è fuori limite. 2. La temperatura ambiente è troppo bassa (inferiore a 10 °C).	1. Spegnerla la macchina e riavviarla quando la tensione è normale. 2. Riprovare quando la temperatura ambiente è superiore a 10 °C.
Il compressore funziona, ma non è stato prodotto ghiaccio.	1. Perdite di refrigerante. 2. Blocchi del sistema di refrigerazione. 3. Guasto valvola solenoide. 4. La ventola di condensazione non funziona. 5. Blocchi o guasti della pompa di spruzzatura.	1. Riempire il refrigerante e testare le perdite. 2. Sostituire il filtro per il sistema di riempimento N. 3. Sostituire l'elettrovalvola. 4. Sostituire la ventola di condensazione. 5. Controllare la pompa di spruzzatura e la rete del filtro.

Il compressore non funziona.	1. Carenza idrica. 2. Ghiaccio pieno. 3. Il compressore si arresta (la temperatura del guscio è troppo alta).	1. Controllare il sistema di alimentazione dell'acqua (valvola di ingresso dell'acqua e tubo di alimentazione dell'acqua). 2. Estrarre un po' di ghiaccio. 3. Spegnerne la macchina e riavviarla 1 ora dopo.
La spia delle spie di carenza d'acqua.	1. Carenza idrica nel sistema di fornitura idrica. 2. Valvola di ingresso dell'acqua danneggiata. 3. Pressione acqua di rubinetto troppo bassa.	1. Controllare e assicurarsi che il sistema di alimentazione dell'acqua sia in buone condizioni, quindi riavviare. 2. Controllare la valvola di ingresso dell'acqua. 3. Se si tratta di acqua di rubinetto, la pressione dell'acqua non deve essere inferiore a 0,15 MPa.
La spia delle spie di guasto.	1. C'è del ghiaccio che non è caduto. 2. Blocchi o perdite del sistema dell'acqua di spruzzatura.	1. Controllare se la valvola a solenoide potrebbe essere aperta, in caso contrario, sostituirla con una nuova. 2. Controllare la pompa di spruzzatura e la rete del filtro, controllare il tubo di spruzzatura e l'ugello, controllare il collegamento del tubo di spruzzatura.

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsa-

bilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic Arctic. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.



- **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.

- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.

- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.

- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.

- **AVERTISMENT!** Opriti ÎNTOATEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.

- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.

- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.

- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.

- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.

- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.

- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.

- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.

- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.

- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fi-

zice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară pentru a evita orice pericol.



ATENȚIE! RISC DE INCENDIU! Agentul frigorific utilizat este R290. Este un agent frigorific inflamabil, care este ecologic. Deși este inflamabil, nu deteriorează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Totuși, utilizarea acestui lichid de răcire a

dus la o ușoară creștere a nivelului de zgomot al aparatului. Pe lângă zgomotul compresorului, este posibil să auziți lichidul de răcire care circulă prin sistem. Acest lucru este inevitabil și nu are niciun efect advers asupra funcționării aparatului. În timpul transportului și al configurării aparatului trebuie să aveți grijă ca nicio componentă a sistemului de răcire să nu fie deteriorată. Scurgerile de lichid de răcire pot deteriora ochii.

- **ATENȚIE! RISC DE ARSURI!** Lichidul de refrigerare pulverizat pe pielea poate provoca arsuri critice. Păstrați ochii și pielea protejate. Dacă se produc arsuri cu agent frigorific, clătiți imediat cu apă rece. În cazul în care arsurile sunt grave, aplicați gheață și contactați imediat tratamentul medical.
- **AVERTISMENT!** Asigurați o ventilație suficientă în structura înconjurătoare atunci când o încorporați. Nu blocați niciodată aspirația debitului de aer și orificiul de evacuare a aerului pentru a menține circulația aerului.
- **AVERTISMENT!** Nu deteriorați circuitul agentului frigorific.
- **AVERTISMENT!** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.
- Nu puneți în interiorul sau în apropierea aparatului niciun

produs periculos, cum ar fi combustibil, alcool, vopsea, aerosoli cu un propulsor inflamabil, substanțe inflamabile sau explozive etc.

- După instalare, aparatul nu trebuie înclinat la un unghi mai mare de 5° și trebuie să așteptați 2h înainte de a-l conecta la sursa de alimentare pentru a-l porni. Același lucru este valabil dacă aparatul este mutat după aceea.
- Dacă aparatul a fost oprit sau deconectat de la sursa de alimentare, este necesar să așteptați 5 minute până când este pornit din nou.
- Niciun alt aparat nu trebuie conectat la aceeași priză ca la acest aparat.
- Agentul de suflare cu spumă utilizat este Ciclopentan în acest aparat. Este foarte inflamabil.
- **AVERTISMENT!** Conectați numai la o sursă de apă potabilă.

Domeniul de utilizare

- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
 - zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - case de ferme;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - medii de tip pat și mic dejun.
- Aparatul este conceput pentru a produce continuu fulgi de gheață. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămare corporală.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de **protecție I** și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecăr cu împământare sau conexiuni electrice cu cablu de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Principalele componente ale produsului

(Fig. 1 de la pagina 3)

1. Top târziu
2. Ușă
3. Coș de depozitare pentru gheață
4. Comutator de alimentare
5. Panou de afișare
6. Cablu de alimentare
7. Supapă de admisie apă
8. Tub de drenaj
9. Picioare

Observație: Conținutul acestui manual se aplică tuturor articolelor listate, cu excepția cazului în care se specifică altfel. Aspectul poate varia față de ilustrațiile prezentate.

Piese de schimb sau accesorii

(Fig. 2 de la pagina 4)

10. Ansamblu filtru de apă
11. Furtun de alimentare cu filtru de apă cu lungimea de 1,7 m
12. Furtun de evacuare a filtrului de apă 0,7 m lungime

13. Conector filtru x 2
14. Furtun de evacuare a apei
15. Șaibă de etanșare furtun de rezervă x 2
16. Cupă pentru gheață
17. Suport filtru
18. Șuruburi x 4 pentru montarea ansamblului filtrului pe suportul filtrului
19. Cheie

Panou de comandă

(Fig. 3 de la pagina 4)

1. Butonul CURĂȚARE pentru a începe procesul de curățare. Apăsăți timp de 3 s pentru a intra în modul curat
2. Indicator de funcționare
3. Indicator curățare în curs
4. Indicator de eroare
 - a. când indicatorul luminos de eroare clipește o dată în mod regulat, senzorul de mediu ambiant este defect
 - b. când indicatorul luminos de eroare clipește de două ori în mod regulat, senzorul evaporatorului este defect
 - c. atunci când indicatorul luminos de eroare clipește de trei ori în mod regulat, senzorul pentru gheață plină este defect
 - d. când indicatorul luminos de defecțiune este aprins continuu, se oprește lipsa de apă și defectarea degivrării
5. Indicator pentru gheață plină
6. Nivelul apei este un indicator de nivel scăzut al sculei

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și cu toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (Consultați ==> Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Păstrați manualul utilizatorului pentru referințe ulterioare.

NOTĂ! Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

Instalare

- ATENȚIE:** Orice lucrări de instalare, întreținere și reparații trebuie efectuate numai de către un tehnician calificat și autorizat.
- Verificați pentru a vă asigura că aparatul nu este deteriorat sau că este livrat complet. În caz de deteriorare sau livrare incompletă, NU utilizați aparatul și contactați imediat furnizorul.
 - Verificați dacă accesoriile sunt incluse.
 - Îndepărtați toate materialele de ambalare și folia de protecție (dacă este cazul).
 - Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și sigură, care poate susține greutatea aparatului împreună cu gheața cu fulgi produsă în timpul utilizării.
 - Evitați expunerea la lumina directă a soarelui sau la surse di-

- recte de căldură, cum ar fi aragazul, cuptorul cu căldură etc.
- Asigurați-vă că distanța minimă de 20 cm este menținută în jurul tuturor laturilor aparatului pentru ventilare.
- Puneți aparatul astfel încât ștecherul să fie ușor accesibil și să poată fi scos rapid din priză în caz de necesitate.
- Instalați aparatul lângă racordul de alimentare cu apă.

Asamblarea ansamblului filtrului de apă

- Deschideți capacul ansamblului filtrului de apă. Scoateți elementul filtrului și îndepărtați folia de plastic. Puneți la loc elementul filtrului.
- Înșurubați conectorii filtrului la ambele capete ale ansamblului filtrului de apă
- Montați ansamblul filtrului pe suportul filtrului folosind 4 șuruburi. Strângeți filtrul folosind cheia

Instalarea sistemului de alimentare cu apă

(Fig. 4 de la pagina 5)

- A. Diametru conector furtun 3/4"
- B. Diametru conector furtun 1/2"
- C. Ansamblu filtru de apă
- D. Diametru conector furtun 1/2"
- E. Diametru conector furtun 3/4"
- F. Diametru supapă de admisie apă 3/4"
- G. Supapă de golire. Înălțimea orificiului de evacuare a apei de canalizare trebuie să fie mai mică decât cea a mașinii
- I. Furtun de alimentare cu filtru de apă 1,7 m lungime, partea 11
- II. Furtun de alimentare cu filtru de apă 0,7 m lungime, partea 12

- Conectați A, B, C, D, E, F, I, II în ordine
- Conectați furtunul de evacuare a apei la supapa de evacuare. Înălțimea orificiului de evacuare a apei de canalizare trebuie să fie amplasată mai jos decât aparatul, astfel încât apa să poată curge.

Notă: Intervalul presiunii de alimentare cu apă: 0,15 - 0,5 MPa. Reductorul de presiune trebuie instalat dacă presiunea este peste acest interval.

Instrucțiuni de utilizare

- Înainte de prima utilizare, curățați suprafața interioară și exterioară a aparatului cu apă caldă și o lavetă moale.
- Poziționați aparatul într-un loc bine aerisit, lăsând un spațiu de cel puțin 150 mm în jurul tuturor laturilor, pentru ventilare.
- Lăsați aparatul să stea singur timp de aproximativ o oră pentru a depozita agentul frigorific. Asigurați-vă că s-a conectat corespunzător la sistemul de alimentare cu apă.
- Apoi conectați la o priză adecvată.
- Apăsăți comutatorul PORNIT / OPRIT de pe panoul de comandă pentru a porni.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de curățare timp de 2 secunde pentru a începe curățarea. De data aceasta, indicatorul „CLEAN” va fi PORNIT, pompa de apă va porni și va curăța timp de 30 de minute. După finalizare, indicatorul „CLEAN” se va aprinde intermitent.
- Opriți aparatul și reporniți-l pentru a începe utilizarea.
- De asemenea, comutatorul PORNIT / OPRIT se aprinde în culoarea verde. Aparatul începe să funcționeze.
- Gheața de producere a gheții este complet automat, constă în mai multe etape, după cum urmează:

Admisie apă ==> producție de gheață ==> evacuare gheață ==> depozitare gheață.

Apoi, împingeți ușa glisantă și utilizați o cupă pentru gheață pentru a scoate gheața.

- Când recipientul de depozitare pentru gheață este plin, indicatorul "Rezervor de depozitare este plin" se va aprinde în roșu și aparatul se va opri automat.
- După ce gheața a fost îndepărtată, aparatul continuă automat producția de gheață.
- Notă: Din motive sanitare, trebuie să eliminați gheața cu fulgi produsă în primul ciclu pentru fiecare utilizare. Nu le utilizați pentru băuturi sau pentru răcirea alimentelor.
- Dacă alimentarea cu apă este insuficientă, indicatorul „Nivelul apei este prea scăzut” se va aprinde în roșu și aparatul se va opri automat. Verificați alimentarea cu apă (furtun) conectată la aparat.
- Dacă apare o eroare sau o eroare, indicatorul „Afișare eroare” se va aprinde în roșu și aparatul se va opri automat.
- OPRIT! aparatul apăsând comutatorul PORNIT / OPRIT și deconectați-l de la sursa de alimentare electrică atunci când nu este utilizat.

Note:

- NU PORNIȚI din nou aparatul imediat după oprirea automată (cauzată de alimentarea insuficientă cu apă, recipientul cu fulgi de gheață este prea plin, întreruperea curentă). Așteptați cel puțin 3 - 5 minute pentru a evita deteriorarea compresorului.
- Verificați regulat conectorii furtunului de admisie și evacuare a apei pentru scurgeri sau deversări de apă care pot fi prezente.
- Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, scoateți capacul de evacuare din spatele aparatului. Ștergeți rezervorul de apă folosind o lavetă uscată și curată.

Curățare și întreținere

- **ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.
- Nu folosiți jet de apă sau aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece piesele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.
- Dacă aparatul nu este menținut curat, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.

Curățare

Curățare automată

- Umpleți cutia cu apă cu un lichid de curățare special pentru aparatul de făcut gheață. Porniți și apăsați butonul de curățare timp de 3 secunde pentru a începe procesul de curățare. Indicatorul luminos de curățare va fi APRINS în timpul procesului. Procesul de curățare automată va dura 30 de minute și nu poate fi întrerupt decât dacă opriți mașina. După ce ați terminat, goliți cutia cu apă. Porniți din nou procesul de curățare automată fără lichid de curățare. Dacă este necesar, repetați procedura încă o dată pentru a clăti lichidul de curățare rezidual. Scoateți dopul de scurgere din partea de jos a cutiei cu apă, după scurgerea apei, montați-l la loc.
- Curățați suprafața exterioră răcită cu o lavetă sau un burete ușor umezit cu o soluție slabă de săpun.

- Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat înainte și după utilizare.
- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Curățați interiorul recipientului cu un detergent neabraziv și clătiți cu apă curată.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi, bureți abraziivi sau agenți de curățare care conțin clor. Nu utilizați bureți de sârmă, ustensile metalice sau orice obiecte ascuțite sau tăioase pentru curățare. Nu utilizați benzină sau solvenți!
- Nicio piesă nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.
- Curățați condensatorul la fiecare 2-3 luni sau când intensitatea apei din duza de pulverizare este slabă.

Procedura de curățare recomandată pentru sistemul de apă pulverizată:

(Fig. 5 de la pagina 5)

- Scoateți placa de apă a blocului.
- Scoateți raftul care plutește în gheață.

(Fig. 6 de la pagina 5)

- Scoateți racordul conductei de pulverizare (tubul de silicon), apoi scoateți conducta de pulverizare.

(Fig. 7 de la pagina 5)

- Utilizați unelte adecvate pentru a îndepărta duzele de pulverizare și clemele duzelor, ca direcție una câte una.
- Folosiți apă pentru a curăța conducta de pulverizare și duzele cu o perie moale.

(Fig. 8 de la pagina 5)

- Modul de scoatere a pompei de pulverizare.

Pașul 1: Desurubați șuruburile aferente din partea din spate a plăcii superioare, apoi scoateți placa superioară ca direcție.

Pașul 2: Același mod de a scoate placa din spate.

(Fig. 9 de la pagina 6)

Pașul 3: Deconectarea ștecherului pompei de pulverizare.

Pașul 4: Desurubați cele trei șuruburi de pe capacul pompei conform imaginii.

Pașul 5: Scoateți componentele pompei.

(Fig. 10 de la pagina 6)

- Trageți afară plasa filtrului pompei ca direcție.
- Folosiți apă pentru a curăța plasa filtrului cu o perie moale.
- La final, instalați toate piesele înapoi.

Întreținere

- Verificați regulat funcționarea aparatului pentru a preveni accidentele grave.
- Dacă vedeți că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.
- Toate lucrările de întreținere, instalare și reparații trebuie efectuate de tehnicieni specializați și autorizați sau recomandați de producător.
- În cazul în care compresorul se oprește din orice motiv, cum ar fi un deficit de apă, gheață plină, oprire etc., nu îl reporniți imediat. Îl puteți reporni după 5 minute pentru a proteja compresorul.
- Verificați regulat conectorii tuburilor de admisie și evacuare a

apei și scurgeți surplusul de apă care poate apărea.

- Dacă aparatul de făcut gheață nu va fi utilizat pentru perioade lungi de timp, vă rugăm să scoateți dopul de scurgere din partea de jos a cutiei cu apă pentru a evacua surplusul de apă din cutia cu apă. Apoi instalați-l la loc. Ștergeți câptușeala interioară a recipientului de depozitare pentru gheață cu o cârpă curată.
- Drenaj: Scoateți dopul de scurgere din partea de jos a cutiei cu apă, după evacuarea apei, montați-l la loc.

Transport și depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu puneți niciodată obiecte grele pe aparat, deoarece acesta se poate deteriora.
- Nu mutați aparatul în timp ce acesta este în funcțiune. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare când îl mutați și țineți-l în partea de jos.
- Trebuie acordată o atenție specială deplasării sau transportului mașinii din cauza greutății sale mari. Cu cel puțin 2 persoane sau folosind un cărucior. Deplasați mașina încet, cu atenție și nu înclinați niciodată mai mult de 45°.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru soluție. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul de făcut gheață nu funcționează.	1. Tensiunea este în afara limitei. 2. Temperatura ambiantă este prea scăzută (sub 10°C).	1. Opriti mașina, reporniți-o când tensiunea este normală. 2. Încercați din nou când temperatura ambiantă depășește 10°C.
Compresorul funcționează, dar nu s-a făcut gheață.	1. Scurgeri de agent frigorific. 2. Blocuri de sistem de refrigerare. 3. Defecțiune supapă solenoid. 4. Ventilatorul de condens nu funcționează. 5. Blocuri sau defecțiuni ale pompei de pulverizare.	1. Reumpleți agentul frigorific și testați scurgerile. 2. Înlocuiți filtrul pentru sistemul de umplere N. 3. Înlocuiți supapa electromagnetică. 4. Înlocuiți ventilatorul de condensare. 5. Verificați pompa de pulverizare și plasa sa de filtrare.
Compresorul nu funcționează.	1. Deficit de apă. 2. Gheață plină. 3. Compresorul se oprește (temperatura carcasei este prea ridicată).	1. Verificați sistemul de alimentare cu apă (supapa de alimentare cu apă și tubul de alimentare cu apă). 2. Scoate puțină gheață. 3. Opriti mașina și reporniți-o după 1 oră.

Indicatorul luminilor pentru penuria de apă.	1. Deficit de apă în sistemul de alimentare cu apă. 2. Supapa de admisie a apei este deteriorată. 3. Presiunea apei de la robinet este prea scăzută.	1. Verificați și asigurați-vă că sistemul de alimentare cu apă este în regulă, apoi reporniți. 2. Verificați supapa de alimentare cu apă. 3. Dacă este pentru apa de la robinet, presiunea apei nu trebuie să fie mai mică de 0,15 Mpa.
Indicatorul luminilor de avarie.	1. Gheața nu a căzut. 2. Blocuri sau scurgeri ale sistemului de apă pulverizată.	1. Verificați dacă supapa electromagnetică poate fi deschisă, în caz contrar, înlocuiți-o cu una nouă. 2. Verificați pompa de pulverizare și plasa filtrului acesteia, verificați conducta de pulverizare și duza acesteia, verificați conexiunea conductei de pulverizare.

RO

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή Arctic. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην εμβαθύνετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ!** Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιοσδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από προμηθευτή ή εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.
- ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, δρομολογήστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτητο, για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης ή κίνδυνο παραπατήματος.
- ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον το φως είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Απενεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους ασφαλείας για τη ζωή.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοικτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αλλά να τραβάτε πάντα το φως.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Ο χειρισμός της συσκευής αυτής πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό στην κουζίνα του εστιατορίου, σε καντίνες ή σε μπαρ κ.λπ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με

μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.

- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό, κάρβουνο κ.λπ.).
- Μην καλύπτετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πίδακας νερού.
- Αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για εξαερισμό κατά τη χρήση.
- ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ελεύθερα από εμπόδια.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή ή από άτομα με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

-  **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!** Το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιείται είναι το R290. Είναι εύφλεκτο ψυκτικό που είναι φιλικό προς το περιβάλλον. Αν και είναι εύφλεκτο, δεν προκαλεί ζημιά στη στιβάδα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Ωστόσο, η χρήση αυτού του ψυκτικού υγρού έχει οδηγήσει σε μικρή αύξηση της στάθμης θορύβου της συσκευής. Εκτός από τον θόρυβο του συμπιεστή, μπορεί να είστε σε θέση να ακούσετε το ψυκτικό να ρέει γύρω από το σύστημα. Αυτό είναι αναπόφευκτο και δεν έχει καμία αρνητική επίδραση στην απόδοση της συσκευής. Πρέπει να προσέχετε κατά τη μεταφορά και τη ρύθμιση της συσκευής, ώστε να μην υποστούν ζημιά μέρη του συστήματος ψύξης. Η διαρροή ψυκτικού υγρού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!** Το ψυκτικό υγρό που ψεκάζεται στο δέρμα μπορεί να προκαλέσει κρίσιμα εγκαύματα. Διατηρείτε τα μάτια και το δέρμα προστατευμένα. Σε περίπτωση εγκαυμάτων από το ψυκτικό μέσο, ξεπλύνετε αμέσως με κρύο νερό. Σε περίπτωση που τα εγκαύματα είναι σοβαρά, εφαρμόστε πάγο και επικοινωνήστε αμέσως με την ιατρική θεραπεία.
- ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Παρέχετε επαρκή εξαερισμό στην περιβάλλουσα δομή κατά την τοποθέτηση. Μην φράζετε ποτέ την αναρρόφηση ροής αέρα και την έξοδο αέρα για να διατηρήσετε την κυκλοφορία του αέρα.
- ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην προκαλείτε ζημιά στο ψυκτικό κύκλωμα.
- ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές

μέσα στους χώρους αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός εάν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.

- Μην τοποθετείτε επικίνδυνα προϊόντα, όπως καύσιμα, οινόπνευμα, χρώματα, φιάλες αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό, εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσίες κ.λπ. μέσα ή κοντά στη συσκευή.
- Μετά την εγκατάσταση, η συσκευή δεν πρέπει να έχει κλίση μεγαλύτερη από 5° και είναι απαραίτητο να περιμένετε 2 ώρες πριν τη συνδέσετε στην παροχή ρεύματος για να την ενεργοποιήσετε. Το ίδιο ισχύει εάν η συσκευή μετακινηθεί μετά.
- Αν η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί ή αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος, πρέπει να περιμένετε 5 λεπτά μέχρι να ενεργοποιηθεί ξανά.
- Καμία άλλη συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται στην ίδια πρίζα με αυτή τη συσκευή.
- Το διογκωτικό μέσο από αφρώδες υλικό που χρησιμοποιείται είναι το Cyclopentane σε αυτή τη συσκευή. Είναι εξαιρετικά εύφλεκτο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Συνδέστε μόνο σε παροχή πόσιμου νερού.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα·
 - αγροτικές κατοικίες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
 - περιβάλλον τύπου κρεβατιού και πρωινού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για συνεχή παραγωγή πάγου νιφάδων. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

Αυτή η συσκευή ταξινομείται ως **προστασία κατηγορίας Ι** και πρέπει να συνδεθεί σε προστατευτική γείωση. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αυτή η συσκευή διαθέτει καλώδιο ρεύματος με βύσμα γείωσης ή ηλεκτρικές συνδέσεις με καλώδιο γείωσης. Οι συνδέσεις πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένες και γειωμένες.

Κύρια μέρη του προϊόντος

(Εικ. 1 στη σελίδα 3)

1. Κορυφή αργά
2. Πόρτα
3. Κάδος αποθήκευσης πάγου
4. Διακόπτης τροφοδοσίας
5. Οθόνη
6. Καλώδιο ρεύματος
7. Βαλβίδα παροχής νερού
8. Σωλήνας παροχής νερού
9. Πόδια

Παρατήρηση: Το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου ισχύει για όλα τα στοιχεία που αναφέρονται, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά. Η εμφάνιση μπορεί να διαφέρει από τις εικονογραφήσεις που εμφανίζονται.

Ανταλλακτικά ή αξεσουάρ

(Εικ. 2 στη σελίδα 4)

10. Συγκρότημα φίλτρου νερού
11. Εύκαμπτος σωλήνας εισόδου φίλτρου νερού μήκους 1,7 m
12. Εύκαμπτος σωλήνας εξόδου φίλτρου νερού μήκους 0,7m
13. Σύνδεσμος φίλτρου x 2
14. Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης νερού
15. Ανταλλακτική ροδέλα στεγανοποίησης εύκαμπτου σωλήνα x 2
16. Μπάλα πάγου
17. Βάση φίλτρου
18. Βίδες x 4 για τοποθέτηση της διάταξης φίλτρου στη βάση φίλτρου
19. Κλειδί

Πίνακας ελέγχου

(Εικ. 3 στη σελίδα 4)

1. Κουμπί ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ για να ξεκινήσει η διαδικασία καθαρισμού. Πατήστε το για 3 δευτ. για να εισέλθετε σε λειτουργία καθαρισμού
2. Ένδειξη λειτουργίας
3. Ένδειξη καθαρισμού σε εξέλιξη
4. Ένδειξη σφάλματος
 - a. όταν η λυχνία σφάλματος αναβοσβήνει μία φορά τακτικά, ο αισθητήρας περιβάλλοντος είναι ελαττωματικός
 - b. όταν η λυχνία σφάλματος αναβοσβήνει δύο φορές τακτικά, ο αισθητήρας εξαισιμίας είναι ελαττωματικός
 - c. όταν η λυχνία σφάλματος αναβοσβήνει τρεις φορές τακτικά, ο αισθητήρας πλήρωσης πάγου είναι ελαττωματικός
 - d. όταν η λυχνία θλάθης είναι συνεχώς αναμμένη, εμφανίζεται έλλειψη νερού και αποτυχία διακοπής
5. Ένδειξη γεμάτου πάγου
6. Η στάθμη νερού είναι ένδειξη χαμηλής στάθμης εργαλείου

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση στελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση (Βλ. ==> Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για πιταιλές νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει ελαφριά οσμή κατά τη διάρκεια των πρώτων λίγων χρήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη ελαττώματος ή κινδύνου. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αεριζείται καλά.

Εγκατάσταση

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά ή ότι έχει ολοκληρωθεί η παράδοση. Σε περίπτωση ζημιάς

ή ατελούς παράδοσης, ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή.

- Ελέγξτε ότι περιλαμβάνονται τα παρελκόμενα.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και την προστατευτική μεμβράνη (εάν υπάρχει).
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή και ασφαλή επιφάνεια, η οποία μπορεί να στηρίξει το βάρος της συσκευής μαζί με τον πάγο νιφάδας που παράγεται κατά τη χρήση.
- Αποφύγετε την έκθεση σε άμεσο ηλιακό φως ή σε άμεση πηγή θερμότητας, όπως κουζίνα, φούρνο θερμότητας κ.λπ.
- Βεβαιωθείτε ότι διατηρείται απόσταση τουλάχιστον 20 cm γύρω από όλες τις πλευρές της συσκευής για σκοπούς αερισμού.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιον τρόπο ώστε το φως να είναι εύκολα προσβάσιμο και να μπορεί να αφαιρεθεί γρήγορα από την υποδοχή της σε περίπτωση ανάγκης.
- Ρυθμίστε τη συσκευή κοντά στη σύνδεση παροχής νερού.

Συναρμολογήστε τη διάταξη του φίλτρου νερού

- Ανοίξτε το κάλυμμα της διάταξης του φίλτρου νερού. Αφαιρέστε το στοιχείο του φίλτρου και αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη. Επανατοποθετήστε το στοιχείο του φίλτρου.
- Βιδώστε τους συνδέσμους του φίλτρου και στα δύο άκρα της διάταξης του φίλτρου νερού
- Συναρμολογήστε τη διάταξη φίλτρου στη βάση του φίλτρου χρησιμοποιώντας 4 βίδες. Σφίξτε το φίλτρο χρησιμοποιώντας κλειδί

Εγκαταστήστε το σύστημα παροχής νερού

(Εικ. 4 στη σελίδα 5)

- Διάμετρος συνδέσμου εύκαμπτου σωλήνα 3/4"
- Διάμετρος συνδέσμου εύκαμπτου σωλήνα 1/2"
- Συγκρότημα φίλτρου νερού
- Διάμετρος συνδέσμου εύκαμπτου σωλήνα 1/2"
- Διάμετρος συνδέσμου εύκαμπτου σωλήνα 3/4"
- Διάμετρος βαλβίδας παροχής νερού 3/4"
- Βαλβίδα αποστράγγισης. Το ύψος της εξόδου αποχέτευσης πρέπει να είναι χαμηλότερο από τη μηχανή
- Εύκαμπτος σωλήνας εισαγωγής φίλτρου νερού μήκους 1,7 m, εξάρτημα 11
- Εύκαμπτος σωλήνας εισαγωγής φίλτρου νερού μήκους 0,7 m, εξάρτημα 12

- Συνδέστε τα Α, Β, C, D, E, F, I, II διαδοχικά
- Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης στη βαλβίδα αποστράγγισης. Το ύψος της εξόδου αποχέτευσης πρέπει να βρίσκεται χαμηλότερα από τη συσκευή, έτσι ώστε να μπορεί να ρέει νερό.

Σημείωση: Το εύρος πίεσης παροχής νερού εισόδου: 0,15 - 0,5 MPa. Εάν η πίεση βρίσκεται πάνω από αυτό το εύρος, θα πρέπει να εγκατασταθεί μειωτήρας πίεσης.

Οδηγίες λειτουργίας

- Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε την εσωτερική και εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με χλιαρό νερό και ένα μαλακό πανί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο, αφήνοντας κενό τουλάχιστον 150 mm γύρω από όλες τις πλευρές για σκοπούς αερισμού.
- Αφήστε τη συσκευή μόνη της για περίπου μία ώρα για να καθαρίσει το ψυκτικό μέσο. Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει σωστά με το σύστημα παροχής νερού.
- Στη συνέχεια, συνδέστε σε κατάλληλη πρίζα.

- Πιέστε προς τα κάτω το διακόπτη ON / OFF στον πίνακα ελέγχου για να ξεκινήσει.
- Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί καθαρισμού 2 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει ο καθαρισμός. Αυτή τη φορά, η ένδειξη «CLEAN» θα είναι αναμμένη, η αντλία νερού θα ενεργοποιηθεί και θα καθαριστεί για 30 λεπτά. Μετά το τέλος, η ένδειξη «CLEAN» θα αναβοσβήνει.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και επανεκκινήστε τη συσκευή για να ξεκινήσετε τη χρήση.
- Επίσης, ο διακόπτης ON / OFF ανάβει με πράσινο χρώμα. Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί.
- Η διαδικασία παραγωγής πάγου είναι εντελώς αυτόματη, αποτελείται από διάφορα στάδια, όπως παρακάτω:
Είσοδος νερού ==> παραγωγή πάγου ==> εκτίναξη πάγου ==> αποθήκευση πάγου.

Στη συνέχεια, πιέστε την πόρτα ολίσθησης και χρησιμοποιήστε σέσουλα πάγου για να αφαιρέσετε τον πάγο.

- Όταν η θήκη αποθήκευσης πάγου γεμίσει, η ένδειξη «H δεξαμενή αποθήκευσης είναι γεμάτη» θα ανάψει με κόκκινο χρώμα και η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί αυτόματα.
- Μόλις αφαιρεθεί ο πάγος, η συσκευή συνεχίζει την παραγωγή πάγου αυτόματα.
- Σημειώσεις: Για λόγους υγιεινής, θα πρέπει να απορρίπτετε τον πάγο νιφάδας που παράγεται στον πρώτο κύκλο για κάθε χρήση. Μην τα χρησιμοποιείτε για ποτά ή κρύα τρόφιμα.
- Αν η παροχή νερού είναι ανεπαρκής, η ένδειξη «H στάθμη του νερού είναι πολύ χαμηλή» θα ανάψει με κόκκινο χρώμα και η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί αυτόματα. Ελέγξτε την παροχή νερού (εύκαμπτος σωλήνας) που είναι συνδεδεμένος στη συσκευή.
- Σε περίπτωση σφάλματος ή αστοχίας, η ένδειξη "Εμφάνιση σφάλματος" θα ανάψει με κόκκινο χρώμα και η συσκευή θα διακόψει αυτόματα τη λειτουργία της.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας προς τα κάτω το διακόπτη ON / OFF και αποσυνδέστε την από την ηλεκτρική παροχή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

Σημειώσεις:

- ΜΗΝ ενεργοποιείτε ξανά τη συσκευή αμέσως μετά από αυτόματο τερματισμό λειτουργίας (λόγω ανεπαρκούς παροχής νερού, υπερβολικής πλήρωσης δοχείου πάγου νιφάδων, διακοπής ρεύματος). Περιμένετε τουλάχιστον 3 - 5 λεπτά για να αποφύγετε ζημιές στο συμπιεστή.
- Ελέγχετε τακτικά τους συνδέσμους του σωλήνα εισόδου και εξόδου νερού για τυχόν διαρροή ή υπερεκκίνηση νερού.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ξεβιδώστε το κάλυμμα αποστράγγισης στο πίσω μέρος της συσκευής. Σκουπίστε το δοχείο νερού χρησιμοποιώντας ένα στεγνό, καθαρό πανί.

Καθαρισμός και συντήρηση

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και την ψύχετε πριν από την αποθήκευση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε πίδακα νερού ή σπυροκαθαριστή για τον καθαρισμό και μην σπρώχνετε τη συσκευή κάτω από το νερό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνες συνθήκες.

Καθαρισμός

Αυτόματος καθαρισμός

- Γεμίστε το κιβώτιο νερού με λίγο ειδικό καθαριστικό υγρό της παγομηχανής. Ενεργοποιήστε και πατήστε το κουμπί καθαρισμού για 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει η πρόοδος του καθαρισμού. Η ενδεικτική λυχνία καθαρισμού θα είναι αναμμένη κατά τη διαδικασία. Η διαδικασία αυτόματου καθαρισμού θα διαρκέσει 30 λεπτά και δεν μπορεί να διακοπεί αν δεν απενεργοποιήσετε το μηχάνημα. Αφού τελειώσετε, αποσπράγξτε το κιβώτιο νερού. Ξεκινήστε ξανά τη διαδικασία αυτόματου καθαρισμού χωρίς υγρό καθαρισμού. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε την άλλη μία φορά για να ξεπλύνετε το υγρό καθαρισμού που έχει απομείνει. Τραβήξτε προς τα έξω την τάπα αποστράγγισης στο κάτω μέρος του κιβωτίου νερού, αφού αποσπράγξτε το νερό, τοποθετήστε την ξανά.
- Καθαρίστε την κρύα εξωτερική επιφάνεια με ένα πανί ή σφουγγάρι ελαφρώς νοτισμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.
- Αποφύγετε την επαφή νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με μη αποξεστικό απορρυπαντικό και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά, λειαντικά σφουγγάρια ή καθαριστικά που περιέχουν χλώριο. Μη χρησιμοποιείτε σπασλόσυρμα, μεταλλικά εργαλεία ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες!
- Κανένα εξάρτημα δεν είναι ασφαλές για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίζετε το συμπυκνωτή κάθε 2-3 μήνες ή όταν η ένταση του νερού από το ακροφύσιο ψεκασμού είναι εξασθενημένη.

Συνιστώμενη διαδικασία καθαρισμού για το σύστημα ψεκασμού νερού:

(Εικ. 5 στη σελίδα 5)

- Αφαιρέστε την πλάκα νερού του μπλοκ.
- Τραβήξτε προς τα έξω το ράφι που πέφτει πάνω στον πάγο.

(Εικ. 6 στη σελίδα 5)

- Αφαιρέστε τη σύνδεση του σωλήνα ψεκασμού (τον σωλήνα αιλκόνης) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον σωλήνα ψεκασμού.

(Εικ. 7 στη σελίδα 5)

- Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για να αφαιρέσετε τα ακροφύσια ψεκασμού και τους σφικτήρες των ακροφυσίων ως κατεύθυνση ένα προς ένα.
- Χρησιμοποιήστε νερό για να καθαρίσετε τον σωλήνα ψεκασμού και τα ακροφύσια με μια μαλακή βούρτσα.

(Εικ. 8 στη σελίδα 5)

- Πώς να αφαιρέσετε την αντλία ψεκασμού.
- Βήμα 1: Ξεβιδώστε τις σχετικές βίδες στο πίσω μέρος της πάνω πλάκας και στη συνέχεια αφαιρέστε την πάνω πλάκα ως κατεύθυνση.
- Βήμα 2: Με τον ίδιο τρόπο αφαίρεσης της πίσω πλάκας.

(Εικ. 9 στη σελίδα 6)

Βήμα 3: Αποσυνδέση του βύσματος τροφοδοσίας της αντλίας ψεκασμού.

Βήμα 4: Ξεβιδώστε τις τρεις βίδες στο κάλυμμα της αντλίας σύμφωνα με την εικόνα.

Βήμα 5: Τραβήξτε προς τα έξω τα εξαρτήματα της αντλίας.

(Εικ. 10 στη σελίδα 6)

- Τραβήξτε προς τα έξω το δίκτυο φίλτρου της αντλίας ως κατεύθυνση.
- Χρησιμοποιήστε νερό για να καθαρίσετε το πλέγμα του φίλτρου με μια μαλακή βούρτσα.
- Τέλος, τοποθετήστε πίσω όλα τα εξαρτήματα.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της συσκευής για την αποφυγή σοβαρών ατυχημάτων.
- Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους τεχνικούς ή να συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Εάν ο συμπιεστής σταματήσει για οποιονδήποτε λόγο, όπως έλλειψη νερού, πάγος γεμάτος, απενεργοποίηση κ.λπ., μην τον επανεκκινήσετε αμέσως. Μπορείτε να την επανεκκινήσετε 5 λεπτά αργότερα για να προσπαθήσετε το συμπιεστή.
- Ελέγχετε τακτικά τους συνδέσμους των σωλήνων εισόδου και εξόδου νερού και αποσπράγγιζετε το μικρό πλεόνασμα νερού που μπορεί να προκύψει.
- Εάν η παγομηχανή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα, τραβήξτε έξω την τάπα αποστράγγισης στο κάτω μέρος του κιβωτίου νερού, ώστε να αποσπράγξτε η περίσσεια νερού στο κιβώτιο νερού. Στη συνέχεια, εγκαταστήστε το ξανά. Σκουπίστε την εσωτερική επένδυση του δοχείου αποθήκευσης πάγου με ένα καθαρό πανί.
- Παροχέτευση: Τραβήξτε έξω την τάπα αποστράγγισης στο κάτω μέρος του κιβωτίου νερού, αφού αποσπράγγιξε το νερό, τοποθετήστε την ξανά.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και έχει κρυώσει εντελώς.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα επάνω στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτήν.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν τη μετακινείτε και κρατήστε την στο κάτω μέρος.
- Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται κατά τη μετακίνηση ή τη μεταφορά του μηχανήματος λόγω του βάρους του. Με τουλάχιστον 2 άτομα ή χρησιμοποιώντας τροχήλατο. Μετακινήστε το μηχάνημα αργά, προσεκτικά και ποτέ σε κλίση μεγαλύτερη από 45°.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για το διάλυμα. Εάν εξοικουωθείτε να μην μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάρχο υπηρεσιών.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η παγομηχανή δεν λειτουργεί.	1. Η τάση είναι εκτός ορίων. 2. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή (κάτω από 10°C).	1. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα, επανεκκινήστε το όταν η τάση είναι κανονική. 2. Δοκιμάστε ξανά όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πάνω από 10°C.
Ο συμπιεστής λειτουργεί, αλλά δεν παράγεται πάγος.	1. Διαρροές ψυκτικού μέσου. 2. Μπλοκ συστήματος ψύξης. 3. Αστοκία ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας. 4. Ο ανεμιστήρας συμπύκνωσης δεν λειτουργεί. 5. Μπλοκ αντλίας ψεκασμού ή βλάβη.	1. Αναπληρώστε το ψυκτικό μέσο και ελέγξτε τη διαρροή. 2. Αντικαταστήστε το φίλτρο για το σύστημα πλήρωσης N ₂ . 3. Αντικαταστήστε την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα. 4. Αντικαταστήστε τον ανεμιστήρα συμπύκνωσης. 5. Ελέγξτε την αντλία ψεκασμού και το δίκτυο φίλτρων της.
Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί.	1. Έλλειψη νερού. 2. Ο πάγος είναι γεμάτος. 3. Ο συμπιεστής σταματά (η θερμοκρασία του κελύφους είναι πολύ υψηλή).	1. Ελέγξτε το σύστημα παροχής νερού (βαλβίδα εισόδου νερού και σωλήνας παροχής νερού). 2. Βγάλε λίγο πάγο. 3. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και επανεκκινήστε το 1 ώρα αργότερα.
Η ένδειξη της έλλειψης νερού ανάβει.	1. Έλλειψη νερού στο σύστημα παροχής νερού. 2. Η βαλβίδα παροχής νερού έχει υποστεί ζημιά. 3. Πολύ χαμηλή πίεση νερού βρύσης.	1. Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι το σύστημα παροχής νερού είναι εντάξει και κατόπιν επανεκκινήστε το. 2. Ελέγξτε τη βαλβίδα παροχής νερού. 3. Εάν πρόκειται για νερό βρύσης, η πίεση του νερού δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη από 0,15 Μpa.
Η ένδειξη προβλήματος ανάβει.	1. Υπάρχει πάγος που δεν έχει πέσει. 2. Μπλοκ συστήματος νερού ψεκασμού ή διαρροή.	1. Ελέγξτε εάν η σωληνοειδής βαλβίδα μπορεί να είναι ανοικτή, εάν όχι, αντικαταστήστε την με νέα. 2. Ελέγξτε την αντλία ψεκασμού και το δίκτυο φίλτρων της, ελέγξτε τον σωλήνα ψεκασμού και το ακροφύσιο, ελέγξτε τη σύνδεση του σωλήνα ψεκασμού.

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Το νόμιμο δικαίωμά σας δεν επηρεάζεται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη). Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

HRVATSKI

Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste kupili ovaj Arktic uređaj. Pažljivo pročitate ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
-  **OPASNOST! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.
- **NIKADA NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆENI UREĐAJ!** Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele za eventualna oštećenja. Ako je oštećen, uređaj isključite iz električne mreže. Popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti ili ozljede.
- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, ako je potrebno, kabel za napajanje usmjerite na siguran način kako biste

izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećivanje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.

- **UPOZORENJE!** Dok god je utikač u utičnicu, uređaj je priključen na napajanje.
- **UPOZORENJE!** UVIJEK isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Uređaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Ne dodirujte utikač/električne spojeve vlažnim rukama.
- Uređaj i električne priključke/priključke držite podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite električne priključke. Uređaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašten tehničar. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do po život opasnih rizika.
- Spojite napajanje u lako dostupnu električnu utičnicu kako biste mogli odmah isključiti uređaj u hitnom slučaju.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavlajte predmete u kućište uređaja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- Uređajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji restorana, kantine ili osoblja bara, itd.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja.
- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.
- Uređaj i električne spojeve držite izvan dohvata djece.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor niti bilo koje dodatne uređaje osim onih koje je isporučio uređaj ili preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.
- Ne upravljajte ovim uređajem pomoću vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.
- Nemojte stavljanje uređaj na grijači predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.).
- Ne prekrivajte uređaj u radu.
- Ne stavlajte predmete na uređaj.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Uređaj nije prikladan za postavljanje u prostor gdje se može koristiti mlaz vode.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora oko uređaja radi prozračivanja tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.

Posebne sigurnosne upute

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni zastupnik ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.



OPREZ! RIZIKANJE POŽE! Korišteno rashladno sredstvo je R290. To je zapaljivo rashladno sredstvo koje je ekološki prihvatljivo. Iako je zapaljiv, ne oštećuje ozonski omotač i ne povećava efekt sta-

klenika. Međutim, uporaba ovog rashladnog sredstva dovela je do blagog povećanja razine buke uređaja. Osim buke kompresora, možda ćete moći čuti kako rashladno sredstvo teče oko sustava. To je neizbježno i nema nikakvog štetnog utjecaja na rad uređaja. Tijekom transporta i postavljanja uređaja potrebno je paziti da nijedan dio rashladnog sustava nije oštećen. Curenje rashladnog sredstva može oštetiti oči.

- **OPREZ! RIZIZICI OD BURNSA!** Tekućina za hlađenje koja se raspršuje na kožu može uzrokovati kritične opekline. Držite oči i kožu zaštićenima. Ako dođe do opekline rashladnog sredstva, odmah isperite hladnom vodom. U slučaju da su opekline teške, primijenite led i odmah se obratite liječenju.
- **UPOZORENJE!** Osigurajte dovoljnu ventilaciju u okolnoj strukturi prilikom ugradnje. Nikada ne blokirajte usisavanje i izlaz zraka radi održavanja cirkulacije zraka.
- **UPOZORENJE!** Nemojte oštetiti krug rashladnog sredstva.
- **UPOZORENJE!** Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane uređaja, osim ako nisu one vrste koje preporučuje proizvođač.
- Ne stavlajte nikakve opasne proizvode, kao što su gorivo, alkohol, boja, aerosolne limenke sa zapaljivim gorivom, zapaljive ili eksplozivne tvari itd. u ili blizu uređaja.
- Nakon ugradnje uređaj se ne smije nagnuti pod kutom većim od 5° i potrebno je pričekati 2 sata prije spajanja na napajanje da biste ga uključili. Isto vrijedi i ako se uređaj nakon toga pomakne.
- Ako je uređaj isključen ili isključen iz električne mreže, potrebno je pričekati 5 minuta dok se ponovno ne uključi.
- Nijedan drugi uređaj ne smije biti upokopan u istu utičnicu kao s ovim uređajem.
- Korišteno sredstvo za puhanje pjene je Cyclopentane u ovom uređaju. Vrlo je zapaljiv.
- **UPOZORENJE!** Spojite samo na dovod pitke vode.

Namjena

- Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
 - kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uređima i drugim radnim okruženjima;
 - poljoprivredne kuće;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim vrstama okoliša;
 - Okruženje s noćenjem i doručkom.
- Uređaj je dizajniran za neprekidno stvaranje pahuljica leda. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili tjelesnih ozljeda.
- Uporaba uređaja u bilo koju drugu svrhu smatrat će se zlouporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za nepravilnu uporabu uređaja.

Instalacija za uzemljenje

Ovaj je uređaj klasificiran kao **zaštitni razred I** i mora biti spojen na zaštitno uzemljenje. Uzemljenje smanjuje rizik od strujnog udara pružanjem žice za izlaz električne struje.

Ovaj je uređaj opremljen kabelom za napajanje s utikačem za uzemljenje ili električnim priključcima sa žicom za uzemljenje. Priključci moraju biti pravilno montirani i uzemljeni.

Glavni dijelovi proizvoda

(Slika 1 na stranici 3)

1. Top kasno
2. Vrata
3. Bin za pohranu leda
4. Prekidač napajanja
5. Ploča zaslona
6. Kabel za napajanje
7. Ventil za dovod vode
8. Drenaža cijev
9. Stopa

Napomena: Sadržaj ovog priručnika odnosi se na sve navedene stavke, osim ako nije drugačije navedeno. Izgled se može razlikovati od prikazanih ilustracija.

Rezervni dijelovi ili pribor

(Sl. 2 na stranici 4)

10. Sklop filtra za vodu
11. Ulazno crijevo filtra za vodu duljine 1,7 m
12. Odvodno crijevo filtra za vodu duljine 0,7 m
13. Priključak filtra x 2
14. Cijev za odvod vode
15. Rezervni brtveni umetak crijeva x 2
16. Ledena žlica
17. Držač filtra
18. Vijci x 4 za montažu sklopa filtra na držač filtra
19. Ključ

Upravljačka ploča

(Slika 3 na stranici 4)

1. Gumb CLEAN za početak postupka čišćenja. Pritisnite ga za 3s da biste ušli u čisti način rada
2. Indikator rada
3. Indikator čišćenja u tijeku
4. Indikator pogreške
 - a. kada svjetlo pogreške treperi jednom redovito, senzor okoline je u kvaru
 - b. kada svjetlo pogreške treperi dvaput redovito, senzor isparivača je neispravan
 - c. kada svjetlo pogreške treperi tri puta redovito, senzor punog leda je neispravan
 - d. kada je svjetlo pogreške stalno uključeno, ispada nestajica vode i uklanjanje kvara
5. Indikator punog leda
6. Razina vode je indikator niske razine alata

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu zaštitnu ambalažu i omote.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke odmah se obratite dobavljaču. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Prije uporabe očistite pribor i uređaj [pogledajte ==> Čišćenje i održavanje].
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i toplinsku površinu koja je sigurna od prskanja vode.
- Držite pakiranje ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u budućnosti.
- Čuvajte korisnički priručnik za buduće potrebe.

NAPOMENA! Zbog proizvodnih ostataka uređaj tijekom prvih

nekoliko uporaba može ispuštati lagani miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračan.

Instalacija

PAŽNJA: Sve radove instalacije, održavanja i popravaka smije izvoditi samo kvalificirani i ovlašteni tehničar.

- Provjerite je li uređaj neoštećen ili potpuno isporučen. U slučaju oštećenja ili nepotpune isporuke, NEMOJTE koristiti uređaj i odmah se obratite dobavljaču.
- Provjerite je li dodatna oprema uključena.
- Uklonite sav materijal za pakiranje i zaštitnu foliju (ako je primjenjivo).
- Uređaj postavite na ravnu, stabilnu i sigurnu površinu koja može podržati težinu uređaja zajedno s pahuljicom leda proizvedenim tijekom uporabe.
- Izbjegavajte izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti ili izravnom izvoru topline poput štednjaka, toplinske pećnice itd.
- Uvjerite se da je najmanje 20 cm udaljenosti oko svih strana uređaja radi ventilacije.
- Uređaj postavite tako da je utikač lako dostupan i da se u slučaju nužde može brzo izvaditi iz utičnice.
- Postavite uređaj blizu priključka za dovod vode.

Sastavite sklop filtra za vodu

- Otvorite poklopac sklopa filtra za vodu. Izvadite filter i uklonite plastičnu foliju. Vratite filter.
- Pričvrstite priključak filtra na oba kraja sklopa filtra za vodu
- Sastavite sklop filtra na držač filtra pomoću 4 vijka. Zategnite filter pomoću ključa

Ugradite sustav dovoda vode

(Sl. 4 na stranici 5)

- A. Promjer priključka crijeva 3/4"
- B. Promjer priključka crijeva 1/2"
- C. Sklop filtra vode
- D. Promjer priključka crijeva 1/2"
- E. Promjer priključka crijeva 3/4"
- F. Promjer ulaznog ventila vode 3/4"
- G. Ispusni ventil. Visina izlaza kanalizacije mora biti niža od stroja
- I. Ulazno crijevo filtra za vodu duljine 1,7 m, dio 11
- II. Ulazno crijevo filtra za vodu duljine 0,7 m, dio 12

- Povežite A, B, C, D, E, F, I, II u nizu
- Spojite cijev za odvod vode na ispusni ventil. Visina izlaznog kanala mora biti niža od uređaja, tako da voda može teći.

Napomena: Raspon tlaka dovoda vode za ulaz vode: 0,15 – 0,5 MPa. Smanjenje tlaka treba instalirati ako je tlak iznad tog raspona.

Upute za uporabu

- Prije prve uporabe očistite unutarnju i vanjsku površinu uređaja mlakom vodom i mekom krpom.
- Postavite uređaj na dobro prozračeno mjesto, ostavljajući razmak od najmanje 150 mm oko svih strana radi ventilacije.
- Pustite da uređaj stoji sam oko sat vremena kako bi se rashladno sredstvo smjestilo. Provjerite je li pravilno spojen s vodoopskrbnim sustavom.
- Zatim ukopčajte u odgovarajuću utičnicu.
- Pritisnite prekidač ON / OFF na upravljačkoj ploči radi pokretanja.

- Pritisnite i držite tipku za čišćenje 2 sekunde kako biste započeli čišćenje. Ovaj put, indikator „ČISTA“ bit će UKLJUČEN, pumpa za vodu će se uključiti i očistiti 30 minuta. Nakon završetka treperit će indikator „ČISTO“.
- Isključite uređaj i ponovno ga pokrenite za početak uporabe.
- Također, prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO svijetli u zelenoj boji. Uređaj počinje s radom.
- Postupak proizvodnje leda potpuno je automatski, sastoji se od nekoliko faza, kako je navedeno u nastavku:
Ulaz vode ==> proizvodnja leda ==> izbacivanje leda ==> skladištenje leda.

Zatim gurnite klizna vrata i upotrijebite ledenu žlicu kako biste izvadili led.

- Kada je spremnik za pohranu leda pun, pokazivač „spremnik za pohranu je pun“ zasvijetlit će crvenom bojom i uređaj će automatski prestati s radom.
- Nakon uklanjanja leda uređaj automatski nastavlja proizvodnju leda.
- Napomena: Iz sanitarnih razloga, pahuljica leda proizvedena u prvom ciklusu za svaku uporabu. Nemojte ih koristiti za piće ili hlađenje hrane.
- Ako je dovod vode nedovoljan, indikator "razina vode je prenizak" svijetlit će crveno i uređaj će automatski prestati s radom. Provjerite dovod vode (crijevo) spojen na uređaj.
- Ako dođe do bilo kakve pogreške ili kvara, pokazivač „Prikaz pogreške“ zasvijetlit će crvenom bojom i uređaj će automatski prestati s radom.
- Isključite uređaj pritiskom na prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO i iskopčajte ga iz električnog napajanja kada nije u uporabi.

Napomene:

- **NEMOJTE** ponovno uključiti uređaj odmah nakon automatskog isključivanja (uzrokovano nedovoljnom opskrbom vodom, prepunim spremnikom za pahuljicu leda, prekidom struje). Pričekajte najmanje 3 ~ 5 minuta kako biste izbjegli oštećenje kompresora.
- Redovito provjeravajte priključke dovodnog i izlaznog crijeva za vodu radi curenja ili prelijevanja vode koja može biti prisutna.
- Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, skinite drenažni poklopac sa stražnje strane uređaja. Obrišite spremnik za vodu suhom, čistom krpom.

Čišćenje i održavanje

- **PAŽNJA!** Uvijek isključite uređaj iz napajanja i ohladite ga prije skladištenja, čišćenja i održavanja.
- Za čišćenje nemojte koristiti mlaznicu ili parni čistač i nemojte gurati uređaj pod vodu jer će se dijelovi smočiti i može doći do strujnog udara.
- Ako se uređaj ne održava u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na životni vijek uređaja i rezultirati opasnom situacijom.

Čišćenje

Automatsko čišćenje

- Napunite određenu tekućinu za čišćenje ledom u kutiju za vodu. Uključite i pritisnite gumb za čišćenje na 3 sekunde kako biste pokrenuli napredak čišćenja. Čisto indikatorsko svijetlo bit će UKLJUČENO u postupku. Postupak automatskog čišćenja traje 30 minuta i ne može se prekinuti ako

ne isključite uređaj. Nakon završetka ispraznite spremnik za vodu. Ponovno pokrenite postupak automatskog čišćenja bez tekućine za čišćenje. Ako je potrebno, ponovite postupak kako biste isprali preostalu tekućinu za čišćenje. Izvucite čep za drenažu na dnu kutije za vodu, nakon što isпустite vodu, postavite ga natrag.

- Očistite ohlađenu vanjsku površinu krpom ili spužvom lagano navlaženom blagom otopinom sapuna.
- Zbog higijene uređaj treba očistiti prije i nakon upotrebe.
- Izbjegavajte dodir vode s električnim komponentama.
- Očistite unutrašnjost spremnika neabrazivnim deterdžentom i isperite čistom vodom.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje, abrazivne spužve ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor. Nemojte koristiti čeličnu vunu, metalni pribor ili oštre ili šiljaste predmete za čišćenje. Nemojte koristiti benzin ili otapala!
- Nijedan dio nije siguran za pranje u perilici posuđa.
- Kondenzator čistite svaka 2-3 mjeseca ili kada intenzitet vode iz mlaznice slabi.

Preporučeni postupak čišćenja sustava vode za raspršivanje: (Slika 5 na stranici 5)

- Uklonite ploču za vodu bloka.
- Izvucite policu za led.

(Sl. 6 na stranici 5)

- Skinite priključak cijevi za raspršivanje (silikonska cijev), a zatim izvadite cijev za raspršivanje.

(Sl. 7 na stranici 5)

- Koristite odgovarajuće alate za uklanjanje mlaznica i stezaljki mlaznica kao smjer jedan po jedan.
- Koristite vodu za čišćenje cijevi za raspršivanje i mlaznica mekom četkom.

(Sl. 8 na stranici 5)

- Kako izvaditi pumpu za raspršivanje.
1. korak: Odvijte odgovarajuće vijke na stražnjoj strani gornje ploče, a zatim uklonite gornju ploču u smjeru .
 2. korak: Na isti način za uklanjanje stražnje ploče.

(Sl. 9 na stranici 6)

3. korak: Isključenje utikača za napajanje pumpe za raspršivanje.
4. korak: Odvijte tri vijka na poklopcu pumpe prema slici.
5. korak: Izvucite komponente pumpe.

(Sl. 10 na stranici 6)

- Izvucite mrežu filtra pumpe kao smjer.
- Koristite vodu za čišćenje mreže filtra mekom četkom.
- Konačno, vratite sve dijelove natrag.

Održavanje

- Redovito provjeravajte rad uređaja kako biste spriječili ozbiljne nezgode.
- Ako vidite da uređaj ne radi ispravno ili da postoji problem, prestanite ga koristiti, isključite ga i kontaktirajte dobavljača.
- Sve radove na održavanju, instalaciji i popravcima moraju obavljati specijalizirani i ovlašteni tehničari ili ih preporučuje proizvođač.

- Ako se kompresor zaustavi iz bilo kojeg razloga kao što je nestašica vode, pun led, isključite napajanje itd., nemojte ga odmah ponovno pokrenuti. Možete ga ponovno pokrenuti 5 minuta kasnije kako biste zaštitili kompresor.
- Redovito provjeravajte priključke cijevi za ulaz i izlaz vode i ispuštite malo viška vode koja bi se mogla pojaviti.
- Ako će se ledac koristiti dulje vrijeme, izvucite drenažni čep na dnu kutije za vodu kako biste ispuštili višak vode u vodu- nu kutiju. Zatim ga vratite natrag. Obrišite unutarnji umetak spremnika za pohranu leda čistom krpom.
- Drenaža: Izvucite čep za drenažu na dnu kutije za vodu, nakon što se voda isprazni, postavite ga natrag.

Prijevoz i skladištenje

- Prije skladištenja uvijek provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže i je li se potpuno ohladio.
- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na uređaj jer bi ih to moglo oštetiti.
- Ne pomičite uređaj dok je u pogonu. Isključite uređaj iz napajanja prilikom pomicanja i držite ga na dnu.
- Posebno pazite prilikom pomicanja ili prijevoza stroja zbog njegove težine. S najmanje 2 osobe ili pomoću kolica. Pomičite stroj polako, pažljivo i nikada ne kosite više od 45°.

Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, provjerite otopinu u tablici u nastavku. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču / pružatelju usluga.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Ledeni proizvođač ne radi.	1. Napon je izvan ograničenja. 2. Temperatura okoline je preniska (niža od 10°C).	1. Isključite stroj, ponovno ga pokrenite kada je napon normalan. 2. Pokušajte ponovno kada temperatura okoline prijeđe 10°C.
Kompresor radi, ali nije napravljen led.	1. Curenje rashladnog sredstva. 2. Blokovi sustava za hlađenje. 3. Kvar solenoidnog ventila. 4. Zavaravanje navijača ne funkcionira. 5. Raspršite blokove ili kvar pumpe.	1. Ponovno napunite rashladno sredstvo i testno propuštanje. 2. Zamijenite filter za sustav punjenja N ₂ . 3. Zamijenite solenoidni ventil. 4. Zamijenite ventilator kondenzata. 5. Provjerite pumpu za raspršivanje i mrežu filtra.
Kompresor ne radi.	1. Nedostatak vode. 2. Led je pun. 3. Kompresor se zaustavlja (temperatura školjke je previsoka).	1. Provjerite sustav dovoda vode (ulazni ventil za vodu i cijev za dovod vode). 2. Uzmi malo leda. 3. Isključite stroj i ponovno ga pokrenite 1 sat kasnije.

Indikator nestašice vode.	1. Nedostatak vode u vodo-opskrbnom sustavu. 2. Ventil za dovod vode je oštećen. 3. Dodirnite Prenizak tlak vode.	1. Provjerite i provjerite je li sustav opskrbe vodom u redu, a zatim ponovno pokrenite. 2. Provjerite ventil za dovod vode. 3. Ako je riječ o vodi iz slavine, tlak vode ne smije biti niži od 0,15 Mpa.
Indikator svjetla problema.	1. Nešto leda nije palo. 2. Blokovi sustava vode za raspršivanje ili curenje.	1. Provjerite je li solenoidni ventil možda otvoren, ako nije, zamijenite ga novim. 2. Provjerite pumpu za raspršivanje i mrežu filtra, provjerite cijev za raspršivanje i mlaznicu, provjerite priključak cijevi za raspršivanje.

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlorabljivan ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se nježno recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

ČEŠTINA

Vážený zákazník,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče Arctic. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.



NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepokoušejte se spotřebič opravovat

sami. Elektrické části spotřebiče neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.

- **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÝ SPOTŘEBIČ!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.

- **VAROVÁNÍ!** Při umísťování spotřebiče vedte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vytážení, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.

- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen k napájecí síti.

- **VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.

- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.

- Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokřima nebo vlhkými rukama.

- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nezkontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.

- Napájecí zdroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste mohli v případě nouze spotřebič okamžitě odpojit.

- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chráňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste jej vypojili ze zásuvky, ale vždy vytáhněte zástrčku.

- Nikdy nepřenášejte přístroj za kabel.

- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.

- Do krytu spotřebiče nekládejte žádné předměty.

- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.

- Tento spotřebič by měl obsluhovat výškolený personál v kuchyni restaurace, pracovníci jídelny nebo baru atd.

- Tento přístroj by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.

- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.

- Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické přípojky mimo dosah dětí.

- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte pouze originální díly a příslušenství.

- Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládání.

- Nepokládejte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.).

- Nezakrývejte provoz spotřebiče.

- Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.

- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.

- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.

- Během používání nechte kolem spotřebiče prostor alespoň 20 cm pro větrání.

- **VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory na spotřebiči bez překážek.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k ohrožení.



UPOZORNĚNÍ! RIZIKO POŽÁRU! Použitě chladivo je R290. Jedná se o hořlavé chladivo, které je šetrné k životnímu prostředí. Přestože je hořlavé, nepoškozuje ozonovou vrstvu a nezvyšuje skleníkový efekt.

Použití této chladicí kapaliny však vedlo k

mírnému zvýšení hladiny hluku ve spotřebiči. Kromě hluku kompresoru můžete slyšet proud chladicí kapaliny kolem systému. To je nevyhnutelné a nemá to žádný nepříznivý vliv na výkon spotřebiče. Při přepravě a nastavení spotřebiče je třeba postupovat opatrně, aby nedošlo k poškození žádných částí chladicího systému. Únik chladicí kapaliny může poškodit oči.

- **UPOZORNĚNÍ! RIZIKO POPÁLENÍ!** Chladicí kapalina nanesená na kůži může způsobit vážné popáleniny. Chraňte oči a pokožku. Pokud dojde k popálení chladivem, okamžitě opláchněte studenou vodou. V případě vážných popálenin aplikujte led a okamžitě kontaktujte lékařskou pomoc.

- **VAROVÁNÍ!** Při vestavbě zajistěte dostatečné větrání okolní konstrukce. Nikdy neblokuje sání a výstup vzduchu, abyste udrželi cirkulaci vzduchu.

- **VAROVÁNÍ!** Nepoškoďte chladicí okruh.

- **VAROVÁNÍ!** Elektrické spotřebiče nepoužívejte uvnitř příhrádek spotřebiče na skladování potravin, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.

- Do spotřebiče ani do jeho blízkosti neumísťujte žádné nebezpečné produkty, jako je palivo, alkohol, barvy, aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem, hořlavé nebo výbušné látky atd.

- Po instalaci se spotřebič nesmí naklánět pod úhlem větším než 5° a je nutné počkat 2 hodiny, než jej připojíte k napájení, aby se zapnul. Totéž platí, pokud se spotřebič poté přemístí.

- Pokud byl spotřebič vypnut nebo odpojen od zdroje napájení, je nutné počkat 5 minut, než se znovu zapne.

- Do stejné zásuvky jako u tohoto spotřebiče by neměly být zapojeny žádné jiné spotřebiče.

- Pěnový naduvadlem je v tomto spotřebiči Cyclopentane. Je vysoce hořlavý.

- **VAROVÁNÍ!** Připojujte pouze k přívodu pitné vody.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:

- kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
- farmářské domy;
- klienty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
- prostředí typu postel a snídaně.

- Spotřebič je určen k nepřetržitě výrobě ledu se vložkami. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.

- Provoz spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem poskytnutím únikového vodiče pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 3)

1. Horní pozdě
2. Dveře
3. Zásobník na led
4. Vypínač napájení
5. Panel displeje
6. Napájecí kabel
7. Vstupní ventil vody
8. Drenážní hadička
9. Nohy

Poznámka: Obsah této příručky se vztahuje na všechny uvedené položky, pokud není uvedeno jinak. Vzhled se může lišit od zobrazených ilustrací.

Náhradní díly nebo příslušenství

(Obr. 2 na straně 4)

10. Sestava vodního filtru
11. Přívodní hadice vodního filtru o délce 1,7 m
12. Výstupní hadice vodního filtru o délce 0,7 m
13. Konektor filtru x 2
14. Vypouštěcí hadice
15. Náhradní těsnící podložka hadice x 2
16. Ledová lopatka
17. Držák filtru
18. Šrouby x 4 pro montáž sestavy filtru k držáku filtru
19. Klíč

Ovládací panel

(Obr. 3 na straně 4)

1. Tlačítko ČIŠTĚNÍ pro zahájení procesu čištění. Stisknutím na 3 s přejdete do režimu čištění
2. Indikátor chodu
3. Indikátor probíhajícího čištění
4. Indikátor poruchy
 - a. když chybová kontrolka jednou pravidelně bliká, je snímač prostředků vadný
 - b. když chybová kontrolka bliká dvakrát pravidelně, je snímač výpárniku vadný
 - c. když kontrolka bliká třikrát pravidelně, je snímač plného ledu vadný
 - d. když kontrolka poruchy svítí nepřetržitě, ukazuje se, že je nedostatek vody a závada na náledí
5. Ukazatel plného ledu
6. Hladina vody je indikátor nízké hladiny nástroje

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém

případě prostředek nepoužívejte.

- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (viz ==> Čištění a údržba).
 - Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
 - Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
 - Pokud máte v úmyslu spotřebič v budoucnu uskladnit, uschovejte jeho obal.
 - Návod k použití si uchovávejte pro budoucí použití.
- POZNÁMKA:** Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznámá žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větrán.

Instalace

POZOR: Instalaci, údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný a autorizovaný technik.

- Zkontrolujte, zda je spotřebič nepoškozený nebo zda je kompletní. V případě jakéhokoli poškození nebo neúplné dodávky spotřebič NEPOUŽÍVEJTE a okamžitě kontaktujte dodavatele.
- Zkontrolujte, zda je součástí dodávky příslušenství.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a ochrannou fólii (je-li to relevantní).
- Spotřebič položte na rovný, stabilní a bezpečný povrch, který unese jeho hmotnost spolu s ledem vloček vzniklým během používání.
- Nevystavujte přímému slunečnímu světlu nebo přímému zdroji tepla, jako je sporák, tepelná trouba atd.
- Ujistěte se, že je kolem všech stran spotřebiče zachována vzdálenost minimálně 20 cm pro účely větrání.
- Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka snadno přístupná a v případě potřeby ji bylo možné rychle vyjmout ze zásuvky.
- Spotřebič nastavte v blízkosti přívodu vody.

Montáž sestavy vodního filtru

- Otevřete kryt sestavy vodního filtru. Vyjměte filtrační vložku a odstraňte plastovou fólii. Vraťte zpět filtrační vložku.
- Našroubujte konektory filtru na oba konce sestavy vodního filtru
- Sestavte sestavu filtru na držák filtru pomocí 4 šroubů. Utáhněte filtr pomocí klíče

Instalace systému přívodu vody

(Obr. 4 na straně 5)

- A. Průměr konektoru hadice 3/4"
- B. Průměr konektoru hadice 1/2"
- C. Sestava vodního filtru
- D. Průměr konektoru hadice 1/2"
- E. Průměr konektoru hadice 3/4"
- F. Průměr přívodního ventilu vody 3/4"
- G. Vypouštěcí ventil. Výška výstupu odpadních vod musí být nižší než u stroje
- I. Přívodní hadice vodního filtru o délce 1,7 m, část 11
- II. Přívodní hadice vodního filtru o délce 0,7 m, část 12

- Připojení A, B, C, D, E, F, I, II v sekvenci
- Připojte vypouštěcí hadici k vypouštěcímu ventilu. Výška výstupu odpadní vody musí být nižší než u spotřebiče, aby mohla vytékat voda.

Poznámka: Rozsah tlaku přívodní vody: 0,15–0,5 MPa. Pokud je tlak v tomto rozsahu, měl by být nainstalován redukční ventil.

Návod k obsluze

- Před prvním použitím vyčistěte vnitřek a vnější povrch spotřebiče vlažnou vodou a měkkým hadříkem.
- Umístěte spotřebič na dobře větrané místo a ponechte na všech stranách mezeru nejméně 150 mm pro účely větrání.
- Nechte spotřebič stát asi jednu hodinu, aby se usadilo chladiivo. Ujistěte se, že je správně připojen k systému přívodu vody.
- Poté zapojte do vhodné zásuvky.
- Stiskněte spínač ZAP/VYP na ovládacím panelu, aby se rozběhl.
- Stisknutím a podržením tlačítka čištění na 2 sekundy zahájíte čištění. Tentokrát se rozsvítí kontrolka „ČIŠTĚNÍ“, zapne se vodní čerpadlo a čistí se po dobu 30 minut. Po dokončení začne blikat kontrolka „ČIŠTĚNÍ“.
- Vypněte spotřebič a znovu jej zapněte, abyste jej mohli začít používat.
- Spínač ZAP/VYP se také rozsvítí zeleně. Spotřebič začne pracovat.
- Proces výroby ledu je zcela automatický, skládá se z několika fází, jak je uvedeno níže:
Vstup vody ==> výroba ledu ==> vypuštění ledu ==> skladování ledu.

Poté zatlačte na posuvná dvířka a pomocí odměrky na led vyjměte led.

- Když je zásobník na led plný, rozsvítí se červená kontrolka „Skladovací nádržka je plná“ a spotřebič se automaticky zastaví.
- Po odstranění ledu spotřebič pokračuje ve výrobě ledu automaticky.
- Poznámka: Z hygienických důvodů byste měli zlikvidovat vložkový led vyrobený v prvním cyklu pro každé použití. Nepoužívejte jej k přípravě nápojů nebo chlazení potravin.
- Pokud je přívod vody nedostatečný, rozsvítí se červená kontrolka „Příliš nízká hladina vody“ a spotřebič se zastaví automaticky. Zkontrolujte přívod vody (hadice) připojené ke spotřebiči.
- Pokud dojde k chybě nebo poruše, rozsvítí se červená kontrolka „Displej poruchy“ a spotřebič se automaticky zastaví.
- Vypněte spotřebič stisknutím vypínače ZAP/VYP a vyjměte jej z elektrické sítě, když jej nepoužíváte.

Poznámky:

- NEZAPÍNEJTE spotřebič ihned po automatickém vypnutí (z důvodu nedostatečného přívodu vody, příliš plné nádoby na led s vložkami, přerušení proudu). Vyčkejte alespoň 3 ~ 5 minut, aby nedošlo k poškození kompresoru.
- Pravidelně kontrolujte konektory přívodní a výstupní hadice, zda nedochází k úniku nebo přetečení vody.
- Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, odšroubujte vypouštěcí kryt na zadní straně spotřebiče. Nádržku na vodu ořete suchým čistým hadříkem.

Čištění a údržba

- **POZOR!** Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od napájení a vychladněte.
- K čištění nepoužívejte vodní trysku ani parní čistič a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud spotřebič není udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit jeho životnost a způsobit nebezpečnou situaci.

Čištění

Automatické čištění

- Do zásobníku na vodu doplňte speciální čisticí kapalinu pro výrobek ledu. Zapněte přístroj a stisknutím tlačítka čištění na 3 sekundy spustíte proces čištění. Během procesu se ROZSVÍTÍ kontrolka čištění. Automatický proces čištění bude trvat 30 minut a nelze jej přerušit, pokud stroj nevypnete. Po dokončení vypusťte zásobník na vodu. Spusťte proces automatického čištění znovu bez čisticí kapaliny. V případě potřeby jej ještě jednou zopakujte, aby se vypláchla zbytková čisticí kapalina. Vytáhněte vypouštěcí zátku na dně vodního boxu a po vypuštění vody ji vraťte zpět.
- Očistěte ochlazený vnější povrch hadříkem nebo houbou mírně navlhčenou v jemném mýdlovém roztoku.
- Z hygienických důvodů je nutné spotřebič před použitím a po něm vyčistit.
- Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Vyčistěte vnitřek nádoby neabrazivním čisticím prostředkem a opláchněte čistou vodou.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, abrazivní houbičky nebo čisticí prostředky obsahující chlór. K čištění nepoužívejte ocelovou vlnu, kovové náčiní ani žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzín ani rozpouštědla!
- Žádné součásti nelze mýt v myčce nádobí.
- Kondenzátor čistěte každé 2-3 měsíce nebo když je intenzita vody z rozstřikovacích trysky slabá.

Doporučený postup čištění systému stříkání vody:

(Obr. 5 na straně 5)

- Odstraňte blokovou vodní desku.
- Vytáhněte polici na led.

(Obr. 6 na straně 5)

- Odpojte přípoju stříkací trubky (silikonovou trubku) a poté stříkací trubku vyjměte.

(Obr. 7 na straně 5)

- Použijte správné nástroje k odstranění rozstřikovacích trysek a svorek trysek jako jeden po druhém ve směru.
- Pomocí vody vyčistěte stříkací potrubí a trysky měkkým kartáčem.

(Obr. 8 na straně 5)

- Jak vyjmout stříkací čerpadlo.

Krok 1: Odšroubujte příslušné šrouby na zadní straně horní desky a poté horní desku ve směru odšroubujte.

Krok 2: Stejným způsobem odstraňte zadní desku.

(Obr. 9 na straně 6)

Krok 3: Odpojte napájecí zástrčku stříkacího čerpadla.

Krok 4: Vyšroubujte tři šrouby na krytu čerpadla podle obrázku.

Krok 5: Vytáhněte součásti čerpadla.

(Obr. 10 na straně 6)

- Vytáhněte sítku filtru čerpadla jako směr.
- Pomocí vody vyčistěte filtrační sítku měkkým kartáčem.
- Nakonec namontujte všechny díly zpět.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte provoz spotřebiče, abyste zabránili vážným nehodám.
- Pokud vidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.
- Veškerá údržba, instalace a opravy musí být prováděny specializovanými a autorizovanými technikami nebo doporučenými výrobci.
- Pokud se kompresor zastaví z jakýchkoli důvodů, jako je nedostatek vody, plný led, vypnutí atd., nerestartujte jej okamžitě. Můžete jej restartovat o 5 minut později, aby byl kompresor chráněn.
- Pravidelně kontrolujte konektory přírodních a výstupních hadiček vody a vypusťte malé množství přebytečné vody, která se může objevit.
- Pokud se výrobce ledu nebude delší dobu používat, vytáhněte vypouštěcí zátku na dně zásobníku na vodu, abyste vypustili přebytečnou vodu ze zásobníku na vodu. Poté ji nainstalujte zpět. Otrěte vnitřní obal nádoby na led čistým hadrem.
- Drenážní: Vytáhněte vypouštěcí zátku na dně vodního boxu a po vypuštění vody ji vraťte zpět.

Přeprava a skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že byl spotřebič odpojen od zdroje napájení a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.
- Na spotřebič nikdy nepokládejte těžké předměty, protože by se mohly poškodit.
- Spotřebič během provozu nepřemisťujte. Při přemisťování odpojte spotřebič od napájení a držte jej na dně.
- Zvláštní pozornost je třeba věnovat při přemisťování nebo přepravě stroje vzhledem k jeho vysoké hmotnosti. Nejméně se 2 osobami nebo s použitím vozíku. Pohybuje se zařízením pomalu, opatrně a nikdy ne více než 45°.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je zrostok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Výrobce ledu nefunguje.	1. Napětí je mimo limit. 2. Okolní teplota je příliš nízká (nižší než 10 °C).	1. Vypněte stroj a znovu jej spusťte, když je napětí normální. 2. Zkuste to znovu, když je okolní teplota vyšší než 10 °C.
Kompresor funguje, ale nebyl vyroben led.	1. Úniky chladiva. 2. Bloky chladičového systému. 3. Porucha elektromagnetického ventilu. 4. Kondenzační ventilátor nefunguje. 5. Bloky nebo porucha stříkacího čerpadla.	1. Doplňte chladivo a vyzkoušejte únik. 2. Vyměňte filtr plynícího systému N. 3. Vyměňte elektromagnetický ventil. 4. Vyměňte kondenzační ventilátor. 5. Zkontrolujte stříkací čerpadlo a jeho filtrační síť.

Kompresor nefunguje.	1. Nedostatek vody. 2. Led plný. 3. Kompresor se zastaví (teplota pláště je příliš vysoká).	1. Zkontrolujte systém přívodu vody (vstupní ventil vody a trubka přívodu vody). 2. Vyndejte trochu ledu. 3. Vypněte stroj a znovu jej spusťte o 1 hodinu později.
Kontrolka kontrolky nedostatku vody.	1. Nedostatek vody v systému přívodu vody. 2. Poškozený přírodní ventil vody. 3. Příliš nízký tlak vody z vodovodu.	1. Zkontrolujte a ujistěte se, že je systém přívodu vody v pořádku, poté jej restartujte. 2. Zkontrolujte přírodní ventil vody. 3. Pokud se jedná o vodu z vodovodu, tlak vody by neměl být nižší než 0,15 Mpa.
Kontrolka poruchových světel.	1. Nějaký led nespadl. 2. Bloky nebo úniky stříkacího systému vody.	1. Zkontrolujte, zda by mohl být elektromagnetický ventil otevřený, pokud ne, vyměňte jej za nový. 2. Zkontrolujte stříkací čerpadlo a filtrační síť, zkontrolujte stříkací potrubí a jeho trysku, zkontrolujte připojení stříkací trubky.

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenosou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Arkctic készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
-  **VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt..
- SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKEKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a vezetéket, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség esetén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen meghúzást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a botlásveszélyt.
- FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.
- FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az áramellátásról, tisztításról, karbantartásról vagy tárolásról.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne érintse meg a dugaszt/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos dugaszt/csatlakozókat víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozókat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokat okozhat.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja választani a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzathoz, hanem inkább mindig húzza ki a dugót.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelénél fogva.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket kizárólag képzett személyzet használhatja az étterem konyhájában, étkezdéjében vagy bárjában stb.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.

- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tárolja.
- Soha ne használjon a készülékhez mellékelte vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne működtesse a készüléket külső időztővel vagy távvezérlő rendszerrel.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtárgyra (benzin, elektromos, széntűzhely stb.).
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.
- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízsugár használható.
- Hagyjon legalább 20 cm-es helyet a készülék körül, hogy használat közben szellőzhessen.
- FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait tartsa akadálymentesen.

Speciális biztonsági utasítások

- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, annak szervizének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
-  **VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY!** A felhasznált hűtőközeg R290. Ez egy gyúlékony hűtőközeg, amely környezetbarát. Bár gyúlékony, nem károsítja az ózonréteget, és nem növeli az üvegházhatást. A hűtőközeg használata azonban a készülék zajszintjének enyhe megnövekedéséhez vezetett. A kompresszor zaján kívül a rendszer körüli hűtőfolyadék áramlását is hallhatja. Ez elkerülhetetlen, és nem befolyásolja hátrányosan a készülék teljesítményét. A készülék szállítása és üzembe helyezése során ügyelni kell arra, hogy a hűtőrendszer egyetlen része se sérüljön meg. A hűtőfolyadék szivárgása károsíthatja a szemet.
- VIGYÁZAT! ÉGÉSVESZÉLY!** A bőrre permetezett hűtőközeg kritikus égési sérüléseket okozhat. Védje a szemet és a bőrt. Ha a hűtőközeg megég, azonnal öblítse le hideg vízzel. Súlyos égési sérülések esetén azonnal alkalmazzon jeget, és forduljon orvoshoz.
- FIGYELEM!** Beépítéskor biztosítson megfelelő szellőzést a környező szerkezetben. Soha ne zárja el a levegő beszívását és kimenetét a levegő keringésének fenntartása érdekében.
- FIGYELEM!** Ne tegyen kárt a hűtőkörben.
- FIGYELEM!** Ne használjon elektromos készülékeket a készülék életmisztartó rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.
- Ne helyezzen a készülék belsejébe vagy közelébe semmilyen veszélyes terméket, például üzemanyagot, alkoholt, festéket, gyúlékony hajtógázt, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat stb. tartalmazó aeroszolos dobozokat.
- Beszerelés után a készüléket nem szabad 5°-nál nagyobb szögben megdönteni, és a bekapcsoláshoz várni kell 2 órát, mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz. Ugyanez vonatkozik a

készülék későbbi mozgására is.

- Ha a készüléket kikapcsolták vagy leválasztották az áramellátásról, akkor 5 percet kell várni, amíg újra bekapcsolnak.
- Semmilyen más készülék nem csatlakoztatható a készülékhez hasonló aljzatra.
- Ebben a készülékben ciklopentán habosító anyagot használnak. Rendkívül gyúlékony.
- **FIGYELEM!** Csak ivóvízhálózathoz csatlakoztassa.

Rendeltetészerű használat

- Ez a készülék háztartási és hasonló alkalmazásokban használható, mint például:
 - az üzletekben, irodákban és más munkakörnyezetekben lévő személyzeti konyhák;
 - mezőgazdasági házak;
 - szállodákban, motelekben és egyéb lakókörnyezetben lévő ügyfelek számára;
 - ágy és reggeli típusú környezet.
- A készülék a korpá jég folyamatos előállítására szolgál. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. Kizárólag a felhasználó felelős az eszköz nem megfelelő használatáért.

HU

Földelés

Ez a készülék **I. védelmi osztályba** tartozik, és védőföldeléshez kell csatlakoztatni. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét azáltal, hogy az elektromos áramhoz elvezető vezetékkel biztosít. Ez a készülék földelt dugóval ellátott tápkábelrel, vagy földelő vezetékkel ellátott elektromos csatlakozásokkal van ellátva. A csatlakozásokat megfelelően kell felszerelni és földelni.

A termék fő részei

(1. ábra a 3. oldalon)

1. Legfelső késik
2. Ajtó
3. Jégtároló rekesz
4. Tápkapcsoló
5. Megjelenítő panel
6. Tápkábel
7. Vízbemeneti szelep
8. Leeresztő cső
9. Láb

Megjegyzés: A jelen kézikönyv tartalma minden felsorolt elemre vonatkozik, kivéve, ha másként nem határozzák meg. A megjelenés eltérhet az ábrán láthatótól.

Pótalkatrészek vagy tartozékok

(2. ábra a 4. oldalon)

10. Vízszűrő szerelvény
11. Vízszűrő befolyócső, 1,7 m hosszú
12. Vízszűrő kimeneti tömlője 0,7 m hosszú
13. Szűrő csatlakozó x 2
14. Vízvezető tömlő
15. 2 db Tartalék tömlő tömítő alátét
16. Jégdagoló kanál
17. Szűrőtartó
18. 4 db csavar a szűrőegység szűrőtartóra szereléséhez
19. Kulcs

Kezelőpanel

(3. ábra a 4. oldalon)

1. TISZTÍTÁS gomb a tisztítási folyamat megkezdéséhez.
Nyomja meg 3 másodpercig a tiszta üzemmódba lépéshez
2. Futás kijelző
3. Tisztítás folyamatban jelző
4. Hiba visszajelző
 - a. ha a hibajelző lámpa rendszeresen villog, a környezeti érzékelő hibás
 - b. ha a hibajelző lámpa kétszer rendszeresen villog, a párolgató érzékelője hibás
 - c. ha a hibajelző lámpa háromszor rendszeresen villog, a jéggel teli érzékelő hibás
 - d. amikor a hibajelző lámpa folyamatosan világít, vízhiányt és jégtelenítési hibát jelez
5. Jég tele visszajelző
6. A vízszint a szerszám alacsony visszajelzője

Használat előtti előkészítés

- Távolítsa el az összes védőcsomagolást és csomagolást.
 - Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e, és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
 - Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (lásd ==> Tisztítás és karbantartás).
 - Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
 - Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kifröccsenő víznek.
 - Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
 - Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.
- MEGJEGYZÉS!** A gyártási maradványok miatt a készülék enyhé szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

Telepítés

FIGYELEM: Minden telepítési, karbantartási és javítási munkát csak szakképzett és felhatalmazott technikus végezhet.

- Ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen vagy teljes állapotban van-e. Sérülés vagy nem teljes szállítás esetén NE használja a készüléket, és azonnal forduljon a forgalmazóhoz.
- Ellenőrizze, hogy a tartozékok mellékelve vannak-e.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát [ha van].
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és biztonságos felületre, amely elbírja a készülék súlyát a használat során keletkező korpá jéggel együtt.
- Ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy közvetlen hőforrásnak, például tűzhelynek, sütőnek stb.
- Ügyeljen arra, hogy szellőzés céljából legalább 20 cm távolság legyen a készülék minden oldalán.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy a dugasz könnyen hozzáférhető legyen, és szükség esetén gyorsan ki lehessen venni az aljzatról.
- Állítsa a készüléket a vízellátó csatlakozás közelébe.

Szerelje össze a vízszűrő egységet

- Nyissa ki a vízszűrő szerelvény fedelét. Vegye ki a szűrőbetétet, és távolítsa el a műanyag fóliát. Tegye vissza a szűrő-

betétet.

- Csavarja a szűrőcsatlakozókat a vízszűrő szerelvény mindkét végére
- Szerelje fel a szűrőegységet a szűrőtartóra 4 csavarral. Húzza meg a szűrőt csavarkulccsal

A vízbevezető rendszer beszerelése

(4. ábra az 5. oldalon)

- A. Tömlőcsatlakozó átmérője 3/4"
- B. Tömlőcsatlakozó átmérője 1/2"
- C. Vízszűrő szerelvény
- D. Tömlőcsatlakozó átmérője 1/2"
- E. Tömlőcsatlakozó átmérője 3/4"
- F. Vízbeneteti szelep átmérője 3/4"
- G. Engedje le a szelepet. A szennyvízkimenet magasságának alacsonyabbnak kell lennie, mint a gépnek
- I. Vízszűrő befolyócső 1,7 m hosszú, 11. rész
- II. Vízszűrő befolyócső 0,7 m hosszú, 12. rész

- Az A, B, C, D, E, F, I, II csatlakoztatása egymás után
- Csatlakoztassa a vízleeresztő tömlőt a leeresztő szelephez. A szennyvízkivezető nyílás magasságának a készüléknel alacsonyabban kell lennie, hogy a víz áramolhasson.

Megjegyzés: A bemenő víz nyomástartománya: 0,15 - 0,5 MPa. Nyomáscsökkentőt kell beszerezni, ha a nyomás ezen a tartományon belül van.

Üzemeltetési utasítások

- Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék belső és külső felületét langyos vízzel és puha ruhával.
- Helyezze a készüléket jól szellőző helyre úgy, hogy a szellőzés érdekében minden oldalon legalább 150 mm-es rés maradjon.
- A hűtőközeg leülepitéséhez hagyja a készüléket kb. egy órán át állni. Ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakozik-e a vízellátó rendszerhez.
- Ezután csatlakoztassa egy megfelelő aljzathoz.
- Nyomja le a BE/KI kapcsolót a kezelőpanelen az indításhoz.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a tisztítás gombot 2 másodpercig a tisztítás megkezdéséhez. Ekkor a „CLEAN” visszajelző világít, a vízszivattyú bekapcsol, és 30 percig tisztít. Befejezés után a „CLEAN” visszajelző villogni kezd.
- Kapcsolja ki a készüléket, és indítsa újra a készüléket a használat megkezdéséhez.
- Ezenkívül a BE/KI kapcsoló zölden világít. A készülék működésbe lép.
- A jégkészítési folyamat teljesen automatikus, több szakaszból áll, az alábbiak szerint:

Vízbenetel => jégkészítés => jégkibocsátás => jégtárolás.

Ezután nyomja meg a tolóajtót, és jégadagoló kanállal vegye ki a jeget.

- Amikor a jégtároló tartály megtelt, a „Tárolótartály megtelt” jelzőfény pirosan világít, és a készülék automatikusan leáll.
- A jég eltávolítása után a készülék automatikusan folytatja a jégkészítést.
- Megjegyzés: Higiéniai okokból az első ciklusban képződött korpajegyet minden használatkor ki kell dobni. Ne használja őket italokhoz vagy élelmiszerek hűtéséhez.
- Ha a vízellátás nem elegendő, a „Túl alacsony vízszint” jelzőfény pirosan világít, és a készülék automatikusan leáll.

Ellenőrizze a készülékhez csatlakoztatott vízellátást (tömlőt).

- Hiba vagy hiba esetén a „Hiba kijelzése” jelzőfény pirosan világít, és a készülék automatikusan leáll.
- Kapcsolja KI a készüléket a BE/KI kapcsoló megnyomásával, és húzza ki az elektromos hálózathoz, amikor nincs használatban.

Megjegyzések:

- NE kapcsolja BE újra a készüléket azonnal az automatikus kikapcsolás után (amit a nem megfelelő vízellátás, a túl tele pihentes jégtartály, az árammegszakítás okoz). Várjon legalább 3 - 5 percet, hogy elkerülje a kompresszor károsodását.
- Rendszeresen ellenőrizze a be- és kimeneti tömlő csatlakozóit, hogy nem szivárognak-e vagy nem folyik-e túl víz.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, csavarja le a készülék hátulján található vízleeresztő fedelet. Száraz, tiszta ruhával törölje szárazra a víztartályt.

Tisztítás és karbantartás

- **FIGYELEM!** Tárolás, tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és hűtse le.
- Ne használjon vízugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, és ne nyomja a készülékbe víz alá, mert az alkatrészek benedvesedhetnek, és áramütést okozhatnak.
- Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, az hátrányosan befolyásolhatja a készülék élettartamát, és veszélyes helyzetet eredményezhet.

Tisztítás

Automatikus tisztítás

- Töltsön egy kis speciális jégkészítő tisztítófolyadékot a víztartályba. Kapcsolja be, és nyomja meg a tisztítás gombot 3 másodpercig a tisztítási folyamat megkezdéséhez. A tiszta jelzőfény világít a folyamat során. Az automatikus tisztítási folyamat 30 percig tart, és csak akkor szakadhat meg, ha ki kapcsolja a gépet. Miután befejezte, ürítse ki a víztartályt. Indítsa újra az automatikus tisztítási folyamatot tisztítófolyadék nélkül. Szükség esetén ismételje meg még egyszer a maradék tisztítófolyadék öblítéséhez. Húzza ki a víztelenítő dugót a víztartály alján, majd a víz leeresztése után helyezze vissza.
- A hűtött külső felületet enyhé szappanos oldattal enyhén megnedvesített ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után meg kell tisztítani.
- Kerülje az elektromos alkatrészek vízzel való érintkezését.
- Tisztítsa meg a tartály belsejét nem súroló hatású tisztítószerezrel, és öblítse le tiszta vízzel.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket, súrolószivacsokat vagy klórtartalmú tisztítószereket. A tisztításhoz ne használjon acélgyapotot, fémeszközöket vagy éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket!
- Egyetlen alkatrész sem tisztítható mosogatógépben.
- Tisztítsa meg a kondenzátort 2-3 havonta, vagy amikor a fecskendező fúvókából kiáramló víz intenzitása csökken.

A vízpermetező rendszer javasolt tisztítási eljárása:

(5. ábra az 5. oldalon)

- Távolítsa el a blokk víztábláját.
- Húzza ki a jégkockatartó polcot.

HU

(6. ábra az 5. oldalon)

- Vegyük le a szórócső csatlakozását (a szilikonsövet), majd vegyük ki a szórócsövet.

(7. ábra az 5. oldalon)

- Használja a megfelelő szerszámokat a permetezőfúvókák és a fúvókablicsek egyenkénti eltávolításához.
- Vízrel tisztítsa meg a permetezőcsövet és a fúvókákat egy puha kefével.

(8. ábra az 5. oldalon)

- Hogyan kell kivenni a szórópisztolyt.
- 1. lépés: Csavarozza ki a felső lemez hátulján található csavarokat, majd vegye le a felső lemezt irányként.
- 2. lépés: Ugyanúgy, mint a hátlap eltávolításához.

(9. ábra a 6. oldalon)

- 3. lépés: Húzza ki a szórószivattyú hálózati csatlakozódugóját.
- 4. lépés: Csavarja ki a három csavart a szivattyúfedélből a képen látható módon.
- 5. lépés: Húzza ki a szivattyú alkatrészeit.

(10. ábra a 6. oldalon)

- Húzza ki a szivattyú szűrőhálóját irányként.
- Vízrel tisztítsa meg a szűrőhálót egy puha kefével.
- Végül szerelje vissza az összes alkatrészt.

Karbantartás

- A súlyos balesetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a készülék működését.
- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz.
- Minden karbantartási, telepítési és javítási munkát szakképzett és felhatalmazott technikusoknak kell elvégezniük, vagy a gyártónak kell javasolnia.
- Ha a kompresszor bármilyen okból leáll, például vízhíány miatt, tele jég miatt, kikapcsolás miatt stb., ne indítsa újra azonnal. A kompresszor védelme érdekében 5 perccel később újraindíthatja.
- Rendszeresen ellenőrizze a be- és kimeneti csövek csatlakozóit, és engedje le az esetlegesen előforduló kis többletvizet.
- Ha a jégkockakészítőt hosszabb ideig nem használja, húzza ki a vízleeresztő dugót a víztartály alján, hogy a felesleges vizet leengedje a víztartályból. Ezután szerelje vissza. Törölje le a jégtároló tartály belső bélést egy tiszta ronggyal.
- Lecsapolás: Húzza ki a víztelenítő dugót a víztartály alján, majd a víz leeresztése után helyezze vissza.

Szállítás és tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék lett választva a hálózatról, és teljesen leült.
- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, mert ez károsíthatja azt.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben. Mozgatás közben válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és tartsa alul.
- Nagy súlya miatt különös gonddal kell eljárni a gép mozgásakor vagy szállításakor. Legalább 2 fővel vagy kocsival. Mozdassa a gépet lassan, óvatosan, és soha ne döntse meg

45°-nál nagyobb szögben.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatban a megoldást. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a szállítóhoz/szolgáltatóhoz.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A jégkockakészítő nem működik.	1. A feszültség a határértéken kívül esik. 2. A környezeti hőmérséklet túl alacsony (10 °C-nál alacsonyabb).	1. Kapcsolja ki a gépet, majd indítsa újra, ha a feszültség normális. 2. Próbálja újra, ha a környezeti hőmérséklet meghaladja a 10 °C-ot.
A kompresszor működik, de nem készült jég.	1. Hűtőközeg-szivárgás. 2. Rendszerblokkok hűtése. 3. Mágnesszelep hiba. 4. A kondenzációs ventilátor nem működik. 5. Permetező szivattyú blokkok vagy meghibásodás.	1. Töltse fel újra a hűtőközeget, és ellenőrizze a szivárgást. 2. Cserélje ki az N ₂ töltőrendszer szűrőjét. 3. Cserélje ki a mágnesszelepet. 4. Cserélje ki a kondenzátor ventilátort. 5. Ellenőrizze a szórószivattyút és szűrőhálóját.
A kompresszor nem működik.	1. Vízhíány. 2. Jég tele. 3. A kompresszor leáll (a köpeny hőmérséklete túl magas).	1. Ellenőrizze a vízellátó rendszert (vízbemeneti szelep és vízellátó cső). 2. Vegyen ki egy kis jeget. 3. Kapcsolja ki a gépet, és 1 órával később indítsa újra.
A vízhíány visszajelzője.	1. Vízhíány a vízellátó rendszerben. 2. Sérült a vízbemeneti szelep. 3. A csapvíz nyomása túl alacsony.	1. Ellenőrizze és ellenőrizze, hogy a vízellátó rendszer rendben van-e, majd indítsa újra. 2. Ellenőrizze a vízbemeneti szelepet. 3. Csapvíz esetén a víznyomás nem lehet alacsonyabb 0,15 Mpa-nál.
A hibajelző lámpa világít.	1. Nem esett le a jég. 2. Permetezzen vízrendszerblokkokat vagy szivárgást.	1. Ellenőrizze, hogy a mágnesszelep nyitva lehet-e, ha nem, cserélje ki egy újra. 2. Ellenőrizze a szórószivattyút és a szűrőhálót, ellenőrizze a szórócsövet és a fúvókát, ellenőrizze a szórócső csatlakozását.

Життя

А készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cseréire szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatok termékefejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemén kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többször szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalatához. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladék-kezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад Arctic. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.
-  **НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження від'єднайте прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травми.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпеч-

но прокладіть кабель живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхнею нагрівання або небезпеки відключення.

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключастся до електромережі.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЗАВЖДИ** вимикайте прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикетці приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно виімийте з'єднання з джерела живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Під'єднайте джерело живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб можна було негайно від'єднати прилад у разі виникнення надзвичайної ситуації.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, їдальні або бару тощо.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з недостатнім досвідом і знаннями.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що постачаються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предметів.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна використовувати струмінь води.
- Під час роботи залиште місце на відстані принаймні 20 см навколо приладу для вентиляції.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори на приладі вільними від перешкод.

UA

Спеціальні інструкції з безпеки

- Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, його сервісна служба або інші кваліфіковані особи, щоб уникнути небезпеки.



УВАГА! РИЗИК ПОЖЕЖІ! Використовується холодоагент R290. Це легкозаймистий холодоагент, який є екологічно безпечним. Хоча він легкозаймистий, він не пошкоджує озоновий шар і не посилює парниковий ефект. Однак використання цього охолоджувача призвело до екологічного збільшення рівня шуму приладу. Крім шуму компресора, ви можете почути, як охолоджувач тече навколо системи. Це неминуче і не впливає негативно на роботу приладу. Під час транспортування слід бути обережними, а також налаштовувати прилад на те, що жодні деталі системи охолодження не пошкоджені. Протікання охолоджувача може пошкодити очі.

- **УВАГА! РИЗИКИ БУРИ!** Рідкий холодоагент, що розпилюється на шкіру, може викликати критичні опіки. Захист очей і шкіри. У разі опіків холодоагентом негайно промийте його холодною водою. Якщо опіки тяжкі, нанесіть лід і негайно зверніться за медичною допомогою.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Забезпечте достатню вентиляцію навколишньої конструкції при вбудовуванні. Ніколи не блокуйте всмоктування потоку повітря та випускний отвір для повітря, щоб підтримувати циркуляцію повітря.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не пошкоджуйте контур циркуляції холодоагенту.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не використовуйте електричні прилади всередині відділень для зберігання продуктів, якщо вони не відповідають рекомендованим виробником типу.
- Не кладіть на прилад або поблизу нього небезпечні речовини, такі як паливо, алкоголь, фарба, аерозольні балончики з легкозаймистим пропелентом, легкозаймистими або вибухонебезпечними речовинами тощо.
- Після встановлення прилад не можна нахилити під кутом більше 5°, тому необхідно зачекати 2 години, перш ніж підключати його до джерела живлення, щоб увімкнути його. Те саме стосується випадків, коли прилад після цього пересувається.
- Якщо прилад був вимкнений або від'єднаний від джерела живлення, необхідно зачекати 5 хвилин, перш ніж знову увімкнути його.
- Жодні інші прилади не повинні бути підключені до тієї ж розетки, що й цей прилад.
- У цьому приладі використовується пінопластовий нагвинчувальний засіб — циклопентан. Вона дуже легкозаймиста.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Підключайте тільки до джерела питної води.

Призначення

- Цей прилад призначений для використання в побутових і аналогічних сферах, таких як:
 - кухонні зони персоналу в магазинах, офісах та інших робочих умовах;
 - фермерські будинки;
 - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
 - середовище типу ліжка та сніданку.
- Прилад призначений для безперервного приготування пластівців льоду. Будь-яке інше використання може при-

звести до пошкодження приладу або травм.

- Використання приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Установка заземлення

Цей прилад належить до класу захисту I і має бути під'єднаний до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провід для виходу електричного струму.

Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дотом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Основні частини продукту

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Найпізніший час
2. Дверцята
3. Кошик для зберігання льоду
4. Перемикач живлення
5. Панель дисплея
6. Шнур живлення
7. Впускний клапан води
8. Дренажна трубка
9. Ноги

Зауваження: Вміст цього посібника застосовується до всіх перелічених елементів, якщо не зазначено інше. Зовнішній вигляд може відрізнятися від зображених зображень.

Запасні частини або аксесуари

(Рис. 2 на стор. 4)

10. Водопропускний вузол
11. Шланг подачі води довжиною 1,7 м
12. Шланг вихідного отвору фільтра для води довжиною 0,7 м
13. Роз'єм фільтра x 2
14. Зливний шланг
15. Запасна ущільнювальна шайба для шланга x 2
16. Крижана ложка
17. Тримач фільтра
18. Гвинти x 4 для кріплення фільтрувального блоку до тримача фільтра
19. Ключ

Панель керування

(Рис. 3 на стор. 4)

1. ОЧИСТИТИ кнопку, щоб розпочати процес очищення. Натисніть і утримуйте протягом 3 с, щоб увійти в режим очищення
2. Індикатор роботи
3. Індикатор виконання очищення
4. Індикатор помилок
 - a. коли індикатор несправності мигтить один раз регулярно, датчик навколишнього середовища несправний
 - b. коли індикатор несправності мигтить двічі, датчик випарника несправний
 - c. коли індикатор помилок мигтить тричі, датчик переповнення льоду несправний

d. коли індикатор несправності постійно світиться, це виявляється нестачею води та відмовою від обмерзання

5. Індикатор заповненого льоду
6. Індикатор низького рівня води

Підготовка перед використанням

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженій доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад (див. => Очищення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Поставте прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

ПРИМІТКА! Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Встановлення

УВАГА: Будь-які роботи з монтажу, технічного обслуговування та ремонту повинні виконуватися лише кваліфікованими та уповноваженими фахівцями.

- Переконайтеся, що прилад не пошкоджений або повний. У разі пошкодження або неповної доставки НЕ використовуйте прилад і негайно зверніться до постачальника.
- Перевірте, чи входять аксесуари.
- Зніміть весь пакувальний матеріал і захисну плівку (якщо застосовно).
- Поставте прилад на рівну, стійку та безпечну поверхню, яка може підтримувати вагу приладу разом з пластиками льоду, що утворюється під час використання.
- Уникайте впливу прямих сонячних променів або джерел тепла, таких як плита, духовка шафа тощо.
- Переконайтеся, що відстань не менше 20 см знаходиться навколо всіх боків приладу з метою вентиляції.
- Встановіть прилад таким чином, щоб забезпечити легкий доступ до штепсельної вилки, яку можна було швидко вийняти з розетки у разі необхідності.
- Налаштуйте прилад поблизу підключення до водопроводу.

Зберіть блок фільтра для води

- Відкрийте кришку вузла фільтра для води. Вийміть фільтрувальний елемент і зніміть пластикову плівку. Встановіть назад фільтрувальний елемент.
- Прикрутіть з'єднувачі фільтра до обох кінців блока фільтра для води
- З'єднайте фільтрувальний вузол із тримачем фільтра за допомогою 4 гвинтів. Затягніть фільтр гайковим ключем

Встановіть систему подачі води

(Рис. 4 на стор. 5)

- A. Діаметр шланга 3/4"
- B. Діаметр шланга 1/2"
- C. Водоочисний фільтр у зборі
- D. Діаметр шланга 1/2"
- E. Діаметр шланга 3/4"
- F. Діаметр впускного клапана для води 3/4 дюйма
- G. Зливний клапан. Висота каналізаційного отвору повинна бути нижчою, ніж у машині
- I. Шланг подачі води довжиною 1,7 м, частина 11
- II. Шланг подачі фільтра для води довжиною 0,7 м, частина 12

- Підключити A, B, C, D, E, F, I, II послідовно
- Приєднайте зливний шланг до зливного клапана. Висота каналізаційного отвору повинна розташовуватися нижче приладу, щоб вода могла витікти.

Примітка: Діапазон тиску води, що подається на вході: 0,15–0,5 МПа. Якщо тиск перевищує цей діапазон, слід встановити скорочувач тиску.

Інструкції з експлуатації

- Перед першим використанням помийте прилад всередині та ззовні теплою водою за допомогою м'якої ганчірки.
- Розташуйте прилад у добре провітрюваному місці, залишаючи принаймні 150 мм зазор з усіх боків для вентиляції.
- Дайте приладу постояти близько однієї години, щоб відрегулювати холодоагент. Переконайтеся, що правильно під'єднано систему подачі води.
- Потім підключіть його до відповідної розетки.
- Натисніть перемикач ON / OFF на панелі керування, щоб запустити прилад.
- Натисніть і утримуйте кнопку очищення протягом 2 секунд, щоб розпочати очищення. Цього разу індикатор «CLEAN» вмикається, водяний насос вмикається та очищується протягом 30 хвилин. Після завершення індикатор «CLEAN» почне блимати.
- Вимкніть прилад і знову запустіть його, щоб почати користуватися ним.
- Також перемикач увімкнення/вимкнення світиться зеленим. Прилад почне працювати.
- Процес приготування льоду повністю автоматичний, він складається з кількох етапів, як описано нижче:
Впускний отвір для води => Виробництво льоду => Виймання льоду => зберігання льоду.
- Потім натисніть на дверцята і за допомогою льодяної лопатки витягніть лід.
- Коли контейнер для зберігання льоду заповнений, індикатор «Бак для зберігання повний» засвітиться червоним, а прилад автоматично зупинить роботу.
- Після видалення льоду прилад продовжує автоматично

виробляти лід.

- Примітка: З санітарних міркувань під час кожного використання слід утилізувати пластівці льоду, вироблені під час першого циклу. Не використовуйте їх для напоїв або продуктів охолодження.
- Якщо запас води недостатній, індикатор «Рівень води за надто низький» засвітиться червоним, а прилад припинить роботу автоматично. Перевірте подачу води (високу), підключену до приладу.
- У разі виникнення помилки або помилки індикатор «Відображення несправності» засвітиться червоним, а прилад автоматично зупинить роботу.
- Вимкніть прилад, натиснувши перемикач увімкнення/вимкнення та від'єднавши його від електромережі, коли він не використовується.

Примітки:

- НЕ вмикайте прилад знову відразу після автоматичного вимкнення (спричинене недостатнім запасом води, за надто повним контейнером для пластівців льоду, перебоєм в постачанні струму). Зачекайте принаймні 3–5 хвилин, щоб уникнути пошкодження компресора.
- Регулярно перевіряйте з'єднувачі впускного і випускного шлангів на наявність витоків або переливання води.
- Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, відкрутіть дренажну кришку на задній панелі приладу. Протріть резервуар для води сухою чистою тканиною.

Очищення та технічне обслуговування

- **УВАГА!** Завжди відключайте прилад від джерела живлення та охолоджуйте його перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.
- Не використовуйте струмінь води або пароочишувач для очищення та не штовхайте прилад під воду, оскільки деталі можуть стати вологими, а також може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо прилад не зберігається в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.

Очищення

Автоматичне очищення

- Налийте трохи рідини для очищення у водорозподільний контейнер для приготування льоду. Увімкніть і натисніть кнопку очищення протягом 3 секунд, щоб розпочати процес очищення. Під час процесу вмикається індикатор чистоти. Процес автоматичного очищення триває 30 хвилин і не може бути перерваний, якщо ви не вимкнете машину. Після завершення злийте воду з контейнера. Запустіть автоматичний процес очищення знову без рідини для очищення. За необхідності повторіть ще раз, щоб промити залишкову рідину для очищення. Витягніть зливну пробку в нижній частині водорозподільного бачка, після зливання води встановіть її на місце.
- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню ганчіркою або губкою, злегка змоченою м'яким мильним розчином.
- З міркувань гігієни прилад слід чистити до та після використання.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Очистіть внутрішню частину контейнера неабразивним миючим засобом і промийте чистою водою.

- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення, абразивні губки або засоби для чищення, що містять хлор. Не використовуйте для чищення сталеві мочалки, металеве приладдя або будь-які гострі чи загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники!
- Жодні деталі не можна мити в посудомийній машині.
- Очищуйте конденсатор кожні 2–3 місяці або коли інтенсивність води з розпилювальної насадки ослаблена.

Рекомендована процедура очищення системи розпилення води:

(Рис. 5 на стор. 5)

- Зніміть плату для блокування води.
- Витягніть поличку для льоду.

(Рис. 6 на стор. 5)

- Зніміть з'єднання труби розпилювача (Силіконова трубка), потім вийміть трубу розпилювача.

(Рис. 7 на стор. 5)

- Використовуйте відповідні інструменти для видалення розпилювальних насадок і затискачів насадки в кожному напрямку.
- Використовуйте воду для очищення труби розпилювача та насадок м'якою щіткою.

(Рис. 8 на стор. 5)

- Як вийняти розпилювач.

Крок 1. Відкрутіть відповідні гвинти на задній частині верхньої пластини, а потім зніміть верхню пластину в напрямку.

Крок 2. Так само, як вийняти задню пластину.

(Рис. 9 на стор. 6)

- Крок 3. Від'єднавши штепсельної вилки насоса розпилення.
- Крок 4. Відкрутіть три гвинти на кришці насоса відповідно до малюнка.
- Крок 5. Витягніть компоненти насоса.

(Рис. 10 на стор. 6)

- Витягніть сітку фільтра насоса в напрямку.
- Очистіть сітку фільтра м'якою щіткою за допомогою води.
- Нарешті, встановіть усі деталі назад.

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте роботу приладу, щоб уникнути серйозних нещасних випадків.
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника.
- Усі роботи з технічного обслуговування, монтажу та ремонту мають виконуватися спеціалізованими та уповноваженими фахівцями або рекомендовани виробником.
- Якщо компресор зупиняється з будь-яких причин, таких як нестача води, крижана крупа, вимкнення живлення тощо, не перезапускайте його негайно. Його можна перезапустити через 5 хвилин, щоб захистити компресор.
- Регулярно перевіряйте з'єднувачі впускних і випускних трубок для води та зливайте невелику кількість надлишкової води.

- Якщо пристрій для приготування льоду не використовується протягом тривалого часу, витягніть дренажну пробку в нижній частині водорозподільної коробки, щоб злити надлишок води у водорозподільний коробці. Потім встановіть його назад. Протріть внутрішню обгортку контейнера для зберігання льоду чистою ганчіркою.
- Дренаж: Витягніть сливну пробку в нижній частині водорозподільного бачка, після зливання води встановіть її на місце.

Транспортування та зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад від'єднано від джерела живлення та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.
- Ніколи не ставте на прилад важкі предмети, оскільки це може пошкодити його.
- Не переміщуйте прилад під час його роботи. Під час переміщення від'єднайте прилад від джерела живлення та тримайте його вниз.
- Особливу увагу слід приділяти переміщенню або транспортуванню машини через її вагу. З принаймні 2 особами або з використанням мобільної стійки. Повільно, обережно переміщуйте машину та ніколи не нахиляйте її більше ніж на 45°.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Пристрій для приготування льоду не працює.	1. Напруга виходить за межі обмеження. 2. Температура навколишнього середовища занадто низька (нижче 10°C).	1. Вимкніть машину, перезавантажте її, коли напруга в нормі. 2. Спробуйте ще раз, коли температура навколишнього середовища перевищує 10°C.
Компресор працює, але лід не утворюється.	1. Протікання холодоагенту. 2. Блоки холодильної системи. 3. Збій соленоїдного клапана. 4. Вентилятор конденсації не працює. 5. Блоки або збій розпилювального насоса.	1. Заповніть холодоагент і протестуйте протікання. 2. Замініть фільтр для системи заповнення N ₂ . 3. Замініть соленоїдний клапан. 4. Замініть конденсаційний вентилятор. 5. Перевірте розпилювальний насос та сітку фільтра.
Компресор не працює.	1. Нестача води. 2. Крижана крупа заповнена. 3. Компресор зупиняється (температура оболонки занадто висока).	1. Перевірте систему подачі води (впускний клапан води та трубку подачі води). 2. Вийміть лід. 3. Вимкніть машину та перезавантажте через 1 годину.

Індикатор нестачі води.	1. Нестача води в системі водопостачання. 2. Пошкоджено впускний клапан для води. 3. Натисніть занадто низький тиск води.	1. Перевірте та переконайтеся, що система подачі води в порядку, а потім перезапустіть її. 2. Перевірте впускний клапан води. 3. Якщо це вода з крана, тиск води не повинен бути нижчим за 0,15 Мпа.
Індикатор проблемних індикаторів.	1. Є лід, який не впає. 2. Розпилені блоки або витік води.	1. Перевірте, чи може соленоїдний клапан бути відкритим, якщо ні, замініть його на новий. 2. Перевірте насос для розпилення та сітку фільтра, перевірте трубу для розпилення та її насадку, перевірте з'єднання труб для розпилення.

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

Lugupeetud klient!

Täname, et ostsite selle Arktic seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.

- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.

- ⚠ OHT! ELEKTRILÖÖGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada. Ärge kaske seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.

- ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektriühendusi ja toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustööd teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.

- HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida juhuslikku sissetõmbamist, kahjustamist, kokkupuutes kuumaga pinnaga või komistusohtu.

- HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.

- HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist lülitage seade ALATI välja.

- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.

- Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.

- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendused. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.

- Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavas pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.

- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tules. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.

- Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmest.

- Ärge kunagi püüdke seadme korpusist ise avada.

- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.

- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.

- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.

- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.

- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.

- Hoidke seade ja selle elektriühendused lastele kättesaamatus kohas.

- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.

- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil.

- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiin, elektripliit, söepliit jne).

- Ärge katke töötavat seadet kinni.

- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.

- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergetisüüvate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.

- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.

- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.

- HOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistusteta.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja, tema teenindusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isikud.



ETTEVAATUST! FIRE TULEDAMINE! Kasutatud külmaaine on R290. See on tuleohtlik külmaaine, mis on keskkonnasõbralik. Kuigi see on tuleohtlik, ei kahjusta see osoonikihti ega suurenda kasvuhooneefekti. Selle jahutusvedeliku

kasutamine on aga viinud seadme mürataseme väheses tõusuni. Lisaks kompressori mürale võite kuulda ka süsteemi ümber voolavat jahutusvedelikku. See on vältimatu ja ei avalda kahjulikku mõju seadme toimimisele. Seadme transportimisel ja seadistamisel tuleb olla ettevaatlik, et ükski jahutussüsteemi osa ei saaks kahjustada. Jahutusvedeliku lekkimine võib silmi kahjustada.

- ETTEVAATUST! BURNS-i VAUD!** Nahale pihustatud keraamikavedelik võib põhjustada kriitilisi põletusi. Hoidke silmad ja nakk kaitsitud. Külmaaine põletuste korral loputage kohe külma veega. Kui põletused on rasked, rakendage jääd ja võtke viivitamatult ühendust meditsiinilise raviga.

- HOIATUS!** Tagage sisseehitamisel ümbritsevas struktuuris piisav ventilatsioon. Ärge kunagi blokeerige õhuvoolu imemist ja õhu väljalaskeava, et hoida õhuringlust.

- HOIATUS!** Ärge kahjustage külmaaine ahelat.

- HOIATUS!** Ärge kasutage seadme toidu säilitamise sektsioonides elektriseadmeid, välja arvatud juhul, kui need on tootja soovitatud tüüpi.

- Ärge asetage seadmesse ega selle lähedusse ohtlikke tooteid, nagu kütus, alkohol, värv, aerosoolipurgid koos tuleohtlike raketi-, tuleohtlike või plahvatusohtlike ainetega jne.

- Pärast paigaldamist ei tohi seadet kallutada rohkem kui 5° nurga all ja selle sisselülitamiseks tuleb oodata 2 tundi, enne kui selle vooluvõrku ühendate. Sama kehtib ka siis, kui seadet hiljem liigutatakse.

- Kui seade on välja lülitatud või vooluvõrgust lahutatud, tuleb oodata 5 minutit, kuni seade uuesti sisse lülitatakse.

- Ühtegi muud seadet ei tohi ühendada samasse pistikupessa, mis selle seadmega.

- Kasutatav vahupuhumisvahend on selles seadmes Cyclopentane. See on väga tuleohtlik.

- HOIATUS!** Ühendage ainult joogiveavarustusega.

Ettenähtud kasutus

- See seade on ette nähtud kasutamiseks majapidamistes ja sarnastes rakendustes, näiteks:
 - töötajate köögilal kauplustes, kontorites ja teistes töökeskondades;
 - talumajad;
 - klientide poolt hotellides, motellides ja muudes elamutüüpides;
 - Voodi ja hommikusöögi tüüpi keskkond.
- Seade on mõeldud pidevalt helveste jää valmistamiseks. Muu kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi või kehavigastusi.
- Seadme muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuiskuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Maanduse paigaldamine

See seade on klassifitseeritud I **kaitseklassi** ja see peab olema ühendatud kaitsemaandusega. Maandamine vähendab elektrilöögi ohtu, pakkudes elektrivoolu jaoks väljapääsujuhet.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maanduspistik, või elektriihendustega, millel on maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Toote peamised osad

(Joonis 1 lk 3)

1. Parim hilja
2. Uksed
3. Jäähoidla
4. Toitelüliti
5. Kuvapaneel
6. Toitekaabel
7. Vee sisselaskeklaap
8. Drenaažitoru
9. Jalad

Märkus: Selle juhendi sisu kehtib kõigile loetletud toodetele, kui pole öeldud teisiti. Välimus võib joonisel näidatud illustatsioonidest erineda.

Varuosad või tarvikud

(Joonis 2 lk 4)

10. Veefiltrist koost
11. Veefiltrist sisselaskevoolik, 1,7 m pikkune
12. Veefiltrist väljallaskevoolik, 0,7 m pikkune
13. Filtri konnektor x 2
14. Vee väljallaskevoolik
15. Varuvooliku tihendusseib x 2
16. Jäätis
17. Filtri hoidik
18. Kruvid x 4 filtrikoostu kinnitamiseks filtrihoidikule
19. võti

Juhtpaneel

(Joonis 3 lk 4)

1. PUHAS nupp puhastusprotsessi alustamiseks. Vajutage seda 3 sekundit, et siseneda puhtasse režiimi
2. Töötamise indikaator
3. Puhastamise indikaator on pooleli
4. Vea indikaator
 - a. kui rikketuli vilgub regulaarselt, on ümbritseva keskkon-

na andur vigane

- b. kui rikketuli vilgub kaks korda regulaarselt, on aurusti andur vigane
 - c. kui veatuli vilgub regulaarselt kolm korda, on jää täisandur vigane
 - d. kui veatuli on pidevalt sisse lülitatud, selgub veepuudusest ja rikke tuvastamisest
5. Jää täis indikaator
 6. Veetase on tööriista madal indikaator

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja mähkimine.
 - Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku või kahjustatud kohaletoimetamise korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sellisel juhul ärge seadet kasutage.
 - Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade (vt ==> Puhastamine ja hooldus).
 - Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
 - Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on veepritsmete eest ohutu.
 - Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoida.
 - Hoidke kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks.
- MÄRKUS!** Tootmisjääkide tõttu võib seade esimestel kasutustel tekitada kergelt lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Paigaldamine

TÄHELEPANU: Kõiki paigaldus-, hooldus- ja remonditööd tohib teha ainult kvalifitseeritud ja volitatud tehnik.

- Kontrollige, kas seade on kahjustamata või täielikult kohale toimetatud. Kahjustuste või mittetäieliku kohaletoimetamise korral ÄRGE kasutage seadet ja võtke viivitamatult ühendust tarnijaga.
- Kontrollige, kas tarvikud on kaasas.
- Eemaldage kogu pakkematerjal ja kaitsekile (kui on kohaldatav).
- Asetage seade tasasele, kindlale ja ohutule pinnale, mis toetab seadme kaalu, ning helveste jääle, mis tekib kasutamise ajal.
- Vältige kokkupuudet otsese päikesevalguse või otsese soojustallikaga, nagu pliit, soojusahi jne.
- Ventilatsiooni eesmärgil veenduge, et seadme iga külje ümber on vähemalt 20 cm vahemaad.
- Vajaduse korral asetage seade nii, et pistik oleks hõlpsasti ligipääsetav ja selle pistikupesast kiiresti eemaldatud.
- Seadistage seade veevarustuse ühenduse lähedale.

Pange kokku veefiltrist koost

- Avage veefiltrist koostu kate. Võtke filtrielement välja ja eemaldage plastkile. Pange filtrielement tagasi.
- Keerake filtriliitmikud veefiltrist koostu mõlemasse otsa
- Paigaldage filtrikomplekt filtrihoidikule, kasutades 4 kruvi. Pingutage filtrit mutrivõtme abil.

Paigaldage vee sisselaskesüsteem

(Joonis 4 lk 5)

- A. Voolikuliitmiku läbimõõt 3/4 tolli
- B. Voolikuliitmiku läbimõõt 1/2 tolli
- C. Veefiltrist koost
- D. Voolikuliitmiku läbimõõt 1/2 tolli

- E. Voolikuliitmiku läbimõõt 3/4 tolli
F. Vee sisselaskeklapi läbimõõt 3/4 tolli
G. Tühjendage klapp. Reovee väljalaskeava kõrgus peab olema masinast madalam
I. Veefiltrit sisselaskevoolik, 1,7 m pikkune, osa 11
II. Veefiltrit sisselaskevoolik, 0,7 m pikkune, osa 12

- Ühendage A, B, C, D, E, F, I, II järjest
- Ühendage vee väljalaskevoolik äravooluklapiga. Reovee väljalaskeava kõrgus peab asuma seadmest madalamal, et vesi saaks voolata.

Märkus: Sisselaskevee toiterõhu vahemik: 0,15–0,5 MPa. Kui rõhk ületab seda vahemikku, tuleb paigaldada rõhu vähendamine.

Kasutusjuhend

- Enne esimest kasutamist puhastage seadme sisemust ja välispinda leige vee ja pehme lapiga.
 - Asetage seade hästi ventileeritavas kohas, jättes ventilatsiooni eesmärgil vähemalt 150 mm vahe igale küljele.
 - Laske seadmel umbes tund aega seista üksi, et külmutusainet lahendada. Veenduge, et ühendus veevarustusüsteemiga oleks õige.
 - Seejärel ühendage see sobivasse pistikupessa.
 - Vajutage SISSE/VÄLJA-lülitit juhtpaneelil, et käivituda.
 - Puhastamise alustamiseks vajutage ja hoidke 2 sekundit puhastusnuppu. Seekord on indikaator "CLEAN" SEES, vee-pump lülitub sisse ja puhastab 30 minutit. Pärast lõpetamist hakkab indikaator „CLEAN“ vilkuma.
 - Lülitage seade välja ja käivitage seade uuesti, et seda kasutada.
 - Samuti süttib ON / OFF-lülitil roheliselt. Seade hakkab tööle.
 - Jää valmistamise protsess on täiesti automaatne, see koosneb mitmest etapist:
Vee sisselaskeava ==> jää tootmine ==> Jää väljutamine ==> jää säilitamine.
- Seejärel lükake liugust ja kasutage jää eemaldamiseks jäakotti.
- Kui jäämahuti on täis, süttib indikaator „Hoiumahuti on täis“ punaselt ja seade lõpetab töötamise automaatselt.
 - Pärast jää eemaldamist jätkab seade jää tootmist automaatselt.
 - Märkus: Sanitaarkaalu-lustel tuleb igaks kasutamiseks kõrvaldada esimeses tsüklis toodetud helvesjää. Ärge kasutage neid jookide ega jahutavate toiduainete jaoks.
 - Kui veevarustus on ebapiisav, süttib indikaator „Veetase on liiga madal“ punaselt ja seade peatub automaatselt. Kontrollige seadmega ühendatud veevarustust (voolikuid).
 - Vea või rikke korral süttib punane märgutuli „Väljumisjuhtum“ ja seade lõpetab töötamise automaatselt.
 - Lülitage seade VÄLJA, vajutades SISSE/VÄLJA-lülitit ja eemaldage see vooluvõrgust, kui seda ei kasutata.

Märkused:

- ÄRGE lülitage seadet uuesti sisse kohe pärast automaatselt väljalülitamist (põhjustatud ebapiisava veevarustuse, helvese jää mahuti liiga täis, voolukatkestuse tõttu). Oodake vähemalt 3 ~ 5 minutit, et vältida kompressori kahjustamist.
- Kontrollige regulaarselt vee sisselaske- ja väljalaskevooliku ühendusi, et avastada võimalikku lekke või vee ülevoolu.
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, eemaldage seadme

tagaküljel olev drenaažikate. Pühkige veepaaki kuiva puhta lapiga.

Puhastamine ja hooldus

- **TÄHELEPANU!** Enne hoiustamist, puhastamist ja hooldamist eemaldage seade alati vooluvõrgust ja jahutage maha.
- Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ning ärge lükake seadet vee alla, sest osad saavad märjaks ja tulemuseks võib olla elektrilöök.
- Kui seadet ei hoita heas puhtuses, võib see kahjustada seadme eluiga ja põhjustada ohtliku olukorra.

Puhastamine

Automaatne puhastamine

- Täitke veekarpi jäävalmistaja spetsiaalne puhastusvedelik. Puhastamise alustamiseks lülitage sisse ja vajutage 3 sekundit puhastusnuppu. Puhastamärgutuli on protsessis SEES. Automaatne puhastusprotsess kestab 30 minutit ja seda ei saa katkestada, kui te masina välja ei lülita. Pärast lõpetamist tühjendage veekast. Käivitage automaatne puhastusprotsess uuesti ilma puhastusvedelikuta. Vajadusel korrake seda veel üks kord, et loputada jääpuhastusvedelikku. Tõmmake tühjenduskork veekasti põhjast välja pärast vee tühjendamist paigaldage see tagasi.
- Puhastage jahutatud välispinda lapi või käsna, mida on kergelt niisutatud pehmetoimelise seebilahusega.
- Hügieenilistel põhjustel tuleb seadet enne ja pärast kasutamist puhastada.
- Vältige vee kokkupuudet elektrikomponentidega.
- Puhastage mahuti sisemust mitteabrasiivse pesuainega ja loputage puhta veega.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid käsnasid ega kloori sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage puhastamiseks terasvilla, metallist nõusid ega teravaid või teravaid esemeid. Ärge kasutage bensini ega lahusteid!
- Üksi osa ei ole nõudepesumasinakindel.
- Puhastage kondensaatorit iga 2–3 kuu järel või kui pihustusotsakust väljuv vee intensiivsus on nõrgenenud.

Soovitav puhastusprotseduur pihustusveesüsteemile:

[Joonis 5 lk 5]

- Eemaldage plokki veeplaati.
- Tõmmake jääkülmutusriiuli välja.

[Joonis 6 lk 5]

- Eemaldage pihustustoru ühendus (silikoontoru), seejärel võtke pihustustoru välja.

[Joonis 7 lk 5]

- Kasutage pihustusotsakute ja otsaku klambrite ükshaaval suunana eemaldamiseks õiged tööriistud.
- Kasutage pihustustoru ja otsakute puhastamiseks pehme harjaga vett.

[Joonis 8 lk 5]

- Kuidas pihustuspumpa välja võtta.
1. samm: Keerake lahti ülemise plaadi tagaküljel olevad vastavad kruvid, seejärel eemaldage ülemine plaat suunana.

2. samm: Samamoodi tagaplaadi eemaldamiseks.

[Joonis 9 lk 6]

3. samm: Pihustipumba toitepistiku eemaldamine.
4. samm: Keerake pumba katte kolm kruvi lahti vastavalt pildile.
5. samm: Tõmmake pumba komponendid välja.

[Joonis 10 lk 6]

- Tõmmake pumba filtrivõrk suunana välja.
- Kasutage filtrivõrgu puhastamiseks pehme harjaga vett.
- Lõpuks paigaldage kõik osad tagasi.

Hooldus

- Kontrollige seadme tööd regulaarselt, et vältida tõsisid õnnetusi.
- Kui näete, et seade ei tööta korralikult või esineb probleem, lõpetage selle kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.
- Kõik hooldus-, paigaldus- ja remonditööd peavad läbi viima spetsialiseerunud ja volitatud tehnikud või tootja poolt soovitatud.
- Kui kompressor peatub mis tahes põhjusel, nagu veepuudus, jää täis, toide välja jne, ärge seda kohe uuesti käivitage. Kompressori kaitsmiseks võite selle 5 minutit hiljem taaskäivitada.
- Kontrollige regulaarselt vee sisselaske- ja väljalasketorude ühendusi ning tühjendage väike ülejääk vesi, mis võib tekkida.
- Kui jäävalmistajast ei kasutata pikka aega, tõmmake veekasti põhjas olev äravoolukork välja, et tühjendada veekasti ülejääk. Seejärel paigaldage see tagasi. Pühkige jäämahuti sisevooder puhta lapiga puhtaks.
- Drenaaž: Tõmmake tühjenduskork veekasti põhjas välja pärast vee tühjendamist paigaldage see tagasi.

Transport ja hoiustamine

- Enne hoiustamist veenduge alati, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja täielikult maha jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kunagi asetage seadmele raskeid esemeid, kuna see võib seda kahjustada.
- Ärge liigutage seadet, kui see on töös. Eemaldage seade liigutamisel vooluvõrgust ja hoidke seda all.
- Masina liigutamisel või transportimisel tuleb olla eriti ettevaatlik selle suure kaalu tõttu. Vähemalt 2 inimesega või osatukorviga. Liigutage masinat aeglaselt, ettevaatlikult ja ärge kunagi kallutage üle 45°.

Tõrkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahust allolevast tabelist. Kui te ikka veel ei suuda probleemi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenuse osutajaga.

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Jäävalmistaja ei tööta.	1. Pinge on väljaspool piirangut. 2. Ümbritsev temperatuur on liiga madal (alla 10 °C).	1. Lülitage masin välja ja taaskäivitage see, kui pinge on normaalne. 2. Proovige uuesti, kui ümbritseva keskkonna temperatuur on üle 10 °C.

Kompressor töötab, kuid jääb ei tehtud.	1. Külmaaine lekked. 2. Külmutussüsteemi plokid. 3. Solenoidklapi rike. 4. Ventilator ei tööta. 5. Pihustage pumba plokke või rikkeid.	1. Täitke külmaaine ja katse leke. 2. Vahetage N ₂ täitesüsteemi filter. 3. Vahetage solenoidklapp välja. 4. Asendage kondenseeriv ventilator. 5. Kontrollige pihustuspumpa ja selle filtrivõrku.
Kompressor ei tööta.	1. Veepuudus. 2. Jää on täis. 3. Kompressor peatub (kesta temperatuur on liiga kõrge).	1. Kontrollige veevarustussüsteemi (vee sisselaskeklapp ja veevarustustoru). 2. Võtke jää välja. 3. Lülitage masin välja ja taaskäivitage 1 tund hiljem.
Veepuuduse tulede indikaator.	1. Veepuudus veevarustussüsteemis. 2. Vee sisselaskeklapp on kahjustatud. 3. Puudutage veesurvet liiga madalalt.	1. Kontrollige ja veenduge, et veevarustussüsteem on korras, seejärel taaskäivitage. 2. Kontrollige vee sisselaskeklappi. 3. Kui tegemist on kraaniveega, ei tohiks veesurve olla väiksem kui 0,15 Mpa.
Hädatulede indikaator.	1. Jääd ei ole maha kukkunud. 2. Pihustage vee-süsteemi plokke või lekked.	1. Kontrollige, kas solenoidklapp võib olla avatud, kui mitte, asendage see uuega. 2. Kontrollige pihustuspumpa ja selle filtrivõrku, kontrollige pihustustoru ja selle otsikut, kontrollige pihustustoru ühendust.

EE

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamise, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kviitung). Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond

 Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb

inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmeokogumissettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI

Cienijamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo Arktic ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.



NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJĒT BOJĀTU IERĪCI! Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neieņemiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci tekošā ūdenī.

- NEIZMANTOJĒT BOJĀTU IERĪCI!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai piegādātājs vai kvalificēts speciālists.

- BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietojiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaušas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildvirsmu vai pakļūšanas riska.

- BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktligzdā, ierīce ir pievienota strāvas padevei.

- BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.

- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktligzdai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.

- Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slapjām vai mitrām rokām.

- Turiet ierīci no elektrisko aizgriezni/savienojumus atstātus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.

- Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontaktligzdai, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.

- Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktligzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.

- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.

- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.

- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.

- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.

- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.

- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.

- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.

- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.

- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.

- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sistēmu.

- Neievietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).

- Neenosdziet ierīci, ja tā darbojas.

- Neievietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.

- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.

- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.

- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.

- BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Īpaši drošības norādījumi

- Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētam personam, lai izvairītos no apdraudējuma.

•



UZMANĪBU! AIZDEĢŠANĀS RISKS! Izmantotais aukstumaģents ir R290. Tas ir uzliesmojošs aukstuma aģents, kas ir viegli draudzīgs. Lai gan tas ir uzliesmojošs, tas nesabojā ozona slāni un nepalielina siltumnīcas efektu. Tomēr šī dzesēšanas

šķidruma lietošana nedaudz palielina ierīces trokšņa līmeni. Papildus kompresora troksnim, iespējams, dzirdēsiet dzesēšanas šķidruma, kas plūst pa sistēmu. No tā nevar izvairīties, un tas nelabvēlīgi neietekmē ierīces veiktspēju. Transportēšanas un ierīces uzstādīšanas laikā ir jāievēro piesardzība, lai neviena dzesēšanas sistēmas daļa netiktu bojāta. Dzesēšanas šķidruma noplūde var bojāt acis.

- UZMANĪBU! APDEGUMU RISKS!** Uz ādas izsmidzinātais aukstuma šķidrums var izraisīt kritiskus apdegumus. Aizsargā acis un ādu. Ja rodas aukstumaģenta apdegumi, nekavējoties noskalojiet to ar aukstu ūdeni. Ja apdegumi ir smagi, nekavējoties uzklājiet ledu un sazinieties ar medicīnisko palīdzību.

- BRĪDINĀJUMS!** Nodrošiniet pietiekamu ventilāciju apkārtējā konstrukcijā, iebūvējot. Nekad nobloķējiet gaisa plūsmas iestūkšānu un gaisa izplūdi, lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju.

- BRĪDINĀJUMS!** Nesabojājiet aukstumaģenta kontūru.

- BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet elektroierīces ierīces pārtikas uzglabāšanas nodalījumos, ja vien tie nav ražotāja ieteiktie.

- Neievietojiet ierīcē vai tās tuvumā bīstamus produktus, piemēram, degvielu, spirtu, krāsu, aerosola kannas ar uzliesmojošām propellantvielām, uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām utt.

- Pēc uzstādīšanas ierīci nedrīkst savērt leņķī, kas lielāks par 5°, un pirms pieslēgšanas barošanas avotam ir jāgaida 2 stundas, lai to ieslēgtu. Tas pats attiecas uz gadījumiem, kad ierīce tiek pārvietota pēc tam.

- Ja ierīce ir izslēgta vai atvienota no strāvas padeves, ir jāgaida 5 minūtes, līdz atkal ieslēdzas.

- Neviena cita ierīce nedrīkst būt pieslēgta tai pašai kontaktligzdai, kāda ir šai ierīcei.
- Šajā ierīcē tiek izmantots putu pūšanas līdzeklis Cyclopentane. Tas ir viegli uzliesmojošs.
- **BRĪDINĀJUMS!** Pievienojiet tikai dzeramā ūdens padevei.

Paredzētais lietojums

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un līdzīgos pielietojumos, piemēram:
 - personāla virtuves zonas veikalos, birojos un citās darba vidēs;
 - Lauku mājās;
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citā dzīvojamā vidē;
 - Gultas un brokastu tipa vide.
- Ierīce ir paredzēta nepārtraukta ledus pārslu pagatavošanai. Jebkāda cita izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus vai traumas.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem mērķiem ir uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par ierīces nepareizu lietošanu.

Zemējuma ierīkošana

Šī ierīce ir klasificēta kā **I aizsardzības klase** un tai jābūt savienotai ar aizsargzemējumu. Zemējums samazina strāvas trieciena risku, nodrošinot strāvas novadīšanas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar strāvas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Produkta galvenās daļas

(1. attēls 3. lpp.)

1. Top vēlu
2. Durvis
3. Ledus uzglabāšanas tvertne
4. Barošanas slēdzis
5. Displeja panelis
6. Strāvas vads
7. Ūdens ieplūdes vārsts
8. Drenāžas caurule
9. Kājas

Piezīme: Šīs rokasgrāmatas saturs attiecas uz visiem uzskaitītajiem vienumiem, ja vien nav norādīts citādi. Izskats var atšķirties no attēlā redzamā.

Rezerves daļas un piederumi

(2. attēls 4. lpp.)

10. Ūdens filtra mezgls
11. Ūdens filtra ieplūdes šļūtene 1,7 m gara
12. Ūdens filtra izplūdes šļūtene 0,7 m gara
13. Filtra savienotājs x 2
14. Ūdens novadīšanas šļūtene
15. Rezerves šļūtenes blīvēšanas paplāksne x 2
16. Ledus kausināš
17. Filtra turētājs
18. Skrūves x 4 filtra mezgla montāžai pie filtra turētāja
19. Atslēga

Vadības panelis

(3. attēls 4. lpp.)

1. CLEAN poga, lai sāktu tīrīšanas procesu. Nospiediet to 3 sekundes, lai pārietu uz tīro režīmu

2. Darbības indikators
3. Notiekošās tīrīšanas indikators
4. Kļūmes indikators
 - a. ja kļūmes indikators mirgo regulāri, apkārtējās vides sensors ir bojāts
 - b. ja kļūmes indikators mirgo divreiz regulāri, iztvaikotāja sensors ir bojāts
 - c. ja kļūmes indikators mirgo trīs reizes regulāri, bojāts ledus pilnais sensors
 - d. ja kļūmes indikators deg nepārtraukti, tas izrādās ūdens trūkums un atkausēšanas kļūme
5. Pilna ledus indikators
6. Ūdens līmenis ir zema līmeņa indikators

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiepakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Nepilnīgas vai bojātas piegādes gadījumā, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šajā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Pirms lietošanas notīriet piederumus un ierīci (skatiet ==> Tīrīšana un apkope).
- Pārliedcinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Saglabājiet iepakojumu, ja plānojat turpmāk uzglabāt savu ierīci.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākai atsaucēi.

PIEZĪME! Ražošanas atlieku dēļ ierīce var izdalīt vieglu smaku pirmajās lietošanas reizēs. Tas ir normāli un neuzrāda nekādus defektus vai apdraudējumus. Pārliedcinieties, ka ierīce ir labi ventilēta.

Uzstādīšana

UZMANĪBU: Visus uzstādīšanas, apkopes un remonta darbus drīkst veikt tikai kvalificēts un pilnvarots tehniķis.

- Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta vai ir pilnībā piegādāta. Bojājumu vai nepilnīgas piegādes gadījumā **NELIETOJĒT** ierīci un nekavējoties sazinieties ar piegādātāju.
- Pārbaudiet, vai piederumi ir iekļauti.
- Noņemiet visu iepakojuma materiālu un aizsargplēvi (ja piemērojams).
- Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas un drošas virsmas, kas var izturēt ierīces svaru kopā ar lietošanas laikā radīto ledus skaidiņu.
- Izvairieties no tiešas saules gaismas vai tieša siltuma avota, piemēram, plīts, karstuma cepeškrāsns utt., iedarbības.
- Nodrošiniet, lai ventilācijas nolūkos ierīces tuvumā būtu vismaz 20 cm attālums.
- Novietojiet ierīci tā, lai tai varētu viegli piekļūt, un nepieciešamības gadījumā to var ātri izņemt no kontaktligzdas.
- Uzstādiet ierīci ūdens padeves savienojuma tuvumā.

Samontējiet ūdens filtra mezglu

- Atveriet ūdens filtra mezgla vāku. Izņemiet filtra elementu un noņemiet plastmasas plēvi. Ievietojiet atpakaļ filtra elementu.
- Pieskrūvējiet filtra savienotājus abos ūdens filtra mezgla galos
- Pievienojiet filtra mezglu filtra turētājam, izmantojot 4 skrūves. Pievelciet filtru, izmantojot uzgriežņu atslēgu

Uzstādiet ūdens ieplūdes sistēmu

(4. attēls 5. lappusē)

- A. Šļūtenes savienotāja diametrs 3/4"
- B. Šļūtenes savienotāja diametrs 1/2"
- C. Ūdens filtra mezgls
- D. Šļūtenes savienotāja diametrs 1/2"
- E. Šļūtenes savienotāja diametrs 3/4"
- F. Ūdens ieplūdes vārsta diametrs 3/4"
- G. Drenāžas vārsts. Notekūdeņu izvades augstumam jābūt zemākam par mašīnu
- I. Ūdens filtra ieplūdes šļūtene 1,7 m gara, 11. daļa
- II. Ūdens filtra ieplūdes šļūtene 0,7 m gara, 12. daļa

- Secīgi savienojiet A, B, C, D, E, F, I, II
- Pievienojiet ūdens novadīšanas šļūteni drenāžas vārstam. Notekūdeņu izvada augstumam jābūt zemākam par ierīci, lai ūdens varētu plūst.

Piezīme. Ieplūdes ūdens padeves spiediena diapazons: 0,15 - 0,5 MPa. Ja spiediens pārsniedz šo diapazonu, jāuzstāda spiediena reduktors.

Lietošanas norādījumi

- Pirms pirmās lietošanas reizes notīriet ierīces iekšpusi un ārējo virsmu ar remdenu ūdeni un mīkstu drānu.
- Novietojiet ierīci labi vēdināmā vietā, ventilācijas nolūkos atstājot vismaz 150 mm atstarpus visām pusēm.
- Ļaujiet ierīcei pastāvēt vienu stundu, lai nosēdinātu aukstumaģentu. Pārliecinieties, ka savienojums ir pareizi savienots ar ūdens padeves sistēmu.
- Pēc tam pievienojiet to piemērotai kontaktligzdai.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz vadības paneļa, lai sāktu darbu.
- Nospiediet un turiet tīrīšanas pogu 2 sekundes, lai sāktu tīrīšanu. Šoreiz indikators "CLEAN" būs ieslēgts, ūdens sūknis tiks ieslēgts un tīrīs 30 minūtes. Pēc pabeigšanas mirgos indikators "CLEAN".
- Izslēdziet ierīci un atkal ieslēdziet ierīci, lai sāktu tās lietošanu.
- Arī ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis iedegas zaļā krāsā. Ierīce sāk darboties.
- Ledus ražošanas process ir pilnīgi automātisks, tas sastāv no vairākiem posmiem, kā norādīts zemāk:
Ūdens ieplūde ==> ledus ražošana ==> ledus izmešana ==> ledus uzglabāšana.

Pēc tam pabīdīet bīdāmās durvis un ar ledus kausiņu izņemiet ledu.

- Kad ledus uzglabāšanas tvertne ir pilna, indikators "Uzglabāšanas tvertne ir pilna" iedegsies sarkanā krāsā un ierīce automātiski pārtrauks darbību.
- Pēc ledus izņemšanas ierīce automātiski turpina ledus ražošanu.
- **Piezīme:** Higijēnas apsvērumu dēļ katrai lietošanai ir jāiznīcina pirmajā ciklā saražotais ledus pārslas. Nelietojiet tos dzērieniem vai pārtikas dzeršanai.
- Ja ūdens padeve nav pietiekama, indikators "Ūdens līmenis ir pārāk zems" iedegsies sarkanā krāsā un ierīce automātiski pārtrauks darboties. Pārbaudiet ierīcei pievienoto ūdens padevi (šļūteni).
- Ja rodas kāda kļūda vai kļūme, indikators "Kļūdas attēlojums" iedegsies sarkanā krāsā un ierīce automātiski pārtrauks darbību.

- Izslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, un atvienojiet to no elektrotīkla, kad ierīce netiek lietota.

Piezīmes:

- NEIESLĒDZIET ierīci atkārtoti uzreiz pēc automātiskās izslēgšanās (sakarā ar nepietiekamu ūdens padevi, pārāk pilnu ledus tvertni ar pārslām, strāvas pārtraukumu). Uzgaidiet vismaz 3 - 5 minūtes, lai izvairītos no kompresora bojājumiem.
- Regulāri pārbaudiet ūdens ieplūdes un izplūdes šļūtenes savienotājus, vai tajos nav noplūdes vai ūdens pārplūdes.
- Ja ierīce ilgstoši netiek lietota, noskrūvējiet ūdens aizplūdes vāku ierīces aizmugurē. Noslaukiet ūdens tvertni ar sausu, tīru drānu.

Tīrīšana un apkope

- **UZMANĪBU!** Pirms uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un atdzesējiet.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nestumiet ierīci zem ūdens, jo tās daļas var samīkrt un var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības stāvoklī, tas var negatīvi ietekmēt ierīces kalpošanas laiku un izraisīt bīstamu situāciju.

Tīrīšana

Automātiskā tīrīšana

- Iepildiet nedaudz ledus mašīnas īpašu tīrīšanas šķidrumu ūdens tvertnē. Ieslēdziet ierīci un 3 sekundes nospiediet tīrīšanas pogu, lai sāktu tīrīšanas procesu. Tīrības indikators procesa laikā iedegsies. Automātiskais tīrīšanas process ilgs 30 minūtes, un to nevar pārtraukt, ja vien jūs neizslēdzat mašīnu. Pēc pabeigšanas iztukšojiet ūdens tvertni. Vēlreiz sāciet automātisko tīrīšanas procesu bez tīrīšanas šķidruma. Ja nepieciešams, atkārtojiet to vēl vienu reizi, lai izskatotu atlikušo tīrīšanas šķidrumu. Izvelciet drenāžas aizgriezni ūdens kastes apakšā, pēc tam, kad ūdens ir iztecējis, uzstādiet to atpakaļ.
- Notīriet atdzesēto ārējo virsmu ar drānu vai sūkli, kas nedaudz samitrināts ar maigu ziepju šķīdumu.
- Higijēnas apsvērumu dēļ ierīce ir jātīra pirms un pēc lietošanas.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Izīrtiet tvertnes iekšpusi ar neabrazīvu mazgāšanas līdzekli un noskalojiet ar tīru ūdeni.
- Nekādā gadījumā neiegrezdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Nekad neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūklus vai tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru. Tīrīšanai neizmantojiet tērauda vati, metāla piederumus vai asus vai smailus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus!
- Neviena daļa nav mazgājama trauku mazgājamā mašīnā.
- Tīriet kondensatoru ik pēc 2-3 mēnešiem vai tad, kad ūdens intensitāte no smidzināšanas sprauslas ir vājināta.

Ieteicamā izsmidzināšanas ūdens sistēmas tīrīšanas procedūra:

(5. attēls 5. lappusē)

- Noņemiet ūdens dēli.
- Izvelciet ledus plauktu.

6. attēls 5. lappusē)

- Noņemiet izsmidzināšanas caurules savienojumu (silikona cauruli), pēc tam izņemiet izsmidzināšanas cauruli.

7. attēls 5. lappusē)

- Izmantojiet piemērotus instrumentus, lai noņemtu smidzināšanas sprauslas un sprauslas skavas kā virzienu pa vienam.
- Izmantojiet ūdeni, lai tīrītu smidzināšanas cauruli un sprauslas ar mikstu suku.

8. attēls 5. lappusē)

- Kā izņemt izsmidzināšanas sūkni.
- 1. solis: Atskrūvējiet saistītās skrūves augšējās plāksnes aizmugurē, pēc tam noņemiet augšējo plāksni virzienā.
- 2. solis: Tas pats veids, kā noņemt aizmugurējo plāksni.

9. attēls 6. lappusē)

- 3. solis: Atvienojiet smidzinātāja sūkņa strāvas kontaktdakšu.
- 4. solis: Atskrūvējiet trīs skrūves uz sūkņa pārsega atbilstoši attēlam.
- 5. solis: Izvelciet sūkņa komponentus.

10. attēls 6. lappusē)

- Izvelciet sūkņa filtra tīklu virzienā.
- Izmantojiet ūdeni, lai iztīrītu filtra tīklu ar mikstu suku.
- Visbeidzot, uzstādiet visas daļas atpakaļ.

Apkope

- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību, lai novērstu nopietnus negadījumus.
- Ja redzat, ka ierīce nedarbojas pareizi vai radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to un sazinieties ar piegādātāju.
- Visi apkopes, uzstādīšanas un remonta darbi jāveic speciālistiem un pilnvarotiem tehniķiem vai ražotāja ieteiktiem.
- Ja kompresors apstājas tādu iemeslu dēļ kā ūdens trūkums, ledus pilns, izslēgšana utt., Nesāciet to uzreiz. Jūs varat restartēt to pēc 5 minūtēm, lai aizsargātu kompresoru.
- Regulāri pārbaudiet ūdens ieplūdes un izplūdes cauruļu savienotājus un izlejiet nedaudz pārpalikuma ūdens, kas var rasties.
- Ja ledus mašīna ilgstoši netiks izmantota, lūdzu, izvelciet drenāžas aizbāzni ūdens kastes apakšā, lai izvadītu lieko ūdeni ūdens kastē. Pēc tam uzstādiet to atpakaļ. Noslaukiet ledus uzglabāšanas tvertnes iekšējo ieliktņi ar tīru lupatu.
- Drenāžas: Izvelciet drenāžas aizgriezni ūdens kastes apakšā, pēc tam, kad ūdens ir iztecējis, uzstādiet to atpakaļ.

Transportēšana un uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.
- Nekādā gadījumā novietojiet uz ierīces smagus priekšmetus, jo tas var to sabojāt.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas. Pārvietojot ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un turiet apakšā.
- Pārvietojot vai transportējot mašīnu tā smagā svara dēļ, jāievēro īpaša piesardzība. Ar vismaz 2 personām vai izmantojot grozu. Pārvietojiet mašīnu lēnām, uzmanīgi un nekad nesvietieties augstāk par 45°.

Problēmu novēršana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, pārbaudiet tālāk esošo tabulu, lai uzzinātu par risinājumu. Ja joprojām nevarat atrisināt problēmu, lūdzu, sazinieties ar piegādātāju/pakalpojumu sniedzēju.

Problēma	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
Ledus mašīna nedarbojas.	1. Spriegums ir ārpus ierobežojuma. 2. Apkārtējā temperatūra ir pārāk zema (zemāka par 10 °C).	1. Izslēdziet iekārtu, restartējiet to, kad spriegums ir normāls. 2. Mēģiniet vēlreiz, kad apkārtējā temperatūra pārsniedz 10 °C.
Kompresors darbojas, bet ledus netika pagatavots.	1. Aukstumaģenta noplūdes. 2. Dzesēšanas sistēmas bloki. 3. Solenoida vārsta kļūme. 4. Kondensācijas ventilators nedarbojas. 5. Izsmidzinātāja sūkņa bloki vai kļūme.	1. Uzplūdiet aukstumaģentu un pārbaudiet noplūdi. 2. Nomainiet filtru N ₂ uzplūdes sistēmā. 3. Nomainiet solenoida vārstu. 4. Nomainiet kondensācijas ventilatoru. 5. Pārbaudiet izsmidzināšanas sūkni un tā filtra tīklu.
Kompresors nedarbojas.	1. Ūdens trūkums. 2. Ledus pilns. 3. Kompresors apstājas (ātrmalas temperatūra ir pārāk augsta).	1. Pārbaudiet ūdens padeves sistēmu (ūdens ieplūdes vārstu un ūdens padeves cauruli). 2. Izņemiet ledu. 3. Izslēdziet iekārtu un restartējiet to pēc 1 stundas.
Ūdens trūkuma gaismas indikators.	1. Ūdens trūkums ūdens apgādes sistēmā. 2. Bojāts ūdens ieplūdes vārsts. 3. Pārāk zems krāna ūdens spiediens.	1. Pārbaudiet un pārliecinieties, ka ūdens padeves sistēma ir kārtībā, pēc tam restartējiet. 2. Pārbaudiet ūdens ieplūdes vārstu. 3. Ja tas paredzēts krāna ūdenim, ūdens spiediens nedrīkst būt zemāks par 0,15 MPa.
Traucējumu gaismas indikators.	1. Ledus nav nokritis. 2. Izsmidziniet ūdens sistēmas blokus vai noplūdi.	1. Pārbaudiet, vai solenoida vārsts var būt atvērts, ja nē, nomainiet ar jaunu. 2. Pārbaudiet smidzināšanas sūkni un tā filtra tīklu, pārbaudiet smidzināšanas cauruli un tā sprauslu, pārbaudiet smidzināšanas caurules savienojumu.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti). Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikāciju.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi. Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atvest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,

Dēkojame, kad įsigijote šį „Arktic“ prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso. Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- **NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekėjas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- **ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo laidą, kad netyčia nesitrauktumėte, nenukentėtų, nesusiliestų su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklupti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.
- Prietaisąjunkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrino sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.
- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Įsitikinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitini-

- mo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Niekada nenešiotokite prietaiso už jo laido.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.
- Šį prietaisą turi naudoti apmokytas personalas restorano virtuvėje, valgykla arba baro personalas ir t. t.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šio prietaiso jokiu būdu negalima naudoti vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojui gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Nenaudokite šio prietaiso išorinių laikmačių arba nuotolinio valdymo sistema.
- Nedėkite prietaiso ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso.
- Ant prietaiso viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogių ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, tvirtaus, karščiu atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventiliacijai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visas prietaiso ventiliacijos angas laikykite neužkimštas.

Specialios saugos instrukcijos

- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- **PERSPĖJIMAS! GAISRO RIZIKA!** Naudojamas šaltnešis yra R290. Tai degus šaltnešis, kuris yra nekenksmingas aplinkai. Nors jis yra degus, jis nepažeidžia ozono sluoksnio ir nepadidina šiltnamio efekto. Tačiau šio aušinimo skysčio naudojimas šiek tiek padidina prietaiso triukšmo lygį. Be kompresoriaus triukšmo, galbūt gausite išgirsti aušinimo kystį, tekančią aplink sistemą. Tai neišvengiama ir neturi jokio neigiamo poveikio prietaiso veikimui. Transportuojant ir įrengiant prietaisą reikia būti atsargiems, kad nebūtų pažeistos aušinimo sistemos dalys. Aušalo nuotėkis gali pakenkti akims.
- **PERSPĖJIMAS! BURNŲ RIZIKA!** Ant odos purškiamas šaltnešio kystis gali sukelti kritinius nudegimus. Saugokite akis ir odą. Jei šaltnešis nudega, nedelsdami nuplaukite šaltu vandeniu. Jei nudegimai yra sunkūs, nedelsdami tepkite ledu ir kreipkitės į gydytoją.
- **ĮSPĖJIMAS!** Montuodami užtikrinkite pakankamą vėdinimą aplinkinėje struktūroje. Niekada neblokaukite oro srauto siurbimo ir oro išleidimo angos, kad išlaikytumėte oro cirkuliaciją.
- **ĮSPĖJIMAS!** Negadinkite aušalo grandinės.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite elektros prietaisų prietaiso maisto



- laikymo skyriuose, nebent jie yra gamintojo rekomenduojami.
- Prietaiso viduje arba šalia jo nedėkite jokių pavojingų produktų, pvz., degalų, alkoholio, dažų, aerosolių skardinių su degiu propelentu, degių ar sprogių medžiagų ir pan.
- Įrengus prietaisą, jo negalima pakreipti didesniu nei 5° kampu ir prieš jį prijungus prie maitinimo šaltinio, reikia palaukti 2 val., kad jis būtų įjungtas. Tas pats pasakytina ir apie prietaiso perkėlimą.
- Jeigu prietaisas buvo išjungtas arba atjungtas nuo maitinimo šaltinio, reikia palaukti 5 minutes, kol vėl įsijungs.
- Kokie kiti prietaisai neturėtų būti jungiami į tą patį lizdą kaip ir šis prietaisas.
- Šiame prietaise naudojama putų pūtimo medžiaga yra cikloopentanas. Jis yra labai degus.
- ĮSPĖJIMAS!** Prijunkite tik prie geriamojo vandens tiekimo.

Numatytoji paskirtis

- Šis prietaisas skirtas naudoti buitiniams ir panašiams tikslams, pvz.:
 - darbuotojų virtuvės patalpos parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
 - ūkiniai namai;
 - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose aplinkose;
 - Lovos ir pusryčių tipo aplinka.
- Prietaisas skirtas nuolat gaminti dribsnių ledus. Bet koks kitas naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui. Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

Įžeminimo įrengimas

Šis prietaisas priskiriamas **I apsaugos klasei** ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elektros šoko riziką, suteikiant elektros srovės išėjimo laidą. Šiame prietaise įrengtas maitinimo laidas su įžeminimo kištuku arba elektros jungtimi su įžeminimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Pagrindinės produkto dalys

(1 pav., 3 psl.)

- Viršuje vėlai
- Durys
- Ledų laikymo dėžė
- Maitinimo jungiklis
- Ekrano skydelis
- Maitinimo laidas
- Vandens įleidimo vožtuvas
- Drenavimo vamzdelis
- Pėdos

Pastaba: Šio vadovo turinys taikomas visiems išvardytiems elementams, nebent nurodyta kitaip. Išvaizda gali skirtis nuo rodomų iliustracijų.

Atsarginės dalys arba priedai

(2 pav., 4 psl.)

- Vandens filtro blokas
- Vandens filtro įleidimo žarna 1,7 m ilgio
- Vandens filtro išleidimo žarna, 0,7 m ilgio
- Filtro jungtis x 2
- Vandens išleidimo žarna

- Atsarginis žarnos sandarinimo tarpiklis x 2
- Ledo kaušelis
- Filtro laikiklis
- Varžtai x 4, skirti filtro blokui pritvirtinti prie filtro laikiklio
- Veržliaraktis

Valdymo skydelis

(3 pav., 4 psl.)

- Mygtukas „CLEAN“, kad pradėtumėte valymo procesą. Paspauskite jį 3s, kad įjungtumėte valymo režimą
- Indikatorius
- Vykdomo valymo indikatorius
- Gedimo indikatorius
 - kai reguliariai mirksi trikties lemputė, sugedo aplinkos jutiklis
 - kai trikties lemputė mirksi du kartus reguliariai, garintuvo jutiklis sugedo
 - kai tris kartus reguliariai mirksi trikties lemputė, sugedo viso ledo jutiklis
 - kai trikties lemputė nuolat šviečia, paaiškėja, kad trūksta vandens ir kad sugedo pjūvis
- Ledo pilnas indikatorius
- Vandens lygis yra mažas įrankio indikatorius

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami, išvalykite priedus ir prietaisą (žr. ==> Valymas ir priežiūra).
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens pusrų.
- Jei ateityje ketinate laikyti prietaisą, laikykite pakuotėje.
- Laikykite naudotojo vadovą, kad galėtumėte rasti būsimą nuorodą.

PASTABA! Dėl gamybos liekanų prietaisas gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius kelis naudojimo būdus. Tai yra normalu ir nerodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

Montavimas

DĖMESIO: Visus montavimo, priežiūros ir remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuotas ir įgaliotas technikas.

- Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas arba visiškai pristatytas. Jeigu prietaisas buvo pažeistas arba pristatytas nevisiškai, **NENAUDOKITE** prietaiso ir nedelsdami kreipkitės į tiekėją.
- Patikrinkite, ar yra priedų.
- Nuimkite visas pakavimo medžiagas ir apsauginę plėvelę (jei taikoma).
- Padėkite prietaisą ant lygaus, stabilaus ir saugaus paviršiaus, kuris gali palaikyti prietaiso svorį kartu su naudojimo metu susidariusiu dribsnių ledu.
- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių arba tiesioginio šilumos šaltinio, pvz., viryklės, orkaitės ir kt.
- Pasirūpinkite, kad ventiliacijos tikslais aplink visas prietaiso puses būtų išlaikytas bent 20 cm atstumas.
- Prietaisą padėkite taip, kad kištukas būtų lengvai pasiekiamas ir prireikus jį būtų galima greitai ištraukti iš lizdo.

- Nustatykite prietaisą šalia vandens tiekimo jungties.

Vandens filtro bloko surinkimas

- Atidarykite vandens filtro bloko dangtį. Išimkite filtro elementą ir nuimkite plastikinę plėvelę. Vėl įdėkite filtro elementą.
- Prisukite filtro jungtis prie abiejų vandens filtro bloko galų
- Surinkite filtro bloką su filtro laikikliu, naudodami 4 varžtus. Veržliarakčiu priveržkite filtrą

Vandens įleidimo sistemos montavimas

(4 pav., 5 psl.)

- Žarnos jungties skersmuo 3/4 col.
- Žarnos jungties skersmuo 1/2 col.
- Vandens filtro blokas
- Žarnos jungties skersmuo 1/2 col.
- Žarnos jungties skersmuo 3/4 col.
- Vandens įleidimo vožtuvo skersmuo 3/4 col.
- Išleidimo vožtuvus. Nuotekų išleidimo angos aukštis turi būti mažesnis už mašiną
- Vandens filtro įleidimo žarna 1,7 m ilgio, 11 dalis
- Vandens filtro įleidimo žarna 0,7 m ilgio, 12 dalis

- Prijunkite A, B, C, D, E, F, I, II iš eilės
- Prijunkite vandens išleidimo žarną prie išleidimo vožtuvo. Nuotekų išleidimo angos aukštis turi būti mažesnis už prietaisą, kad galėtų tekėti vanduo.

Pastaba: Įleidžiamo vandens tiekimo slėgio diapazonas: 0,15–0,5 MPa. Jei slėgis viršija šį diapazoną, reikia įrengti slėgio mažinimo įtaisą.

Naudojimo instrukcijos

- Prieš naudodami pirmą kartą, išvalykite prietaiso vidų ir išorinį paviršių drungnu vandeniu ir minkšta šluoste.
- Pastatykite prietaisą gerai vėdinamoje vietoje, ventiliacijos tikslais palikdami bent 150 mm tarpą aplink visas puses.
- Palikite prietaisą maždaug vieną valandą, kad atvėstų šaltnešis. Įsitikinkite, kad tinkamai prijungtas prie vandens tiekimo sistemos.
- Tada prijunkite prie tinkamo lizdo.
- Norėdami pradėti, paspauskite valdymo skydelio ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį.
- Paspauskite ir palaikykite valymo mygtuką 2 sekundes, kad pradėtumėte valyti. Šį kartą indikatorius „CLEAN“ bus įjungtas, vandens siurblys įsijungs ir 30 minučių bus švarus. Pasibaigus, mirksi indikatorius „CLEAN“.
- Išjunkite prietaisą ir vėl paleiskite jį, kad pradėtumėte naudoti.
- Be to, įjungimo / išjungimo jungiklis šviečia žaliai. Prietaisas pradeda veikti.
- Ledo gamybos procesas yra visiškai automatinis, jį sudaro keli etapai: Vandens įleidimas ==> ledo gamyba ==> ledo išmetimas ==> ledo laikymas. Tada paspauskite skaidrių dureles ir ledo kaušeliu išimkite ledą.
- Kai ledo laikymo talpykla bus pilna, užsidegs raudonos spalvos indikatorius „Laikymo bakas pilnas“, o prietaisas automatiškai nustos veikti.
- Pašalinus ledą, prietaisas automatiškai toliau gamina ledą.
- Pastaba: Dėl sanitarinių priežasčių pirmąjį ciklą susidariusį ledą reikia išmesti kiekvienam naudojimui. Nenaudokite jų

gėrimams ar vėsinimui.

- Jei vandens tiekimo nepakanka, raudonas indikatorius „Vandens lygis per žemas“ ir prietaisas automatiškai išsijungs. Patikrinkite prie prietaiso prijungtą vandens tiekimo šaltinį [angą].
- Įvykus bet kokiai klaidai ar gedimui, užsidegs raudonos spalvos tritikės indikatorius ir prietaisas automatiškai išsijungs.
- Išjunkite prietaisą, paspausdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį ir, kai nenaudojate, atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Pastabos:

- NEĮJUNKITE prietaiso iš karto po to, kai jis automatiškai išsijungia (dėl nepakankamo vandens tiekimo, perpildyto dribnių ledo indo, pertrūkio). Palaukite bent 3–5 minutes, kad nepažeistumėte kompresoriaus.
- Reguliariai tikrinkite vandens įleidimo ir išleidimo žarnos jungtis, ar nėra vandens nuotekio ar perpildymo.
- Jeigu prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, atsukite prietaiso gale esantį drenažo dangtį. Nušluostykite vandens talpyklą sausa, švaria šluoste.

Valymas ir priežiūra

- **Dėmesys!** Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir atvėsinkite prieš jį laikydami, valydami ir atlikdami techninę priežiūrą.
- Valydami nenaudokite vandens srovės arba garų valiklio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys sušlaps ir gali kilti elektros smūgis.
- Jeigu prietaisas nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti prietaiso veikimo trukmę ir sukelti pavojingą situaciją.

Valymas

Automatinis valymas

- Į vandens dėžę įpilkite šiek tiek ledo gaminimo įtaiso specialaus valymo skysčio. Įjunkite ir 3 sekundes palaikykite nuspausdę valymo mygtuką, kad pradėtumėte valymo procesą. Proceso metu ĮJUNGTA švaraus indikatorius lemputė. Automatinio valymo procesas trunka 30 minučių ir jo negalima nutraukti, jei neišjungsite mašinos. Baigę, išleiskite vandens dėžę. Vėl pradėkite automatinį valymą be valymo skysčio. Jei reikia, pakartokite dar kartą, kad nuskalautumėte likusį valymo skystį. Ištraukite vandens išleidimo kamštį vandens dėžės apačioje, išleisdę vandenį, įdėkite jį atgal.
- Aušintą išorinį paviršių valykite šluoste arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Higienos sumetimais prietaisą prieš naudojimą ir po jo reikia išvalyti.
- Saugokite, kad vanduo nepatektų į elektros komponentus.
- Išvalykite konteinerio vidų neabrazvyviniu plovikliu ir nuplaukite švariu vandeniu.
- Niekada nermkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių, abrazyvių kempinių ar valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro. Valymui nenaudokite plieno vilnos, metalinių indų ar aštrių ar smailių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių!
- Nėra jokių dalių, kurios būtų saugios plauti indaplovėje.
- Kondensatorių valykite kas 2–3 mėnesius arba susilpnėjus vandens iš purškimo antgalio intensyvumui.

Rekomenduojama purškimo vandens sistemos valymo procedūra:

(5 pav., 5 psl.)

- Nuimkite blokinę vandens plokštę.
- Ištraukite ledo plūduriavimo lentyną.

(6 pav., 5 psl.)

- Nuimkite purškimo vamzdžio jungtį (silikono vamzdelį), tada išimkite purškimo vamzdį.

(7 pav., 5 psl.)

- Naudokite tinkamus įrankius, kad pašalintumėte purškimo purkštukus ir purkštukų spaustukus viena po kitos.
- Purškimo vamzdžiui ir purkštukams valyti minkštu šepetėliu naudokite vandenį.

(8 pav., 5 psl.)

- Kaip išimti purškimo siurbį.
- 1 veiksmas: Atsukite susijusius varžtus, esančius ant viršutinės plokštės galo, tada nuimkite viršutinę plokštelę kaip kryptį.
- 2 veiksmas: Tas pats būdas pašalinti galinę plokštelę.

(9 pav., 6 psl.)

- 3 veiksmas: Atjunkite purškimo siurblio maitinimo kištuką.
- 4 veiksmas: Atsukite tris siurblio dangčio varžtus pagal paveikslėlį.
- 5 veiksmas: Ištraukite siurblio komponentus.

(10 pav., 6 psl.)

- Ištraukite siurblio filtro tinklą kaip kryptį.
- Filtro tinklui valyti minkštu šepetėliu naudokite vandenį.
- Galiausiai, įdėkite visas dalis atgal.

Techninė priežiūra

- Reguliariai tikrinkite prietaiso veikimą, kad išvengtumėte rimtų nelaimingų atsitikimų.
- Jeigu pastebite, kad prietaisas veikia netinkamai arba kyla problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.
- Visus techninės priežiūros, montavimo ir remonto darbus turi atlikti specializuoti ir įgiję technikai arba rekomenduojama gamintojas.
- Jei kompresorius sustoja dėl kokių nors priežasčių, tokių kaip vandens trūkumas, pilnas ledas, maitinimas ir tt, nedelsdami jo neiš naujo paleiskite. Galite iš naujo paleisti po 5 minučių, kad apsugotumėte kompresorių.
- Reguliariai tikrinkite vandens įleidimo ir išleidimo vamzdelių jungtis ir išleiskite nedidelį galintį susidaryti perteklinį vandenį.
- Jei ledo gaminimo įtaisas ilgą laiką bus nenaudojamas, ištraukite vandens išleidimo kamštį vandens dėžės apačioje, kad vandens dėžėje ištekėtų vandens perteklius. Tada vėl jį įdėkite. Nuvalykite vidinį ledo laikymo talpyklos įdėklą švari skuduru.
- Drenažas: Ištraukite vandens išleidimo kamštį vandens dėžės apačioje, išleisdami vandenį, įdėkite jį atgal.

Transportavimas ir laikymas

- Prieš laikydami prietaisą, visada įsitikinkite, kad jis buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir visiškai atvėsęs.
- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų, nes jie gali jį sugadinti.
- Nejudinkite prietaiso, kol jis veikia. Judėdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir laikykite jį apačioje.
- Dėl savo didelio svorio mašina turi būti ypač atsargiai judama arba transportuojama. Mažiausiai 2 asmenys arba vežimas. Lėtai, atsargiai judinkite mašiną ir niekada nevažiuokite didesniu nei 45° kampu.

Trikčių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, žr. toliau pateiktą tirpalo lentelę. Jei vis dar negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų teikėją.

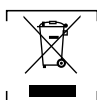
Problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Ledo gamintoja neveikia.	1. Įtampa yra už apribojimo ribų. 2. Per žema aplinkos temperatūra (žemesnė nei 10 °C).	1. Išjunkite mašiną, paleiskite ją iš naujo, kai įtampa yra normali. 2. Bandykite dar kartą, kai aplinkos temperatūra viršija 10 °C.
Kompresorius veikia, bet ledo nebuvo.	1. Aušalo nuotėkiai. 2. Šaldymo sistemos blokai. 3. Solenoidinio vožtuvo gedimas. 4. Kondensacinis ventiliatorius neveikia. 5. Purškimo siurblio blokai arba gedimas.	1. Pripildykite šaltnešį ir ištrinkite nuotėkį. 2. Pakeiskite N ₂ pildymo sistemos filtrą. 3. Pakeiskite solenoidinį vožtuvą. 4. Pakeiskite kondensacinį ventiliatorių. 5. Patikrinkite purškimo siurbį ir jo filtro tinklą.
Kompresorius neveikia.	1. Vandens trūkumas. 2. Ledas pilnas. 3. Kompresorius sustoja (kriauklės temperatūra per aukštą).	1. Patikrinkite vandens tiekimo sistemą (vandens įleidimo vožtuvą ir vandens tiekimo vamzdelį). 2. Išimkite šiek tiek ledo. 3. Išjunkite mašiną ir vėl paleiskite ją po 1 valandos.
Vandens trūkumo žibintų indikatorius.	1. Vandens tiekimo sistemos trūkumas. 2. Pažeistas vandens įleidimo vožtuvas. 3. Per žemas vandens slėgis.	1. Patikrinkite ir įsitikinkite, kad vandens tiekimo sistema yra gerai, tada iš naujo paleiskite. 2. Patikrinkite vandens įleidimo vožtuvą. 3. Jei tai yra vandentiekio vanduo, vandens slėgis neturėtų būti mažesnis kaip 0,15 Mpa.
Trikčių žibintų indikatorius.	1. Tačiau ledynas dar nebuvo nukritęs. 2. Purškite vandens sistemos blokus arba nuotėkį.	1. Patikrinkite, ar solenoidinis vožtuvas gali būti atidarytas, jei ne, pakeiskite jį nauju. 2. Patikrinkite purškimo siurbį ir jo filtro tinklą, patikrinkite purškimo vamzdį ir jo antgalį, patikrinkite purškimo vamzdžio jungtį.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisiant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminės teisės tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilikame teisę keisti gaminių, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įrangą būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho Arktic. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

PT

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.
-  **PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho. Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- **NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.
- **AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- **AVISO!** Desligue SEMPRE o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenamento.

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até que tenha sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar o aparelho imediatamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada; em vez disso, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.
- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas que não tenham experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as suas ligações elétricas fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogão a carvão, etc.).
- Não tape o aparelho em funcionamento.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais explosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.
- Deixe um espaço de pelo menos 20 cm em redor do aparelho para ventilação durante a utilização.
- **AVISO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

Instruções especiais de segurança

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações equivalentes para evitar perigos.



ATENÇÃO! RISCO DE INCÊNDIO! O líquido de refrigeração utilizado é R290. É um líquido de refrigeração inflamável amigo do ambiente. Embora seja inflamável, não danifica a camada de ozono e não aumen-

ta o efeito de estufa. No entanto, a utilização deste líquido de refrigeração levou a um ligeiro aumento do nível de ruído do aparelho. Além do ruído do compressor, poderá ouvir o líquido de refrigeração a fluir em torno do sistema. Isto é inevitável e não tem qualquer efeito adverso no desempenho do aparelho. Deve ter-se cuidado durante o transporte e a montagem do aparelho para não danificar peças do sistema de refrigeração. A fuga de líquido de refrigeração pode danificar os olhos.

- **ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURAS!** O líquido refrigerante pulverizado na pele pode causar queimaduras críticas. Mantenha os olhos e a pele protegidos. Se ocorrerem queimaduras de refrigerante, enxágue imediatamente com água fria. Caso as queimaduras sejam graves, aplique gelo e contacte imediatamente o tratamento médico.
- **AVISO!** Fornecer ventilação suficiente na estrutura circundante ao encastrar. Nunca bloqueie a aspiração do fluxo de ar e a saída de ar para manter a circulação de ar.
- **AVISO!** Não danifique o circuito de refrigeração.
- **AVISO!** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não coloque quaisquer produtos perigosos, como combustível, álcool, tinta, latas de aerossol com um propulsor inflamável, substâncias inflamáveis ou explosivas, etc., dentro ou perto do aparelho.
- Uma vez instalado, o aparelho não deve ser inclinado a um ângulo superior a 5° e é necessário aguardar 2h antes de o ligar à fonte de alimentação para o ligar. O mesmo se aplica se o aparelho for movido posteriormente.
- Se o aparelho tiver sido desligado ou desligado da corrente eléctrica, é necessário aguardar 5 minutos até voltar a ligá-lo.
- Nenhum outro aparelho deve ser ligado à mesma tomada que este aparelho.
- O agente de expansão de espuma utilizado é Ciclopentano neste aparelho. É altamente inflamável.
- **AVISO!** Ligue apenas ao fornecimento de água potável.

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas agrícolas;
 - por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
 - ambiente tipo cama e pequeno-almoço.
- O aparelho foi concebido para fazer gelo contínuo. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim será considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização indevida do dispositivo.

Instalação de ligação à terra

Este aparelho está classificado como sendo de **protecção de classe I** e tem de ser ligado a uma ligação à terra de protecção. A ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico ao fornecer um fio de escape para a corrente eléctrica.

Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha de ligação à terra ou ligações eléctricas com fio de ligação à terra. As conexões devem estar devidamente instaladas e aterradas.

Principais partes do produto

(Fig. 1 na página 3)

1. Topo atrasado
2. Porta
3. Recipiente de armazenamento de gelo
4. Interruptor de alimentação
5. Painel de visualização
6. Cabo de alimentação
7. Válvula de entrada de água
8. Tubo de drenagem
9. Pé

Observação: O conteúdo deste manual aplica-se a todos os itens listados, salvo especificação em contrário. A aparência pode variar das ilustrações mostradas.

Peças sobressalentes ou acessórios

(Fig. 2 na página 4)

10. Conjunto do filtro de água
11. Mangueira de entrada do filtro de água com 1,7 m de comprimento
12. Mangueira de saída do filtro de água com 0,7 m de comprimento
13. Conector do filtro x 2
14. Mangueira de drenagem de água
15. Anilha de vedação de mangueira sobressalente x 2
16. Colher de gelo
17. Suporte do filtro
18. Parafusos x 4 para montar o conjunto do filtro no suporte do filtro
19. Chave inglesa

Painel de controlo

(Fig. 3 na página 4)

1. Botão LIMPAR para iniciar o processo de limpeza. Prima-o durante 3 segundos para entrar no modo de limpeza
2. Indicador de funcionamento
3. Indicador de limpeza em curso
4. Indicador de falha
 - a. quando a luz de falha pisca uma vez regularmente, o sensor ambiente está avariado
 - b. quando a luz de falha pisca duas vezes regularmente, o sensor do evaporador está avariado
 - c. quando a luz de falha pisca três vezes regularmente, o sensor de gelo cheio está avariado
 - d. quando a luz de falha está continuamente acesa, apaga-se a falta de água e a falha de descongelamento
5. Indicador de gelo cheio
6. O nível de água é o indicador de ferramenta baixa

Preparação antes da utilização

- Retire todas as embalagens e embalagens de protecção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.

- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (consulte ==> Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor que seja segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

NOTA! Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Instalação

ATENÇÃO: Qualquer trabalho de instalação, manutenção e reparação deve ser realizado apenas por um técnico qualificado e autorizado.

- Certifique-se de que o aparelho não está danificado ou está completamente entregue. Em caso de danos ou entrega incompleta, NÃO utilize o aparelho e contacte imediatamente o fornecedor.
- Verifique se os acessórios estão incluídos.
- Remova todo o material de embalagem e película protetora (se aplicável).
- Coloque o aparelho numa superfície nivelada, estável e segura que possa suportar o peso do aparelho juntamente com o gelo descamado produzido durante a utilização.
- Evite a exposição à luz solar direta ou a fontes diretas de calor, tais como fogões, fornos a quente, etc.
- Certifique-se de que mantém uma distância mínima de 20 cm em todos os lados do aparelho para fins de ventilação.
- Coloque o aparelho de forma a que a ficha fique facilmente acessível e possa ser rapidamente retirada da tomada em caso de necessidade.
- Coloque o aparelho perto da ligação de alimentação de água.

PT

Montar o conjunto do filtro de água

- Abra a tampa do conjunto do filtro de água. Retire o elemento do filtro e retire a película de plástico. Volte a colocar o elemento do filtro.
- Aparafuse os conectores do filtro a ambas as extremidades do conjunto do filtro de água
- Monte o conjunto do filtro no suporte do filtro utilizando 4 parafusos. Aperte o filtro com uma chave

Instalar o sistema de entrada de água

(Fig. 4 na página 5)

- Diâmetro do conector da mangueira 3/4"
- Diâmetro do conector da mangueira 1/2"
- Conjunto do filtro de água
- Diâmetro do conector da mangueira 1/2"
- Diâmetro do conector da mangueira 3/4"
- Diâmetro da válvula de entrada de água 3/4"
- Válvula de drenagem. A altura da saída de esgoto deve ser inferior à da máquina
- Mangueira de entrada do filtro de água com 1,7 m de comprimento, parte 11
- Mangueira de entrada do filtro de água com 0,7 m de comprimento, parte 12

- Ligue A, B, C, D, E, F, I, II em sequência
- Ligue a mangueira de drenagem de água à válvula de drenagem. A altura da saída de águas residuais tem de estar mais baixa do que o aparelho, para que a água possa fluir.

Nota: Intervalo da pressão de alimentação da água de entrada: 0,15 - 0,5 MPa. O redutor de pressão deve ser instalado se a pressão ultrapassar este intervalo.

Instruções de funcionamento

- Antes da primeira utilização, limpe o interior e a superfície exterior do aparelho com água morna e um pano macio.
- Coloque o aparelho num local bem ventilado, deixando pelo menos 150 mm de espaço livre em todos os lados para fins de ventilação.
- Deixe o aparelho repousar durante cerca de uma hora para assentar o líquido de refrigeração. Certifique-se de que liga correctamente ao sistema de abastecimento de água.
- Em seguida, ligue a uma tomada adequada.
- Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR no painel de controlo para iniciar.
- Prima e mantenha premido o botão de limpeza durante 2 segundos para iniciar a limpeza. Desta vez, o indicador "LIMPAR" estará LIGADO, a bomba de água liga-se e limpa durante 30 minutos. Depois de terminar, o indicador "LIMPAR" fica intermitente.
- Desligue o aparelho e reinicie-o para começar a utilizar.
- Além disso, o interruptor LIGAR/DESLIGAR acende a verde. O aparelho começa a funcionar.
- O processo de fazer gelo é completamente automático, consiste em várias fases, como se segue:
Entrada de água ==> produção de gelo ==> ejeção de gelo ==> armazenamento de gelo.

Em seguida, empurre a porta deslizante e utilize uma colher de gelo para retirar o gelo.

- Quando o recipiente de armazenamento de gelo estiver cheio, o indicador "Depósito de armazenamento cheio" acende-se a vermelho e o aparelho pára automaticamente de funcionar.
- Depois de remover o gelo, o aparelho continua a produzir gelo automaticamente.
- Nota: Por motivos sanitários, deve eliminar o gelo de flocos produzido no primeiro ciclo para cada utilização. Não os utilize para bebidas ou alimentos frescos.
- Se o abastecimento de água for insuficiente, o indicador "Nível da água demasiado baixo" acende-se a vermelho e o aparelho pára de funcionar automaticamente. Verifique o fornecimento de água (mangueira) ligado ao aparelho.
- Se ocorrer algum erro ou falha, o indicador "Apresentação da falha" acende-se a vermelho e o aparelho pára automaticamente de funcionar.
- Desligue o aparelho premindo o interruptor LIGAR/DESLIGAR e desligue-o da alimentação eléctrica quando não estiver a ser utilizado.

Notas:

- NÃO volte a ligar o aparelho imediatamente após o encerramento automático (causado por falta de abastecimento de água, recipiente de gelo com flocos demasiado cheio, interrupção de corrente). Aguarde pelo menos 3 - 5 minutos para evitar danos no compressor.
- Verifique regularmente os conectores da mangueira de entrada e saída de água quanto a fugas ou transbordo de água

que possam estar presentes.

- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, desenrosque a tampa de drenagem na parte de trás do aparelho. Seque o depósito de água com um pano seco e limpo.

Limpeza e manutenção

- **ATENÇÃO!** Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e arrefeça antes de armazenar, limpar e fazer a manutenção.
- Não utilize jacto de água ou produto de limpeza a vapor para limpar e não empurre o aparelho debaixo de água, pois as peças podem ficar molhadas e provocar choques eléctricos.
- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, tal pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.

Limpeza

Limpeza automática

- Encha um pouco de líquido de limpeza especial para fazer gelo no depósito de água. Ligue e prima o botão de limpeza durante 3 segundos para iniciar o progresso da limpeza. A luz indicadora de limpeza estará LIGADA durante o processo. O processo de limpeza automática dura 30 minutos e não pode ser interrompido a menos que desligue a máquina. Depois de terminar, drene o depósito de água. Inicie novamente o processo de limpeza automática sem líquido de limpeza. Se necessário, repita-o mais uma vez para enxaguar o líquido de limpeza residual. Retire o bujão de drenagem no fundo do depósito de água, depois de drenar a água, instale-o novamente.
- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente humedecida com uma solução de sabão suave.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e depois da utilização.
- Evite o contacto de água com os componentes eléctricos.
- Limpe o interior do recipiente com um detergente não abrasivo e enxágue com água limpa.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos, esponjas abrasivas ou agentes de limpeza que contenham cloro. Não utilize palha-de-aço, utensílios metálicos ou objetos afiados ou pontiagudos para limpar. Não utilize gasolina ou solventes!
- Nenhuma peça pode ser lavada na máquina de lavar loiça.
- Limpe o condensador a cada 2-3 meses ou quando a intensidade da água do bocal de pulverização estiver fraca.

Procedimento de limpeza recomendado para o sistema de água de pulverização:

(Fig. 5 na página 5)

- Retire o bloco de água.
- Retire a prateleira de gelo.

(Fig. 6 na página 5)

- Retire a ligação do tubo de pulverização [o tubo de silicone] e, em seguida, retire o tubo de pulverização.

(Fig. 7 na página 5)

- Utilize ferramentas adequadas para remover os bicos de pulverização e os grampos dos bicos como direcção um a um.

- Utilize água para limpar o tubo de pulverização e os bicos com uma escova macia.

(Fig. 8 na página 5)

- Como retirar a bomba de pulverização.

Passo 1: Desaperte os parafusos relacionados na parte de trás da placa superior e, em seguida, remova a placa superior como direcção.

Passo 2: A mesma forma de remover a placa traseira.

(Fig. 9 na página 6)

Passo 3: Desligue a ficha da bomba de pulverização.

Passo 4: Desaperte os três parafusos na tampa da bomba de acordo com a imagem.

Passo 5: Retire os componentes da bomba.

(Fig. 10 na página 6)

- Puxe a rede do filtro da bomba para fora como direcção.
- Utilize água para limpar a rede do filtro com uma escova macia.
- Por fim, instale todas as peças novamente.

Manutenção

- Verifique o funcionamento do aparelho regularmente para evitar acidentes graves.
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.
- Todos os trabalhos de manutenção, instalação e reparação devem ser realizados por técnicos especializados e autorizados, ou recomendados pelo fabricante.
- Se o compressor parar por motivos como falta de água, gelo cheio, desligar, etc., não o reinicie imediatamente. Pode reiniciá-lo 5 minutos mais tarde para proteger o compressor.
- Verifique regularmente os conectores dos tubos de entrada e saída de água e drene o pouco excedente de água que pode ocorrer.
- Se a máquina de fazer gelo não for utilizada durante longos períodos de tempo, retire o tampão de drenagem no fundo do depósito de água para drenar a água excedente no depósito de água. Em seguida, volte a instalá-lo. Limpe o revestimento interior do recipiente de armazenamento de gelo com um pano limpo.
- Drenagem: Retire o bujão de drenagem na parte inferior do depósito de água e, depois de a água ter sido drenada, volte a instalá-lo.

Transporte e armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da fonte de alimentação e arrefecido completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o aparelho, pois isso pode danificá-lo.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando o deslocar e mantenha-o na parte inferior.
- Deve ter-se especial cuidado ao mover ou transportar a máquina devido ao seu peso pesado. Com pelo menos 2 pessoas ou a utilizar um carrinho. Desloque a máquina lentamente, com cuidado e nunca incline mais de 45°.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problema	Causa possível	Solução possível
O dispositivo de fazer gelo não funciona.	1. A tensão está fora da limitação. 2. A temperatura ambiente é demasiado baixa (inferior a 10 °C).	1. Desligue a máquina, reinicie-a quando a tensão estiver normal. 2. Tente novamente quando a temperatura ambiente for superior a 10 °C.
O compressor funciona, mas não foi feito gelo.	1. Fugas de líquido de refrigeração. 2. Blocos do sistema de refrigeração. 3. Falha da válvula solenóide. 4. O ventilador de condensação não funciona. 5. Bloqueios ou falha da bomba de pulverização.	1. Volte a encher o refrigerante e teste a fuga. 2. Substitua o filtro do sistema de enchimento N ^o 2. 3. Substitua a válvula solenóide. 4. Substitua o ventilador de condensação. 5. Verifique a bomba de pulverização e a rede do filtro.
O compressor não funciona.	1. Falta de água. 2. Gelo cheio. 3. O compressor pára (a temperatura da armação é demasiado elevada).	1. Verifique o sistema de abastecimento de água (válvula de entrada de água e tubo de abastecimento de água). 2. Retire um pouco de gelo. 3. Desligue a máquina e reinicie 1 hora mais tarde.
O indicador de falta de água acende.	1. Falta de água no sistema de abastecimento de água. 2. Válvula de entrada de água danificada. 3. Pressão da água da torneira demasiado baixa.	1. Verifique e certifique-se de que o sistema de abastecimento de água está bem e, em seguida, reinicie. 2. Verifique a válvula de entrada de água. 3. Se for para água da torneira, a pressão da água não deve ser inferior a 0,15 Mpa.
O indicador de luzes de problemas.	1. Há algum gelo que não caiu. 2. Pulverize blocos ou fugas do sistema de água.	1. Verifique se a válvula solenóide pode estar aberta, caso contrário, substitua por uma nova. 2. Verifique a bomba de pulverização e a rede do filtro, o tubo de pulverização e o bocal, verifique a ligação do tubo de pulverização.

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico Arktic. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.

- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos.



¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE INCENDIO!

El refrigerante utilizado es R290. Es un refrigerante inflamable que es respetuoso con el medio ambiente. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono y no aumenta el efecto invernadero. Sin embar-

go, el uso de este refrigerante ha provocado un ligero aumento del nivel de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, es posible que pueda oír el flujo de refrigerante alrededor del sistema. Esto es inevitable y no tiene ningún efecto adverso sobre el rendimiento del aparato. Debe tenerse cuidado durante el transporte y la configuración del aparato de que ninguna parte del sistema de refrigeración esté dañada. Las fugas de refrigerante pueden dañar los ojos.

- **¡PRECAUCIÓN! RIESGO DE QUEMADURAS** El líquido refrigerante pulverizado sobre la piel puede causar quemaduras críticas. Mantenga los ojos y la piel protegidos. Si se producen quemaduras de refrigerante, enjuague inmediatamente con agua fría. En caso de quemaduras graves, aplique hielo y póngase en contacto con el tratamiento médico inmediatamente.
- **¡ADVERTENCIA!** Proporcionar suficiente ventilación en la estructura circundante cuando se incorpore. Nunca bloquee la succión de flujo de aire y la salida de aire para mantener la circulación de aire.
- **¡ADVERTENCIA!** No dañe el circuito de refrigerante.
- **¡ADVERTENCIA!** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No coloque ningún producto peligroso, como combustible, alcohol, pintura, latas de aerosol con un propelente inflamable, sustancias inflamables o explosivas, etc. dentro o cerca del aparato.
- Una vez instalado, el aparato no debe inclinarse a un ángulo superior a 5° y es necesario esperar 2 horas antes de conectarlo a la fuente de alimentación para encenderlo. Lo mismo se aplica si el aparato se mueve después.
- Si el aparato se ha apagado o desconectado de la fuente de alimentación, es necesario esperar 5 minutos hasta volver a encenderlo.
- No se debe enchufar ningún otro aparato en la misma toma que con este aparato.
- El agente espumante utilizado es ciclopentano en este aparato. Es altamente inflamable.
- **¡ADVERTENCIA!** Conecte únicamente al suministro de agua potable.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, como:
 - áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas de granja;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entorno de tipo alojamiento y desayuno.
- El aparato está diseñado para hacer hielo descamado con-

tinuamente. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.

- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Partes principales del producto

(Fig. 1 de la página 3)

1. Mejor tarde
2. Puerta
3. Contenedor de almacenamiento de hielo
4. Interruptor de alimentación
5. Panel de visualización
6. Cable de alimentación
7. Válvula de entrada de agua
8. Tubo de drenaje
9. Pies

Observación: El contenido de este manual se aplica a todos los elementos enumerados a menos que se especifique lo contrario. El aspecto puede variar con respecto a las ilustraciones mostradas.

Piezas de repuesto o accesorios

(Fig. 2 de la página 4)

10. Conjunto de filtro de agua
11. Manguera de entrada del filtro de agua de 1,7 m de longitud
12. Manguera de salida del filtro de agua de 0,7 m de longitud
13. Conector de filtro x 2
14. Manguera de drenaje de agua
15. Arandela de sellado de manguera de repuesto x 2
16. Cuchara para hielo
17. Soporte del filtro
18. Tornillos x 4 para montar el conjunto del filtro en el soporte del filtro
19. Llave

Panel de control.

(Fig. 3 de la página 4)

1. Botón LIMPIAR para iniciar el proceso de limpieza. Púlselo durante 3 segundos para entrar en el modo de limpieza
2. Indicador de funcionamiento
3. Indicador de limpieza en curso
4. Indicador de fallo
 - a. cuando la luz de fallo parpadea regularmente, el sensor de ambiente está defectuoso
 - b. cuando la luz de fallo parpadea dos veces con regularidad, el sensor del evaporador está defectuoso
 - c. cuando la luz de fallo parpadea tres veces con regularidad, el sensor de hielo lleno está defectuoso
 - d. cuando la luz de fallo está encendida continuamente, re-

sulta en escasez de agua y fallo de descongelación

5. Indicador de hielo lleno
6. El nivel de agua es el indicador de nivel bajo de la herramienta

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y el envoltorio.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Conserve el manual del usuario para futuras consultas.

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato está bien ventilado.

Instalación

ATENCIÓN: Cualquier trabajo de instalación, mantenimiento y reparación debe ser realizado únicamente por un técnico cualificado y autorizado.

- Asegúrese de que el aparato no esté dañado o de que la entrega se haya completado. En caso de daños o entrega incompleta, NO utilice el aparato y póngase en contacto con el proveedor inmediatamente.
- Compruebe que los accesorios están incluidos.
- Retire todo el material de embalaje y la película protectora (si procede).
- Coloque el aparato sobre una superficie nivelada, estable y segura que pueda soportar el peso del aparato junto con el hielo escamoso producido durante el uso.
- Evite exponerse a la luz solar directa o a fuentes directas de calor, como la cocina, el horno de calor, etc.
- Asegúrese de mantener una distancia mínima de 20 cm alrededor de todos los lados del aparato para la ventilación.
- Coloque el aparato de tal manera que el enchufe sea fácilmente accesible y se pueda retirar rápidamente de su toma en caso necesario.
- Coloque el aparato cerca de la conexión del suministro de agua.

Montaje del conjunto del filtro de agua

- Abra la cubierta del conjunto del filtro de agua. Extraiga el elemento filtrante y retire la película de plástico. Vuelva a colocar el elemento filtrante.
- Atornille los conectores del filtro a ambos extremos del conjunto del filtro de agua
- Monte el conjunto del filtro en el soporte del filtro utilizando 4 tornillos. Apriete el filtro con una llave

Instalación del sistema de entrada de agua

(Fig. 4 en la página 5)

- A. Diámetro del conector de la manguera 3/4"

- B. Diámetro del conector de la manguera 1/2"
- C. Conjunto de filtro de agua
- D. Diámetro del conector de la manguera 1/2"
- E. Diámetro del conector de la manguera 3/4"
- F. Diámetro de la válvula de entrada de agua 3/4"
- G. Válvula de drenaje. La altura de la salida de aguas residuales debe ser inferior a la de la máquina
- I. Manguera de entrada del filtro de agua de 1,7 m de longitud, parte 11
- II. Manguera de entrada del filtro de agua de 0,7 m de longitud, parte 12

- Conecte A, B, C, D, E, F, I, II en secuencia
- Conecte la manguera de drenaje de agua a la válvula de drenaje. La altura de la salida de aguas residuales debe situarse por debajo del aparato para que el agua pueda fluir.

Nota: Rango de presión de suministro de agua de entrada: 0,15 - 0,5 MPa. Debe instalarse un reductor de presión si la presión supera este rango.

Instrucciones de funcionamiento

- Antes del primer uso, limpie el interior y la superficie exterior del aparato con agua tibia y un paño suave.
- Coloque el aparato en un lugar bien ventilado, dejando un espacio de al menos 150 mm alrededor de todos los lados con fines de ventilación.
- Deje que el aparato permanezca solo durante aproximadamente una hora para asentar el refrigerante. Asegúrese de conectar correctamente el sistema de suministro de agua.
- A continuación, enchúfelo a una toma adecuada.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado del panel de control para arrancar.
- Mantenga pulsado el botón de limpieza durante 2 segundos para comenzar la limpieza. Esta vez, el indicador "CLEAN" estará encendido, la bomba de agua se encenderá y limpiará durante 30 minutos. Una vez finalizado, el indicador "CLEAN" parpadeará.
- Apague el aparato y vuelva a encenderlo para empezar a usarlo.
- Además, el interruptor de encendido/apagado se ilumina en verde. El aparato empieza a funcionar.
- El proceso de fabricación de hielo es completamente automático y consta de varias etapas, como se indica a continuación:
Entrada de agua ==> producción de hielo ==> expulsión de hielo ==> almacenamiento de hielo.

A continuación, empuje la puerta corredera y utilice la cuchara para hielo para sacar el hielo.

- Cuando el depósito de hielo está lleno, el indicador "Depósito de almacenamiento lleno" se iluminará en rojo y el aparato se detendrá automáticamente.
- Una vez retirado el hielo, el aparato continúa produciendo hielo automáticamente.
- Nota: Por motivos sanitarios, debe desechar el hielo de escamas producido en el primer ciclo para cada uso. No los use para bebidas o alimentos fríos.
- Si el suministro de agua es insuficiente, el indicador "Nivel de agua demasiado bajo" se iluminará en rojo y el aparato se detendrá automáticamente. Compruebe el suministro de agua (manguera) conectado al aparato.
- Si se produce algún error o fallo, el indicador "Pantalla de

fallo" se iluminará en rojo y el aparato se detendrá automáticamente.

- Apague el aparato pulsando el interruptor de encendido/apagado y desenchúfelo del suministro eléctrico cuando no esté en uso.

Notas:

- NO vuelva a encender el aparato inmediatamente después de apagarlo automáticamente (causado por un suministro de agua insuficiente, un depósito de hielo escamoso demasiado lleno, interrupción de corriente). Espere al menos 3 ~ 5 minutos para evitar daños en el compresor.
- Compruebe periódicamente los conectores de la manguera de entrada y salida de agua para detectar fugas o desbordamientos de agua.
- Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, desenrosque la tapa de desagüe de la parte trasera del aparato. Seque el depósito de agua con un paño limpio y seco.

Limpieza y mantenimiento

- **¡ATENCIÓN!** Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríe antes de guardarlo, limpiarlo y realizar tareas de mantenimiento.
- No utilice chorro de agua ni limpiador de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a su vida útil y provocar una situación peligrosa.

Limpieza

Limpieza automática

- Llene la caja de agua con un poco de líquido de limpieza especial para fabricación de hielo. Encienda y pulse el botón de limpieza durante 3 segundos para iniciar el progreso de limpieza. El indicador luminoso de limpieza estará encendido durante el proceso. El proceso de limpieza automática durará 30 minutos y no puede romperse a menos que apague la máquina. Cuando haya terminado, drene el depósito de agua. Vuelva a iniciar el proceso de limpieza automática sin líquido de limpieza. Si es necesario, repítalo una vez más para enjuagar el líquido de limpieza residual. Tire del tapón de drenaje situado en la parte inferior del depósito de agua y, una vez drenado el agua, vuelva a instalarlo.
- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Limpie el interior del recipiente con un detergente no abrasivo y enjuague con agua limpia.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- Ninguna pieza es apta para lavavajillas.
- Limpie el condensador cada 2-3 meses o cuando la intensidad del agua fuera de la boquilla de pulverización sea débil.

ES

Procedimiento de limpieza recomendado para el sistema de agua pulverizada:

(Fig. 5 de la página 5)

- Retire la placa de agua del bloque.
- Saque el estante flotante de hielo.

(Fig. 6 de la página 5)

- Retire la conexión del tubo de pulverización (el tubo de silicona) y, a continuación, retire el tubo de pulverización.

(Fig. 7 de la página 5)

- Utilice las herramientas adecuadas para retirar las boquillas de pulverización y las abrazaderas de las boquillas como dirección una a una.
- Utilice agua para limpiar la tubería de pulverización y las boquillas con un cepillo suave.

(Fig. 8 de la página 5)

- Cómo extraer la bomba de pulverización.

Paso 1: Desenrosque los tornillos correspondientes de la parte posterior de la placa superior y, a continuación, retire la placa superior en la dirección indicada.

Paso 2: La misma forma de retirar la placa posterior.

(Fig. 9 de la página 6)

Paso 3: Desenchufe el enchufe de alimentación de la bomba de pulverización.

Paso 4: Desenrosque los tres tornillos de la cubierta de la bomba de acuerdo con la imagen.

Paso 5: Extraiga los componentes de la bomba.

(Fig. 10 de la página 6)

- Extraiga la red del filtro de la bomba en la dirección indicada.
- Utilice agua para limpiar la red del filtro con un cepillo suave.
- Por último, vuelva a instalar todas las piezas.

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.
- Si el compresor se detiene por cualquier motivo, como falta de agua, hielo lleno, apagado, etc., no lo reinicie inmediatamente. Puede reiniciarlo 5 minutos después para proteger el compresor.
- Compruebe regularmente los conectores de los tubos de entrada y salida de agua y drene el pequeño exceso de agua que pueda producirse.
- Si el productor de hielo no va a utilizarse durante largos periodos de tiempo, extraiga el tapón de drenaje de la parte inferior del depósito de agua para drenar el agua sobrante del depósito de agua. A continuación, vuelva a instalarlo. Limpie el revestimiento interior del recipiente de almacenamiento de hielo con un trapo limpio.
- Drenaje: Extraiga el tapón de drenaje de la parte inferior de la caja de agua, después de drenar el agua, instálelo de nuevo.

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando lo mueva y manténgalo en la parte inferior.
- Debe tenerse especial cuidado al mover o transportar la máquina debido a su peso pesado. Con al menos 2 personas o utilizando un carro. Mueva la máquina lentamente, con cuidado y nunca la incline más de 45°.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problema	Causa posible	Posible solución
El productor de hielo no funciona.	1. La tensión está fuera de la limitación. 2. La temperatura ambiente es demasiado baja (inferior a 10 °C).	1. Apague la máquina y reiniciela cuando la tensión sea normal. 2. Inténtelo de nuevo cuando la temperatura ambiente sea superior a 10 °C.
El compresor funciona, pero no se produce hielo.	1. Fugas de refrigerante. 2. Bloques del sistema de refrigeración. 3. Fallo de la válvula solenoide. 4. El ventilador de condensación no funciona. 5. Bloques o fallo de la bomba de pulverización.	1. Rellene el refrigerante y compruebe las fugas. 2. Sustituya el filtro del sistema de llenado N ₂ . 3. Sustituya la válvula de solenoide. 4. Sustituya el ventilador de condensación. 5. Compruebe la bomba de pulverización y su red de filtro.
El compresor no funciona.	1. Escasez de agua. 2. Hielo lleno. 3. El compresor se detiene (la temperatura de la carcasa es demasiado alta).	1. Compruebe el sistema de suministro de agua (válvula de entrada de agua y tubo de suministro de agua). 2. Saque algo de hielo. 3. Apague la máquina y reinicie 1 hora después.
Indicador de luces de escasez de agua.	1. Escasez de agua en el sistema de suministro de agua. 2. Válvula de entrada de agua dañada. 3. Presión del agua del grifo demasiado baja.	1. Compruebe y asegúrese de que el sistema de suministro de agua esté bien y, a continuación, reinicie. 2. Compruebe la válvula de entrada de agua. 3. Si es para agua del grifo, la presión del agua no debe ser inferior a 0,15 Mpa.

El indicador de las luces de problema.	1. Hay algo de hielo que no ha caído. 2. Bloques o fugas del sistema de agua de pulverización.	1. Compruebe si la válvula de solenoide podría estar abierta, si no, sustitúyala por una nueva. 2. Compruebe la bomba de pulverización y su red de filtro, compruebe el tubo de pulverización y su boquilla, y compruebe la conexión del tubo de pulverización.
--	---	--

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra [p. ej., recibo].

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos.

En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta

norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič Arktic. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.

- NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín.

Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaníu, poškodeníu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zakopnutia.
- VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.
- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojek mokrymi alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič a elektrický zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.
- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy neťahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy fahajte za zástrčku.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.
- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeníu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplotvzdornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.
- VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.



UPOZORNENIE! RIZIKO POŽIARU! Použitie chladiace médium je R290. Je to horľavé chladiace médium, ktoré je šetrné k životnému prostrediu. Aj keď je horľavý, nepoškodzuje ozónovú vrstvu a nezvyšuje skleníkový efekt. Použitie tejto chladiacej kvapaliny však viedlo k miernemu zvýšeniu hladiny hluku spotrebiča. Okrem hluku kompresora môžete počuť prúd chladiacej kvapaliny okolo systému. Tomu sa nedá vyhnúť a nemá to žiadny nepriaznivý vplyv na výkon spotrebiča. Pri preprave a nastavovaní spotrebiča je potrebné dávať pozor, aby sa nepoškodili žiadne časti chladiaceho systému. Vytiekajúca chladivá kvapalina môže poškodiť oči.

- UPOZORNENIE! RIZIKO PRUŽINY!** Tekutina chladiaceho média nastriekaná na pokožku môže spôsobiť vážne popáleniny. Chráňte oči a pokožku. Ak dôjde k popáleniu chladivým médiom, okamžite ho opláchnite studenou vodou. V prípade vážnych popálení aplikujte ľad a okamžite kontaktujte lekársku starostlivosť.
- VAROVANIE!** Pri vkladaní zabezpečte dostatočné vetranie okolitej konštrukcie. Nikdy neblokujte odsávanie a výstup vzduchu, aby sa zachovala cirkulácia vzduchu.
- VAROVANIE!** Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- VAROVANIE!** Nepoužívajte elektrické spotrebiče v priehradkách na skladovanie potravín spotrebiča, pokiaľ nie sú typu odporúčaného výrobcom.
- Do spotrebiča ani do jeho blízkosti nekladajte žiadne nebezpečné produkty, ako napríklad palivo, alkohol, farby, plechovky s horľavým hnacím plynom, horľavé alebo výbušné látky atď.
- Po nainštalovaní spotrebič nesmie byť naklonený v uhle väčšom ako 5° a na jeho zapnutie je potrebné počkať 2 hodiny, kým ho pripojíte k zdroju napájania. To isté platí aj pri ďalšom premiestňovaní spotrebiča.
- Ak bol spotrebič vypnutý alebo odpojený od napájania, je potrebné počkať 5 minút, kým sa znovu nezapne.
- Žiadne iné spotrebiče by nemali byť zapojené do rovnakej zásuvky ako pri tomto spotrebiči.
- Použitým penovým nadúvadlom je cyklopentane v tomto spotrebiči. Je vysoko horľavý.
- VAROVANIE!** Pripojte iba k prívodu pitnej vody.

Určené použitie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako napríklad:
 - kuchynské priestory zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí,
 - poľnohospodárske domy,
 - klientmi v hoteloch, motelloch a inom prostredí rezidenčného typu,
 - prostredie typu posteľ a raňajok.
- Spotrebič je navrhnutý na nepretržitú výrobu lupín. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Inštalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranná trieda I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom zabezpečením únikového drôtu pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemňovacou zástrčkou alebo elektrickými pripojeniami s uzemňovacím vodičom. Pripojky musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Hlavné časti výrobku

(obr. 1 na strane 3)

1. Vrchné neskoro
2. Dvere
3. Odkladací kôš na ľad
4. Spínač napájania
5. Panel displeja
6. Napájací kábel
7. Prívodný ventil vody
8. Drenážna hadička
9. Chodidlá

Poznámka: Obsah tejto príručky sa vzťahuje na všetky uvedené položky, pokiaľ nie je uvedené inak. Vzhľad sa môže líšiť od zobrazených ilustrácií.

Náhradné diely alebo príslušenstvo

(obr. 2 na strane 4)

10. Zostava vodného filtra
11. Prívodná hadica vodného filtra 1,7 m dlhá
12. Výstupná hadica vodného filtra 0,7 m dlhá
13. Konektor filtra x 2
14. Vypúšťacia hadica na vodu
15. Náhradná tesniaca podložka na hadice x 2
16. Naberačka na ľad
17. Držiak filtra
18. Skrutky x 4 pre montáž zostavy filtra na držiak filtra
19. Kľúč

Ovládací panel

(obr. 3 na strane 4)

1. Tlačidlo ČISTIŤ na spustenie procesu čistenia. Stlačením tlačidla na 3 s prejdete do režimu čistenia
2. Ukazovateľ prevádzky
3. Indikátor priebehu čistenia
4. Indikátor poruchy
 - a. keď poruchové svetlo bliká raz pravidelne, senzor okolia je chybný
 - b. keď poruchové svetlo bliká dvakrát pravidelne, snímač výparníka je chybný
 - c. keď poruchové svetlo pravidelne trikrát zabliká, snímač plnej ľadovej vody je chybný
 - d. keď je poruchové svetlo nepretržite zapnuté, ukáže sa, že voda je nedostatočná a že došlo k zlyhaniu rozmrazovania
5. Ukazovateľ naplnenia ľadom
6. Indikátor nízkej hladiny vody v nástroji

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
- Skontrolujte, či je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti postriekaniu vodou.
- Obal si uschovajte, ak plánujete spotrebič v budúcnosti uskladniť.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.

POZNÁMKA! Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamenať žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.

Inštalácia

POZOR: Všetky montážne, údržbové a opravárske práce smie vykonávať len kvalifikovaný a autorizovaný technik.

- Skontrolujte, či je spotrebič nepoškodený alebo či je dodaný úplne. V prípade poškodenia alebo neúplného dodania spotrebič **NEPOUŽÍVAJTE** a okamžite kontaktujte dodávateľa.
- Skontrolujte, či je súčasťou balenia príslušenstvo.
- Odstráňte všetok obalový materiál a ochrannú fóliu (ak je k dispozícii).
- Spotrebič umiestnite na rovný, stabilný a bezpečný povrch, ktorý nesie hmotnosť spotrebiča spolu s lupinovým ľadom vyrobeným počas používania.
- Zabránite priamemu slnečnému žiareniu alebo priamemu zdroju tepla, ako je sporák, tepelná rúra atď.
- Zabezpečte, aby sa po všetkých stranách spotrebiča udržiavala vzdialenosť minimálne 20 cm na účely vetrania.
- Spotrebič umiestnite tak, aby bol ľahko prístupný a v prípade potreby ho možno rýchlo vytiahnuť zo zásuvky.
- Spotrebič umiestnite v blízkosti prípojky prívodu vody.

Zostavenie zostavy vodného filtra

- Otvorte kryt zostavy vodného filtra. Vyberte prvok filtra a odstráňte plastovú fóliu. Vráťte späť prvok filtra.
- Zaskrutkujte konektory filtra na oba konce zostavy vodného filtra
- Zostavu filtra zmontujte do držiaka filtra pomocou 4 skrutiek. Filter utiahnite pomocou kľúča

Inštalácia systému prívodu vody

(Obr. 4 na strane 5)

- A. Priemer konektora hadice 3/4"
- B. Priemer konektora hadice 1/2"
- C. Zostava vodného filtra
- D. Priemer konektora hadice 1/2"
- E. Priemer konektora hadice 3/4"
- F. Priemer prívodného vodného ventilu 3/4"
- G. Vypúšťací ventil. Výška odtoku odpadovej vody musí byť nižšia ako stroj
- I. Prívodná hadica vodného filtra 1,7 m dlhá, časť 11
- II. Prívodná hadica vodného filtra 0,7 m dlhá, časť 12

- Postupne pripájajte A, B, C, D, E, F, I, II
- Pripojte odtokovú hadicu k vypúšťaciemu ventilu. Výška odtoku odpadovej vody musí byť nižšia ako v spotrebiči, aby mohla tiecť voda.

Poznámka: Rozsah prítoku vody: 0,15 – 0,5 MPa. Ak je tlak nad týmto rozsahom, musí sa nainštalovať reduktor tlaku.

Prevádzkové pokyny

- Pred prvým použitím vyčistite vnútorný a vonkajší povrch spotrebiča vlažnou vodou a mäkkou handričkou.
- Spotrebič umiestnite na dobre vetrané miesto, pričom ponechajte najmenej 150 mm medzeru po všetkých stranách na účely vetrania.
- Nechajte spotrebič asi jednu hodinu stáť sám, aby sa chladivo usadilo. Uistite sa, že je správne pripojený k systému prívodu vody.
- Potom ho zapojte do vhodnej zásuvky.
- Pre spustenie stlačte hlavný vypínač na ovládacom paneli.
- Stlačením a podržaním tlačidla čistenia na 2 sekundy spustíte čistenie. Tentokrát sa ROZSVIETI ukazovateľ „CLEAN“, vodné čerpadlo sa zapne a vyčistí sa 30 minút. Po skončení začne blikať ukazovateľ „CLEAN“.
- Ak chcete spotrebič začať používať, vypnite ho a znova spustite.
- Okrem toho sa vypínač rozsvieti nazeleno. Spotrebič sa spustí.
- Proces výroby ľadu je úplne automatický, skladá sa z niekoľkých fáz, ako je uvedené nižšie:
Prívod vody ==> výroba ľadu ==> vysunutie ľadu ==> skladovanie ľadu.

Potom zatlačte posuvné dvierka a pomocou naberačky na ľad vyberte ľad.

- Keď je skladovacia nádoba na ľad plná, indikátor „Skladovacia nádrž je plná“ sa rozsvieti načerveno a spotrebič sa automaticky zastaví.
- Po odstránení ľadu spotrebič automaticky pokračuje vo výrobe ľadu.
- Poznámka: Z hygienických dôvodov by ste mali vyhodíť vložkový ľad vyrobený v prvom cykle pre každé použitie. Nepoužívajte ich na nápoje ani chladenie potravín.
- Ak prívod vody nie je dostatočný, rozsvieti sa načerveno indikátor „Príliš nízka hladina vody“ a spotrebič sa automaticky vypne. Skontrolujte prívod vody (hadica) pripojený k spotrebiču.
- Ak sa vyskytne nejaká chyba alebo porucha, indikátor „Displej poruchy“ sa rozsvieti načerveno a spotrebič sa automaticky zastaví.
- Vypnite spotrebič stlačením vypínača ZAP/VYP a odpojte ho od elektrickej siete, keď sa nepoužíva.

Poznámky:

- Spotrebič znova **NEZAPÍNAJTE** ihneď po automatickom vypnutí (spôsobené nedostatočným prítokom vody, príliš plný lupinovým zásobníkom ľadu, prerušením prúdu). Počkajte najmenej 3 ~ 5 minút, aby ste predišli poškodeniu kompresora.
- Pravidelne kontrolujte, či na konektoroch prívodnej a výstupnej hadice nedochádza k úniku alebo pretečeniu vody, ktoré by mohli byť príčinou.
- Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, odskrutkujte odtokový kryt na zadnej strane spotrebiča. Nádržku na vodu utrite dosucha suchou čistou handričkou.

Čistenie a údržba

- **POZOR!** Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte prúd vody ani parný čistič a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť a spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Čistenie

Automatické čistenie

- Do nádržky na vodu nalejte špeciálny čistiaci roztok do výrobníka ľadu. Zapnite a stlačte tlačidlo čistenia na 3 sekundy, aby sa spustil proces čistenia. Počas procesu bude SVIETIŤ kontrolka čistenia. Automatické čistenie trvá 30 minút a pokiaľ nevypnete stroj, nemôže sa prerušiť. Po dokončení vypustíte vodný box. Znova spustíte proces automatického čistenia bez čistiacej kvapaliny. V prípade potreby ho zopakujte ešte raz, aby ste opláchli zvyškovú čistiacu kvapalinu. Po vypustení vody vytiahnite vypúšťaciu zátku v spodnej časti vodného boxu a nainštalujte ju späť.
- Ochladený vonkajší povrch vyčistite handričkou alebo špongiou mierne navlhčenou jemným mydlovým roztokom.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Vnútro nádoby vyčistite neabrazívnym čistiacim prostriedkom a opláchnite ju čistou vodou.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne špongie ani čistiace prostriedky s obsahom chlóru. Na čistenie nepoužívajte ocelovú vlnu, kovové pomôcky ani žiadne ostré alebo špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá!
- Žiadne diely nie sú vhodné do umývačky riadu.
- Kondenzátor čistite každé 2 – 3 mesiace alebo keď sa zníži intenzita vody z rozprašovacej dýzy.

Odporúčaný postup čistenia systému rozprašovacej vody:

(obr. 5 na strane 5)

- Odstráňte blokovú vodnú dosku.
- Vytiahnite priehradku na flopping ľadu.

(obr. 6 na strane 5)

- Vyberte pripojenie striekacieho potrubia (silikónové potrubie) a potom vyberte striekacie potrubie.

(obr. 7 na strane 5)

- Pomocou vhodných nástrojov vyberte rozprašovacie dýzy a svorky dýz ako smer jeden po druhom.
- Na čistenie striekacieho potrubia a dýz mäkkou kefkou použite vodu.

(obr. 8 na strane 5)

- Ako vybrať rozprašovacie čerpadlo.
- Krok 1: Odskrutkujte príslušné skrutky na zadnej strane hornej platne a potom odstráňte hornú dosku v smere.
- Krok 2: Rovnakým spôsobom odstráňte zadnú dosku.

(obr. 9 na strane 6)

Krok 3: Odpojenie napájacej zástrčky rozprašovacieho čerpadla.

Krok 4: Odskrutkujte tri skrutky na kryte čerpadla podľa obrázka.

Krok 5: Vytiahnite komponenty čerpadla.

(Obr. 10 na strane 6)

- Vytiahnite sieťku filtra čerpadla v smere.
- Na čistenie filtračnej siete mäkkou kefkou použite vodu.
- Nakoniec nainštalujte všetky časti späť.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte činnosť spotrebiča, aby ste predišli vážnym nehodám.
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že sa vyskytol problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.
- Všetky údržby, inštalácie a opravy musia vykonávať špecializovaní a oprávnení technici alebo musí ich odporučiť výrobca.
- Ak sa kompresor zastaví z akýchkoľvek dôvodov, ako je nedostatok vody, naplnený ľad, vypnuté napájanie atď., ihneď ho nereštartujte. O 5 minút neskôr ho môžete reštartovať, aby ste chránili kompresor.
- Pravidelne kontrolujte konektory prírodných a výstupných hadíc a vypustite malé množstvo nadbytočnej vody, ktoré sa môže vyskytnúť.
- Ak sa výrobnik ľadu bude dlhší čas používať, vytiahnite vypúšťaciu zátku v spodnej časti vodného boxu, aby ste vypustili prebytočnú vodu z vodného boxu. Potom ho nainštalujte späť. Vnútoraná vložka skladovacej nádoby na ľad sa utrite čistou handrou.
- Drenáž: Po vypustení vody vytiahnite vypúšťaciu zátku v spodnej časti vodného boxu a nainštalujte ju späť.

Preprava a skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy uistite, že spotrebič je odpojený od napájania a úplne vychladnutý.
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Nikdy nekladte na spotrebič ťažké predmety, pretože by sa mohli poškodiť.
- Spotrebič nepremiestňujte, keď je v prevádzke. Pri presúvaní odpojte spotrebič od napájania a podržte ho naspodku.
- Zvláštnu pozornosť treba venovať premiestneniu alebo preprave stroja kvôli jeho ťažkej hmotnosti. S najmenej 2 osobami alebo použitím vozíka. Pomaly, opatrne pohybujte strojom a nikdy ho nenakláňajte o viac ako 45°.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku riešenia. Ak problém stále nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problém	Možná příčina	Možné riešenie
Výrobek nefunguje.	1. Napätie je mimo obmedzenia. 2. Teplota okolia je príliš nízka (nižšia ako 10 °C).	1. Vypnite stroj, reštartujte ho, keď je napätie normálne. 2. Skúste to znova, keď teplota okolia presiahne 10 °C.
Kompresor funguje, ale nebol vyrobený žiaden ľad.	1. Úniky chladivého média. 2. Bloky chladiaceho systému. 3. Zlyhanie solenoidového ventilu. 4. Kondenzačný ventilátor nefunguje. 5. Bloky alebo poruchy rozprašovacieho čerpadla.	1. Doplňte chladivé médium a otestujte únik. 2. Vymeňte filter za plniaci systém N ₂ . 3. Vymeňte elektromagnetický ventil. 4. Vymeňte kondenzačný ventilátor. 5. Skontrolujte rozprašovacie čerpadlo a jeho filtračnú sieť.
Kompresor nefunguje.	1. Nedostatok vody. 2. Zaplnený ľad. 3. Kompresor sa zastaví (teplota plášte je príliš vysoká).	1. Skontrolujte systém prívodu vody (ventil prívodu vody a prívodnú hadicu vody). 2. Vyberte trochu ľadu. 3. Vypnite stroj a reštartujte ho o 1 hodinu neskôr.
Ukazovateľ nedostatku vody.	1. Nedostatok vody v systéme prívodu vody. 2. Poškodený prívodný ventil vody. 3. Tlak vody v vodovodnom kohútiku je príliš nízky.	1. Skontrolujte, či je systém prívodu vody v poriadku, a potom ho reštartujte. 2. Skontrolujte prívodný ventil vody. 3. Ak ide o vodu z vodovodu, tlak vody by nemal byť nižší ako 0,15 mpa.
Ukazovateľ problémov sa rozsvieti.	1. Nie je tu ľad, ktorý spadol. 2. Nasprejujte bloky systému vody alebo netesnosti.	1. Skontrolujte, či by sa elektromagnetický ventil mohol otvoriť. Ak nie, vymeňte ho za nový. 2. Skontrolujte rozprašovacie čerpadlo a jeho filtračnú sieť, skontrolujte rozprašovaciu rúrku a jej dýzu, skontrolujte pripojenie rozprašovacej rúrky.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklovanie spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

DANSK

Kære kunde

Tak, fordi du købte dette Arktik-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som er beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert betjening og forkert brug.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Nedsænk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand.
- **BRUG ALDRIG ET BESKADIGET APPARAT!** Kontrollér de elektriske forbindelser og ledningen regelmæssigt for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du koble det fra strømforsyningen. Reparationer må kun udføres af en leverandør eller en kvalificeret person for at undgå fare eller personskade.
- **ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal strømkablet om nødvendigt føres sikkert for at undgå utilsigtet træk, beskadigelse, kontakt med varmefloden eller risiko for at snuble.
- **ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet sluttet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Sluk ALTID for apparatet, før du kobler det fra strømforsyningen, rengør, vedligeholder eller opbevarer det.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Rør ikke ved stikket/de elektriske forbindelser med våde eller fugtige hænder.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks fjerne strømforsyningstilslutningerne. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en autoriseret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.
- Tilslut strømforsyningen til en lettilgængelig stikkontakt, så du straks kan tage stikket ud af kontakten i nødstilfælde.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk aldrig

DK

i netledningen for at tage den ud af stikkontakten, men træk altid i stikket i stedet for.

- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
- Dette apparat skal betjenes af uddannet personale i restaurantens køkken, kantiner eller barpersonale osv.
- Apparatet må ikke betjenes af personer med nedsatte fysiske, sansmæssige eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden.
- Apparatet må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets elektriske tilslutninger utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig andet tilbehør eller andet end det, der følger med apparatet, eller som producenten anbefaler. Hvis dette ikke gøres, kan det udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.
- Betjen ikke dette apparat ved hjælp af en ekstern timer eller et fjernbetjeningssystem.
- Stil ikke apparatet på en varmegenstand (benzin, el, komfur osv.).
- Tildæk ikke apparatet, mens det er i brug.
- Stil ikke genstande oven på apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, eksplosive eller brandfarlige materialer. Brug altid apparatet på en vandret, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Apparatet er ikke egnet til installation i et område, hvor der kan anvendes en vandstråle.
- Der skal være mindst 20 cm fri plads omkring apparatet til ventilation under brug.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilationsåbninger på apparatet fri for forhindringer.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.



FORSIGTIG! RISIKO FOR BRAND! Det anvendte kølemiddel er R290. Det er et brandfarligt kølemiddel, som er miljøvenligt. Selvom det er brandfarligt, beskadiger det ikke ozonlaget og øger ikke drivhuseffekten. Brugen af dette kølemiddel har imidlertid ført til en lille stigning i apparatets støjniveau. Ud over kompressorens støj kan du muligvis høre kølemidlet løbe rundt i systemet. Dette er uundgåeligt og har ingen negativ indvirkning på apparatets ydeevne. Vær forsigtig under transport og opsætning af apparatet, så ingen dele af kølesystemet beskadiges. Utæt kølevæske kan beskadige øjnene.

- **FORSIGTIG! RISIKO FOR BURNS!** Kølemiddelvæske, der sprøjtes på huden, kan forårsage kritiske forbrændinger. Hold øjne og hud beskyttet. Hvis kølemidlet brænder, skal det straks skylles med koldt vand. Hvis forbrændingerne er alvorlige, påføres is, og medicinsk behandling kontaktes straks.
- **ADVARSEL!** Sørg for tilstrækkelig ventilation i den omgivende struktur, når der indbygges. Bloker aldrig luftstrømmens sugning og luftudtaget for at holde luftcirkulationen.
- **ADVARSEL!** Undgå at beskadige kølekredsløbet.
- **ADVARSEL!** Brug ikke elektriske apparater inde i apparatets fødevareropbevaringsrum, medmindre de er af den type, der

anbefales af producenten.

- Anbring ikke farlige produkter, såsom brændstof, alkohol, maling, aerosoldåser med brændbare drivmidler, brændbare eller eksplosive stoffer osv. i eller i nærheden af apparatet.
- Når apparatet er installeret, må det ikke vippe i en vinkel på mere end 5°, og det er nødvendigt at vente 2 timer, før det slutes til strømforsyningen for at tænde det. Det samme gælder, hvis apparatet flyttes bagefter.
- Hvis apparatet er blevet slukket eller frakoblet strømfor- syningen, skal du vente i 5 minutter, indtil der tændes igen.
- Ingen andre apparater må sættes i samme stik som med dette apparat.
- Det anvendte skumblæsermiddel er Cyclopentane i dette ap- parat. Det er meget brandfarligt.
- **ADVARSEL!** Tilslut kun til drikkevandsforsyningen.

Tilsigtet brug

- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende applikationer, såsom:
 - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejds- miljøer
 - landbrugsejendomme;
 - af kunder på hoteller, moteller og andre boligområder
 - bed and breakfast-miljø.
- Apparatet er designet til at lave flageis kontinuerligt. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller per- sonsskade.
- Betjening af apparatet til andre formål anses for at være mis- brug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Installation af jordforbindelse

Dette apparat er klassificeret som **beskyttelsesklasse I** og skal tilsluttes en beskyttende jordforbindelse. Jordforbindelse re- ducerer risikoen for elektrisk stød ved at levere en flugtledning til den elektriske strøm.

Dette apparat er udstyret med en netledning med jordstik eller elektriske forbindelser med jordledning. Forbindelserne skal være korrekt installeret og jordforbundet.

Produktets hoveddele

(Fig. 1 på side 3)

1. Top sent
2. Dør
3. Opbevaringsbeholder til is
4. Tænd/sluk-knap
5. Displaypanel
6. Strømkabel
7. Vandindløbsventil
8. Drænslange
9. Fødder

Bemærkning: Indholdet af denne vejledning gælder for alle an- førte elementer, medmindre andet er angivet. Udseendet kan variere fra de viste illustrationer.

Reservedele eller tilbehør

(Fig. 2 på side 4)

10. Samling af vandfilter
11. Tilløbsslange til vandfilter 1,7 m lang
12. Udløbsslange til vandfilter 0,7 m lang
13. Filterstik x 2

14. Afløbsslange til vand
15. Forseglingsskive til ekstra slange x 2
16. Isske
17. Filterholder
18. Skruer x 4 til montering af filterenhed på filterholder
19. Skruenøgle

Kontrolpanel

(Fig. 3 på side 4)

1. CLEAN-knap til at starte rengøringsprocessen. Tryk på den i 3 sek. for at gå i ren tilstand
2. Kører indikator
3. Indikator for rengøring i gang
4. Fejlindikator
 - a. når fejllampen blinker en gang regelmæssigt, er omgivelsessensoren defekt
 - b. når fejllampen blinker to gange regelmæssigt, er for-dampersensoren defekt
 - c. når fejllampen blinker tre gange regelmæssigt, er is-sensoren defekt
 - d. når fejlløset konstant er tændt, viser det vandmangel og afsningsfejl
5. Indikator for is fuld
6. Vandniveauet er værktøjets lave indikator

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering bedes du straks kontakte leverandøren. I dette tilfælde må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmebestandig overflade, der er sikker mod vandstænk.
- Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til fremtidig reference.

BEMÆRK! På grund af produktionsrester kan apparatet udsende en let lugt under de første få anvendelser. Dette er normalt og angiver ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Installation

BEMÆRKNING: Installations-, vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun udføres af en kvalificeret og autoriseret tekniker.

- Kontrollér, at apparatet er ubeskadiget eller helt leveret. I tilfælde af beskadigelse eller ufuldstændig levering må apparatet IKKE bruges, og leverandøren skal straks kontaktes.
- Kontrollér, at tilbehøret er inkluderet.
- Fjern al emballage og beskyttelsesfilm (hvis relevant).
- Anbring apparatet på en jævn, stabil og sikker overflade, som kan understøtte apparatets vægt sammen med den flageis, der dannes under brug.
- Undgå at blive udsat for direkte sollys eller direkte varmekilder såsom komfur, varmeovn osv.
- Sørg for, at der er en afstand på mindst 20 cm omkring alle sider af apparatet til ventilationsformål.
- Anbring apparatet på en sådan måde, at stikket er let tilgæn-

geligt og hurtigt kan tages ud af stikkontakten, hvis det er nødvendigt.

- Opsæt apparatet i nærheden af vandforsyningstilslutningen.

Samling af vandfiltersamling

- Åbn dækslet til vandfilterenheden. Tag filterelementet ud, og fjern plastfilmen. Sæt filterelementet tilbage.
- Skru filterkonnektorerne på begge ender af vandfiltersamlingen
- Saml filterenheden på filterholderen ved hjælp af 4 skruer. Stram filteret med en skruenøgle

Montering af vandindløbssystemet

(Fig. 4 på side 5)

- A. Slangekonnektor diameter 3/4"
- B. Slangekonnektor diameter 1/2"
- C. Samling af vandfilter
- D. Slangekonnektor diameter 1/2"
- E. Slangekonnektor diameter 3/4"
- F. Vandindløbsventil diameter 3/4"
- G. Aftapningsventil. Højden på spildevandsudgangen skal være lavere end maskinen
- I. Tilløbsslange til vandfilter 1,7 m lang, del 11
- II. Tilløbsslange til vandfilter 0,7 m lang, del 12

- Tilslut A, B, C, D, E, F, I, II i rækkefølge
- Tilslut vanddrænslangen til aftapningsventilen. Højden på spildevandsudløbet skal være lavere end apparatet, så vandet kan løbe.

Bemærk: Området for indløbsvandforsyningstryk: 0,15 - 0,5 MPa. Der skal installeres en trykreduktion, hvis trykket ligger over dette område.

Betjeningsvejledning

- Inden første brug skal apparatets indvendige og udvendige overflade rengøres med lunkent vand og en blød klud.
- Anbring apparatet på et godt ventileret sted, så der er mindst 150 mm mellemrum omkring alle sider af hensyn til ventilation.
- Lad apparatet stå alene i ca. en time for at sætte kølemidlet på plads. Sørg for, at der tilsluttes korrekt til vandforsyningssystemet.
- Sæt derefter stikket i en passende stikkontakt.
- Tryk på tænd/sluk-knappen på kontrolpanelet for at starte.
- Tryk på rengøringsknappen, og hold den nede i 2 sekunder for at starte rengøringen. Denne gang vil "CLEAN"-indikatoren være tændt, vandpumpen tændes og rengøres i 30 minutter. Når du er færdig, blinker indikatoren for "CLEAN".
- Sluk for apparatet, og genstart apparatet igen for at begynde at bruge det.
- Tænd/sluk-kontakten lyser også grønt. Apparatet begynder at virke.
- Isfremstillingsprocessen er helt automatisk, den består af flere trin som nedenfor:
Vandindløb ==> isproduktion ==> ud drivning af is ==> opbevaring af is.
- Skub derefter skydedøren og brug isskeen til at tage isen ud.
- Når isbeholderen er fuld, lyser indikatoren for "Opbevarings-tanken er fuld" rødt, og apparatet stopper automatisk driften.
- Når isen er fjernet, fortsætter apparatet automatisk produktionen af is.

DK

- Bemærk: Af sanitære årsager skal du bortskaffe den flageis, der produceres i den første cyklus til hver brug. Brug dem ikke til drikkevarer eller kølende mad.
- Hvis vandforsyningen er utilstrækkelig, lyser indikatoren for "Vandstanden er for lav" rødt, og apparatet stopper automatisk. Kontrollér vandforsyningen (slange), der er tilsluttet apparatet.
- Hvis der opstår fejl, lyser indikatoren "Visning af fejl" rødt, og apparatet stopper automatisk driften.
- Sluk for apparatet ved at trykke TÆND/SLUK-knappen ned, og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug.

Bemærkninger:

- Tænd IKKE for apparatet igen umiddelbart efter, at det er lukket ned automatisk (forårsaget af utilstrækkelig vandforsyning, isbeholder for fuld, strømafbrydelse). Vent mindst 3 ~ 5 minutter for at undgå skader på kompressoren.
- Kontrollér regelmæssigt tilslutningerne til vandindløbet og udløbsslangen for lækage eller overløb af vand, der kan være til stede.
- Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal du skrue afløbsdækslet af bag på apparatet. Tør vandtanken af med en tør, ren klud.

Rengøring og vedligeholdelse

- **BEMÆRKNING!** Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, og afkøl det før opbevaring, rengøring og vedligeholdelse.
- Brug ikke vandstråle eller damprenser til rengøring, og skub ikke apparatet under vandet, da delene bliver våde, og der kan opstå elektrisk stød.
- Hvis apparatet ikke holdes i en god renlighedstilstand, kan det påvirke apparatets levetid negativt og resultere i en farlig situation.

Rengøring

Automatisk rengøring

- Fyld ismaskinens særlige rengøringsvæske i vandboksen. Tænd og tryk på rengøringsknappen i 3 sekunder for at starte rengøringen. Den rene indikatorlampe vil være tændt i processen. Den automatiske rengøringsproces varer 30 minutter, og den kan ikke gå i stykker, medmindre du slukker for maskinen. Når du er færdig, skal du tømme vandboksen. Start den automatiske rengøringsproces igen uden rengøringsvæske. Gentag om nødvendigt dette en gang til for at skylle den resterende rengøringsvæske. Træk drænproppen ud i bunden af vandkassen, og monter den igen, når vandet er tømt ud.
- Rengør den afkølede udvendige overflade med en klud eller svamp, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Af hygiejnehensyn skal apparatet rengøres før og efter brug.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Rengør indersiden af beholderen med et ikke-slibende rengøringsmiddel, og skyl med rent vand.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig aggressive rengøringsmidler, slibesvampe eller rengøringsmidler, der indeholder klor. Brug ikke ståluld, metalredskaber eller skarpe eller spidse genstande til rengøring. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler!
- Ingen dele tåler opvaskemaskine.
- Rengør kondensatoren for hver 2-3 måneder, eller når intensiteten af vandet ud af sprøjtedysen svækkes.

siteten af vandet ud af sprøjtedysen svækkes.

Anbefalet rengøringsprocedure for sprøjtevandssystemet: (Fig. 5 på side 5)

- Fjern blokvandkortet.
- Træk isflagehylden ud.

(Fig. 6 på side 5)

- Tag sprøjterørsforbindelsen (silikonerøret) af, og tag derefter sprøjterøret ud.

(Fig. 7 på side 5)

- Brug korrekt værktøj til at fjerne sprøjtedyserne og dyselemmerne som retning én efter én.
- Brug vand til at rengøre sprøjterøret og dyserne med en blød børste.

(Fig. 8 på side 5)

- Sådan tages sprøjtepumpen ud.

Trin 1: Skru de tilhørende skruer på bagsiden af toppladen af, og fjern derefter toppladen som retning.

Trin 2: På samme måde at fjerne bagpladen.

(Fig. 9 på side 6)

Trin 3: Frakobling af sprøjtepumpens strømskik.

Trin 4: Skru de tre skruer på pumpedækslet af i henhold til billedet.

Trin 5: Træk pumpekomponenterne ud.

(Fig. 10 på side 6)

- Træk pumpefilternettet ud som retning.
- Brug vand til at rengøre filternettet med en blød børste.
- Monter til sidst alle delene tilbage.

Vedligeholdelse

- Kontrollér apparatets drift regelmæssigt for at forhindre alvorlige ulykker.
- Hvis du ser, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.
- Alt vedligeholdelses-, installations- og reparationsarbejde skal udføres af specialiserede og autoriserede teknikere eller anbefales af producenten.
- Hvis kompressoren stopper af årsager som vandmangel, is fuld, slukning osv., skal du ikke genstarte den med det samme. Du kan genstarte den 5 minutter senere for at beskytte kompressoren.
- Kontrollér regelmæssigt stikkene på vandindløbs- og udløbsslangerne, og tøm det lille overskydende vand, der kan forekomme.
- Hvis ismaskinen ikke skal bruges i længere tid, skal du trække drænproppen ud i bunden af vandboksen for at tømme overskydende vand ud i vandboksen. Installer den derefter igen. Tør isopbevaringsbeholderens inderside af med en ren klud.
- Dræning: Træk drænproppen ud i bunden af vandkassen, og monter den igen, når vandet er tømt ud.

Transport og opbevaring

- Før opbevaring skal du altid sørge for, at apparatet er blevet frakoblet strømforsyningen og helt afkølet.

- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.
- Anbring aldrig tunge genstande på apparatet, da det kan beskadige det.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i drift. Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når du flytter det, og hold det nede i bunden.
- Der skal udvises særlig forsigtighed, når maskinen flyttes eller transporteres på grund af dens tunge vægt. Med mindst 2 personer eller ved brug af en vogn. Bevæg maskinen langsomt, forsigtigt og hæld aldrig mere end 45°.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal du tjekke nedenstående tabel for løsningen. Hvis du stadig ikke kan løse problemet, bedes du kontakte leverandøren/tjenesteudbyderen.

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Ismaskinen virker ikke.	1. Spændingen er uden for begrænsningen. 2. Den omgivende temperatur er for lav (lavere end 10 °C).	1. Sluk for maskinen, genstart den, når spændingen er normal. 2. Prøv igen, når den omgivende temperatur er over 10 °C.
Kompres-soren virker, men der blev ikke lavet is.	1. Lækager af kølemiddel. 2. Kølesystem-blokke. 3. Fejl i magnet-ventil. 4. Kondenserings-blæseren virker ikke. 5. Sprøjt pumpe-blokke eller fejl.	1. Påfyld kølemidlet, og test lækagen. 2. Udskift filteret til N ₂ påfyldningssystemet. 3. Udskift magnetven-tilen. 4. Udskift den kondense-rende blæser. 5. Kontrollér sprøjte-pumpen og dens filternet.
Kompres-soren virker ikke.	1. Vandmangel. 2. Is fuld. 3. Kompressoren stopper (skallens temperatur er for høj).	1. Kontrollér vandfor-syningssystemet (vandindløbsventilen og vandforsynings-slangen). 2. Tag lidt is ud. 3. Sluk for maskinen, og genstart 1 time senere.
Kontrol-lampen for vandmangel lyser.	1. Vandmangel i vandforsynings-systemet. 2. Vandindløbsventi-len er beskadiget. 3. Vandtrykket fra hansen er for lavt.	1. Kontrollér, og sørg for, at vandforsyningssy-stemet er i orden, og genstart derefter. 2. Kontrollér vandind-løbsventilen. 3. Hvis det er til poste-vand, må vandtrykket ikke være lavere end 0,15 Mpa.
Kontrol-lampen for problemlam-per.	1. Der er ikke faldet is. 2. Sprøjt vandsys-temblokke eller lækage.	1. Kontrollér, om mag-netventilen kan være åben, hvis ikke, udskift den med en ny. 2. Kontrollér sprøjte-pumpen og dens filternet, kontrollér sprøjterøret og dets dyse, kontrollér sprøj-terørsforbindelsen.

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø

Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortkaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortkaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortkaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortkaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det bruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortkaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,
Kiitos, että ostit tämän Arctic-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
-  **VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä yritä korjata laitetta itse. Älä upota laitteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista sähköliitännät ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, irrota se virtalähteestä. Vain toimittaja tai pätevä henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reititä virtajohto tarvittaessa turvallisesti, jotta vältetään tahaton vetäminen, vaurioituminen, kosketus lämmityspintaan tai kompastumisvaara.
- **VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- **VAROITUS!** Sammuta AINA laite ennen sen irrottamista virtalähteestä, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.

- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen merkinnöissä mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Älä koske pistokkeeseen/sähköliitäntöihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidä laite ja sähköpistoke/-liitännät poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransyöttöliitännät välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Kytke virtalähde helposti saavutettavaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen välittömästi hätätilanteessa.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä. Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.
- Älä koskaan kanna laitetta sen johdosta.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Koulutetun henkilökunnan on käytettävä tätä laitetta ravintolan keittiössä, ruokaloissa tai baarissa jne.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinväriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen sähköliitännät poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä aseta laitetta lämmityskohteen päälle (benssiini, sähkö, hiililiesi jne.).
- Älä peitä laitetta käytössä.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai tulenarkojen materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuoralla, vakaalla, puhtaalla, lämmönkestävällä ja kuivalla pinnalla.
- Laite ei sovellu asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan käyttää vesisuihkua.
- Jätä laitteen ympärille vähintään 20 cm tilaa ilmanvaihtoa varten käytön aikana.
- **VAROITUS!** Pidä laitteen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.

Erityiset turvallisuusohjeet

- Jos virtajohto vaurioitunut, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.



HUOMIO! TULIPALON VAARA! Käytetty kylmäaine on R290. Se on ympäristöstävällinen syttyvä kylmäaine. Vaikka se on tulenarkaa, se ei vahingoita otsonikerrosta eikä lisää kasvihuonevaikutusta. Tämän jäähdytysnesteen käyttö on kuitenkin johtanut laitteen melutason lievään nousuun. Kompressorin melun lisäksi saatat kuulla jäähdytysnesteen virtaavan järjestelmän ympärillä. Tätä ei voida välttää, eikä sillä ole haitallista vaikutusta laitteen toimintaan. Laitteen kuljetuksen ja käyttöönoton aikana on oltava varovainen, ettei mikään jää-

dytysjärjestelmän osa ole vaurioitunut. Vuotava jäähdytysneste voi vahingoittaa silmiä.

- **HUOMIO! PALOVAMMOJEN RISKI!** Ihoon suihkuava jäähdytysaine voi aiheuttaa kriittisiä palovammoja. Pidä silmät ja iho suojattuina. Jos kylmäaine palaa, huuhtelee välittömästi kylmällä vedellä. Jos palovammat ovat vakavia, lisää jäätä ja ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- **VAROITUS!** Huolehdi riittävästä ilmanvaihdesta ympäröivässä rakenteessa sisään rakennettaessa. Älä koskaan tuki ilma-virtauksen imua ja ilmanpoistoaukkoa ilmankierroon säilyttämiseksi.
- **VAROITUS!** Älä vahingoita jäähdytyskiertoa.
- **VAROITUS!** Älä käytä sähkölaitteita laitteen elintarvikkeiden säilytyslokerossa, elleivät ne ole valmistajan suosittelemia.
- Älä laita laitteen sisälle tai lähelle vaarallisia tuotteita, kuten polttoainetta, alkoholia, maalia, syttyviä ponneaineita sisältäviä aerosolipölkkejä, syttyviä tai räjähtäviä aineita jne.
- Kun laite on asennettu, sitä ei saa kallistaa yli 5°:een kulmaan, ja sen päälle kytkemistä varten on odotettava 2 tuntia ennen sen liittämistä virtalähteeseen. Sama pätee, jos laitetta siirretään sen jälkeen.
- Jos laite on kytketty pois päältä tai irrotettu virtalähteestä, odota 5 minuuttia, kunnes laite kytketty uudelleen päälle.
- Mitään muita laitteita ei saa kytkeä samaan pistorasiaan kuin tätä laitetta käytettäessä.
- Tässä laitteessa käytetty vaahdonpuhallussaine on syklopen-taani. Se on erittäin helposti syttyvää.
- **VAROITUS!** Liitä vain juomavesiliitäntään.

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten:
 - henkilöstön keittiöalueet kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
 - maatali-asunnot
 - asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä
 - sänky- ja aamiaistyyppinen ympäristö.
- Laite on suunniteltu hilsejään jatkuvaan valmistukseen. Muu käyttö voi johtaa laitteen vaurioitumiseen tai henkilövahinkoihin.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjä on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

Maadoituksen asennus

Tämä laite on luokiteltu **suojausluokan I** laitteeksi, ja se on kytkettävä suojamaadoitukseen. Maadoitus vähentää sähköiskun vaaraa antamalla sähkövirralle pakajohtimen. Tässä laitteessa on virtajohto, jossa on maadoituspistoke, tai sähköliitännät, joissa on maadoitusjohto. Liitännät on asennettava ja maadoitettava asianmukaisesti.

Tuotteen pääosat

(Kuva 1 sivulla 3)

1. Myöhäinen yläosa
2. Ovi
3. Jään säilytysastia
4. Virtakytkin
5. Näyttöpaneeli
6. Virtajohto

7. Veden tuloventtiili
8. Tyhjennysputki
9. Jalat

Huomautus: Tämän oppaan sisältö koskee kaikkia lueteltuja kohteita, ellei toisin mainita. Ulkonäkö voi poiketa esitetyistä kuvista.

Varaosat tai lisävarusteet

(Kuva 2 sivulla 4)

10. Vedensuodattimen kokoonpano
11. Vedensuodattimen vedenottoletku, pituus 1,7 m
12. Vedensuodattimen poistoletku, pituus 0,7 m
13. Suodattimen liitin x 2
14. Veden tyhjennysletku
15. Letkun varatiiviseen aluslevy x 2
16. Jääkauha
17. Suodattimen pidike
18. Ruuvit x 4 suodattimen kiinnittämiseksi suodattimen pidikkeeseen
19. Jakoavain

Ohjauspaneeli

(Kuva 3 sivulla 4)

1. PUHDISTUS-painike puhdistusprosessin aloittamiseksi. Siirry puhdistustilaan painamalla sitä 3 sekunnin ajan
2. Käynnissä-merkkivalo
3. Puhdistus käynnissä -merkkivalo
4. Vian merkkivalo
 - a. kun vikavallo vilkkuu kerran säännöllisesti, ympäristön anturi on viallinen
 - b. kun vikavallo vilkkuu kahdesti säännöllisesti, höyrystimen anturi on viallinen
 - c. kun vikavallo vilkkuu kolme kertaa säännöllisesti, jäätä täynnä oleva anturi on viallinen
 - d. kun vikavallo palaa jatkuvasti, vesipula ja jäänpoiston epäonnistuminen ilmenevät
5. Jää täynnä -merkkivalo
6. Vedenpinnan taso on työkalun alhaisen tason ilmaisin

Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että se sisältää kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä (katso ==> Puhdistus ja huolto).
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitettasi tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhempästä tarvetta varten.

HUOMAUTUS!

Valmistusjäämien vuoksi laitteesta voi lähteä kevyt haju ensimmäisten käyttökertojen aikana. Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai vaaraa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

Asennus

HUOMIO: Kaikki asennus-, huolto- ja korjaustyöt saa suorittaa vain pätevä ja valtuutettu tekniikko.

- Tarkista, että laite on ehjä ja että se on toimitettu kokonaan perille. Jos laite on vaurioitunut tai toimitettu epätäydellisesti, ÄLÄ käytä sitä, vaan ota välittömästi yhteys toimittajaan.
- Tarkista, että lisävarusteet tulevat mukana.
- Poista kaikki pakkausmateriaali ja suojakalvo (jos soveltuu).
- Aseta laite tasaiselle, vakaalle ja turvalliselle alustalle, joka kestää laitteen painon ja käytön aikana syntyvän hiutalejään.
- Vältä altistamista suoralle auringonvalolle tai suoralle lämmönlähteelle, kuten liedelle, lämpöuunille jne.
- Varmista ilmanvaihtoa varten, että laitteen kaikilla sivuilla on vähintään 20 cm:n etäisyys.
- Aseta laite siten, että pistokkeeseen pääsee helposti käsiksi ja se voidaan tarvittaessa irrottaa nopeasti pistorasiasta.
- Aseta laite vesiliitännän lähelle.

Vedensuodattinkokoonpanon kokoaminen

- Avaa vedensuodattinkokoonpanon kansi. Irrota suodatinelementti ja poista muovikalvo. Aseta suodatinelementti takaisin paikalleen.
- Ruuvaa suodattimen liittimet vedensuodattinkokoonpanon molempiin päihin
- Asenna suodatinkokoonpano suodattimen pidikkeeseen neljällä ruuvilla. Kiristä suodatin kiintoavaimella

Vedenottojärjestelmän asentaminen

(Kuva 4 sivulla 5)

- A. Letkuliittimen halkaisija 3/4"
- B. Letkuliittimen halkaisija 1/2"
- C. Vedensuodattimen kokoonpano
- D. Letkuliittimen halkaisija 1/2"
- E. Letkuliittimen halkaisija 3/4"
- F. Veden tuloventtiilin halkaisija 3/4"
- G. Tyhjennysventtiili. Jäteveden poistoaukon korkeuden on oltava konetta matalampi
- I. Vedensuodattimen vedenottoletku, pituus 1,7 m, osa 11
- II. Vedensuodattimen vedenottoletku, pituus 0,7 m, osa 12

- Liitä A, B, C, D, E, F, I, II järjestyksessä
- Liitä vedenpoistoletku tyhjennysventtiiliin. Jäteveden poistoaukon korkeuden on oltava laitetta alempana, jotta vesi pääsee virtaamaan.

Huomautus: Tuloveden syöttöpaineen alue: 0,15–0,5 MPa Paineenalennin on asennettava, jos paine ylittää tämän alueen.

Käyttöohjeet

- Puhdista laitteen sisä- ja ulkopinnat haalealla vedellä ja pehmeällä liinalla ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Sijoita laite hyvin tuuletettuun paikkaan jättäen vähintään 150 mm:n rako kaikille sivuille ilmanvaihtoa varten.
- Anna laitteen olla itsenäisesti noin tunnin ajan, jotta kylmäaine ehtii asettua. Varmista, että liitit vedensyöttöjärjestelmän kunnolla.
- Kytke sitten pistoke sopivaan pistorasiaan.
- Käynnistä ohjauspaneeli painamalla ON/OFF-kytkintä.
- Aloita puhdistus painamalla puhdistuspainiketta 2 sekuntia. Tällä kertaa "CLEAN"-merkkivalo palaa, vesipumppu käynnistyy ja se puhdistuu 30 minuutin ajan. Kun olet valmis, "CLEAN"-merkkivalo vilkkuu.
- Sammuta laite ja käynnistä se uudelleen käytön aloittamiseksi.
- Myös ON/OFF-kytkin palaa vihreänä. Laite käynnistyy.

- Jäänvalmistusprosessi on täysin automaattinen, ja se koostuu useista vaiheista:
Veden tulo ==> jään tuotanto ==> jään poisto ==> jään säilytys. Työnnä sitten liukuovi ja poista jää jää käyttämällä jääkauhaa.
- Kun jääpalasäiliö on täynnä, "Säilytysäiliö täynnä" -merkkivalo syttyy punaisena ja laite pysähtyy automaattisesti.
- Kun jää on poistettu, laite jatkaa jään valmistusta automaattisesti.
- Huomautus: Terveystietä ensimmäisessä syklistä valmistettu hiutalejää on hävitettävä jokaista käyttökertaa varten. Älä käytä niitä juomien tai elintarvikkeiden jäädyttämiseen.
- Jos vedensyöttö ei ole riittävä, vedentason merkkivalo syttyy punaisena ja laite pysähtyy automaattisesti. Tarkista laitteen liitetty vedensyöttö (letku).
- Jos tapahtuu jokin virhe tai vika, vikanäytön merkkivalo syttyy punaisena ja laite pysähtyy automaattisesti.
- Kytke laite POIS päältä painamalla virtakytkintä ja irrota se sähköverkosta, kun laite ei ole käytössä.

Huomautukset:

- ÄLÄ kytke laitetta uudelleen päälle heti sen jälkeen, kun se on sammunut automaattisesti (sitä aiheuttaa riittämätön vedensyöttö, hiutalejääsäiliö liian täynnä, virtakatkos). Odota vähintään 3-5 minuuttia, jotta kompressori ei vaurioidu.
- Tarkista vedenotto- ja poistoletkun liittimet säännöllisesti mahdollisten vesivuotojen varalta.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, ruuvaa laitteen takana oleva tyhjennyskansi irti. Pyyhi vesisäiliö kuivaksi kuivalla, puhtaalla liinalla.

Puhdistus ja huolto

- **HUOMIO!** Irrota laite aina virtalähteestä ja jäädytä ennen varastointia, puhdistusta ja huoltoa.
- Älä käytä vesi- tai höyrypesuria puhdistukseen äläkä työnnä laitetta veden alle, sillä osat kastuvat ja seurauksena voi olla sähköisku.
- Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään ja aiheuttaa vaaratilanteen.

Puhdistus

Automaattinen puhdistus

- Täytä vesilokeroon jääpalakoneen erityispuhdistusnestettä. Käynnistä laite ja aloita puhdistus painamalla puhdistuspainiketta 3 sekunnin ajan. Puhtaan merkkivalo PALAA prosessin aikana. Automaattinen puhdistusprosessi kestää 30 minuuttia, eikä se voi rikkoutua, ellei sammuta konetta. Kun olet valmis, tyhjennä vesilokero. Käynnistä automaattinen puhdistusprosessi uudelleen ilman puhdistusnestettä. Toista se tarvittaessa vielä kerran jäljellä olevan puhdistusnesteen huuhtelemiseksi. Vedä vesisäiliön pohjassa oleva tyhjennystulppa ulos. Kun vesi on valunut pois, asenna se takaisin.
- Puhdista jäädytetty ulkopinta mietoon saippualluokseen kostutetulla liinalla tai sienellä.
- Hygieniasyistä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.
- Puhdista säiliön sisäpuoli hankaamattomalla pesuaineella ja huuhtelee puhtaalla vedellä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia

- sieniä tai klooria sisältäviä puhdistusaineita. Älä käytä puhdistamiseen teräsvillaa, metallisia välineitä tai teräviä tai teräväkärkisiä esineitä. Älä käytä bensiiniä tai liuottimia!
- Mitään osia ei voi pestä astianpesukoneessa.
- Puhdista lauhdutin 2-3 kuukauden välein tai kun suihkutus-suuttimesta lähtevän veden voimakkuus on heikentynyt.

Suosittelu puhdistustoimenpide suihkuvesijärjestelmälle:

(Kuva 5 sivulla 5)

- Irrota korttelin vesilevy.
- Vedä jäähyily ulos.

(Kuva 6 sivulla 5)

- Irrota ruiskutusputken liittämä (silikoniputki) ja irrota sitten ruiskutusputki.

(Kuva 7 sivulla 5)

- Irrota ruiskutus-suuttimet ja suuttimen puristimet oikein painaen yksi kerrallaan.
- Puhdista ruiskutusputki ja suuttimet vedellä pehmeällä harjalla.

(Kuva 8 sivulla 5)

- Ruiskupumpun irrottaminen.

Vaihe 1: Irrota ylälevyn takana olevat ruuvit ja irrota sitten ylälevy suunnan mukaan.

Vaihe 2: Samalla tavalla kuin takalevy irrotetaan.

(Kuva 9 sivulla 6)

Vaihe 3: Ruiskutuspumppun virtapistokkeen irrottaminen.

Vaihe 4: Kierrä pumpun kannen kolme ruuvia irti kuvan mukaisesti.

Vaihe 5: Vedä pumpun osat ulos.

(Kuva 10 sivulla 6)

- Vedä pumpun suodatinverkko ulos suunnan mukaan.
- Puhdista suodatinverkko vedellä ja pehmeällä harjalla.
- Asenna lopuksi kaikki osat takaisin.

Kunnossapito

- Tarkista laitteen toiminta säännöllisesti vakavien onnettomuuksien välttämiseksi.
- Jos huomaat, että laite ei toimi oikein tai että siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteyttä toimitajaan.
- Kaikki huolto-, asennus- ja korjaustyöt on annettava erikoistuneiden ja valtuutettujen teknikoiden tehtäväksi tai valmistajan suosittelemaksi.
- Jos kompressori pysähtyy mistä tahansa syystä, kuten vesipulan, jäätä täynnä, virran pois päältä jne. vuoksi, älä käynnistä sitä heti uudelleen. Voit käynnistää sen uudelleen 5 minuuttia myöhemmin kompressorin suojaamiseksi.
- Tarkista säännöllisesti vedenotto- ja poistoletkujen liittimet ja tyhjennä mahdollinen pieni ylimääräinen vesi.
- Jos jääpalakoneita ei käytetä pitkään aikaan, vedä vesisäiliön pohjassa oleva tyhjennystulppa ulos, jotta vesisäiliössä oleva ylimääräinen vesi valuu pois. Asenna se sitten takaisin. Pyyhi jääsäilytysastian sisävuori puhtaalla rätillä.
- Viemäröinti: Vedä vesisäiliön pohjassa oleva tyhjennystulppa ulos. Kun vesi on valunut pois, asenna se takaisin.

Kuljetus ja varastointi

- Varmista aina ennen säilytystä, että laite on irrotettu virtalähteestä ja että se on täysin jäähtynyt.
- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä. Irrota laite virtalähteestä, kun siirrät sitä, ja pidä sitä alhaalla.
- Erityistä varovaisuutta on noudatettava konetta siirrettäessä tai kuljetettaessa sen raskaan painon vuoksi. Vähintään 2 henkilöä tai käyttöä kärry. Liikuta konetta hitaasti ja varovasti, äläkä koskaan ylitä 45 asteen kaltevuutta.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkista ratkaisu alla olevasta taulukosta. Jos et vieläkään pysty ratkaisemaan ongelmaa, ota yhteyttä toimittajaan/palveluntarjoajaan.

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Jääpalakone ei toimi.	1. Jännite on rajoituksen ulkopuolella. 2. Ympäristön lämpötila on liian alhainen (alle 10 °C).	1. Sammuta kone ja käynnistä se uudelleen, kun jännite on normaali. 2. Yritä uudelleen, kun ympäristön lämpötila on yli 10 °C.
Kompressor toimii, mutta jäätä ei ole tehty.	1. Kylmäaineen vuodot. 2. Jäähdytysjärjestelmän lohkot. 3. Solenoidiventtiilin vika. 4. Lauhdetuuletin ei toimi. 5. Ruiskuta pumpulohkot tai vika.	1. Täytä kylmäaine ja testaa vuoto. 2. Vaihda N ₂ -täyttöjärjestelmän suodatin. 3. Vaihda solenoidiventtiili. 4. Vaihda lauhdetuuletin. 5. Tarkista ruiskutuspumppu ja sen suodatinverkko.
Kompressor ei toimi.	1. Vesipula. 2. Jää täynnä. 3. Kompressor pysähtyy (kuoren lämpötila on liian korkea).	1. Tarkista vedensyöttöjärjestelmä (vedenottoventtiili ja vedensyöttöputki). 2. Ota jäätä ulos. 3. Sammuta kone ja käynnistä se uudelleen tunnin kuluttua.
Vesipulan merkkivalo.	1. Vedensyöttöjärjestelmän vesipula. 2. Veden tuloverkko vaurioitunut. 3. Hanaveden paine on liian alhainen.	1. Tarkista ja varmista, että vedensyöttöjärjestelmä on kunnossa, ja käynnistä sitten uudelleen. 2. Tarkista veden tuloverkko. 3. Jos kyseessä on vesijohtovesi, vedenpaine ei saa olla alle 0,15 Mpa.

Vikavalon merkkivalo.	1. Jäätä ei ole pudonnut. 2. Suihkuta vesijärjestelmän tukkeumia tai vuotoja.	1. Tarkista, voiko solenoidiventtiili olla auki. Jos näin ei ole, vaihda se uuteen. 2. Tarkista ruiskutuspumppu ja sen suodatinvierko, tarkista ruiskutusputki ja sen suutin, tarkista ruiskutusputken liitäntä.
-----------------------	--	---

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätealaitteistosi luovuttamalla se määrättylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätealaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä vähentää säästämään luonnonvarjoja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräisyysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsitteystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette Arctic-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk og feil bruk.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker. Hold aldri apparatet under rennende vann.
- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må du koble produktet fra strømforsyningen. Alle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller

NO

kvalifisert person for å unngå fare eller skade.

- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du om nødvendig føre strømkabelen for å unngå utilsiktet trekking, at den kommer i kontakt med varmeplaten eller forårsaker snubelfare.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i kontakten, er apparatet koblet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Slå ALLTID av apparatet før du kobler fra strømforsyningen, rengjør, vedlikehold eller lagrer det.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er angitt på apparatets etikett.
- Ikke berør støpselet/elektriske koblinger med våte eller fuktige hender.
- Hold apparatet og elektriske plugg/koblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart. Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømuttak slik at du umiddelbart kan koble fra apparatet i nødtilfeller.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i selve ledningen for å trekke den ut av stikkontakten. Trekk alltid i stedet.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Dette apparatet skal betjenes av opplært personell på kjøkenet til restauranten, kantine- eller barpersonell, osv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap.
- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger utilgjengelige for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre ekstra enheter enn de som følger med apparatet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren og skade apparatet. Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Ikke bruk dette apparatet med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser produktet på en varmegjenstand (bensin, elektrisk, kullkoker osv.).
- Ikke dekk til apparatet mens det er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander oppå produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.
- Apparatet er ikke egnet for montering i et område der det kan brukes en vannstråle.
- La det være en avstand på minst 20 cm rundt apparatet for ventilasjon under bruk.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilasjonsåpninger på produktet fri for hindringer.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.



FORSIKTIG! FARE FOR BRANN! Kjølemiddel brukes er R290. Det er et brennbart kjølemiddel som er miljøvennlig. Selv om det er brannfarlig, skader det ikke ozonlaget og øker ikke drivhuseffekten.

Bruken av denne kjølevæsken har imidlertid ført til en liten økning i støynivået til produktet. I tillegg til lyden fra kompressoren, kan du kanskje høre at kjølevæsken flyter rundt i systemet. Dette er uunngåelig og har ingen negativ effekt på apparatets ytelse. Vær forsiktig under transport og oppsett av produktet, slik at ingen deler av kjølesystemet blir skadet. lekkasje i kjølevæske kan skade øynene.

- **FORSIKTIG! RISIKO FOR BURNS!** Kjølevæske sprayet på huden kan forårsake kritiske brannskader. Hold øyne og hud beskyttet. Hvis kjølemiddelet brenner, skylt umiddelbart med kaldt vann. Hvis brannsårene er alvorlige, påfør is og kontakt medisinsk behandling umiddelbart.
- **ADVARSEL!** Sørg for tilstrekkelig ventilasjon i den omkringliggende strukturen ved innbygging. Blokker aldri luftstrømmens sug og luftutløp for å opprettholde luftsirkulasjonen.
- **ADVARSEL!** Ikke skad kjølemiddelkretsen.
- **ADVARSEL!** Ikke bruk elektriske apparater inne i oppbevaringsrommene for mat, med mindre de er av den typen som anbefales av produsenten.
- Ikke plasser farlige produkter som drivstoff, alkohol, maling, aerosolbokser med brannfarlig drivgass, brennbare eller eksplosive stoffer osv. i eller i nærheten av apparatet.
- Når produktet er installert, må det ikke vippest i en vinkel som er større enn 5°, og det er nødvendig å vente 2 timer før du kobler det til strømforsyningen for å slå det på. Det samme gjelder hvis produktet flyttes etterpå.
- Hvis produktet er slått av eller koblet fra strømforsyningen, må du vente i 5 minutter til du slår det på igjen.
- Ingen andre apparater skal kobles til samme stikkontakt som med dette produktet.
- Skumbålsningsmiddelet som brukes er Cyclopentane i dette apparatet. Det er svært brannfarlig.
- **ADVARSEL!** Koble kun til drikkevannsforsyning.

Tiltenkt bruk

- Dette apparatet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende bruksområder som:
 - personalkjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
 - gårdshus;
 - av kunder på hoteller, moteller og andre boligtyper;
 - miljø av typen bed and breakfast.
- Produktet er designet for å lage flakisk kontinuerlig. All annen bruk kan føre til skade på apparatet eller personskade.
- Bruk av apparatet til andre formål skal anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal alene være ansvarlig for feil bruk av enheten.

Installasjon av jording

Dette apparatet er klassifisert som **beskyttelsesklasse I** og må kobles til en beskyttende jording. Jording reduserer risikoen for elektrisk støt ved å gi en rømmingsledning for den elektriske strømmen.

Dette apparatet er utstyrt med en strømledning med jordingsstøpsel eller elektriske koblinger med jordingsledning. Tilkoblingene må være riktig installert og jordat.

Hoveddeler av produktet

(Fig. 1 på side 3)

1. Topp sent
2. Dør
3. Oppbevaringsbeholder for is
4. Strømbryter
5. Skjermpanel
6. Strømledning
7. Vanninntaksventil
8. Dreneringsslange
9. Føtter

Merknad: Innholdet i denne håndboken gjelder for alle oppførte elementer med mindre annet er spesifisert. Utseendet kan variere fra illustrasjonene som vises.

Reservedeler eller tilbehør

(Fig. 2 på side 4)

10. Montering av vannfilter
11. Inntaksslange for vannfilter, 1,7 m lang
12. Utløpsslange for vannfilter, 0,7 m lang
13. Filterkontakt x 2
14. Vannavløpsslange
15. Reserveslange tetningssskive x 2
16. Issprut
17. Filterholder
18. Skruer x 4 for montering av filter til filterholder
19. Nøkkel

Kontrollpanel

(Fig. 3 på side 4)

1. RENGJØR-knappen for å starte rengjøringsprosessen.
Trykk på den i 3 sekunder for å gå inn i renodus
2. Indikator for kjøring
3. Indikator for rengjøring pågå
4. Feil-indikator
 - a. når feillampen blinker regelmessig, er omgivelsessen-soren defekt
 - b. når feillampen blinker to ganger regelmessig, er det feil på fordampersensoren
 - c. når feillampen blinker tre ganger regelmessig, er det feil på den isfylte sensoren
 - d. når feillampen lyser kontinuerlig, viser det seg vann-mangel og avisingsfeil
5. Indikator for full is
6. Vannnivå er verktøy lav-indikator

Klargjøring før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og med alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I dette tilfellet må du ikke bruke enheten.
- Rengjør tilbehøret og produktet før bruk (se ==> Rengjøring og vedlikehold).
- Sørg for at produktet er helt tørt.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Ta vare på emballasjen hvis du har tenkt å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.

MERK! På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en

lett lukt i løpet av de første bruksområdene. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventilert.

Installasjon

OBS: Alt installasjons-, vedlikeholds- og reparasjonsarbeid skal kun utføres av en kvalifisert og autorisert tekniker.

- Kontroller at produktet er uskadet eller fullstendig levert. I tilfelle skade eller ufullstendig levering, IKKE bruk apparatet og kontakt leverandøren umiddelbart.
- Kontroller at tilbehøret er inkludert.
- Fjern alt pakningsmateriale og beskyttelsesfilm (hvis aktuelt).
- Plasser produktet på et jevnt, jevnt og sikkert underlag som kan støtte vekten av produktet sammen med flaksen som produseres under bruk.
- Unngå eksponering for direkte sollys eller direkte varmekilder som komfyr, varmeovn osv.
- Sørg for at det er minst 20 cm avstand rundt alle sider av produktet for ventilasjonsformål.
- Plasser produktet på en slik måte at pluggen er lett tilgjengelig og raskt kan fjernes fra stikkkontakten i tilfelle det er nødvendig.
- Sett opp produktet i nærheten av vannforsyningstilkoblingen.

Montering av vannfilter

- Åpne dekslet på vannfilterenheten. Ta ut filterelementet og fjern plastfilmen. Sett tilbake filterelementet.
- Skru filterkoblingene til begge endene av vannfilterenheten
- Monter filterenheten til filterholderen ved hjelp av 4 skruer. Trekk til filteret med en skrunøkkel

Installer vanninntakssystemet

(Fig. 4 på side 5)

- A. Slangekobling diameter 3/4"
- B. Slangekobling diameter 1/2"
- C. Montering av vannfilter
- D. Slangekobling diameter 1/2"
- E. Slangekobling diameter 3/4"
- F. Vanninntaksventil diameter 3/4"
- G. Dreneringsventil. Høyden på kloakkuttaket må være lavere enn maskinen
- I. Inntaksslange for vannfilter, 1,7 m lang, del 11
- II. Inntaksslange for vannfilter, 0,7 m lang, del 12

- Koble til A, B, C, D, E, F, I, II i rekkefølge
- Koble vanddreneringsslangen til dreneringsventilen. Høyden på kloakkuttaket må være plassert lavere enn produktet, slik at vannet kan strømme.

Merk: Trykkområdet for tilførsel av innløpss vann: 0,15 - 0,5 MPa. Trykkreduksjon skal installeres hvis trykket er over dette området.

Bruksanvisning

- Før første gangs bruk må du rengjøre produktets innvendige og utvendige overflate med lunkent vann og en myk klut.
- Plasser produktet på et godt ventilert sted, og la det være minst 150 mm mellomrom rundt alle sider for ventilasjonsformål.
- La produktet stå alene i omtrent én time for å avsette kjølemiddelet. Sørg for å koble til vannforsyningssystemet på

riktig måte.

- Koble deretter til en egnet stikkontakt.
- Trykk ned PÅ/AV-bryteren på kontrollpanelet for å starte opp.
- Trykk og hold inne rengjøringsknappen i 2 sekunder for å starte rengjøringen. Denne gangen vil «RENGJØR»-indikatoren være PÅ, vannpumpen slås på og rengjøres i 30 minutter. Etter at du er ferdig, blinker «RENGJØR»-indikatoren.
- Slå av produktet og start produktet på nytt for å begynne å bruke det.
- I tillegg lyser PÅ/AV-bryteren grønt. Produktet begynner å fungere.
- Isfremstillingsprosessen er helt automatisk, den består av flere trinn som nedenfor:
Vanninntak ==> isproduksjon ==> utstøting av is ==> lagring av is.

Skyv deretter skyvedøren og bruk isscoop for å ta ut isen.

- Når isbeholderen er full, lyser indikatoren "Oppbevaringstanken er full" rødt og produktet stopper automatisk.
- Når isen er fjernet, fortsetter produktet å produsere is automatisk.
- Merk: Av sanitære grunner bør du kaste flakisen som produseres i den første syklusen for hver bruk. Ikke bruk dem til drikkevarer eller kjølede mat.
- Hvis vannforsyningen ikke er tilstrekkelig, vil indikatoren "Vannnivået er for lavt" lyse rødt og produktet vil slutte å fungere automatisk. Kontroller vanntilførselen (slangen) som er koblet til produktet.
- Hvis det oppstår feil eller svikt, lyser indikatoren "Visning av feil" rødt og produktet stopper driften automatisk.
- Slå AV produktet ved å trykke ned PÅ/AV-bryteren og koble den fra strømforsyningen når den ikke er i bruk.

Merknader:

- IKKE slå PÅ apparatet igjen umiddelbart etter at det er slått av automatisk (forårsaket av utilstrekkelig vannforsyning, flakisbeholderen er for full, gjeldende avbrudd). Vent minst 3 ~ 5 minutter for å unngå skader på kompressoren.
- Kontroller koblingene på vanninntaks- og utløpsslangen regelmessig for lekkasje eller overløp av vann som kan være til stede.
- Hvis produktet ikke brukes over lengre tid, skru av dreneringsdekselet på baksiden av produktet. Tørk av vanntanken med en tørr, ren klut.

Rengjøring og vedlikehold

- **OB!** Koble alltid apparatet fra strømforsyningen og avkjøl før oppbevaring, rengjøring og vedlikehold.
- Ikke bruk vannstråle eller damprenser til rengjøring og ikke skyv apparatet under vann, da delene vil bli våte og elektrisk støt kan oppstå.
- Hvis produktet ikke holdes i god stand, kan dette påvirke produktets levetid negativt og føre til en farlig situasjon.

Rengjøring

Automatisk rengjøring

- Fyll litt ismaskin spesiell rengjøringsvæske i vannboksen. Slå på og trykk på rengjøringsknappen i 3 sekunder for å starte rengjøringsprosessen. Indikatorlampen for rengjøring vil være PÅ i prosessen. Den automatiske rengjøringsprosessen varer i 30 minutter og kan ikke brytes med mindre du slår av maskinen. Tøm vannboksen etter at du er ferdig. Start den

automatiske rengjøringsprosessen på nytt uten å rengjøre væsken. Gjenta om nødvendig én gang til for å skylle den gjenværende rengjøringsvæsken. Trekk ut dreneringspluggen på bunnen av vannboksen, etter at vannet er tømt bort, installer den tilbake.

- Rengjør den avkjølte utvendige overflaten med en klut eller svamp som er lett fuktet med en mild såpeopsløsning.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Rengjør innsiden av beholderen med et ikke-slipende rengjøringsmiddel og skylt med rent vann.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, slipende svamper eller rengjøringsmidler som inneholder klor. Ikke bruk stållull, metallredskaper eller skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring. Ikke bruk bensin eller løsemidler!
- Ingen deler kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Rengjør kondensatoren hver 2.-3. måned eller når intensiteten på vannet fra sprøytedysen er svekket.

Anbefalt rengjøringsprosedyre for sprayvannsystemet:

(Fig. 5 på side 5)

- Fjern blokkens vannplate.
- Trekk ut isflakhyllen.

(Fig. 6 på side 5)

- Ta av sprøytørtilkoblingen (silikonrøret) og ta deretter ut sprøytørret.

(Fig. 7 på side 5)

- Bruk riktige verktøy til å fjerne spraydysene og dyseklemmene som retning én etter én.
- Bruk vann til å rengjøre sprayrøret og dysene med en myk børste.

(Fig. 8 på side 5)

- Hvordan ta ut sprypumpen.

Trinn 1: Skru ut de tilhørende skruene på baksiden av toppplaten, og fjern deretter toppplaten som retning.

Trinn 2: På samme måte fjerner du bakplaten.

(Fig. 9 på side 6)

Trinn 3: Trekk ut støpselet til sprypumpen.

Trinn 4: Skru ut de tre skruene på pumpedekselet i henhold til bildet.

Trinn 5: Trekk ut pumpekomponentene.

(Fig. 10 på side 6)

- Trekk ut pumpefilternettets som retning.
- Bruk vann til å rengjøre filternettets med en myk børste.
- Til slutt, installer alle delene tilbake.

Vedlikehold

- Kontroller bruken av produktet regelmessig for å unngå alvorlige ulykker.
- Hvis du ser at produktet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.
- Alt vedlikeholds-, installasjons- og reparasjonsarbeid må

utføres av spesialiserte og autoriserte teknikere, eller anbefales av produsenten.

- Hvis kompressoren stopper av en eller annen grunn, som vannmangel, is, strøm av osv., må du ikke starte den på nytt med en gang. Du kan starte den på nytt 5 minutter senere for å beskytte kompressoren.
- Kontroller koblingene til vanninntaks- og utløpsslange regelmessig, og tøm ut det lille overskuddsvannet som kan oppstå.
- Hvis ismaskinen vil være ubrukt over lengre tid, må du trekke ut dreneringspluggen nederst på vannboksen for å tømme ut overflødig vann i vannboksen. Installer den deretter tilbake. Tørk av det innvendige føret på isbeholderen med en ren klut.
- Drenering: Trekk ut dreneringspluggen på bunnen av vannboksen, etter at vannet er tømt bort, installer den tilbake.

Transport og oppbevaring

- Før oppbevaring må du alltid sørge for at produktet er koblet fra strømforsyningen og fullstendig avkjølt.
- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.
- Plasser aldri tunge gjenstander på apparatet, da dette kan skade det.
- Ikke flytt produktet mens det er i bruk. Koble produktet fra strømforsyningen når du flytter og hold det nederst.
- Det må utvises spesiell forsiktighet ved flytting eller transport av maskinen på grunn av den tunge vekten. Med minst 2 personer eller ved bruk av en handlevogn. Beveg maskinen sakte, forsiktig og vipp aldri mer enn 45°.

Feilsøking

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, sjekk tabellen nedenfor for løsningen. Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, ta kontakt med leverandøren/tjenesteleverandøren.

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Ismaskinen fungerer ikke.	1. Spenningen er utenfor begrensningen. 2. Omgivelsestemperaturen er for lav (under 10 °C).	1. Slå av maskinen, start den på nytt når spenningen er normal. 2. Prøv igjen når omgivelsestemperaturen er over 10 °C.
Kompressoren fungerer, men det ble ikke laget is.	1. Kjølemiddelkassjer. 2. Kjølesystemblokker. 3. Svikt i solenoidventil. 4. Kondenseringsvifte fungerer ikke. 5. Sprøyt pumpeblokker eller feil.	1. Fyll på kjølemiddelet og test lekkasjen. 2. Skift filter for N ₂ fyllesystem. 3. Skift ut magnetventilen. 4. Skift ut kondenseringsviften. 5. Kontroller spraypumpen og filternettet.
Kompressoren fungerer ikke.	1. Vannmangel. 2. Is full. 3. Kompressoren stopper (temperaturen på skallet er for høy).	1. Kontroller vannforsyningssystemet (vanninntaksventil og vannforsyningsslange). 2. Ta ut litt is. 3. Slå av maskinen og start på nytt 1 time senere.

Indikatoren for vannmangel lyser.	1. Vannmangel i vannforsyningssystemet. 2. Vanninntaksventilen er skadet. 3. Kranens vanntrykk er for lavt.	1. Kontroller at vannforsyningssystemet er i orden, og start deretter på nytt. 2. Sjekk vanninntaksventilen. 3. Hvis det er for springvann, skal vanntrykket ikke være lavere enn 0,15 Mpa.
Indikatoren for problemlyd.	1. Noe is har ikke falt. 2. Spray vannsystemets blokker eller lekkasje.	1. Sjekk om magnetventilen kan være åpen, hvis ikke, erstatt med en ny. 2. Sjekk spraypumpen og filternettet, sjekk sprayrøret og dysen, sjekk sprayrørtilkoblingen.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluderer kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasserings-tidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave Arctic. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.

NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA!

Naprave ne poskušajte popraviti sami. Električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.

• NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!

Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.

• **OPOZORILO!** Ko nameščate napravo, napajalni kabel po potrebi varno napeljte, da se izogne nenamernemu vlečenju, poškodbam, stiku z grelno površino ali nevarnosti spotikanja.

• **OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na napajanje.

• **OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izklopite.

• Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.

• Vtiča/električnih priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

• Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.

• Napajalnik priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite v nujnih primerih.

• Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.

• Naprave nikoli ne nosite s kablom.

• Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.

• Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.

• Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.

• Napravo mora upravljati usposobljena oseba v kuhinji restavracije, menzah ali baru itd.

• Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.

• Tega aparata v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.

• Napravo in njene električne priključke hranite zunaj dosega otrok.

• Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo originalne dele in dodatke.

• Naprave ne uporabljajte prek zunanega časovnika ali sistema za daljinsko upravljanje.

• Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, štedilnik z ogljem itd.).

• Naprave ne pokrivajte med delovanjem.

• Ne postavljajte predmetov na vrh naprave.

• Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodoravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.

• Naprava ni primerna za namestitvev na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.

• Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.

• **OPOZORILO!** Vse prezračevalne odprtine na napravi naj ne ovirajo.

Posebna varnostna navodila

• Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.



POZOR! NEVARNOST POŽARJA! Uporabljeno hladilno sredstvo je R290. Je vnetljivo hladilno sredstvo, ki je okolju prijazno. Čeprav je vnetljiv, ne poškoduje ozonskega plašča in ne poveča učinka tople grede. Uporaba te hladilne tekočine pa

je povzročila rahlo povečanje ravni hrupa naprave. Poleg hrupa kompresorja boste morda lahko slišali, da hladilna tekočina teče okoli sistema. To je neizogibno in nima škodljivih učinkov na delovanje naprave. Med prevozom in namestitvijo naprave je treba paziti, da niso poškodovani nobeni deli hladilnega sistema. Puščanje hladilne tekočine lahko poškoduje oči.

• **POZOR! TVEGANJE ZA BURNS!** Hladilna tekočina, ki se razprši po koži, lahko povzroči kritične opekline. Oči in kožo zaščitite. Če pride do opeklin hladilnega sredstva, ga takoj sperite s hladno vodo. Če so opekline hude, takoj nanosite led in se obrnite na zdravniško pomoč.

• **OPOZORILO!** Pri vgradnji zagotovite zadostno prezračevanje v okoliški strukturi. Nikoli ne blokirajte sesanja in odvoda zraka, da ohranite kroženje zraka.

• **OPOZORILO!** Ne poškodujte hladilnega krogotoka.

• **OPOZORILO!** Električnih aparatov ne uporabljajte v predelkih za shranjevanje hrane naprave, razen če so take vrste, kot jih priporoča proizvajalec.

• V napravo ali v njeno bližino ne postavljajte nevarnih izdelkov, kot so gorivo, alkohol, barva, aerosolne pločevinke z vnetljivim potisnim plinom, vnetljive ali eksplozivne snovi itd.

• Ko napravo namestite, je ne smete nagibati pod kotom, večjim od 5°, zato morate počakati 2 uri, preden jo priključite na napajanje, da jo vklopite. Enako velja, če napravo pozneje premaknete.

• Če je naprava izklopljena ali izključena iz napajanja, morate počakati 5 minut, da ponovno vklopite napravo.

• V isto vtičnico kot pri tej napravi ne smete priključiti nobenih drugih naprav.

• Uporabljeno sredstvo za pihanje pene je Cyclopentane v tej napravi. Je zelo vnetljiva.

• **OPOZORILO!** Priključite samo na dovod pitne vode.

Predvidena uporaba

• Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:

- kuhinjskih površin za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- kmečke hiše;
- stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
- Nočitev z zajtrkom in okoljem.

• Naprava je zasnovana za neprekinjeno izdelavo ledu. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.

• Uporaba naprave za kateri koli drug namen se šteje za zloražo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Namestitev ozemljitve

Ta naprava je razvrščena kot **zaščitni razred I** in mora biti priključena na zaščitno podlago. Ozemljitev zmanjšuje tveganje električnega udara z zagotavljanjem ubežne žice za električni tok.

Ta naprava je opremljena z napajalnim kablom z ozemljitvenim vtičem ali električnimi priključki z ozemljitveno žico. Priključki morajo biti pravilno nameščeni in ozemljeni.

Glavni deli izdelka

(Slika 1 na strani 3)

1. Najpozneje
2. Vrata
3. Posoda za shranjevanje ledu
4. Stikalo za vklop
5. Zaslonška plošča
6. Napajalni kabel
7. Ventil za dovod vode
8. Drenažna cev
9. Stopala

Opombe: Vsebina tega priročnika velja za vse našete elemente, razen če ni določeno drugače. Videz se lahko razlikuje od prikazanih ilustracij.

Rezervni deli ali dodatki

(Slika 2 na strani 4)

10. Sklop vodnega filtra
11. Cev za dovod vodnega filtra, dolga 1,7 m
12. Cev za odvod vodnega filtra, dolga 0,7 m
13. Priključek filtra x 2
14. Cev za odvod vode
15. Varčna tesnilna podložka cevi x 2
16. Ledena zajemalka
17. Držalo filtra
18. Vijaki x 4 za montažni sestav filtra na držalo filtra
19. Ključ

Nadzorna plošča

(Slika 3 na strani 4)

1. ČISTITE gumb za začetek postopka čiščenja. Pritisnite ga za 3 s, da odprete čisti način
2. Indikator delovanja
3. Indikator poteka čiščenja
4. Indikator napake
 - a. ko lučka napake enkrat redno utripa, je senzor okolice okvarjen
 - b. ko lučka za napako dvakrat redno utripa, je senzor uparjalnika okvarjen
 - c. ko lučka za napako trikrat redno utripa, je senzor za polno ledeno ploščo okvarjen
 - d. ko lučka za napako neprekinjeno sveti, se izkaže, da primanjkuje vode in zanemarljivo napako
5. Indikator za poln led
6. Nivo vode je indikator nizke ravni orodja

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovojo.
- Preverite, ali je naprava v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.

- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Shranite embalažo, če nameravate napravo shraniti v prihodnosti.
- Shranite uporabniški priročnik za prihodnjo uporabo.

OPOMBA! Zaradi ostankov v proizvodnji lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračevana.

Namestitev

POZOR: Vsa dela na namestitvi, vzdrževanju in popravilu lahko izvaja samo usposobljen in pooblaščen tehnik.

- Preverite, ali je naprava nepoškodovana ali popolna. V primeru poškodb ali nepopolne dostave naprave NE uporabljajte in se takoj obrnite na dobavitelja.
- Preverite, ali so dodatki priloženi.
- Odstranite ves embalažni material in zaščitno folijo (če je primerno).
- Napravo postavite na ravno, stabilno in varno površino, ki lahko podpira težo naprave, skupaj z ledom kosmičev, ki nastane med uporabo.
- Izogibajte se neposredni sončni svetlobi ali neposrednemu viru toplote, kot so štedilnik, toplotna pečica itd.
- Prepričajte se, da je na vseh straneh naprave razdalja najmanj 20 cm za namene prezračevanja.
- Napravo postavite tako, da je vtič lahko dostopen in ga lahko v nujnih primerih hitro odstranite iz vtičnice.
- Napravo nastavite v bližini priključka za dovod vode.

Sestavite sestav vodnega filtra

- Odprite pokrov sklopa vodnega filtra. Odstranite filtrirni element in odstranite plastično folijo. Ponovno namestite filtrirni element.
- Privijte priključke filtra na oba konca sklopa vodnega filtra
- Sestavite sestav filtra na držalo filtra s 4 vijaki. Filter privijte s ključem

Namestite sistem za dovod vode

(Slika 4 na strani 5)

- A. Premer priključka cevi 3/4"
- B. Priključek cevi premer 1/2"
- C. Sklop vodnega filtra
- D. Priključek cevi premer 1/2"
- E. Premer priključka cevi 3/4"
- F. Premer dovodnega ventila za vodo 3/4"
- G. Odočni ventil. Višina kanalizacijskega izhoda mora biti nižja od stroja
- I. Cev za dovod vode, dolga 1,7 m, del 11
- II. Cev za dovod vode, dolga 0,7 m, del 12

- Povežite A, B, C, D, E, F, I, II v zaporedju
- Cev za odvod vode priključite na odočni ventil. Višina kanalizacijskega izhoda mora biti nižja od naprave, tako da lahko teče voda.

Opomba: Razpon tlaka dovodne vode: 0,15–0,5 MPa. Če tlak presega ta razpon, je treba namestiti reduktor tlaka.

Navodila za uporabo

- Pred prvo uporabo očistite notranjost in zunanjo površino naprave z mlačno vodo in mehko krpo.
- Napravo postavite na dobro prezračevano mesto, pri čemer pustite vsaj 150 mm razmika okoli vseh strani za namene prezračevanja.
- Naprava naj stoji sama približno eno uro, da se hladilno sredstvo poravna. Poskrbite, da se pravilno povežete s sistemom za oskrbo z vodo.
- Nato priključite v ustrezno vtičnico.
- Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP na upravljalni plošči, da se zažene.
- Za začetek čiščenja pritisnite in držite gumb za čiščenje 2 sekundi. Tokrat bo indikator »CLEAN«[®] VKLOPLJEN, vodna črpalka se vklopi in očisti 30 minut. Po zaključku utripa indikator »CLEAN«[®].
- Izklopite napravo in jo znova zaženite, da jo začnete uporabljati.
- Stikalo za VKLOP/IZKLOP zasveti zeleno. Naprava začne delovati.
- Postopek izdelave ledu je popolnoma avtomatski, sestavljen je iz več stopenj, kot je spodaj:
- Dovod vode ==> proizvodnja ledu ==> izmet ledu ==> shranjevanje ledu.
- Nato potisnite vrata stekelca in uporabite led, da odstranite led.
- Ko je posoda za shranjevanje ledu polna, zasveti rdeč indikator »Shranjevalna posoda«[®] in naprava samodejno preneha delovati.
- Ko odstranite led, naprava samodejno nadaljuje s proizvodnjo ledu.
- Opomba: Iz sanitarnih razlogov morate odstraniti led iz luske, ki je bil proizveden v prvem ciklu za vsako uporabo. Ne uporabljajte jih za pijačo ali hlajenje hrane.
- Če oskrba z vodo ni zadostna, zasveti rdeč indikator »Vode je prenikza«, naprava pa preneha delovati samodejno. Preverite dovod vode (tiste), ki so priključene na napravo.
- Če pride do napake ali okvare, zasveti rdeča lučka »Prikaz napake«, naprava pa samodejno preneha delovati.
- Izklopite napravo tako, da pritisnete stikalo za VKLOP/IZKLOP in ga izključite iz električnega napajanja, ko je ne uporabljate.

Opombe:

- Naprave NE VKLJUČITE takoj po samodejnem izklopu (zaradi nezadostnega dovoda vode, prenapolnjene posode za led, prekinitve toka). Počakajte vsaj 3 ~ 5 minut, da preprečite poškodbe kompresorja.
- Redno preverjajte priključke cevi za dovod in odvod vode glede puščanja ali prelivanja vode, ki je lahko prisotna.
- Če naprave ne uporabljate dlje časa, privijte pokrov za drenažo na zadnji strani naprave. Posodo za vodo obrišite s suho, čisto krpo.

Čiščenje in vzdrževanje

- **POZOR!** Pred shranjevanjem, čiščenjem in vzdrževanjem napravo vedno izključite iz napajanja in se ohladite.
- Za čiščenje ne uporabljajte vodnega curka ali čistila za paro in naprave ne potiskajte pod vodo, saj se deli zmnožijo in lahko pride do električnega udara.
- Če naprava ni v dobrem stanju, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.

Čiščenje

Samodejno čiščenje

- V posodo za vodo napolnite posebno čistilno tekočino za led. Vključite in tri sekunde pritisnite gumb za čiščenje, da zaženete postopek čiščenja. Med postopkom SVETI čista kontrolna lučka. Postopek samodejnega čiščenja traja 30 minut in ga ni mogoče prekiniti, razen če izklopite stroj. Ko končate, izpraznite posodo za vodo. Ponovno zaženite postopek samodejnega čiščenja brez tekočine za čiščenje. Po potrebi ponovite še enkrat, da sperite preostalo čistilno tekočino. Izvlecite drenažni čep na dnu posode za vodo, potem ko je voda odtekla, ga namestite nazaj.
- Ohlajeno zunanjo površino očistite s krpo ali gobico, rahlo navlaženo z blago milnico.
- Zaradi higiene je treba napravo očistiti pred in po uporabi.
- Preprečite stik vode z električnimi komponentami.
- Notranjost posode očistite z neabrazivnim detergentom in jo sperite s čisto vodo.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih gobic ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor. Za čiščenje ne uporabljajte jeklene volne, kovinskih pripomočkov ali ostrih ali koničastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil.
- Nobeni deli niso varni za pomivalni stroj.
- Kondenzator očistite vsakih 2-3 mesece ali ko je intenzivnost vode iz pršilne šobe oslabiljena.

Priporočen postopek čiščenja sistema za pršenje vode:

(Slika 5 na strani 5)

- Odstranite vodno ploščo bloka.
- Izvlecite ledeno plavajočo polico.

(Slika 6 na strani 5)

- Odstranite priključek pršilne cevi (silikonska cev) in nato odstranite razpršilno cev.

(Slika 7 na strani 5)

- Uporabite ustrezna orodja, da odstranite pršilne šobe in objemke šobe kot smer enega za drugim.
- Z vodo očistite razpršilno cev in šobe z mehko krtačo.

(Slika 8 na strani 5)

- Kako odstraniti razpršilno črpalko?

1. korak: Odvijte ustrezne vijake na zadnji strani zgornje plošče, nato pa odstranite zgornjo ploščo kot smer.
2. korak: Isti način za odstranitev zadnje plošče.

(Slika 9 na strani 6)

3. korak: Izključitev napajalnega vtiča brizgalne črpalke.
4. korak: Odvijte tri vijake na pokrovu črpalke v skladu s sliko.
5. korak: Izvlecite komponente črpalke.

(Slika 10 na strani 6)

- Izvlecite mrežo filtra črpalke kot smer.
- Za čiščenje filterne mreže z mehko krtačo uporabite vodo.
- Na koncu namestite vse dele nazaj.

Vzdrževanje

- Redno preverjajte delovanje naprave, da preprečite resne nesreče.
- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.
- Vsa vzdrževalna dela, instalacije in popravila morajo izvajati specializirani in pooblašteni tehniki ali jih priporoča proizvajalec.
- Če se kompresor ustavi iz kakršnih koli razlogov, kot so pomanjkanje vode, led, izklop itd., ga ne ponovno zaženite takoj. Za zaščito kompresorja ga lahko ponovno zaženete 5 minut kasneje.
- Redno preverjajte priključke cevi za dovod in odvod vode ter izpraznite malo odvečne vode, ki se lahko pojavi.
- Če ledomat dalj časa ne bo uporabljen, izvlecite drenažni čep na dnu vodne škatle, da odtečete odvečno vodo v vodno škatlo. Nato ga namestite nazaj. Notranje obloge posode za shranjevanje ledu obrišite s čisto krpo.
- Drenaža: Izvlecite drenažni čep na dnu posode za vodo, potem ko je voda odtekla, jo namestite nazaj.

Prevoz in skladiščenje

- Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je bila naprava odklopljena iz napajanja in popolnoma ohlajena.
- Napravo shranjujte na hladnem, čistem in suhem mestu.
- Nikoli ne postavljajte težkih predmetov na napravo, saj bi to lahko poškodovalo napravo.
- Naprave ne premikajte med delovanjem. Med premikanjem napravo izključite iz napajanja in jo držite na dnu.
- Pri premikanju ali prevozu stroja zaradi težke teže je potrebna posebna previdnost. Z vsaj dvema osebama ali z uporabo vozička. Stroj premikajte počasi, previdno in nikoli ne nagnite za več kot 45°.

Odpravljanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, preverite spodnjo tabelo za raztopino. Če težave še vedno ne morete odpraviti, se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

Težava	Možni vzrok	Možna rešitev
Ledenik ne deluje.	1. Napetost ni omejena. 2. Temperatura okolja je prenizka (nižja od 10 °C).	1. Izklopite stroj in ga znova zaženite, ko je napetost normalna. 2. Poskusite znova, ko je temperatura okolja nad 10 °C.
Kompresor deluje, vendar ni bil narejen led.	1. Puščanje hladilnega sredstva. 2. Bloki hladilnega sistema. 3. Okvara selenoidnega ventila. 4. Kondenzacijski ventilator ne deluje. 5. Razpršite bloke črpalke ali okvaro.	1. Ponovno napolnite hladilno sredstvo in preizkusite uhajanje. 2. Zamenjajte filter za polnilni sistem N ₂ . 3. Zamenjajte selenoidni ventil. 4. Zamenjajte kondenzacijski ventilator. 5. Preverite razpršilno črpalke in mrežo filtra.

Kompresor ne deluje.	1. Pomanjkanje vode. 2. Led je poln. 3. Kompresor se ustavi (temperatura lupine je previsoka).	1. Preverite sistem za dovod vode (dovodni ventil za vodo in cev za dovod vode). 2. Odpeljite malo ledu. 3. Izklopite stroj in ga znova zaženite 1 uro kasneje.
Indikator luči za pomanjkanje vode.	1. Pomanjkanje vode v vodovodnem sistemu. 2. Ventil za dovod vode je poškodovan. 3. Prenizek tlak vode iz pipe.	1. Preverite in se prepričajte, da je sistem za oskrbo z vodo v redu, nato pa znova zaženite. 2. Preverite dovodni ventil za vodo. 3. Če gre za vodo iz pipe, tlak vode ne sme biti nižji od 0,15 Mpa.
Indikator težavnih luči.	1. Nekaj ledu še ni padlo. 2. Bloki ali puščanje vodnega sistema v razpršilu.	1. Preverite, ali je selenoidni ventil lahko odprt, če ne, ga zamenjajte z novim. 2. Preverite razpršilno črpalke in njeno mrežo filtra, preverite razpršilno cev in njeno šobo, preverite priključek razpršilne cevi.

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje

Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.



Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från Arktic. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd apparaten endast för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.



FARA! RISK FÖR ELSTÖTAR! Försök inte reparera produkten själv. Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

- ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och sladden regelbundet med avseende på skador. Om produkten är skadad, koppla bort den från eluttaget. Reparationer får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.

- WARNING!** Vid placering av produkten ska strömkabeln dras säkert om det behövs för att undvika att oavsiktligt dra, skadas, komma i kontakt med värmetan eller orsaka snubbelrisk.

- WARNING!** Så länge kontakten sitter i uttaget är produkten ansluten till strömförsörjningen.

- WARNING!** Stäng ALLTID av apparaten innan den kopplas bort från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller förvaring.

- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.

- Vidrör inte stickkontakten/elektriska anslutningar med våta eller fuktiga händer.

- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.

- Anslut strömförsörjningen till ett lättåtkomligt eluttag så att du kan koppla bort produkten omedelbart i en nödsituation.

- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget, dra alltid i stickkontakten.

- Bär aldrig apparaten i sladden.

- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.

- För inte in föremål i apparatens hölje.

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.

- Denna produkt ska användas av utbildad personal i restaurangens kök, matsalar eller barpersonal osv.

- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.

- Apparaten får under inga omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.

- Använd aldrig tillbehör eller andra apparater än de som medföljer apparaten eller rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast origi-

naldelar och tillbehör.

- Använd inte produkten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- Placera inte produkten på ett värmeobjekt (bensin, elektrisk spis, kolspis, etc.).
- Täck inte över produkten när den är i drift.
- Placera inga föremål ovanpå produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller lättantändliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmetålig och torr yta.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där vattenstråle kan användas.
- Lämna ett utrymme på minst 20 cm runt apparaten för ventilation under användning.
- WARNING!** Håll alla ventilationsöppningar på produkten fria från hinder.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.



FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR BRAND! Köldmediet som används är R290. Det är ett brandfarligt köldmedium som är miljövänligt. Även om det är brandfarligt skadar det inte ozonskiktet och ökar inte växthuseffekten. Användningen av denna

kylvätska har dock lett till en liten ökning av produktens ljudnivå. Förutom kompressorns ljud kan du kanske höra kylvätskan flöda runt systemet. Detta är oundvikligt och har ingen negativ inverkan på produktens prestanda. Var försiktig under transport och installation av produkten så att inga delar av kylsystemet skadas. Läckande kylvätska kan skada ögonen.

- FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR BRÄNNSKADOR!** Köldmedievätska som sprutas på huden kan orsaka allvarliga brännskador. Skydda ögon och hud. Om köldmedel bränns, skölj omedelbart med kallt vatten. Om brännskadorna är allvarliga, applicera is och kontakta omedelbart medicinsk behandling.

- WARNING!** Ge tillräcklig ventilation i den omgivande strukturen vid inbyggnad. Blockera aldrig luftflödets sug- och luftutlopp för att hålla luftcirkulationen.

- WARNING!** Skada inte kylkretsen.

- WARNING!** Använd inte elektriska apparater i produktens matförvaringsfack, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.

- Placera inga farliga produkter som bränsle, alkohol, färg, aerosolburkar med lättantändligt drivmedel, brandfarliga eller explosiva ämnen osv. inuti eller i närheten av produkten.

- När produkten har installerats får den inte lutas i en vinkel som är större än 5° och det är nödvändigt att vänta 2 timmar innan den ansluts till strömförsörjningen för att slå på den. Detsamma gäller om produkten flyttas efteråt.

- Om produkten har stängts av eller kopplats bort från strömförsörjningen måste du vänta 5 minuter tills den slås på igen.

- Inga andra apparater får anslutas till samma uttag som den här apparaten.

- Det skumbälsmedel som används är cyklopentan i denna produkt. Det är mycket brandfarligt.

- WARNING!** Anslut endast till dricksavtännsförsörjningen.

Avsedd användning

- Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande applikationer som:
 - personalköksområden i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
 - bondgårdar;
 - av kunder på hotell, motell och andra typer av bostäder;
 - bed and breakfast-miljö.
- Produkten är utformad för att göra flagor is kontinuerligt. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskadorna.
- Användning av produkten för något annat ändamål ska anses vara ett missbruk av produkten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Installation av jordning

Denna produkt är klassificerad som **skyddsklass I** och måste anslutas till en skyddsjord. Jordning minskar risken för elektriska stötar genom att tillhandahålla en utrymningskabel för den elektriska strömmen.

Denna apparat är utrustad med en nätsladd med jordkontakt eller elektriska anslutningar med jordkabel. Anslutningarna måste vara korrekt installerade och jordade.

Produktens huvuddelar

(Fig. 1 på sidan 3)

1. Topp sent
2. Dörr
3. Förvaringsfack för is
4. Strömbrytare
5. Displaypanel
6. Nätsladd
7. Inloppsventil för vatten
8. Dräneringsslang
9. Fötter

Anmärkning: Innehållet i denna handbok gäller för alla listade artiklar om inget annat anges. Utseendet kan skilja sig från de illustrationer som visas.

Reservdelar eller tillbehör

(Fig. 2 på sidan 4)

10. Montering av vattenfilter
11. Tillloppsslang för vattenfilter, 1,7 m lång
12. Utloppsslang för vattenfilter, 0,7 m lång
13. Filteranslutning x 2
14. Tömningsslang för vatten
15. Reservslang tätningsbricka x 2
16. Isskopa
17. Filterhållare
18. Skruvar x 4 för montering av filterenhet på filterhållare
19. Nyckel

Kontrollpanel

(Fig. 3 på sidan 4)

1. RENGÖR-knappen för att starta rengöringsprocessen.
Tryck på den i 3 s för att gå in i rengöringsläge
2. Indikator för körning
3. Indikator för rengöring pågår
4. Indikator för fel
 - a. när fellämpan blinkar regelbundet är omgivningssensorn defekt

- b. när fellämpan blinkar två gånger regelbundet är förångarsensorn defekt
 - c. när fellämpan blinkar tre gånger regelbundet är isens fulla sensor defekt
 - d. när fellämpan lyser kontinuerligt visar det sig att vattenbrist och avisningsfel
5. Indikator för full is
 6. Vattennivån är indikatorn för verktygets låga nivå

Förberedelse före användning

- Ta bort alla skyddsförpackningar och omslag.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).
- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
- Behåll användarhandboken för framtida referens.

OBS! På grund av tillverkningsrester kan produkten avge en lätt lukt under de första användningarna. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är väl ventilerad.

Installation

OBSERVERA: Alla installations-, underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av en kvalificerad och auktoriserad tekniker.

- Kontrollera att produkten är oskadad eller helt levererad. I händelse av skada eller ofullständig leverans, använd INTE produkten och kontakta leverantören omedelbart.
- Kontrollera att tillbehören ingår.
- Ta bort allt förpackningsmaterial och skyddsfilm (om tillämpligt).
- Placera produkten på en jämn, stadig och säker yta som kan bära produktens vikt tillsammans med flagisen som produceras under användning.
- Undvik att utsättas för direkt solljus eller direkt värmekälla, t.ex. spis, värmeugn osv.
- Se till att ett avstånd på minst 20 cm hålls runt alla sidor av produkten för ventilationsändamål.
- Placera produkten på ett sådant sätt att kontakten är lätt att komma åt och snabbt kan tas bort från uttaget om det behövs.
- Installera produkten nära vattenförsörjningsanslutningen.

Montera vattenfilterenheten

- Öppna locket på vattenfilterenheten. Ta ut filterelementet och ta bort plastfilmen. Sätt tillbaka filterelementet.
- Skruva fast filteranslutningarna i båda ändarna av vattenfilterenheten
- Montera filterenheten på filterhållaren med 4 skruvar. Dra åt filtret med skiftnyckel

Installera vatteninloppssystemet

(Fig 4 på sidan 5)

- A. Slanganslutning diameter 3/4"
- B. Slanganslutning diameter 1/2"
- C. Montering av vattenfilter
- D. Slanganslutning diameter 1/2"
- E. Slanganslutning diameter 3/4"
- F. Diameter på vatteninloppsventil 3/4"
- G. Dräneringsventil. Höjden på avloppsutloppet måste vara lägre än maskinen
- I. Tillopps slang för vattenfilter, 1,7 m lång, del 11
- II. Tillopps slang för vattenfilter, 0,7 m lång, del 12

- Anslut A, B, C, D, E, F, I, II i följd
- Anslut vattendräneringsslangen till dräneringsventilen. Avloppsutloppets höjd måste vara lägre än produkten så att vatten kan flöda.

Obs! Tryckområdet för inloppsvattentillförsel: 0,15–0,5 MPa. Tryckreducerare ska installeras om trycket över detta intervall.

Bruksanvisning

- Före första användningen ska du rengöra produktens insida och utsida med ljummet vatten och en mjuk trasa.
- Placera produkten på en välventilerad plats och lämna minst 150 mm mellanrum runt alla sidor för ventilationssyften.
- Låt produkten stå ensam i ungefär en timme för att lösa upp köldmediet. Se till att ansluta ordentligt till vattenförsörjningssystemet.
- Anslut sedan till ett lämpligt uttag.
- Tryck ner PÅ/AV-brytaren på kontrollpanelen för att starta.
- Håll rengöringsknappen intryckt i 2 sekunder för att starta rengöringen. Den här gången tänds indikatorn "CLEAN", vattenpumpen slås på och rengörs i 30 minuter. När du är klar blinkar indikatorn "CLEAN".
- Stäng av produkten och starta om den igen för att börja använda den.
- Strömbrytaren PÅ/AV lyser också grönt. Produkten börjar fungera.
- Istillverkningsprocessen är helt automatisk, den består av flera steg enligt nedan:
Vatteninlopp ==> isproduktion ==> utstötning av is ==> förvaring av is.

Tryck sedan på skjutdörren och använd isskopen för att ta ut isen.

- När isförvaringsbehållaren är full tänds indikatorn "Lagringstank är full" i rött och produkten stannar automatiskt.
- När isen har avlägsnats fortsätter produkten att producera is automatiskt.
- Obs! Av sanitära skäl bör du kassera flagisen som produceras i den första cykeln för varje användning. Använd dem inte för drycker eller kylning av mat.
- Om vattentillförseln är otillräcklig tänds indikatorn "Vattennivån är för låg" i rött och produkten stängs av automatiskt. Kontrollera vattentillförseln (slangen) som är ansluten till produkten.
- Om något fel uppstår tänds indikatorn "Visa fel" i rött och produkten stannar automatiskt.
- Stäng AV produkten genom att trycka på PÅ/AV-knappen och koppla bort den från eluttaget när den inte används.

Anmärkningar:

- Slå INTE PÅ produkten igen omedelbart efter att den stängts av automatiskt (orsakad av otillräcklig vattentillförsel, för full isbehållare, aktuellt avbrott). Vänta minst 3 ~ 5 minuter för att undvika skador på kompressorn.
- Kontrollera regelbundet anslutningarna på tillopps- och utloppsslangen för läckage eller överflöde av vatten som kan förekomma.
- Om produkten inte används under en längre tid, skruva av dräneringsskyddet på produktens baksida. Torka av vattentanken med en torr, ren trasa.

Rengöring och underhåll

- **OBSERVERA!** Koppla alltid bort produkten från strömförsörjningen och låt den svalna före förvaring, rengöring och underhåll.
- Använd inte vattenstråle eller ångtvätt för rengöring och tryck inte apparaten under vattnet eftersom delarna blir våta och elektriska stötar kan uppstå.
- Om produkten inte hålls ren kan detta påverka produktens livslängd negativt och leda till en farlig situation.

Rengöring

Automatisk rengöring

- Fyll lite speciell rengöringsvätska för ismaskinen i vattenlådan. Slå på och tryck på rengöringsknappen i 3 sekunder för att starta rengöringsprocessen. Kontrollampen för rengöring tänds under processen. Den automatiska rengöringsprocessen varar i 30 minuter och kan inte gå sönder om du inte stänger av maskinen. När du är klar tömmer du vattenlådan. Starta den automatiska rengöringsprocessen igen utan rengöringsvätska. Upprepa vid behov ytterligare en gång för att skölja den kvarvarande rengöringsvätskan. Dra ut dräneringspluggen längst ner på vattenlådan, efter att vattnet har tömts ut, sätt tillbaka den.
- Rengör den kylida utvändiga ytan med en trasa eller svamp som fuktats något med en mild tvålösning.
- Av hygieniskäl bör produkten rengöras före och efter användning.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Rengör behållarens insida med ett icke-slipande rengöringsmedel och skölj med rent vatten.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, slipande svampar eller rengöringsmedel som innehåller klor. Använd inte stålul, metallredskap eller vassa eller spetsiga föremål för rengöring. Använd inte bensin eller lösningsmedel!
- Inga delar kan diskas i diskmaskin.
- Rengör kondensorn varannan till var tredje månad eller när vattnets intensitet ur sprutmunstycket försvagas.

Rekommenderad rengöringsprocedur för sprayvattensystemet:

(Fig 5 på sidan 5)

- Ta bort blockvattentorket.
- Dra ut isgallret.

(Fig 6 på sidan 5)

- Ta bort sprayrörsanslutningen (silikonröret) och ta sedan ut sprayröret.

(Fig 7 på sidan 5)

- Använd lämpliga verktyg för att ta bort sprutmunstyckena och munstycksklämmorna som riktning ett efter ett.
- Använd vatten för att rengöra sprutröret och munstyckena med en mjuk borste.

(Fig. 8 på sidan 5)

- Så här tar du ut sprutpumpen.

Steg 1: Skruva loss de relaterade skruvarna på baksidan av toppplattan och ta sedan bort toppplattan i riktning.

Steg 2: På samma sätt tar du bort bakplattan.

(Fig 9 på sidan 6)

Steg 3: Koppla ur spraypumpens strömkontakt.

Steg 4: Skruva loss de tre skruvarna på pumplocket enligt bilden.

Steg 5: Dra ut pumpkomponenterna.

(Fig 10 på sidan 6)

- Dra ut pumpfilternätet som riktning.
- Använd vatten för att rengöra filternätet med en mjuk borste.
- Slutligen, installera alla delar tillbaka.

Underhåll

- Kontrollera att produkten fungerar regelbundet för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du ser att produkten inte fungerar korrekt eller att det finns ett problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.
- Allt underhåll, installation och reparationsarbete måste utföras av specialiserade och auktoriserade tekniker, eller rekommenderas av tillverkaren.
- Om kompressorn stannar av någon anledning som vattenbrist, is full, avstängning, etc., starta inte om den direkt. Du kan starta om den 5 minuter senare för att skydda kompressorn.
- Kontrollera regelbundet anslutningarna på vatteninlopps- och utloppsslangarna och töm ut det lilla överskottsvattnet som kan uppstå.
- Om ismaskinen kommer att vara oanvänd under långa perioder, dra ut dräneringspluggen längst ner i vattenlådan för att tömma överskottsvattnet i vattenlådan. Installera sedan tillbaka den. Torka av isförvaringsbehållarens innerfoder med en ren trasa.
- Dränering: Dra ut dräneringspluggen längst ner på vattenlådan, efter att vattnet har tömts ut, sätt tillbaka den.

Transport och förvaring

- Se alltid till att produkten har kopplats bort från strömförsörjningen och svalnat helt före förvaring.
- Förvara produkten på en sval, ren och torr plats.
- Placera aldrig tunga föremål på produkten eftersom det kan skada den.
- Flytta inte produkten när den är i drift. Koppla bort produkten från strömförsörjningen när den rör sig och håll den i botten.
- Särskild försiktighet måste iaktas vid förflyttning eller transport av maskinen på grund av dess tunga vikt. Med minst 2 personer eller med en vagn. Flytta maskinen långsamt, försiktigt och luta aldrig mer än 45°.

Felsökning

Om produkten inte fungerar som den ska, se tabellen nedan för lösningen. Om du fortfarande inte kan lösa problemet, kontakta leverantören/tjänsteleverantören.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Ismaskinen fungerar inte.	1. Spänningen ligger utanför begränsningen. 2. Omgivningstemperaturen är för låg (lägre än 10 °C).	1. Stäng av maskinen och starta om den när spänningen är normal. 2. Försök igen när omgivningstemperaturen är över 10 °C.
Kompressorn fungerar, men ingen is gjordes.	1. Köldmedium läcker. 2. Kylsystemblock. 3. Fel på magnetventilen. 4. Kondensfläkten fungerar inte. 5. Sprutpumpblock eller fel.	1. Fyll på köldmediet och testa läckaget. 2. Byt filter till N ₂ fyllningssystem. 3. Byt ut magnetventilen. 4. Byt ut kondensfläkten. 5. Kontrollera sprutpumpen och dess filternät.
Kompressorn fungerar inte.	1. Vattenbrist. 2. Is full. 3. Kompressorn stannar (skalet temperatur är för hög).	1. Kontrollera vattentillförselsystemet (vatteninloppsventil och vattentillförselrör). 2. Ta ut lite is. 3. Stäng av maskinen och starta om den 1 timme senare.
Indikatorn för vattenbrist tänds.	1. Vattenbrist i vattenförsörjningssystemet. 2. Vatteninloppsventilen är skadad. 3. Kranvattentrycket är för lågt.	1. Kontrollera och se till att vattenförsörjningssystemet är bra och starta sedan om. 2. Kontrollera inloppsventilen för vatten. 3. Om det är för kranvatten ska vattentrycket inte vara lägre än 0,15 Mpa.
Indikatorn för problem-lampor.	1. Det finns is som inte har fallit. 2. Spreja vatten-systemblock eller läckage.	1. Kontrollera om magnetventilen kan vara öppen, om inte, ersätt med en ny. 2. Kontrollera spraypumpen och dess filternät, kontrollera sprayröret och dess munstycke, kontrollera sprayrörets anslutning.

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Кассеринг и miljø



Нår продуктен тас ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön. För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупили този уред Arctic. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
-  **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД!** Проверявайте редовно електрическите връзки и кабела за повреда. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, прокарайте захранващия кабел безопасно, ако е необходимо, за да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с нагревателната повърхност или опасност от препреване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към захранването.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.
- Свържете уреда към електрически контакт само с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
- Дръжте уреда и електрическите щепсели/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.

- Свържете захранването към лесно достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно в случай на спешност.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.
- Никога не носете уреда за кабела му.
- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- Този уред трябва да се управлява от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столовете или бара и др.
- Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.
- Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.
- Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.
- Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електричество, печка с въглен и др.).
- Не покривайте уреда при работа.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се използва водна струя.
- Оставете пространството до най-малко 20 см около уреда за вентилация по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете всички вентилационни отвори на уреда от препятствия.

Специални инструкции за безопасност

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.



ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ ПОЖАР! Използваният хладилен агент е R290. Това е запалим хладилен агент, който е щадящ околната среда. Въпреки че е запалим, той не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Използването на тази охлаждаща течност обаче може да доведе до леко повишаване на нивото на шума на уреда. В допълнение към шума на компресора, може да чуете как охлаждащата течност тече около системата. Това е неизбежно и няма неблагоприятен ефект върху работата на уреда. По време на транспортирането и настройката на уреда трябва да се внимава да не се повредят части от охлаждащата систе-

ма. Изтичането на охлаждаща течност може да повреди очите.

- **ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ ИЗГАРЯНИЯ!** Хладилната течност, напръскана върху кожата, може да причини критични изгаряния. Пазете очите и кожата си защитени. Ако възникне изгаряне на хладилния агент, изпакнете незабавно със студена вода. В случай, че изгарянията са тежки, нанесете лед и незабавно се свържете с медицинското лечение.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Осигурете достатъчна вентилация в заобикалящата структура при вграждане. Никога не блокирайте всмукването на въздушен поток и изхода за въздух, за да поддържате циркулацията на въздуха.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не повреждайте хладилната верига.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Не поставяйте опасни продукти, като гориво, алкохол, боя, аерозолни кутии със запалимо гориво, запалими или експлозивни вещества и др. във или близо до уреда.
- След като бъде инсталиран, уредът не трябва да се накланя под ъгъл по-голям от 5° и е необходимо да изчакате 2 часа, преди да го свържете към захранването, за да го включите. Същото важи и ако уредът се премести след това.
- Ако уредът е изключен или изключен от електрозахранването, е необходимо да изчакате 5 минути, докато се включи отново.
- Никакви други уреди не трябва да се включват в същия контакт, както при този уред.
- Използваният препарат за издухване на пяна е циклопентан в този уред. Силно запалим е.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Свържете само към водоснабдяването с питейна вода.

Предназначение

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения, като:
 - кухненските помещения на персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - селскостопански къщи;
 - от клиенти в хотели, мотели и друга жилищна среда;
 - среда за легло и закуска.
- Уредът е предназначен за непрекъснато приготвяне на люспест лед. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.
- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

Заземяваща инсталация

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да бъде свързан към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрическият ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ проводник. Връзките трябва да бъдат правилно монтирани и заземени.

Основни части на продукта

(Фиг. 1 на страница 3)

1. Горелка
2. Вратичка
3. Кошче за съхранение на лед
4. Превключвател за захранване
5. Дисплейна панел
6. Захранващ кабел
7. Входен клапан за вода
8. Дренажна тръба
9. Крака

Забележка: Съдържанието на това ръководство се отнася за всички изброени елементи, освен ако не е посочено друго. Външният вид може да се различава от показаните илюстрации.

Резервни части или аксесоари

(Фиг. 2 на страница 4)

10. Модул на водния филтър
11. Маркуч за подаване на вода с дължина 1,7 м
12. Изходен маркуч на водния филтър с дължина 0,7 м
13. Конектор на филтъра x 2
14. Маркуч за източване на вода
15. Резервна уплътнителна шайба за маркуч x 2
16. Ледена лъжичка
17. Държач за филтър
18. Винтове x 4 за монтажа възел на филтъра към държача на филтъра
19. Гайка

Контролен панел

(Фиг. 3 на страница 4)

1. Бутон ЧИСТИ, за да започнете процеса на почистване. Натиснете го за 3 секунди, за да влезете в чист режим
2. Индикатор за работа
3. Индикатор за протичащо почистване
4. Индикатор за неизправност
 - a. когато индикаторът за неизправност мига редовно, сензорът за околната среда е неизправен
 - b. когато индикаторът за неизправност мига два пъти редовно, сензорът на изпарителя е неизправен
 - c. когато индикаторът за неизправност мига три пъти редовно, сензорът за пълен лед е неизправен
 - d. когато лампата за неизправност свети непрекъснато, се оказва, че недостигът на вода и деиоксирането на неизправност
5. Индикатор за пълен лед
6. Нивото на водата е индикатор за ниско ниво на инстумента

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топло-

устойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.

- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

ЗАБЕЛЕЖКА! Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Инсталиране

ВНИМАНИЕ: Всяка инсталация, поддръжка и ремонт трябва да се извършва само от квалифициран и упълномощен техник.

- Проверете, за да се уверите, че уредът е неповреден или е напълно доставен. В случай на повреда или непълна доставка, НЕ използвайте уреда и се свържете незабавно с доставчика.
- Проверете дали аксесоарите са включени.
- Отстранете целия опаковъчен материал и защитното фолио (ако е приложено).
- Поставете уреда на равна, стабилна и безопасна повърхност, която може да поддържа теглото на уреда заедно с люспестия лед, произведен по време на употреба.
- Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина или пряк източник на топлина, като печка, топлинна фурна и др.
- Уверете се, че най-малко 20 см разстояние се поддържа около всички страни на уреда за целите на вентилацията.
- Поставете уреда по такъв начин, че щепселът да е лесно достъпен и да може бързо да бъде изваден от гнездото си в случай на необходимост.
- Настройте уреда близо до връзката за подаване на вода.

Сглобите възела на водния филтър

- Отворете капака на модула на водния филтър. Извадете филтърния елемент и отстранете пластмасовия филм. Поставете обратно филтърния елемент.
- Завийте конекторите на филтъра към двата края на модула на водния филтър
- Сглобете филтърния комплект към държача на филтъра, като използвате 4 винта. Затегнете филтъра, като използвате гаечен ключ

Инсталирайте системата за подаване на вода

(Фиг. 4 на страница 5)

- A. Диаметър на конектора на маркуча 3/4"
- B. Диаметър на конектора на маркуча 1/2"
- C. Модул на водния филтър
- D. Диаметър на конектора на маркуча 1/2"
- E. Диаметър на конектора на маркуча 3/4"
- F. Диаметър на входния клапан за вода 3/4"
- G. Източете клапана. Височината на изхода за канализация трябва да бъде по-ниска от тази на машината
- I. Маркуч за подаване на вода с дължина 1,7 м, част 11
- II. Маркуч за подаване на вода с дължина 0,7 м, част 12

- Свързване A, B, C, D, E, F, I, II в последователност
- Свържете маркуча за източване на вода към дренажния клапан. Височината на изхода за канализация трябва да бъде разположена по-ниско от уреда, така че да може да тече вода.

Забележка: Диапазон на входното налягане на подаването на вода: 0,15 - 0,5 МПа. Трябва да се монтира редуктор на налягането, ако налягането е над този диапазон.

Инструкции за работа

- Преди първата употреба почистете вътрешността и външната повърхност на уреда с хладка вода и мека кърпа.
- Поставете уреда на добре проветриво място, като оставите поне 150 мм разстояние от всички страни за целите на вентилацията.
- Оставете уреда сам за около един час, за да се установи хладилния агент. Уверете се, че сте се свързали правилно със системата за подаване на вода.
- След това включете в подходящ контакт.
- Натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. на командното табло, за да стартирате.
- Натиснете и задръжте бутона за почистване за 2 секунди, за да започнете почистването. Този път индикаторът „CLEAN“ ще бъде ВКЛ., водната помпа ще се включи и ще се почиства за 30 минути. След завършване индикаторът „ЧИСТО“ ще започне да мига.
- Изключете уреда и рестартирайте уреда отново, за да започнете да го използвате.
- Също така превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. светва в зелено. Уредът започва да работи.
- Процесът на производство на лед е напълно автоматичен, той се състои от няколко етапа, както следва:
Вход за вода ==> производство на лед ==> изхвърляне на лед ==> съхранение на лед.

След това натиснете плъзгащата се врата и използвайте ледена лъжичка, за да извадите леда.

- Когато контейнерът за съхранение на лед се напълни, индикаторът „Резервоарът за съхранение е пълен“ ще светне в червено и уредът ще спре да работи автоматично.
- След като ледът бъде отстранен, уредът автоматично ще продължи да произвежда лед.
- **Забележка:** По санитарни причини трябва да изхвърляте люспестия лед, произведен през първия цикъл, за всяка употреба. Не ги използвайте за напитки или за охлаждане на храна.
- Ако водоснабдяването е недостатъчно, индикаторът „Нивото на водата е твърде ниско“ ще светне в червено и уредът ще спре да работи автоматично. Проверете водоснабдяването (износ), свързано към уреда.
- Ако възникне грешка или неизправност, индикаторът „Показване на грешка“ ще светне в червено и уредът ще спре да работи автоматично.
- Изключете уреда, като натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. и го изключете от електрозахранването, когато не се използва.

Бележки:

- НЕ включвайте уреда отново веднага след автоматично изключване (причинено от недостатъчно подаване на вода, прекалено пълен контейнер с люспест лед, прекъсване на тока). Изчакайте поне 3 - 5 минути, за да избегнете повреди на компресора.
- Проверявайте редовно конекторите на входа за вода и изходния маркуч за теч или преливане на вода, които може да са налице.
- Ако уредът не се използва за дълъг период от време, за-

вийте дренажния капак в задната част на уреда. Избършете резервоара за вода със суха, чиста кърпа.

Почистване и поддръжка

- **ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте уреда от електрозахранването и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.
- Не използвайте водна струя или пароструйка за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намократ и може да се получи токов удар.
- Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.

Почистване

Автоматично почистване

- Напълнете специална почистваща течност за лед във водната кутия. Включете и натиснете бутона за почистване за 3 секунди, за да стартирате процеса на почистване. Светлинният индикатор за почистване ще бъде включен в процеса. Процесът на автоматично почистване ще продължи 30 минути и не може да се прекъсне, освен ако не изключите машината. След като приключите, източете водната кутия. Започнете отново процеса на автоматично почистване без почистваща течност. Ако е необходимо, повторете още веднъж, за да изпакнете остатъчната почистваща течност. Издърпайте дренажната тапа на дъното на водната кутия, след като водата е източена, монтирайте я обратно.
- Почистете охладената външна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- От съображения за хигиена уредът трябва да се почиства преди и след употреба.
- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- Почистете вътрешността на контейнера с неабразивен препарат и изпакнете с чиста вода.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати, абразивни гъби или почистващи препарати, съдържащи хлор. Не използвайте стоманена вълна, метални прибори или остри или остри предмети за почистване. Не използвайте бензин или разтворители!
- Никакви части не са безопасни за съдомиялна машина.
- Почиствайте кондензатора на всеки 2-3 месеца или когато интензитетът на водата от дюзата за пръскане отслабне.

Препоръчителна процедура за почистване на системата за пръскане с вода:

(Фиг. 5 на страница 5)

- Свалете дъската за вода на блока.
- Издърпайте плаващия лед рафт.

(Фиг. 6 на страница 5)

- Свалете връзката на тръбата за пръскане (силиконовата тръба), след това извадете тръбата за пръскане.

(Фиг. 7 на страница 5)

- Използвайте подходящи инструменти, за да отстраните дюзите за пръскане и скобите на дюзата като посока едно по едно.
- Използвайте вода, за да почистите тръбата за пръскане и дюзите с мека четка.

(Фиг. 8 на страница 5)

- Как да извадите помпата за пръскане.

Стъпка 1: Развийте свързаните винтове на гърба на горната плоча, след това отстранете горната плоча като посока.

Стъпка 2: По същия начин се сваля задната плоча.

(Фиг. 9 на страница 6)

Стъпка 3: Изключете щепсела на помпата за пръскане.

Стъпка 4: Развийте трите винта на капака на помпата според снимката.

Стъпка 5: Издърпайте компонентите на помпата.

(Фиг. 10 на страница 6)

- Издърпайте филтърната мрежа на помпата като посока.
- Използвайте вода, за да почистите филтърната мрежа с мека четка.
- Накрая, монтирайте всички части обратно.

Поддръжка

- Проверявайте редовно работата на уреда, за да предотвратите сериозни инциденти.
- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.
- Всички дейности по поддръжка, монтаж и ремонт трябва да се извършват от специализирани и упълномощени техници или да се препоръчат от производителя.
- Ако компресорът спре по причини като недостиг на вода, пълен лед, изключване и т.н., не го рестартирайте веднага. Може да го рестартирате 5 минути по-късно, за да защитите компресора.
- Проверявайте редовно конекторите на входните и изходните тръби за вода и източвайте малкото излишна вода, която може да възникне.
- Ако ледегенераторът ще бъде неизползван за дълги периоди от време, моля, извадете дренажната тапа на дъното на водните кутии, за да източите излишната вода във водните кутии. След това го инсталирайте обратно. Избършете вътрешната обвивка на контейнера за съхранение на лед с чист парцал.
- Дренаж: Издърпайте дренажната тапа на дъното на водната кутия, след като водата е източена, монтирайте я обратно.

Транспортиране и съхранение

- Преди съхранение винаги се уверявайте, че уредът е изключен от електрозахранването и е напълно охладен.
- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като това може да го повреди.
- Не местете уреда, докато работи. Изключете уреда от електрозахранването, когато се движите, и го задръжте в долната част.
- Трябва да се внимава особено при преместване или транспортиране на машината поради голямото ѝ тегло. С най-малко 2 души или с помощта на количка. Преместете машината бавно, внимателно и никога не се наклонявайте на повече от 45°.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, моля, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Ледогенераторът не работи.	1. Напрежението е извън ограничението. 2. Температурата на околната среда е твърде ниска (по-ниска от 10°C).	1. Изключете машината, рестартирайте я, когато напрежението е нормално. 2. Опитайте отново, когато температурата на околната среда е над 10°C.
Компресорът работи, но не е направен лед.	1. Хладилни течове. 2. Блокове на системата за охлаждане. 3. Неизправност на електромагнитен клапан. 4. Вентилаторът за конденз не работи. 5. Напръскайте блоковете на помпата или неизправността.	1. Напълнете отново хладилния агент и тествайте теча. 2. Сменете филтъра за системата за пълнене N ₂ . 3. Сменете електромагнитния клапан. 4. Сменете кондензиращия вентилатор. 5. Проверете разпръскащата помпа и филтърната мрежа.
Компресорът не работи.	1. Недостиг на вода. 2. Ледът е пълен. 3. Компресорът спира (температурата на черупката е твърде висока).	1. Проверете системата за подаване на вода (клапан за подаване на вода и трябва за подаване на вода). 2. Извадете малко лед. 3. Изключете машината и рестартирайте 1 час по-късно.
Индикатор за светлините за недостиг на вода.	1. Недостиг на вода в системата за водоснабдяване. 2. Клапанът за подаване на вода е повреден. 3. Налягането на водата е твърде ниско.	1. Проверете и се уверете, че системата за подаване на вода е добре, след това рестартирайте. 2. Проверете входния клапан за вода. 3. Ако е за чешмяна вода, налягането на водата не трябва да бъде по-ниско от 0,15 Мра.
Индикатор за неприятни светлини.	1. Има лед, който не е паднал. 2. Напръскайте блоковете на водната система или течовете.	1. Проверете дали електромагнитният клапан може да бъде отворен, ако не, сменете го с нов. 2. Проверете разпръскащата помпа и нейната филтърна мрежа, проверете разпръскащата тръба и нейната дюза, проверете връзката на разпръскащата тръба.

ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Вашата отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране.

Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносители не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора Arctic. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для него, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
-  **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР!** Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или возникновения опасности спотыкания.

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или влажными руками.
- Держите прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упадет в воду, немедленно отсоедините соединения источника питания. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Подключите источник питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы вы могли немедленно отсоединить прибор в случае чрезвычайной ситуации.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или какие-либо дополнительные устройства, кроме поставляемых вместе с прибором или рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Не эксплуатируйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, угольную плиту и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.
- Во время использования оставляйте вокруг прибора пространство не менее 20 см для вентиляции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий прибора.

Специальные инструкции по технике безопасности

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, его агентом по обслуживанию или лицами с аналогичной квалификацией во избежание опасности.



ОСТОРОЖНО! РИСК ПОЖАРА! Используемый хладагент — R290. Это горючий хладагент, который является экологически безопасным. Хотя он огнеопасен, он не повреждает озоновый слой и не усиливает парниковый эффект. Однако

использование этой охлаждающей жидкости привело к небольшому повышению уровня шума прибора. В дополнение к шуму компрессора вы можете услышать поток охлаждающей жидкости вокруг системы. Это неизбежно и не оказывает отрицательного влияния на работу прибора. При транспортировке и настройке прибора необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить детали системы охлаждения. Утечка охлаждающей жидкости может повредить глаза.

- **ОСТОРОЖНО! РИСК ОЖОГОВ!** Охлаждающая жидкость, распыляемая на кожу, может вызвать критические ожоги. Защитите глаза и кожу. При ожогах хладагента немедленно промойте его холодной водой. В случае тяжелых ожогов прикладывайте лед и немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обеспечьте достаточную вентиляцию окружающей конструкции при встраивании. Никогда не блокируйте всасывание воздушного потока и выпускное отверстие для воздуха, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не повреждайте контур хладагента.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте электроприборы внутри отделений для хранения продуктов, если они не рекомендованы производителем.
- Не помещайте в прибор или рядом с ним какие-либо опасные продукты, такие как топливо, спирт, краска, аэрозольные баллончики с горючим топливом, легковоспламеняющимися или взрывоопасными веществами и т. д.
- После установки прибор нельзя наклонять под углом более 5°, и для его включения необходимо подождать 2 часа, прежде чем подключать его к источнику питания. То же самое относится и к случаям, когда прибор перемещается после этого.
- Если прибор был выключен или отсоединен от источника питания, необходимо подождать 5 минут, пока он снова не включится.
- Другие приборы нельзя подключать к той же розетке, что и прибор.
- В данном приборе используется циклопентан, который выделяет пену. Он легко воспламеняется.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Подключайте только к источнику питьевой воды.

Назначение

- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
 - зоны кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - фермерские дома;
 - клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях;

- условия проживания и завтрака.
- Прибор предназначен для непрерывного приготовления хлопьевидного льда. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единичную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к классу защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода для электрического тока.

Прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 3)

1. Верхняя часть поздно
2. Дверь
3. Корзина для хранения льда
4. Выключатель питания
5. Панель дисплея
6. Шнур питания
7. Впускной клапан для воды
8. Дренажная трубка
9. Ножи

Примечание: Содержание данного руководства распространяется на все перечисленные элементы, если не указано иное. Внешний вид может отличаться от показанных иллюстраций.

Запасные части или принадлежности

(Рис. 2 на стр. 4)

10. Фильтр для воды в сборе
11. Наливной шланг фильтра для воды длиной 1,7 м
12. Выходной шланг фильтра для воды длиной 0,7 м
13. Разъем фильтра x 2
14. Шланг для слива воды
15. Запасная уплотнительная шайба шланга x 2
16. Ложка для льда
17. Держатель фильтра
18. Винты x 4 для монтажа фильтра в сборе на держатель фильтра
19. Ключ

Панель управления

(Рис. 3 на стр. 4)

1. Кнопка ОЧИСТКА для начала процесса очистки. Нажмите и удерживайте его в течение 3 секунд, чтобы перейти в чистый режим
2. Индикатор работы
3. Индикатор выполнения очистки
4. Индикатор неисправности
 - а. при регулярном мигании индикатора неисправности датчик окружающей среды неисправен
 - б. когда индикатор неисправности мигает дважды, дат-

чик испарителя неисправен

- с. когда индикатор неисправности мигает три раза регулярно, датчик заполнения льдом неисправен
 - д. когда индикатор неисправности постоянно горит, это приводит к нехватке воды и отказу обледенения
5. Индикатор заполнения льдом
 6. Индикатор низкого уровня воды в инструменте

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В том случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежности и прибор (см. ==> Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая защищена от брызг воды.
- Сохраните упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ! Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Установка

ВНИМАНИЕ! Любые работы по установке, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться только квалифицированным и уполномоченным техническим специалистом.

- Убедитесь, что прибор не поврежден и не доставлен полностью. В случае повреждения или неполной поставки НЕ используйте прибор и немедленно свяжитесь с поставщиком.
- Убедитесь, что принадлежности включены в комплект поставки.
- Удалите весь упаковочный материал и защитную пленку (если применимо).
- Поместите прибор на ровную, ровную и безопасную поверхность, способную выдержать вес прибора вместе с хлопьевидным льдом, полученным во время использования.
- Избегайте воздействия прямых солнечных лучей или прямых источников тепла, таких как плита, тепловая печь и т. д.
- Для вентиляции убедитесь, что расстояние между всеми сторонами прибора составляет не менее 20 см.
- Установите прибор таким образом, чтобы вилка была легкодоступна и быстро извлекалась из розетки в случае необходимости.
- Установите прибор рядом с водопроводным соединением.

Сборка фильтра для воды в сборе

- Откройте крышку фильтра для воды в сборе. Извлеките фильтрующий элемент и снимите пластиковую пленку. Установите обратно фильтрующий элемент.
- Привинтите разъемы фильтра к обоим концам узла фильтра для воды
- Установите фильтр в сборе на держатель фильтра, используя 4 винта. Затяните фильтр с помощью гаечного ключа

Установка системы впуска воды

(Рис. 4 на стр. 5)

- A. Диаметр разъема шланга 3/4"
- B. Диаметр разъема шланга 1/2"
- C. Узел фильтра для воды
- D. Диаметр разъема шланга 1/2"
- E. Диаметр разъема шланга 3/4"
- F. Диаметр впускного клапана для воды 3/4"
- G. Сливной клапан. Высота канализационного отверстия должна быть ниже, чем у машины
- I. Впускной шланг фильтра для воды длиной 1,7 м, часть 11
- II. Наливной шланг фильтра для воды длиной 0,7 м, часть 12

- Последовательное соединение A, B, C, D, E, F, I, II
- Подсоедините сливной шланг к сливному клапану. Высота канализационного отверстия должна быть ниже, чем у прибора, чтобы вода могла течь.

Примечание: Диапазон давления подачи воды на входе: 0,15–0,5 МПа. Если давление превышает этот диапазон, следует установить редуктор давления.

Инструкции по эксплуатации

- Перед первым использованием очистите внутреннюю и внешнюю поверхность прибора теплой водой и мягкой тканью.
- Установите прибор в хорошо проветриваемом месте, оставив зазор не менее 150 мм по бокам для вентиляции.
- Дайте прибору отстояться примерно один час, чтобы осадить хладагент. Убедитесь, что система подачи воды подключена правильно.
- Затем вставьте в подходящую розетку.
- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ на панели управления для запуска.
- Нажмите и удерживайте кнопку очистки в течение 2 секунд, чтобы начать очистку. На этот раз загорится индикатор «ЧИСТКА», водяной насос включится и прочистит в течение 30 минут. После завершения работы индикатор «ЧИСТКА» начнет мигать.
- Выключите прибор и снова запустите его, чтобы начать работу.
- Кроме того, выключатель ВКЛ/ВЫКЛ горит зеленым цветом. Прибор начнет работать.
- Процесс приготовления льда полностью автоматический, он состоит из нескольких этапов, как показано ниже:
Впуск воды ==> производство льда ==> выталкивание льда ==> хранение льда.

Затем надавите на дверцу предметного стекла и используйте лопатку для льда, чтобы извлечь лед.

- Когда контейнер для хранения льда будет заполнен, загорится красный индикатор «Резервуар для хранения заполнен» и прибор автоматически прекратит работу.
- После удаления льда прибор автоматически продолжит

вырабатывать лед.

- **Примечание:** В санитарных целях при каждом использовании необходимо утилизировать хлопьевидный лед, полученный в первом цикле. Не используйте их для напитков или охлаждения продуктов питания.
- Если подача воды недостаточна, загорится красный индикатор «Слишком низкий уровень воды», и прибор прекратит работу автоматически. Проверьте подачу воды (шланг), подключенную к прибору.
- При возникновении какой-либо ошибки или неисправности загорается красный индикатор «Отображение неисправности», и прибор автоматически прекращает работу.
- Выключите прибор, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, и отсоедините его от сети электропитания, когда он не используется.

Примечания:

- **НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ** прибор снова сразу после автоматического выключения (из-за недостаточной подачи воды, переполнения контейнера для льда, прерывания тока). Подождите не менее 3–5 минут, чтобы избежать повреждения компрессора.
- Регулярно проверяйте разъемы впускного и выпускного шлангов для воды на наличие утечек или перелива воды, которые могут присутствовать.
- Если прибор не используется в течение длительного времени, отвинтите дренажную крышку на задней панели прибора. Протрите резервуар для воды сухой чистой тканью.

Очистка и техническое обслуживание

- **ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте прибор от источника питания и охлаждайте его перед хранением, очисткой и техническим обслуживанием.
- Не используйте для очистки водяной жиклер или пароочиститель и не проталкивайте прибор под водой, так как детали могут намочнуть, что может привести к поражению электрическим током.
- Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может отрицательно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасной ситуации.

Очистка

Автоматическая очистка

- Налейте в контейнер для воды специальную чистящую жидкость для льдогенератора. Включите питание и нажмите и удерживайте кнопку очистки в течение 3 секунд, чтобы начать процесс очистки. В процессе загорится индикатор чистоты. Автоматическая очистка длится 30 минут и не может быть прервана, если вы не выключите машину. После завершения слейте воду из контейнера для воды. Снова запустите автоматический процесс очистки без использования чистящей жидкости. При необходимости повторите еще раз, чтобы промыть остатки чистящей жидкости. Вытяните сливную пробку в нижней части контейнера для воды, после слива воды установите ее обратно.
- Очистите охлажденную внешнюю поверхность тканью или губкой, слегка смоченной в мягком мыльном растворе.
- В целях соблюдения гигиены прибор следует чистить до и после использования.
- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- Очистите внутреннюю часть контейнера небрызгающим моющим средством и промойте чистой водой.

- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, абразивные губки или чистящие средства, содержащие хлор. Не используйте для очистки стальную шерсть, металлические принадлежности или острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители!
- Ни одна деталь не подходит для мытья в посудомоечной машине.
- Очищайте конденсатор каждые 2–3 месяца или в случае ослабления интенсивности воды из распылительного наконечника.

Рекомендуемая процедура очистки системы распыления воды:

(Рис. 5 на стр. 5)

- Снимите блок водяной платы.
- Вытащите ледяную полку.

(Рис. 6 на стр. 5)

- Снимите соединение с распылительной трубой (силиконовая трубка), затем извлеките распылительную трубу.

(Рис. 7 на стр. 5)

- Используйте соответствующие инструменты для снятия распылительных насадок и зажимов насадок по очереди.
- Используйте воду для очистки распылительной трубы и сопел мягкой щеткой.

(Рис. 8 на стр. 5)

- Как извлечь распылительный насос.

Шаг 1. Отвинтите соответствующие винты на задней стороне верхней пластины, затем снимите верхнюю пластину в направлении.

Шаг 2. Точно так же, чтобы снять заднюю пластину.

(Рис. 9 на стр. 6)

Шаг 3. Отсоедините вилку питания насоса-распылителя.

Шаг 4. Отвинтите три винта на крышке насоса, как показано на рисунке.

Шаг 5. Вытяните компоненты насоса.

(Рис. 10 на стр. 6)

- Вытащите сетку фильтра насоса по направлению движения.
- Используйте воду для очистки сетки фильтра мягкой щеткой.
- Наконец, установите все детали обратно.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте работу прибора во избежание серьезных несчастных случаев.
- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.
- Все работы по техническому обслуживанию, установке и ремонту должны выполняться специализированными и уполномоченными техническими специалистами или рекомендованы производителем.
- Если компрессор останавливается по таким причинам, как нехватка воды, наполнение льдом, выключение питания

и т. д., не перезапускайте его сразу. Вы можете перезапустить его через 5 минут для защиты компрессора.

- Регулярно проверяйте соединители впускных и выпускных трубок для воды и слейте небольшое количество лишней воды.
- Если льдогенератор не будет использоваться в течение длительного времени, вытяните сливную пробку в нижней части контейнера для воды, чтобы слить излишки воды в контейнер для воды. Затем установите его обратно. Протрите внутреннюю оболочку контейнера для хранения льда чистой тряпкой.
- Дренажирование: Вытяните сливную пробку в нижней части контейнера для воды, после слива воды установите ее обратно.

Транспортировка и хранение

- Перед хранением убедитесь, что прибор отсоединен от источника питания и полностью остыл.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на прибор, так как это может повредить его.
- Не перемещайте прибор во время работы. При перемещении отсоединяйте прибор от источника питания и держите его внизу.
- При перемещении или транспортировке машины необходимо соблюдать особую осторожность из-за ее большого веса. Как минимум 2 человека или использование тележки. Перемещайте машину медленно, осторожно и никогда не наклоняйтесь более чем на 45°.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте расстановку в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Льдогенератор не работает.	1. Напряжение выходит за пределы. 2. Температура окружающей среды слишком низкая (ниже 10°C).	1. Выключите машину, перезапустите ее, когда напряжение в норме. 2. Повторите попытку, когда температура окружающей среды превысит 10 °C.
Компрессор работает, но лед не был сделан.	1. Утечка хладагента. 2. Блоки системы охлаждения. 3. Неисправность электромагнитного клапана. 4. Вентилятор конденсации не работает. 5. Блоки насоса распыления или неисправность.	1. Залейте хладагент и проверьте утечку. 2. Замените фильтр для системы наполнения N ₂ . 3. Замените электромагнитный клапан. 4. Замените вентилятор конденсатора. 5. Проверьте распылительный насос и его сетку фильтра.

Компрессор не работает.	1. Нехватка воды. 2. Лед полон. 3. Компрессор останавливается (слишком высокая температура оболочки).	1. Проверьте систему подачи воды (впускной клапан подачи воды и трубку подачи воды). 2. Выньте немного льда. 3. Выключите машину и перезапустите ее через 1 час.
Индикаторы нехватки воды.	1. Недостаток воды в системе водоснабжения. 2. Поврежден впускной клапан для воды. 3. Слишком низкое давление водопроводной воды.	1. Проверьте и убедитесь, что система подачи воды в порядке, затем перезапустите систему. 2. Проверьте впускной клапан для воды. 3. Если он предназначен для водопроводной воды, давление воды не должно быть ниже 0,15 МПа.
Индикатор индикаторов неисправностей.	1. Лед не упал. 2. Блоки или утечки системы распыления воды.	1. Проверьте, может ли электромагнитный клапан быть открыт, если нет, замените его новым. 2. Проверьте распылительный насос и его сетку фильтра, проверьте распылительную трубу и ее сопло, проверьте соединение распылительной трубы.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный

пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. Sânzieni FN, DE 305
507075, Ghimbav, Braşov, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

HENDI Horeca SL

Polígono Campollano, Calle B, 120
02007 Albacete, España
Tel: +34 967 486193
Email: espana@hendi.eu

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1202, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>
www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservés.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări şi greşeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstilling fejls reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.